

El Hogar



30 CENTAVOS
EN TODA LA REPUBLICA

NÚMERO ESPECIAL
DEDICADO A LAS
FIESTAS DE FIN DE AÑO

18 DE DICIEMBRE DE 1936
AÑO XXXII • N° 1418

...y es 4711"
un "PRESENTE"
REALMENTE ENCANTADOR



4711 Troika

Colonia Troika \$ 2.50 hasta \$ 16.-
Loción Troika \$ 3.- hasta \$ 6.-
Extracto Troika, \$ 12.-



4711 Tosca

Colonia Tosca, \$ 2.50, 3.50, 5.-
Loción Tosca, „ 4.90, 5.90, 7.50
Extracto Tosca, „ 8.-, 16.-



4711 Famous Rhine Lavender

Estuches de regalo, \$ 3.70, 5.70
Garrafas de lujo, „ 9.50, 12.50



PULVERIZADOR
de LUJO

4711 Loción Tosca
\$ 20.-

4711 Genuina Agua de Colonia

Botella en cesto, \$ 7.-, 12.-, 18.-
Frasco original, \$ 1.- hasta \$ 20.-
Caja de regalo, \$ 4.50



... palabras halagadoras que demuestran claramente la delicadeza, suavidad y distinción que caracterizan los productos 4711.

Sus diversos tonos: GENUINA AGUA DE COLONIA - TOSCA - TROIKA - FAMOUS RHINE LAVENDER y otros, constituyen la serie más completa donde Vd. podrá elegir un regalo realmente encantador.

8:4711.

Perfumería de Fama Mundial

"EL HOGAR", ILUSTRACION
SEMANAL ARGENTINA
PARA LA MUJER,
LA CASA Y EL NIÑO.



NUMERO ESPECIAL
DEDICADO A LAS
FIESTAS DE NAVIDAD,
AÑO NUEVO Y REYES.

BRINDIS DE FIN DE AÑO

AHORA que las grandes fiestas del año se avecinan, ¡preparémonos a brindar, lectores amigos!... • Los exegetas sagaces y los poetas inspirados que han glorificado la significación de estos aniversarios, coinciden en revestirlos de un resplandor cristiano y trascendental y de una emoción doméstica que los convierten en una realidad bendecida y celebrada por todos, en todas las épocas. • Son las fiestas del buen pan compartido y de los vinos espumantes que se derraman como las expansiones de los espíritus generosos; las fiestas que comunican a los corazones henchidos de esperanza la emoción de lo que vendrá, porque cada año traen su mensaje, favorable o adverso a nuestros anhelos fugaces, pero indispensable al cumplimiento de los imperecederos designios de Dios. • Son las únicas fiestas del año que tienen su liturgia hogareña. Las fiestas que conmemoran los pastores en las cabañas y los señores en los palacios. Porque es Nochebuena, Año Nuevo y Reyes, para los humildes y los poderosos, para los ancianos y los niños, para los infortunados y los felices, sobrecogidos por la inefable emoción del glorioso advenimiento, y esperanzados en lo que puede reservarles el porvenir. • Brindemos, pues, lectores amigos, por que cada uno descubra su estrella de Belén y tenga un próspero año 1937. por que cada uno halle en estos días propicios el símbolo que lo guíe por el camino de la tolerancia y del amor, a cuyo término todos los sentimientos se acendran y todas las ilusiones se realizan.

1936, el año de los

Por Alberto



NAVIDAD

*Infancia suavizada
en la pupila de cristal del Niño.
¡Infancia retenida
en el humo sutil de las candelas
de un viejo nacimiento!*

*Edad pueril que llama desde el fondo
de los años vividos sin secretos.*

*Se han llenado de lágrimas los ojos
y se han cruzado trémulas las manos...*

*¡Ha cuajado el silencio
en la marchita boca,
marchita boca de palabras vanas
que inútilmente en esperar se empeña!*

*¡Nochebuena!
El alma entera como un eco vivo
recoge la dulzura de la fecha.*

*¡Nochebuena!
"¿Te acuerdas?", el pasado nos pregunta
con la voz tierna de la madre muerta
hecha toda sutil reminiscencia.
"¿Te acuerdas?"
En el salón alegre
sobre el sillón bordado
hay un traje de fiestas.
Valencianas y tules
que vestirá la criatura ingenua,
una muñeca grande
para entibiar su candoroso pecho.
Junto al regalo de inocente gracia
un nacimiento de montañas breves,
de animalitos descendiendo cuestas,
de ríos figurados con espejos,
de reyes y de estrellas...*

*Un Niño Dios pequeño, pequeñito,
carne de rosa y cera
cubierto de un pañal de blanco lino
y desnudas las manos y las piernas.*

*Un Niño Dios en el pesebre pobre
con paja fresca y con velitas nuevas.*

*La voz materna en mi recuerdo es soplo
que avienta días y que avienta penas.*

*"—¿Ves, hija mía?, el Niño lo ha traído.
¡Un regalo de Dios en Nochebuena!"*

ELVIRA FERREIRA

MIL novecientos treinta y siete encuentra al país en pleno triunfo. El mundo comienza a reparar en esta tierra que no en balde tiene la forma de un cuerno de la abundancia, que se parece a una antorcha despeinada de llamas y a un cartucho de frutos. Pero no es sólo por nuestras riquezas que nos consideran con particular estima: es porque hemos probado ante la atenta mirada de las viejas naciones que somos algo más que un mercado. Si durante mucho tiempo fuimos los proveedores de la humanidad —los repartidores de pan y de carne,— ahora somos eso y además una pujante potencia que interviene con eficacia en el concierto de los demás países. Día tras día se ven crecer los prestigios de la Argentina, y no deja de causar asombro que hayamos alcanzado en poco más de un siglo los mismos resultados que otras naciones obtuvieron después de varias centurias de tiempo. Llamen la atención, en efecto: nuestro orden interno, la salud financiera del país, la rectitud de nuestra conducta internacional, la forma con que hemos sabido sortear los obstáculos y sobrepasar las dificultades. En ese sentido cualquier comparación nos favorece, y si elegimos a Europa como referencia, todavía nos podemos sentir más conformes. Mientras allá se ha vivido bajo el perpetuo temor de una conflagración que en 1936 tuvo, por lo menos, dos tensiones difíciles de calcular en sus verdaderas causas, aquí se ha gozado de una paz sin sombras, ni siquiera rozada por la más insignificante desavenencia. Es más: ya en enero, como un pregón de lo que vendría después para confirmar el espíritu de buena amistad que siempre presidió todas nuestras relaciones, Buenos Aires pudo convocar una conferencia de neutrales y contribuyó a firmar los protocolos definitivos de la paz del Chaco. No se había acallado el eco de esa coincidencia feliz, que en cierta manera ratificaba nuestra autoridad en cuestiones internacionales, cuando la San-

ta Sede nos confería el supremo honor de elegir un cardenal, elevando la jerarquía eclesiástica hasta el grado de otorgarle una voz en el secular senado de la Iglesia.

También Buenos Aires tuvo el honor de recibir a no pocas figuras ilustres de la literatura, y el Congreso de los P E N Clubs, en debates apasionados, abordó no pocos de los grandes problemas que afligen al pensamiento. Si sus soluciones fueron válidas o no, constituyen materia ajena a este artículo, pero el hecho es que la capital de la república fué la capital espiritual del mundo durante algunos días, y que esos hombres están en condiciones de reflejar el verdadero grado de adelanto del país.

➤ MIL novecientos treinta y seis fué, por pura coincidencia en el tiempo, el año del IV centenario de Buenos Aires. Esta fecha obligó a pensar en el remoto ayer de las fundaciones, en el primitivo núcleo de urbanidad, en la colonia, en la aldea y, también, como era lógico, en la ciudad vertical que eleva sus rascacielos, plena de confianza y poderío, junto al río de la Plata. Cuatro siglos después de fundada, la capital habría de agregar a su lista de éxitos felices el más feliz de todos, al convertirse en la sede de la Conferencia Interamericana de Consolidación de la Paz. De ella va a surgir la más argentina de todas las palabras, la que se escribe y se pronuncia con una tonalidad especial,



grandes triunfos

Casal Castel

la palabra Paz, y no por cierto para hacer más elegante el estilo de un discurso de circunstancias, sino para hacer más dichoso el estilo de vida elegido por la humanidad. La visita del presidente Roosevelt —la primera que un gobernante de la Unión realiza en ejercicio de su alta magistratura— implica un nuevo reconocimiento de lo que somos, de lo que significamos, de todo lo que hemos hecho y de todo lo que podemos hacer en beneficio de los demás países de este continente y, quizá, en beneficio de los pueblos de Europa, que ven llegar desde las riberas iluminadas del Atlántico el resplandor de una doctrina concebida en el amor y dirigida a impedir las sombras que puedan empañar la cordialidad.

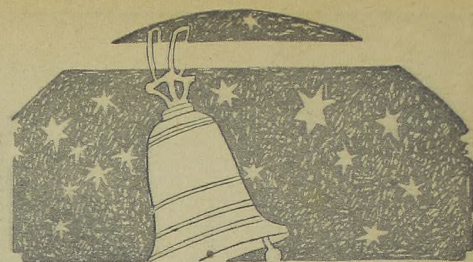
PERO no concluye aquí la enumeración de nuestras victorias. En la senda ascendente hacia el prestigio mundial que tan afanosamente emprendimos, 1936 agrega un título más que conforta a los argentinos. En este año el premio Nobel de la paz ha correspondido a uno de los nuestros. El ministro de Relaciones Exteriores, doctor Carlos Saavedra Lamas, es el primer hombre de la América del Sur que ha podido alcanzar esa recompensa. Lo ha obtenido en circunstancias singulares que relevan virtudes y determinan la justeza del reconocimiento. Luchó solo, o poco menos que solo, en un mundo ganado por la intransigencia. Es un premio para

la nación que él, con gesto cortés y modesto, se ha anticipado a ofrecerle, recordando su patriótico amor por el pueblo que con legítimo orgullo lo cuenta entre sus ciudadanos.

HOMBRES de gobierno, financistas, viajeros, escritores siguen de cerca el "experimento argentino". Las viejas naciones occidentales tienen los ojos puestos en nosotros. Ningún hecho, ningún movimiento, ningún pensamiento que lleve el sello de nuestra patria cae en el vacío. Se lo considera y se lo valora. Pero esta admiración evidencia un origen bien reciente. Quizá no haya existido bajo una forma tan acentuada antes de 1936. Por eso creemos que este año nos ha sido particularmente favorable. Año nodal, año de prueba, año de las grandes dificultades a vencer, pero también de las grandes soluciones felices. Al despedirlo, sólo cabe decir, repleto el corazón de una buena alegría, que hemos dado un paso definitivo para consagrar el nombre del país entre las naciones que tienen derecho a juzgar nuestro progreso; y desear que 1937 nos sea igualmente favorable, para que la dicha renueve el optimismo de un pueblo joven que va hacia el futuro en busca de los métodos y la técnica de un nuevo mundo. Sí; de un mundo nuevo, que no lo sea sólo geográficamente, sino en su estructura espiritual, en sus medios de vida, en sus formas políticas, y, sobre todo, en sus concepciones generosas y amplias como para devolver la felicidad que desde hace mucho tiempo

parecen haber perdido algunos pueblos de la tierra.

Ante ese programa, el más grande que mente alguna pudo concebir, sólo resta pedir a los argentinos que, haciendo honor al orden y viendo sus frutos—los frutos del orden que imperó en 1936,—dejen todo interés menor, toda preocupación subordinada, para lograr ese mundo que la ilusión acaricia entre las nieblas no abiertas aún por el más hermoso sol de la esperanza.



AÑO NUEVO

*Ansia del año que llega,
nostalgia del que pasó.
Hosanna de las pupilas
y aleluya de la voz,
en la empinada alegría
de desatar la emoción.*

*¡Qué burbujas en el aire
y en el vino del amor,
y qué acento de verano
en la garganta del sol!*

*Estrépito de la vida
resbalando en el dolor.
Aliento de una esperanza
que tal vez será ilusión.*

*Por campanas y sirenas
la noche no se durmió,
y el alba estaba esperando
casar con el ruiseñor.*

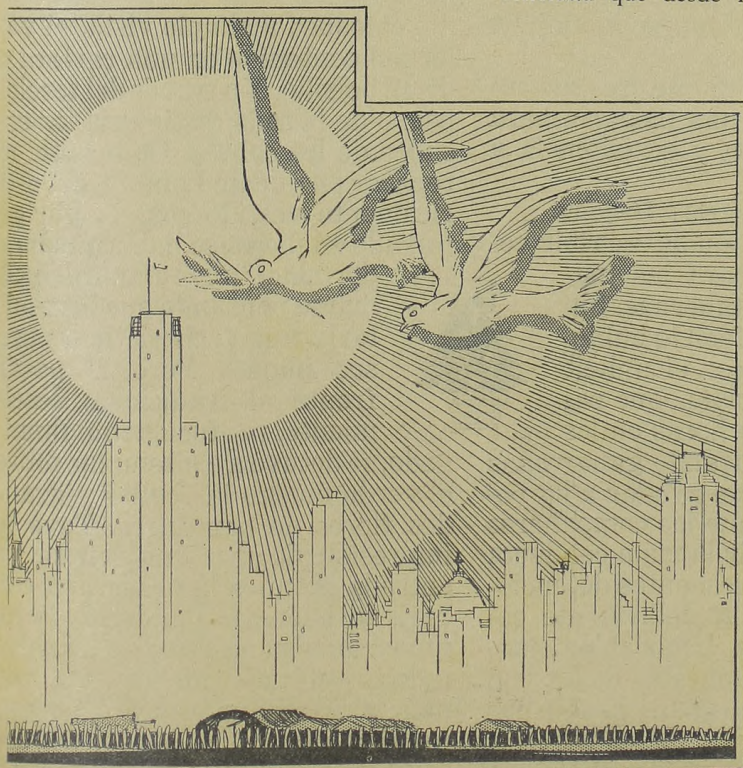
*¡Ay qué espinas en la rosa
y qué zumo en el limón!*

*Los ojos de las estrellas
se asoman al mirador.
Unas se ponen de blanco,
otras están de crespón:
aquéllas por el que viene,
éstas por el que partió.*

*¡Cómo se anuncia su paso
por el camino de Dios!
La música de su sangre
es música del Señor,
y un remolino de trompos
le baila en el corazón.*

*Cielos y tierra le rinden
tributo de admiración.
Quién le regala la oliva,
quién le deshoja la flor.
Y en el hueco de la noche
que por él no se durmió,
¡Cómo ha crecido la luna
para alumbrarlo mejor!*

RAUL RUBIANES





Una Nochebuena de Francisco Villon

El milagro de Notre Dame

Por *Cristina Selva*

Ilustración de Rodolfo Claro

Explicase aquí el místico origen de un poema de Villon, el poeta francés del siglo XV cuya vida irregular estuvo a punto de concluir en la horca.

El invierno parecía haber atrasado su llegada. Era la víspera de Navidad, y aún el césped conservaba mucho de su verde y en los árboles brillaban algunas hojas doradas. Francisco Villon dormía al reparo de un frondoso roble, sobre la gran pradera que se extendía frente a las puertas de la abadía de Saint-Germain-des-Prés.

De pronto, una abeja atraída por la inusitada tibieza del tiempo voló en círculo por varias veces en torno del dormido poeta, hasta buscar reparo en el doblez de su propia gorra.

Al oírse las primeras campanadas de las diez, Francisco Villon despertó. Estiró despaciosamente los músculos y, ya de pie, inició la marcha a través de la fresca hierba. Poco demoró en alcanzar la calle, notablemente animada por un frecuente ir y venir de mujeres cargadas de múltiples paquetes de las tan preciadas y tradicionales golosinas, cuyo exquisito aroma excitaba el apetito de Villon.

Se disponía a atravesar una calleja mal iluminada a través de los ventanales de una taberna, cuando un corpulento hombre procuró asirle del brazo.

—Hola, poeta. Te he reconocido. Eres el sobrino de monseñor Guillaume.

Fué suficiente oír estas breves palabras para que Francisco, dando un ágil salto, echara a correr todo lo más a prisa que le fué posible.

Ya ni osaba decir su nombre. No le hubiera sido posible confesar sus tantas y dispares ocupaciones y oficios: estudiante, poeta, vendedor ambulante y, sobre todo, ladronzuelo. Luego de aquel asunto del colegio de Navarra permanec-

cía oculto durante todo el día, saliendo sólo bajo el amparo de las sombras del atardecer. Esa misma noche se encontraba a la espera de dos compañeros, un par de pilletes, con los que había convenido apoderarse de alguna abultada cartera, de uno de esos señores que asistirían a la misa de medianoche.

Las horas transcurren. Francisco no lo advierte aún. El tiempo no pesa en el corazón de los poetas. Sueña despierto entrelazando versos y rimas. De pronto recuerda el tan ansiado deseo de su madre, ese que la pobre mujer no dejaba de recordarle.

—Francisco, tú que eres tan capaz, escíbeme una plegaria para la Santa Virgen y enséñamela a decir.

—¿Una plegaria? Gracias.

Prefería, sin duda, escribir coplas amables para las muchachas de las tabernas. Sin embargo, bien fácil le hubiera sido satisfacer el anhelo de la buena anciana, que pasaba sus largas horas en los lavaderos procurando ganar unas monedas con que ayudar a su pobre hijo. Bien que las compañeras le hicieran notar la mala conducta del hijo y sus frecuentes detenciones, propias de un delincuente, como otros tantos, invariablemente, una misma respuesta, dicha con voz suave y apagada, acogía las indicaciones.

—¡Que Dios lo perdone! No hay

que desesperar. Su buen tío, el canónigo Guillaume de Villon, no ha perdido la confianza en él. Mi hijo no es igual a nosotros.

La campana de Notre Dame comenzó a tañer anunciando que la misa de medianoche iba a comenzar.

Sigilosamente, los dos compañeros se deslizaron hasta el talud sobre el que Francisco se había recostado.

—Sígueme — les dijo al verlos. — Tentaremos la suerte.

Y a este fin entraron en la catedral.

Los canónigos salmodiaban el oficio de los maitines, en tanto Francisco Villon se entretenía en curiosear los vestidos de las mujeres, las mangas orladas de pieles, los bellos rostros y las brillantes y ensortijadas cabelleras. Bien podía calcular, a simple vista, el valor del contenido de una cartera o de un bolsillo. Y a través del terciopelo o de la seda distinguía los escudos de los cobres. De pronto, al reparar en que un hombre, grueso, ricamente vestido con un abrigo forrado en pieles, se había quedado



dormido, procuró aproximarse pensando que le resultaría una fácil víctima para sus planes. Pero al pasar frente al tradicional Nacimiento, profusamente iluminado, se detuvo a contemplar sobre el verde musgo las bellas y grandes flores de nenúfares. Tuvo la impresión de que una señora ya entrada en años le observaba con rara insistencia. Palideció. Pero, guardando su acostumbrada serenidad, optó por mentir una vez más, y arrodillándose prestamente, simuló orar.

Al principio, sólo observaba las



"...Los fieles abandonaban entretanto la catedral, y el poeta proseguía su plegaria..."

velas y antorchas encendidas, las flores, el musgo, la roca de cartón, el borrico gris, el buey, las palomas vivas en su jaula dorada, el manto azul de Notre Dame, el pequeño Niño sobre la paja. Pero después... Poco a poco, quizá sin advertirlo, comenzó a orar de verdad, de corazón.

Su confesión era absoluta. Pensó en el robo del colegio de Navarra, en la prisión de Maung, en sus días de angustia, en sus horas de alegría. En sus francachelas, ¡Señor!, las cuales, sólo al recordarlas le hacían sonreír. Luego lloró.

— ¡Notre Dame: he sido un pillete, he robado! ¡Perdón, Reina de los cielos; bien conocéis mi escaso juicio!

Entretanto, las graves notas del órgano envolvían el templo y los fieles entonaban el cántico de los ángeles: *Gloria in excelsis Deo*...

La música y el calor despertaron

a la pequeña abeja que había buscado amparo en el doblez del gorro que Francisco tenía entre las manos. Villon se estremeció; en tanto la abeja inició su vuelo hasta detenerse sobre un pétalo de nenúfar.

Entonces la Virgen le susurró: — Ve a decir al pobre Francisco que su perdón le fué otorgado.

La abeja reinició su vuelo rozando por varias veces el oído de Villon. El poeta súbitamente se sintió transportado por una inusitada alegría tan intensa, tan desconocida, que bastó un instante para olvidar todas las vergüenzas de su vida. Una alegría tan profunda, que de su propio corazón surgió una plegaria más pura y más bella que una rosa.

La plegaria que durante tanto tiempo había anhelado su madre.

¡Era feliz! Y, procurando aún más la proximidad del Nacimien-

to, escribió este bello poema:

*Dame des cieulx, régente terrienne
Emperiere des infernaux paluz
Récevez moy, vostre humble chrestienne,
Que comprinse soyee entre voz esleuz,
Ce non obstant qu'onques riens ne valuz...*

Las campanas repicaban alegremente. El oficio había llegado a su fin, y los dos compañeros, que esperaban aún la convenida señal, sacudían por el brazo al poeta.

— A dormir — les dijo, sin levantar la vista de sus papeles.

Los fieles abandonaban en tanto la catedral y el poeta proseguía:

*A vostre Filz dictes que je suis sienne
De luy soyent mes pechés absoluz;
Pardonne moy comme á l'Egipcienne,
Ou comme el feist au clerc Theophilus.*

La basílica estaba ya vacía. El sacristán pareció conmoverse por aquel muchacho que con tanto afán se inclinaba sobre sus papeles, y le dejó una vela encendida. Y al extinguirse esa última luz, Francisco Villon se persignó: su poema ya tenía fin.

Notas y comentarios

EL CRIOLLISMO.



EDIFICADOS del culto que se observa a la tradición criolla en San Antonio de Areco, regresaron de allá los porteños que concurrieron al homenaje a Ricardo Güiraldes.

Aun el más superficial hombre del asfalto vislumbra que el criollismo no es sólo una manera de hablar, y que para que el lenguaje sea verdaderamente criollo debe traducir cierta nobleza de los sentimientos y del pensamiento, o cierta viveza y picardía de la imaginación, según el personaje o según la oportunidad.

Alma, es ante todo el criollismo; y el alma criolla, impregnada a su vez de los efluvios de la pampa, no fué interpretada solamente por el lenguaje, sino también por las costumbres y el género de vida.

En la antigua localidad de San Antonio de Areco esa alma ha dejado en las cosas un sello hereditario, y se siente íntimamente que los vecinos piensan: "¡Conservémoslo!"

LA EUTANASIA.

POR una considerable mayoría, treinta y cinco votos contra catorce, fué rechazado en la Cámara de los Lores un proyecto que patrocinó el extinto lord Moynihan, famoso cirujano, para que bajo ciertas condiciones fuese permitido abreviar los padecimientos de los que sufren una enfermedad mortal o incurable.

Lord Moynihan, que escribió varios libros sobre temas quirúrgicos, se formó una gran reputación como profesor en la Universidad

de Leeds. No obstante tan ilustre padrinazgo, la Cámara de los Lores fué francamente desfavorable al proyecto. Además de la oposición de la Iglesia anglicana, representada por el arzobispo de Canterbury, encontró fuerte oposición universitaria, representada por los médicos lord Dawson de Penn, que fué médico del extinto rey Jorge V, a quien asistió en su última enfermedad, y lord Thomas Jeeves Horder, que contó y cuenta entre sus clientes a miembros de la familia real.

LO QUE NATURA NON DA...

SIEMPRE se llegará a la conclusión de que no todo el mundo sirve para tratar con el público — ¡o para lidiar, si lo queréis! — y de

que por lo tanto no todo el mundo sirve para guarda de transportes colectivos, chauffeur de taxi, acomodador de teatro, mozo de café, etc.

¿Cómo se forma un buen guarda de transportes colectivos, por ejemplo? Preguntádselo a Salamanca. Posiblemente os conteste que hay cosas que Salamanca non presta.

En el Rosario, donde la conducta de los guardas de tranvía dejaba mucho que desear, la empresa municipal mixta de transportes ha venido dándoles instrucción durante un período de tiempo para que aprendan a proceder con urbanidad.

Al cabo de esos esfuerzos la empresa confiesa, no sin desencanto, que en algunos casos se observa "cierta inadaptación" por parte de los encargados de los coches...



COMPENSACION.

DICHOSAS fueron aquellas abuelas y bisabuelas de posición acomodada que a los artistas de la época les fué lícito representar distribuyendo maíz a las gallinas en el fondo de su casa.

Las mujeres pobres se parecían a ellas en esa dicha; también en el fondo de su casa o alrededor de su rancho picoteaban las gallinas.

El cuadro moderno es muy distinto; la mujer que cuida sus gallinitas es cada vez menos común, y a gran parte de las mujeres pobres y de la clase media asalariada hay que buscarlas detrás de los mostradores o al pie de las máquinas.

Holguémonos de que al menos nuevas ins-



tituciones hayan venido a protegerlas, como sucede con la Caja de Maternidad, anexa a la Caja Nacional de Jubilaciones y Pensiones Civiles, que acaba de distribuir los primeros subsidios entre sus afiliadas.

SON ABUSIVAS.

SEMANAS pasadas decía el doctor Hueyo que haciéndose la construcción y mantenimiento de carreteras con el producto del impuesto a la nafta, las patentes a los automóviles no se justifican, pues ellas no representan otra cosa que la retribución del servicio de mantener las calles y rutas en buen estado.

Pero aun sin ser eso, las patentes a los automóviles son abusivas; y es lo que acaba de recordar la Dirección Nacional de Vialidad al insistir en su indicación de la patente única para los caminos de jurisdicción nacional.

En efecto, las patentes municipales a los automóviles, en lugar de ser concebidas como retribución de un servicio, han llegado a ser aceptadas y toleradas como una fuente de recursos municipales.

Lo único que faltaba era que los municipios pararan a los automovilistas en los caminos para sacarles dinero, y eso también se ha visto.



EL TRUCO EN LONDRES.

GRACIOSO fuera que así como el bridge de los anglosajones ha triunfado en el Río de la Plata, el truco llegara a triunfar en Londres.

Un nuevo libro inglés, del periodista y escritor R. W. Thompson, dedica algunas páginas a la explicación del juego del truco, y hace mención de él en otras partes.

Mr. Thompson, que también es autor de un libro sobre la Argentina, vino al Río de la Plata acompañado de su señora, y fué corresponsal de guerra en el Chaco.

Los esposos Thompson aprendieron allá el truco, y se aficionaron mucho a él; lo cual no les fué inútil, pues solió servirles de recomendación. Sobre todo la señora Thompson llegó a jugarlo muy bien. Por el libro de Mr. Thompson se echa de ver que su pasión por el truco sobrevivió a su regreso a Inglaterra.



Os saludamos

SOBRE el cielo de Europa se aglomeran nubes de cobre y de sangre, como las llamó René Richard un día en que vaticinó la presente situación.

Pero es bajo otros auspicios que en América nos preparamos a celebrar las tradicionales fiestas a que dedicamos este número, y hasta nos atrevemos a decir que por primera vez desde los comienzos de la crisis despedimos el año en un ambiente de franco y acentuado optimismo.

Para nosotros todas son promesas de paz, de prosperidad, de bienandanza; para nosotros, el amanecer del año que se avecina será un abanico de brillante rosado abierto sobre el horizonte.

Al saludar a nuestros lectores con motivo de las fiestas de Navidad y Año Nuevo, formulamos votos por que se cumplan todas esas venturosas promesas de que se siente henchido el ambiente, y por que la Providencia derrame sus bendiciones en el hogar de cada uno.

El hombre de los paquetes

MUY pronto lo veréis por las calles de la ciudad como un heraldo del buen propósito, del amor a la familia y del júbilo de las grandes fiestas. Irá y vendrá, azorado, por el centro, y, sin embargo, la ufanía presidirá el brillo de sus ojos. Descenderá dificultosamente de los colectivos, los ómnibus y los tranvías, y ello no obstante, una amplia sonrisa coronará sus denodados esfuerzos. El hombre de los paquetes es la flor de un período que va del 20 de diciembre al 6 de enero. Una flor que se multiplica en tres etapas: Navidad, Año Nuevo, Reyes, y que tiene la virtud de variar siempre de forma y de perfume, sin perder por eso sus rasgos característicos más elementales.

ESTE es el hombre de los paquetes que no sabe llevar paquetes. El del turrón le está cortando el dedo meñique, el del pan dulce le golpea a cada paso la rodilla, y el de los juguetes gira de tal suerte, que lo desazona. Pero, no importa. El hiende la multitud como un trasatlántico con averías manejado por un bravo lobo de mar. Sorteando el tráfico con milagrosa limpieza. Evita a los transeúntes. Desciende al "sute", trepa al colectivo; se cuelga de un ómnibus. La torpeza le sirve de pasaporte, y todo el mundo le hace lugar. Su idoneidad es su ignorancia. De ahí que llegue a destino sin el menor tropiezo, aunque renegando de los piolines. Viéndolo, podréis afirmar que este hombre es soltero. Y que, además, tiene mamá, hermanas y hermanitos menores.

EN cambio, el hombre canchero para llevar paquetes es siempre casado. Tiene una práctica enorme, y la práctica lo pierde. Se parece en eso a los automovilistas avezados que jamás rayaron un guardabarros cuando apenas sabían manejar, pero que chocan todos los días cuando son hábiles volantes. El hombre canchero para llevar paquetes no les da a los paquetes la menor importancia. Total, de un pan dulce de cinco kilos a la goma para regar el jardín, no hay gran diferencia. No opinan, naturalmente, así los peatones que encuentra en su camino. Pero él está tan acostumbrado a llevar paquetes que no se da cuenta de nada. Y sigue con sus paquetes, dejando a su paso una estela de moretones y de malos pensamientos.

No creáis, sin embargo, que su poco cuidado redunda en perjuicio de los paquetes. No. Ahí, precisamente, está la cancha. Los paquetes llegan incólumes a su punto de destino. El turrón es turrón, el velocípedo es velocípedo, la sidra es sidra. Todo está tal cual. Que nada es igualable a la pericia de un hombre acostumbrado a llevar por esas calles de

Dios los sombreros de la señora o los repuestos de la vajilla...

A veces el hombre de los paquetes se convierte en el hombre del paquete. Y entonces adquiere un valor especial, muy fácil de discernir. El hombre del paquete se divide en dos categorías diametralmente distintas,

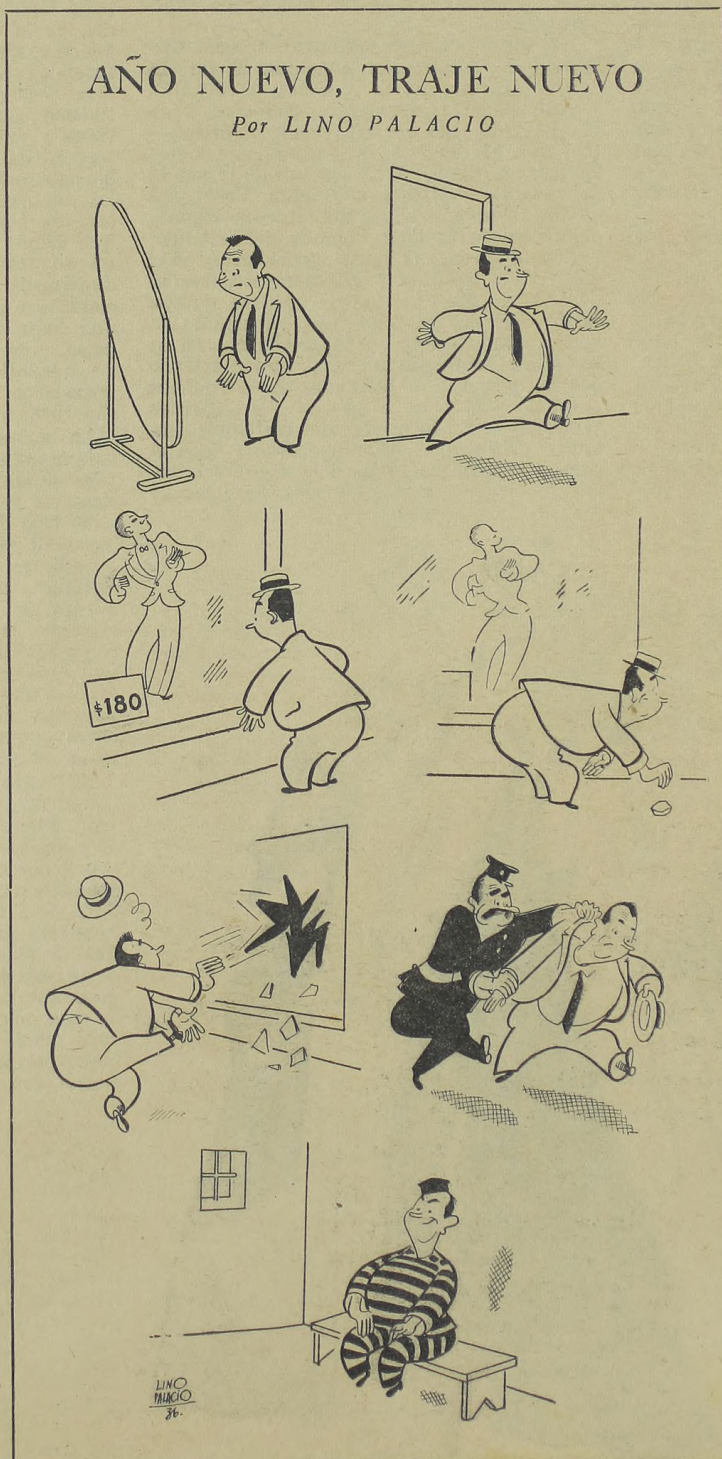
pues no admite términos medios: O es el caballero que lleva pendiente de un hilo de oro un magnífico collar de perlas, o es el humilde ciudadano que, urgido por las circunstancias, lleva en un envoltorio precario una muñeca de aserrín para su hijita enferma. Dejemos al primero, que es feliz y no necesita nuestra compañía, y sigamos al segundo en la esperanza de confortarlo y de ayudarlo.

Bien hiciste, amigo del paquete único, en gastar tus escasos centavos en ese presente modesto, pero pleno de ternura. La suerte premiará tu gesto, abriéndote las puertas del bienestar en el año que se avecina. Ya lo verás. Dios no abandona nunca a los padres que consiguen centavos para comprar muñecas. Muy pronto reinarán en tu hogar la abundancia y la alegría. Por ahora, conformate con la sonrisa que iluminará el rostro de tu hijita al extraer del envoltorio la muñeca barata. Conformate. Y agrádecele a la providencia la inigualable miel de esa sonrisa.

CUANDO el hombre de los paquetes lleva flores entre los paquetes, podréis jurar que está de novio. En Buenos Aires no es frecuente, como en otras grandes capitales, ver ramos de flores en las manos de los transeúntes. Un inexplicable sentimiento de vergüenza se apodera del porteño en trance de tener que llevarle unas rosas o unos jazmines a la dama de sus pensamientos; y tal, termina por enviárselas con un mensajero.

Pero no en estos días. Los paquetes son ahora un pretexto admirable, y a nadie le extraña ver entre ellos las rosas o los jazmines. El hombre de los paquetes lleva, pues, sus flores, y lo hace con el orgullo de haber vencido una resistencia tradicional.

Y bien. Henos aquí al cabo de esta glosa. Y es necesario que nos demos prisa, pues tenemos al alcance de la mano unos cuantos paquetes y hace rato que nos esperan en casa.



El hombre ideal para las mujeres de 1937

Guerrero, poeta, deportista, astro del cine, ¿cuál de estos tipos masculinos atraerá la atención femenina en el futuro próximo?

Por Vera Campos

EN todos los tiempos las mujeres han forjado, a base de sueños incontrollables, un ideal masculino al cual rendir el homenaje de su admiración. Este ideal multánime, hecho de muchos ensueños individuales, ha recaído, sin embargo, en un tipo de varón que encarnaba las aspiraciones colectivas de las mujeres de la época. En ese arquetipo humano la mujer pretendía encontrar todas las perfecciones o, mejor dicho, la forma de perfección predominante en su momento. Así no es extraño que, después de encontrar que el varón perfecto era el rudo batallador de los torneos, el adalid de las épicas luchas del medioevo, un viraje de tipo intelectual, llevase a las damas provenzales a suspirar por el feble adolescente, decidor de trovas y canciones.

Más tarde, el arribo del renacimiento suscitó singular interés por el gran artista, por el creador genial. Los hombres en quienes alentaba esa chispa divina se sintieron por encima del común de los seres. Los arrebatos imperiosos de Miguel Angel frente a Su Santidad, el gesto misericordioso y aprobador, al propio tiempo, con que el Papa justifica los extravíos criminales de un Benvenuto Cellini prueban hasta qué extremos — que no retrocedían, en veces, ni ante el crimen — los grandes exaltadores de la belleza plástica vivían fuera de la órbita de los demás hu-

manos. A este estado de cosas tendía, también, la frenética admiración que ellos suscitaban en el ánimo femenino. No es extraño que esto ocurriese. Acaso pareciera una justa reciprocidad esta reverencia mujeril ante quienes exaltaban, como nadie, la gracia, la juventud y la belleza de esas admirables mujeres, que cobraban, en sus obras, vida impecable.

Los últimos Luises encontraron como tipo central de admiración femenina el frívolo señor: enorme peluca, pechera de encajes, casaca galoneada, discreteos, melindres y — por bajo de todo ese artesonado retórico — mal olor. El vendaval revolucionario enloqueció a las mujeres con el conjuro de la magia del vocablo — Mirabeau, Danton, Vergniaud — que retumbaba en las tumultuosas sesiones de la Convención, de la Comuna, del Tribunal.

Luego, durante la gesta napoleónica, fué el guerrero el triunfador. Los tiempos parecían de leyenda. En esa vida de epopeya ningún éxito resultaba imposible para el hombre de acción. Cuando cada granadero llevaba en su mochila el bastón de mariscal, no era extraño que las mujeres se perdieran en fantásticos ensueños a la vista de uno de esos gallardos sableadores. En torno de tales rutilantes centauros cristalizó el afán femenino y todo el arrobó admirativo de las doncellas creció como una marea inmaterial para elevarlos en

una depuración de sus imperfecciones. El valor personal, el insolente desprecio de la vida, de que cada uno de ellos hizo gala, fué, en el concepto femenino, la característica principal del hombre ideal, del hombre digno de ser amado.

Mas todo esto — hélas! — fué nube que pasa, hoja que arrastra el viento. Con la piedra de la colosal aventura, el concepto del guerrero que con donaire marcial arrebató corazones cayó en un profundo abismo. La Tercera República y con ella el auge del positivismo comptiano, de la sociología spenceriana y de las búsquedas de gabinete en el terreno de la física, de la química y de la biología entusiasmaron momentáneamente a los volubles espíritus del "sexo débil" por los adustos hombres de ciencia. Pero eso duró aun menos que toda otra moda. Un académico, un profesor de la Sorbona o del Colegio de Francia es, generalmente, un señor ya anciano, con gafas, pantalón acordeonado y levita lustrosa. Su ciencia particular era copiosa, pero mayor aún era su ignorancia del *ars amandi*. Ante tan ilustres senectudes, el entusiasmo femenino no podía postrarse mucho tiempo.

La norteamericanización creciente de la vida mundial ha suscitado los dos últimos perfiles de hombre por el cual se tornan cloróticas las mujeres. Es el primero ese desmadrado tipo de deportista, tan frecuente en la juventud yanqui. Vive para modelar su cuerpo atlético en un largo trabajo, ordenado y metódico, casi diríamos científico. A su vez alienta un ideal: superar la *marca olímpica*, el *record mundial*. Su vida tiene por ello un rigor ascético que lo aleja del amor y hasta de su inocente sustitutivo: el "flirt". Las mujeres se interesan por él, pero él no se interesa por ellas. Eso crea un desequilibrio de vida emotiva, que lleva a aquéllas hacia el segundo ídolo: el actor cinematográfico.

El "astro" es una obsesión. Inútil pretender escapar a ella. Su nombre es pregonado por radiotelefonía. Su retrato se ofrece — ojos ensoñadores o alegres, pero sonrisa siempre generosa, que puede en todo momento demostrar la eficacia de su dentífrico predilecto — a los ojos de las criaturas de toda condición social, de toda procedencia geográfica, de todo aspecto físico. Es el depositario de la sed de ternura, de las apetencias del imposible, que caracterizan la insatisfacción de esas dulces mujercitas que sólo ven cerca suyo muchachotes toscos, que no son espirituales porque nadie les dicta las palabras que tienen que decir, que no son buenos mozos porque no se les muestra tan sólo en el ángulo visual y óptico más favorable, que no son heroicos y generosos porque la vida de todos los días los oprime con su irreparable mezquindad.

Este es el ideal femenino que "se lleva" este año. ¿Cómo será el de 1937? ¿Enloquecerán las mujeres de 1937 por un guerrero, por un conductor de multitudes, por un artista genial, por un deportista, por un actor? La mujer es un ser mudable por esencia. Toda su vida es una constante mutación. Desde lo fisiológico a lo espiritual, ella va cambiando, día a día, incontrastablemente. ¿Cómo hemos de saber a qué hombre amarán todas las mujeres cuando no hay hombre que pueda jactarse de saber retener para sí el amor de una sola mujer?



La Nochebuena en Paima - Suncho

Cuento por César Carrizo

De cómo un pobre montañés pudo presentar al Niño Dios la más valiosa ofrenda en toda la comarca.

CUANDO se acerca la Nochebuena en Paima-Suncho (precordillera de Los Andes), ya todos se aprestan a concurrir al pesebre de la tía Wamba, allá abajo, en el comedio del abra, donde el blanco caserío, enclavado al margen del arroyo, semeja un rebaño de corderos pascales bebiendo en el río.

Los pastores dejan sus rebaños; los arrieros, sus tropas; las tejedoras, sus ruecas y batanes; las mozas de cántaro y ordeña, sus vasijas; las vendimiadoras, sus cuévanos; los mineros, sus barrenos y martillos; los cazadores, sus hondas y fusiles; y hasta la molinera baja la compuerta y endilga el agua hacia los bañados para que descansen las piedras de su molino. Cada cual hace un alto en su faena para ir en romería a adorar al Niño Dios que nació en Belén.

Los campos de hondonada están en flor y en fruto. Y las peñas duras de arriba, esas donde no se asientan las águilas por lo torvas ni crecen los chaguales por lo áridas, se visten de margaritas, salvas y siemprevivas, como si fuera cosa de prodigio.

Canta el hombre sedentario en sus predios de labranza, y los caminos se llenan de coplas viajeras. Canta el pájaro. Relinchan los caballos. Mugen los toros. Y el agua, que antes pasaba en silencio, dice ahora en los cauces desbordantes su alta canción. Hermoso tiempo en Paima-Suncho. No hace frío ni cae la nieve como dicen que caía la noche del milagro.

Y es claro, nadie se quedará sin su ofrenda al Niño, o su "cariño", como dicen las gentes. Así, Juancho Tovares, el pastor, lo tiene prometido, se vendrá de su "puesto" de a pie, trayendo dos recentales en brazos. Lisandro Peñaflor, el arriero, le llevará un rosario de cuentas labradas y cruz de plata, que un día mercara en las ferias de Salta. La Crisanta Flores, la mejor tejedora del valle, una chalina de guanaco y un vestidito de encajes, que ella ha labrado al ritmo de loas y villancicos, para que la prenda salga más fina, casi ingrave. ¿Y la Policarpa Fierro, y la Presentación Saravia, y la Carmen Ruarte, mozas de cántaro, de aprisco y de viña? Han quedado de acuerdo en ofrendarle flores: amancaes, margaritas, retamas, tuzcas, verbenas, azucenas de los cardones, mejorana y toronjil; y palomas y conejitos de quesoillo; y manzanas y racimos de moscatel.

No podrá quedarse atrás Talamón Puebla, el minero. Y es que en su tirador de cuero—bien atesoradas—guarda tres pepas de oro, que él en persona encontró en las arenas del río. ¿Merced del cielo o dádivas de los gnomos que guardan sus tesoro-

ros en los misterios del cerro?... Sea lo que fuere: Talamón Puebla, no bien tuvo las pepas de oro en sus manos, pensó en el Niño Dios.

Detrás del minero vendrá León Montes, el cazador. Tres cueros bien curtidos y bien sobados constituyen su regalo: uno de tigre, otro de guanaco, y una ancha y fiera lonja de serpiente. Y como dulce broche, la María Gaitán, que cerrará su molino para traer unas árganas repletas de pan regalado, de alfajores y rosquillas. ¿Y la hogaza morena, tan sabrosa como fortificante? Ni una siquiera. La hogaza para los hombres rudos y hambrientos cuando vuelven del cerro; no para la fiesta inefable.

Cada cual, pues, iba a llegar al pesebre de la tía Wamba con un presente. Solo Manco Chacoma, un mozo que por esos días cayera a Paima-Suncho y se aquerenciara en el "puesto" de Juancho Tovares, no tenía nada para el Mesías. ¡Era tan pobre! Había llegado de a pie por el recuesto que baja de norte a sur, desde una altura de cuatro mil metros. Traía las ojotas de cuero con los tientos anudados, que es la última desgracia que le puede ocurrir a un trotatierra; el pantalón de "barracán"; por casaca, un ponchito corto y deshilachado; y un sombrero ovejuno, que habiendo sido blanco ya no tenía forma ni color.

Dijera llamarse Manco Chacoma, y Juancho Tovares, al darle asilo, no le preguntó más. El iba con las majadas a los cerros para que el dueño descansara o se ocupara de otros menesteres. Y aún se daba maña y diligencia para ayudar al arriero, al cazador, al minero y a la molinera. Todos le querían con un sentimiento

Ilustración de López Osorno



mitad piedad, mitad admiración. ¿Quién era este peregrino, este bohemio de los cerros que despreciaba la recompensa y prefería la buena amistad? ¿Quién era este gran señor, vestido de harapos, que desechaba pitanzas y granjerías en cambio de una sonrisa y de un apretón de manos? Y todos presintieron que en el fondo de su misterio vibraba y se estremecía un humano y divino dolor.

Se acercaba la Nochebuena; y un día, cuando marchaba con el rebaño a la pradera, lo llamó Juancho Tovares y le preguntó:

—No te olvides que se acerca Navidad. Bien de memoria lo sé.

—¿Y qué le llevarás, Manco, al Niño Dios?

—Nada tengo, señor.

—Pero no hay que ir con las manos vacías. La tía Wamba es pobre; y en las fiestas del Niño se gasta mucho. La misa, los fieles y convidados, la música, los cohetes y platos rotos... No hay que presentarse así no más. Conque ya sabes: si necesitas, puedes disponer de todo lo mío.

—Gracias, don Juancho Tovares, el hombre más bue- (Concluye en la pág. 17)

Un fin de año inolvidable

Sólo en las fiestas tradicionales de fin de año tiene el hombre soltero y sin familia una idea exacta de su situación.

Por Chamico

SERIAN las nueve de la noche de un treinta y uno de diciembre cuando me topé en la calle con Cayetano Buonavita. Según él, éramos amigos de la infancia, pero la verdad es que nos habíamos conocido en el servicio militar.



—¿Qué andás haciendo?—me preguntó.

—Voy a cenar.

—¿Cenar solo en un día como hoy! ¡Nunca lo consentiré! Te vienes ahora mismo a casa y esperaremos el año nuevo juntos. Mi mujer se alegrará mucho.

—Es que...

Pero no hubo nada que hacer. Me arrastré al tranvía, del tranvía a unos potreros y de los potreros a su casa.

La señora de Buonavita salió a abrirnos, y al verme se llevó las manos a la cabeza y estranguló en su garganta un grito.

—Te presento a mi amigo Chamico, del que tanto te he hablado. ¿Te acuerdas? Es el que les dió rapé a los caballos de los granaderos cuando el desfile. Viene a comer.

—¡Por favor, Cayetano, no me sigas atribuyendo esa historia!...

La señora sonrió, un poco aliviada.

—Es que... Cayetano, los chicos han estado insoportables, y no sé si lo que he preparado...

—¡Bah, bah, pamplinas! Este es capaz de comer piedras. Una vez, en el cuartel, se comió una milanesa de aserrín y tres velas de bio. Claro que fué por apuesta.

La señora sonrió, un poco aliviada ante aquellos datos sobre la robustez de mi estómago, que, por otra parte, eran tan falsos como mis bromas a los equinos de los granaderos.

—Ahora vas a conocer a los chicos—me dijo Cayetano a tiempo que entrábamos al comedor.

Yo conocía ya casi el prontuario del menor, pues desde que llegamos no había hecho otra cosa que estampar sus impresiones digitales en mi traje blanco.

Llegaron los aludidos, pero eran tantos, se movían de tal modo y tenían la cara tan oculta bajo las muestras de diversos tipos de golosinas, que en toda la noche no pude identificarlos, ni saber cuántos eran, aproximadamente.

—Son muy dados—explicó la señora.

—¡Oh, eso se ve

en seguida!—respondí, con el de las impresiones en brazos, pues lo tuve que alzar para salvar el pantalón en perjuicio del cuello; el que le seguía en edad, montado en mi cintura y gritando: “¡Monta burra cachurra!”, y dos de los mayorcitos metiéndome las manos en los bolsillos del saco, cosa que, según me dijeron, hacían siempre con el padre, por lo que agradecí la muestra de confianza.

—Si te molestan—me dijo el padre,—les das una cachetada, aunque a ti siempre te gustaron mucho los chicos. ¿Te acuerdas de aquella niñera que te daba a tener el suyo en la plaza Italia, y que un día te vió el teniente coronel? Suetonia—agregó, volviéndose a su mujer:—¿Hay hielo?

Como no había hielo, se resolvió que mientras ellos daban el último retoque a la comida, yo fuera a comprar una barra, pero no al almacén de la esquina, sino a una fábrica que quedaba como a unos quinientos metros, porque, según dijo la señora, era mucho más fresco.

Salí con una bolsa y un peso que Cayetano me obligó a aceptar, recordando para el caso todas las veces que en la vida no tuve tal cantidad y que él me la prestó.

Yo no sé si la fábrica quedaba a quinientos metros, como me dijeron, pero conté cuarenta y siete caídas en charcos y trece mordeduras de perros. A eso de las once, regresé con los restos del hielo envueltos en el saco, porque la bolsa se la tuve que tirar a un perro más grande que los otros, para espantarlo.

Ya estaba la familia en la mesa. No me esperaron porque como la comida se pasaba y yo era de confianza, no era cosa de ponerse a hacer cumplidos.

Me sirvieron unas empanadas con la recomendación de que las partiera con cuidado porque tenían sorpresa. Todo el mundo esperaba para comer las suyas a que yo me sorprendiera. Corté una, y dentro había una masa informe de papel de diario y dos pasas de uva.

—¡Suetonia! ¿Qué has hecho?—clamó Buonavita, clavando en su esposa una mirada pa-recida al rayo de Júpiter.

—Temí que los versos se ensuciaran y los envolví en papeles. Naturalmente que el relleno se quedó afuera. Lo pensaba servir después, suelto...

—¡Con estas mujeres incultas no se puede tener nunca una ocurrencia delicada!

—Pero ¿qué pasa?—pregunté.

Cayetano explicó:

—Tú sabes que yo soy medio poeta. Bueno, preparé unos versitos de felicitación para que ésta los mezclara al relleno, como en los confites, ¡y ya ves lo que ha hecho!

—Bueno—intervine, conciliador.—Ya que el relleno se puede comer aparte...

—Es que no tengo borrador de los versos.

—Yo me acuerdo de unos—dijo la esposa.—Decían: Oh, Kempis, Kempis, asceta “yerno”

—¡Eso es del Quijote!...—cortó Buonavita secamente. Y agregó:—No se hable más de los versos, y venga el pavo.

La señora se levantó de la mesa, y nosotros nos quedamos oyendo las anécdotas que Cayetano me atribuía.

¿Creerán ustedes que los niños se habían moderado en la mesa? Pues no; cada cual se entregaba a una especialidad zoológica. Uno mugía, otro balaba, otro graznaba, el más chiquito croaba. Y, dicho sea en su honor, lo hacían bastante bien. Sólo que parece que por un pacto se habían repartido los animales, y si uno se permitía rebuznar en lugar de otro, tenía que intervenir el padre para dar a cada cual lo suyo.

—¡Cállate, Semíramis, que el burro es tu hermano!—dictaminaba. O bien:—¡Petronio!, ¿hasta cuándo te vas a equivocar haciendo el ríncoronte de Desdémona? ¡Tú haz el cocodrilo, y basta!

Me explicó:

—Es un juego que yo les inventé para que no hablen interrumpiendo a los mayores durante las comidas. Yo, cuando no hay visitas y estoy de buen humor, también entro en la cosa.

—¿Y qué es lo que haces?

—¡Relincho!

Ya iba a darme una muestra de su habilidad, cuando de la cocina, en lugar del pavo llegaron unos gemidos desgarradores. Echamos a correr seguidos por los gritos zoológicos de los encantadores niños. En la cocina

presenciamos una escena digna de la Inquisición. La señora, hecha una bruja de cabellos y ojos revueltos, exhalaba amargos gemidos ante el cadáver carbonizado del infeliz pavo.

—No hay nada que hacer—dijo Cayetano.

—Resignación, señora; es un trance muy amargo por el que todos hemos de pasar...

—Sí, sí, comprendo—murmuró la pobre mujer, enjugándose las lágrimas.

Y nos alejamos de la cocina como de una capilla ardiente. Por suerte, en ese momento sonaron los pitos, las campanas y los tiros de año nuevo. Y todos nos felicitamos sobre unas copas de sidra recalentada, porque nos habíamos olvidado de ponerla al hielo.

Cuando me alejé de la casa, cruzando potreros, aún sonaban en mis oídos estas palabras de Cayetano Buonavita:

—¡Cásate, hombre, cástate; ya has podido apreciar lo que vale el calor del hogar!

Lejos, rugía el león.





Como caricia *de* Primavera

suave, fresca y agradable es la inconfundible fragancia de nuestra Colonia "La Franco". Vierta unas gotas en su pañuelo y apreciará cómo el delicado perfume de la

Colonia "La Franco"

(Verdadera Agua de Colonia)

al expandirse en el ambiente, le evoca las bellas regiones donde florecen las hespérides (naranja, limón, etc.). Y se explica, dado que contiene Neroli, Bergamota, Limón y Petit Grain. Pero esto no es todo; la Colonia "La Franco" se vende añeja y ello permite que el alcohol desarrolle su bouquet a la perfección y se fijen las esencias. Es la mejor calidad que se fabrica en el país y, sin embargo, es la más barata.

En botellas de 900 cc. a \$ 6.50; de 480 cc. a \$ 3.40 y de 80 cc. para prueba a \$ 0.70.

Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida

Buenos Aires

Noche de Reyes

Un cuento para niños que
sólo deben leer los grandes.

Por

Juan Gómez Renzoales

... **Y** eran otros países que los ahora conocidos y eran otras edades en las que la paz reinaba con majestad incomparable, y era un palacio de paredes recias, de adornos multiformes, al que se entraba por escalinata de mármol, a cuyo final existía amplio rellano. Las habitaciones eran lujosas; los muebles, pocos y elegantes; la servidumbre, escogida y vestida al uso de los grandes señores de ahora. En aquella gran casa vivía la mujer de más bellas facciones conocida. Era alta, esbelta, de mirada dulce, de andar reposado. Su pelo blanco competía con ventaja con el de la nieve que fuera caía. Sus manos, delicadas y bien cuidadas, eran manos dispuestas siempre a la caricia. Sus menudos pies parecían pétalos de rosa que hubieran caído de linda flor al ser azotada por el aire. Se llamaba la dama... ¿cómo se llamaba? Sí, Isabel se llamaba, nombre de reina, de emperatriz, de mujer buena. Y en aquel palacio, en el que todos eran dichosos, sólo había una desdichada: la adorada infanta. Isabel amó mucho, con amor puro, casto, desprendido, generoso; prodigó bienes por doquiera y no pudo ser feliz.

¡Noche de Reyes! Noche de Reyes. Recorría con su pensamiento las primeras de su vida aguardando que los magos llegasen a sus balcones para depositar el premio a su buen comportamiento. Y pasaban ante su vista como cuento de hadas los mil juguetes llegados a sus manos, y de cuyo botín aún conserva algunos en las vitrinas de palacio. ¡El primer desengaño de su vida fué cuando, ya mayorcita, hízose la dormida y vió llegar al abuelo y a un criado portador de los juguetes para la nena y colocarlos con mimo de madre amorosa en los balcones de su habitación! Lo vió y no hubiera querido verlo. ¡Es tan dulce soñar, es tan dulce creer en algo impalpable, en algo que hay más allá, en algo que no tenemos a nuestro alcance, que bien vale la pena de ignorarlo, aunque el placer de poseerlo después de haber descubierto el secreto sea inmenso!

Este fué su primer dolor; luego llegaron otros, y otros más, y nunca se agotaban, y aquella santa mujer seguía sin parar mientes en sus dolores para contemplar los ajenos y amparar a los que sufrían. Donde estaba el dolor, allí acudía la magnanimidad de la infanta, pues hija de rey noble era la dama, y sostenía su pabellón con magnanimidad sublime.

Y así, viviendo entre dolores, llególe su turno al supremo martirio. La muerte del padre en los campos de batalla, juntamente con la del hombre que amara. Lloró mucho..., y aquellos ojos dulces parecían lagos de agua pura y limpia que se desbordara de taza de Sèvres, transparente y rica... Y el llanto se secó y la paz eterna volvió a aparecer en el semblante de Isabel, y todos creyeron que había olvidado.

El pueblo amaba a la infanta, nadie hubiera osado pronunciar su nombre con desdén, porque hubiera caído en desgracia de todos.

Vivió para todos, y no pensó más en cuidar de su vida, que era la vida de su pueblo. Y envejeció sin ser vieja, y su cara de santa parecía que se transparentaba, y sus manos delicadas y finas parecían de cera rosada, y su cuerpo esbelto se encorvó un poco, sin dejar por eso de tener su gallardía. Era una santa bella, a quien adoraban las gentes sin hincar su rodilla en tierra.

Todos los niños de palacio acudían a ella para que les contara consejas, que las sabía muy donosas, y así pasábase horas enteras, con la infelicidad feliz de ver a los que la rodeaban contentos y bulliciosos, mientras que ella era bien desdichada. Mientras que su alma dolorida lloraba por dentro, al exterior se asomaba — por sus bellos ojos — ruidosa y contenta alegría mañanera que hacía felices a los que la rodeaban.

Aquel año, como de costumbre, en aquella Noche de Reyes, la infanta Isabel lo tenía todo dispuesto para repartir los regalos a los pequeños moradores del palacio.

Se había provisionado de mil chucherías, con arreglo a lo imaginado por cada pequeño, y sólo se esperaba la hora de acostarse la gente menuda para proceder, por balcones y estancias, al reparto del botín apresado en regiones ultracelestes por Melchor, Gaspar y Baltasar.

Pero aquella noche, los pequeños, sin duda aconsejados por algún chicuelo más pícaro, o por algún mayor poco caritativo, querían a todo trance esperar la llegada de los magos para agradecerles su atención. Tía Isabel agotó todos sus recursos de bondadosa oratoria para convencerles, y los chiquillos *terne que terne* en ver a los camellos y al “señor Gaspar”, como decía el más menudo de la reunión.





— Pues no vendrán y os quedaréis sin juguetes.

— Sí, pero como ellos no saben que estamos levantados, ya llegarán aquí, ya.

— Además, es muy temprano y os dará sueño y os pondréis malitos, y luego tendrá que venir el médico.

Al pequeño, sin duda más intuitivo que los otros, esto del médico le alarmó muy de veras — he de hacer notar que nunca estuvo enfermo, pero les tenía gran terror a los encargados de recetar las drogas, — y pensó que si había de llegar a tanto la cosa, se acostaría.

— No, no — gritaron todos; — *yo los quiero ver, yo los quiero ver.*

— No vendrán, no vendrán, por ser ustedes malos.

El mayorcito, por afirmarse a la última tabla de salvación, propuso a tía Isabel les contara un cuento de los muchos que ella conocía, y que en seguidita se acostarían. Y... tía Isabel empezó su cuento, para conseguir su propósito.

.....

— Era una princesita rubia como el sol, que vivía en un palacio de cristal. Por todas partes había muchas luces, y en todas las paredes se reflejaban las

imágenes; la princesita, que era muy linda, paseábase muy a menudo por las habitaciones de palacio para contemplar su figura, seguida de su aya, una dama de ilustre abolengo que cuidaba con solicitud de la educación de la tierna princesita...

— Tita Isabel — dice el pequeño, — ¿sabes que estaría muy fastidiada la princesita de ver que a todas partes la seguía el aya?

— Mira, monín, si interrumpes no cuento la historia.

— Calla, calla — dijeron todos a coro.

— Sigue, tita, y no te parezcas a Bernardo, que ya me callo — interrumpió de nuevo el más menudo.

— ¿Estábamos?...

— En el aya — respondió la mayorcita.

— Es verdad, en que el aya la acompañaba. Pues como la princesita era muy buena, su papá el rey don Segundo de Albania...

— ¿Quién fué el primero, tita?

— Otro señor. Pues el rey le compró un hermoso cochecito de oro para que pasease por el jardín del palacio. Dos jaquitas muy monas tiraban del cochecito, y la princesita las guiaba con tanto cariño, que los animalitos obedecían a la palabra de su dueña. Pero un día que estaba el coche dispuesto, aguardando a la princesa,

(Concluye en la pág. 19)

La política de Europa en 1936

por Ernesto Palacio



NO es tarea fácil presentar, en un bosquejo apresurado, el desarrollo de la política mundial durante este año, sin duda histórico, que termina. Porque si algo lo ha caracterizado, ha sido la abundancia de acontecimientos, ricos en consecuencias posibles. No intentaremos, en los estrechos límites de un artículo periodístico, una enumeración prolija de los mismos. Nos limitaremos a una rápida mención objetiva de los principales, indicando su sentido y las relaciones que los vinculan, para obtener de este modo una idea más o menos clara sobre los rumbos que señalan en el azaroso porvenir de nuestra civilización.

El año 1936 ha sido un año de definiciones. Esto es lo primero que salta a los ojos cuando se recuerdan los sucesos ocurridos durante los últimos meses. Definiciones en el orden de la política internacional y en el de la política interna de los diferentes países. Después de un largo período de diplomacia académica, fraguada por el bizantinismo de los juristas en la penumbra de las cancillerías y en las interminables e infructuosas conferencias de desarme, ha sobrevenido un cambio brusco. Los problemas internacionales han salido a la luz de la discusión pública, planteados en términos realistas, que no dejan lugar para subterfugios ni evasivas. Una ráfaga de sinceridad ha barrido con muchos convencionalismos inútiles y muchas ilusiones exageradas. No cabe duda que este cambio ha sido impuesto a la diplomacia de Europa por el *Duce* italiano. La nueva escuela que establece, anunciada por síntomas anteriores, se manifestó solemnemente con la empresa de Italia en Etiopía. Coincidente con la actitud italiana, y respondiendo a un espíritu semejante, se produjo también a fines del año pasado la denuncia del tratado de Versalles por el gobierno nacionalsocialista de Alemania.

Es forzoso recordar estos hechos porque ellos han determinado el intenso movimiento diplomático del año 1936; y los exponemos como tales, sin aprobación ni repudio, ajenos a nuestra intención informativa. Bástenos decir que fueron seguidos de un franco éxito para sus autores, sin desencadenar la conflagración europea que una y otra vez temieron los temperamentos prudentes.



Tanto uno como otro significaron el desmoronamiento de la laboriosa construcción jurídica realizada por la Sociedad de Naciones con el nombre de "sistema de la seguridad colectiva".

En ambos casos la realidad viva, el juego de intereses comunes o contradictorios, con toda su fuerza y su

Ocurra lo que ocurra, no es aventurado predecir que no serán estériles los acontecimientos europeos que se han producido en el curso del año.

complejidad, se superpusieron a las previsiones de los abogados, haciendo ineficaces las sanciones contra Italia e impidiendo luego cualquier acción contra Alemania, que habría resultado un remedio peor que la enfermedad. La convicción de esta ineficacia fué la causa de la inquietud política sobreviniente, que se tradujo en hechos tan importantes como la alianza francorrusa y el rearme inglés. La primera obediencia a la necesidad de restablecer el equilibrio amenazado por la creciente acometividad de Italia y Alemania. El segundo significó el reconocimiento del cambio ocurrido y la adaptación a las nuevas condiciones de la política mundial por parte de la potencia que, si bien constituía el sostén más firme de la Sociedad de Naciones, no olvidaba por ello su tradición de buen sentido realista en sus relaciones internacionales.

La alianza francorrusa, combatida desde el primer momento con violentas campañas por las derechas francesas, que propiciaban el entendimiento con Italia, la "soeur latine" (y se habían opuesto por ello, con igual decisión, a la política sancionista), era una operación atrevida. Implicaba extender la influencia del Imperio soviético y, por consiguiente, el radio de acción de la Tercera Internacional, proporcionándole un punto de apoyo en el occidente europeo. Las consecuencias no se hicieron esperar. Fueron, en primer término, un acercamiento cada vez mayor entre Italia y Alemania.

Las relaciones entre estas dos potencias, difíciles por sus intereses encontrados en Austria, y que habían llegado a una gran tirantez cuando el asesinato del canceller Dollfuss, se restablecieron después de la negativa de la segunda a participar en el bloqueo económico decretado contra la primera. El tratado francorruso, que les mostraba su comunidad de intereses ante un peligro común, determinó la cordialidad actual. Otra consecuencia fué una retracción cada vez mayor de Inglaterra con respecto a su aliada continental, para no comprometerse demasiado en una política llena de riesgos.

Así las cosas, sobrevinieron en dos países latinos cambios internos que habrían de tener una gran influencia en la política mundial. Nos referimos al triunfo de los "frentes populares" en Francia y en España. En el primer caso, la victoria de las izquierdas significó en el orden internacional la ratificación por el sufragio de la política de alianza con Moscú, y el establecimiento del nuevo régimen se produjo sin mayores violencias, fue-

ra de las verbales. En España, por el contrario, el advenimiento fué acompañado de atentados de toda índole y de un estado de sobreexcitación pública que degeneró en verdadera anarquía. A poco de establecido el régimen presidido por el señor Azaña, una revolución militar, encabezada por los jefes de las principales guarniciones, estalló en la Península, iniciándose así la terrible guerra en que se está desangrando.

No es el caso de comentar esta lamentable catástrofe, que ocupa hoy todos los labios y todos los pensamientos. Nos limitaremos a indicar sus repercusiones de orden internacional.

Es indudable que España, por su situación y por sus recursos en materias primas, resulta un elemento de suma importancia para el equilibrio europeo y que se inclinará a uno u otro bloque de naciones, según la tendencia del bando que resulte triunfante. De ahí el interés con que los di-

versos gobiernos del Viejo Mundo siguen las alternativas de la lucha; interés tan vital que en los primeros momentos pareció imposible evitar una conflagración, provocada por la ayuda que unos y otros se verían llevados a prestar al partido de su simpatía. El peligro inminente fué conjurado gracias a la iniciativa de "no intervención" propiciada por el jefe del gabinete francés, M. Blum, quien prestó con ello un señalado servicio a la paz del mundo.

No obstante la general adhesión a dicha iniciativa, un estado de hostilidad virtual, determinado por la lucha española, subsiste, como es natural. Y ha sido pródigo en consecuencias políticas. Se señala, desde ya, una disolución cada vez más acentuada de los bloques formados a raíz de la guerra europea, con vistas a una nueva recomposición, en la que influirán poderosamente las orientaciones ideológicas.

Veamos, por lo pronto, lo que atañe a Francia. No obstante la prudencia con que su gobierno encara la cuestión española, es indudable que su suerte está ligada al triunfo del "frente popular" en la guerra de la Península, pues de lo contrario tendrá a sus espaldas un nuevo país fascista, seguramente muy sensible a la influencia alemana. La evidencia de esta situación (que la obliga a estrechar sus vínculos con Moscú) está provocando, por contragolpe, el alejamiento de aliados que hasta ayer obedecían a su hegemonía indiscutible. Es muy sintomática a este respecto la actitud de Bélgica, cuya declaración reciente de neutralidad, no obstante las atenuaciones con que la acompaña, significa una manifestación de su resistencia a la alianza indirecta con el Soviet. Por su parte, las naciones de la "pequeña entente" están entrando poco a poco en el radio de la influencia italiana, que en los actuales momentos en-



(Concluye en la pág. 119)

La Nochebuena en Paima-Suncho

(Continuación de la pág. 11)

no que han topao mis ojos. Lo tengo jurao: no recibir paga ni pedir nada a nadie.

—¿Y a quién lo tienes jurao?

—A mí mismo.

—¡Ah, Manco Chacoma!

—Prefiero quedarme aquí, don Juancho, en el "puesto", cuidando las majadas.

—¿Y para qué, si las cuidará el perro, que es más pastor que los dos juntos?

No hablaron más. Como el sol estaba alto, Manco Chacoma se fué con el rebaño, en busca del pasto de las vegas y cañadas.

Pero este bohemio de los cerros tenía en el alma un divino dolor y un armonioso misterio: era músico. ¿Y qué pastor de las cordilleras no lo es, por un mandato de la raza, por una herencia heroica y triste, por un designio de la misma vida? Así, con la flauta de caña, él realizaba prodigios de armonía. Y nadie lo sabía en Paima-Suncho, porque aún no había tenido ocasión de develar el secreto. Y he aquí uno de los atributos de su sabiduría no aprendida, de su arte nacido en él como en trance de revelación: al dolor antiguo, al dejo atávico se unían las voces y acentos del paisaje: el idioma del pájaro, el ulular del viento, el arrullo del agua, el soliloquio de la fuente, el diálogo de las totoras, cuando la brisa deja hechas hilas sus alas de seda en las espadas del jaral; y hasta los rumores imprecisos de la soledad que no se sabe si turban el silencio o lo agrandan y extienden sobre las cosas. La América india, la vida fiera y triste, el paisaje inmediato, espejo y compañero inseparable del hombre de los cerros, sonaba, gritaba, sollozaba en su caramillo. Y Manco Chacoma no tenía nada más que su música para llevar al pesebre. Que los otros fueran con sus presentes materiales, sus cantos de alabanza y sus plegarias. El no poseía otra hacienda, ni su alma ferviente sabía otro idioma que el de la flauta pastoril. Y he aquí una idea sublime: una mañana que cruzaba el valle florecido y recién amanecido, pensó llevarle al Mesías toda la luz, los sonidos, los colores, los perfumes, el aire de los campos, las lontananzas verdes, más la presencia de los montes y la altura del cielo. Y todo esto sintetizado, armonizado en las cadencias, en los desmayos y remotes de su caña. ¿Sería posible tan heroico ejercicio... proeza tan grande? Y Manco Chacoma, perdido en la soledad de los cerros y en la largueza de los caminos, con porfía, con amoroso afán, con dulce dolor y salvaje alegría fué componiendo el himno, la sinfonía inaudita que llevaría como ofrenda al Niño Dios.

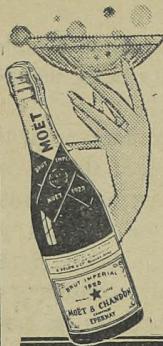
Al fin la Nochebuena que llega. Al gazar feliz en los senderos que conducen al pesebre. Cohetes, guitarras, tambores, coplas y alegría sin compuertas en el caserío. Y en el establo de Belén las plegarias y aleluyas de las gentes que se arrodillan frente al divino párvulo que acaba de nacer en la alta noche, cuando se escucha el primer canto de los gallos y cuando las estrellas, en su abundancia,

han bajado hasta el flanco de las serranías.

Todos habían depuesto sobre la arena y la gramilla del pesebre sus fegalos. Sólo faltaba Manco Chacoma. Entonces, con manos temblorosas extrajo su caramillo; echó sobre los hombros las aldas delanteras del poncho, y, sentado sobre un escabel, se puso a tocar su himno hecho de luz, de colores, de esencias, de armonías nunca oídas, de aire, de agua, de la presencia azul de los cerros y de la altura inalcanzable del cielo. Al escucharlo, todos, sin saber por qué, fueron cayendo de hinojos, heridas las almas por una espada que no mata y encendidos los corazones por una llama que no quema. Y fué ésa, la ofrenda más valiosa, el más cuantioso tesoro que en la Nochebuena de Paima-Suncho un hombre pobre llevó al pesebre de la tía Wamba.

CHAMPAGNE MOËT & CHANDON

CASA FUNDADA EN 1743



Carte Bleue - White Star
Brut Imperial - Brut 1923

Son siempre champagnes de calidad.

25 kilómetros de Galería Subterránea almacenan un stock de 25 millones de botellas.

Es la bodega más grande del mundo.

IMPORTADORES:

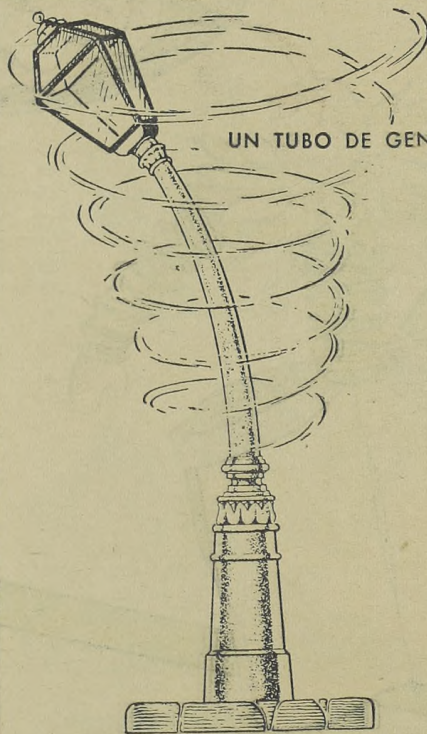
A. DELOR y Cía.

Buenos Aires

Durante 16 horas,

Radio EL MUNDO

anima su vida doméstica con distintas notas, siempre interesantes.



UN TUBO DE GENIOL 1.30

MAREOS

Tome un GENIOL y le pasará ese malestar producido por las agitaciones de las fiestas que hoy todavía lo tienen congestionado. Tome un GENIOL y estará contento.

MILLONES DE PERSONAS LO TOMAN

GENIOL 30

TREINTA CENTAVOS EL LIBRITO DE CUATRO

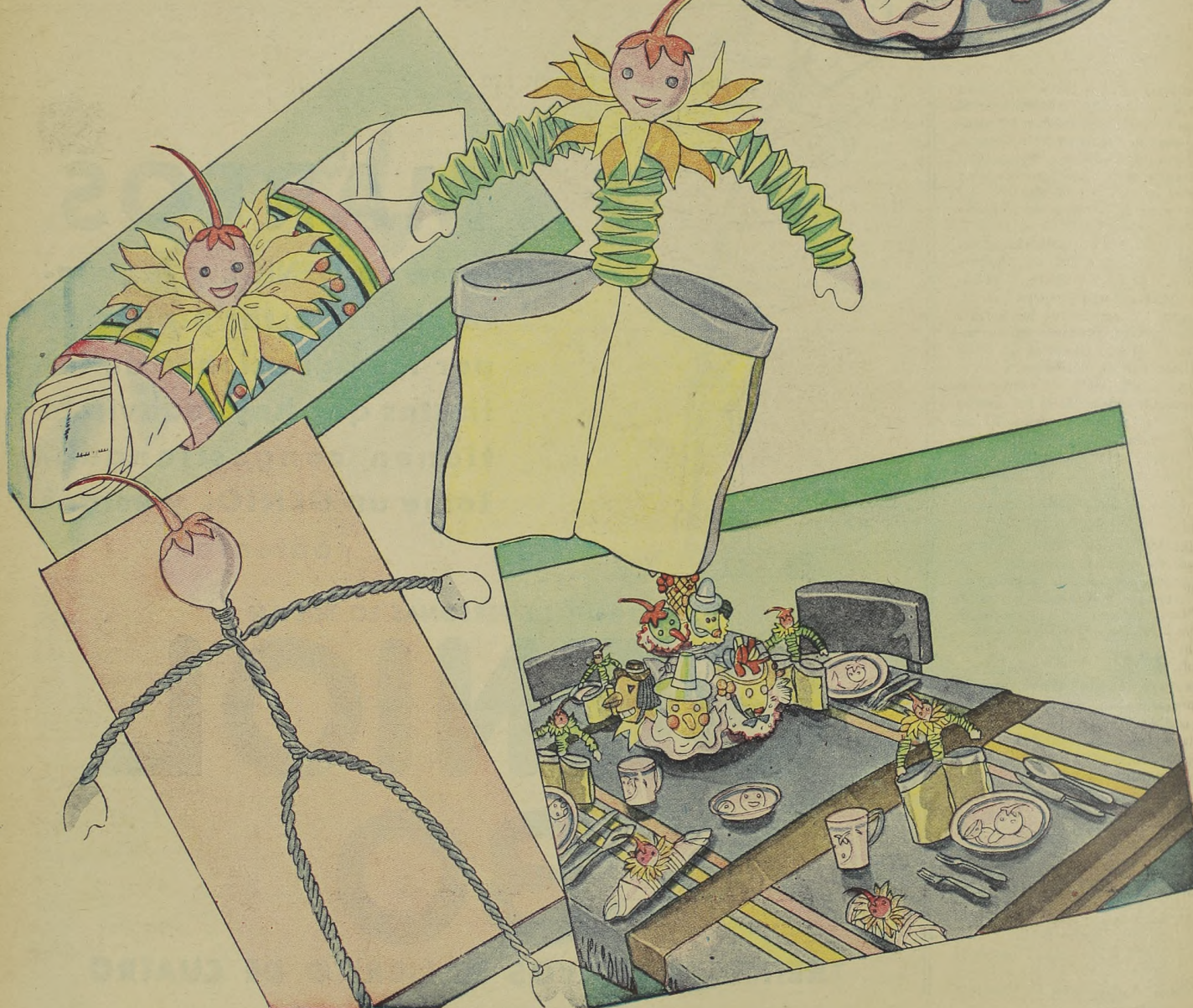
Para las fiestas infantiles

UNA vez más presentamos una serie de detalles aplicables al arreglo de una mesa para una fiesta de carácter infantil.

Como podrá advertirse, se trata de una nota original que seguramente ha de promover el interés y la alegría de los pequeños comensales. El centro de mesa está formado por un conjunto de frutas simulando caras de muñecas, y en las que debe tenerse en cuenta muy especialmente, para obtener el efecto deseado, su forma natural; aconsejamos como las más indicadas por su tamaño, toronjas, grape-fruits, peras grandes, ananás, etc., etc.

Los muñecos son de alambre y la cabeza está formada por un rabanito. Los brazos y cuerpos están vestidos con papel acresonado, y los pantalones pueden ser de género o papel.

El servilletero también se hará de papel acresonado



Noche de Reyes

(Continuación de la pág. 15)

se montó en él un chico del portero del palacio y empezó a descargar golpes sobre los lomos de las jaquitas, y no hubiera concluido de golpearlas si ellas, en carrera desenfrenada, no hubieran llegado hasta las habitaciones donde se encontraba su ama. Esta, al ver entrar a los animalitos completamente sudorosos y desenfrenados, les gritó, mandándolos parar, y al oír su voz se detuvieron y se echaron al suelo, metiendo la cabeza entre las patas. Entonces la princesita riñó al muchacho por su mala acción, y acariciando a las jaquitas, que la miraban con ojos cariñosos, les dijo que ya no trabajaban aquel día. Un criado recogió a los animalitos y los llevó a su cuadra — porque ya la niña no quería salir de paseo aquella tarde — y allí quedaron acondicionadas perfectamente. Esto era la víspera de Reyes. A la mañana siguiente, la niña recibió una carta de los Reyes Magos, diciéndole que por su buen comportamiento aquel año le traerían más juguetes. Llegó la noche de los Magos, y cuando la princesa dormía en su camita la despertó un ruido suave, como de ángeles, y al mirar a su alrededor se encontró con que todo estaba lleno de cosas preciosas y de encantadores presentes. La princesita saltó de la cama, los recogió y tuvo juguetes para toda su vida...

— Mira, tía Isabel, encarga a un criado que haga alguna atrocidad para que yo le riña y luego los Reyes me traigan muchas cosas.

Todos los chicos. — ¡Calla, calla!

— Andando los años, se casó con el príncipe Alberto, joven muy bueno y cariñoso, y vivió muy contenta, y viajó mucho, y vió países muy lindos, y volvió a su casa, donde vivió muchos años. Y... se acabó el cuento. Vaya, ahora a acostarse, ¿verdad?

El pequeño. — Sí, vamos a tener que acostarnos, porque parece que los Reyes se han ido con la princesita a recorrer países, y vaya a saber cuándo volverán.

Todos. — Sí, sí, vamos.

Tía Isabel los acompañó hasta sus habitaciones, y hasta que no estuvieron en sus camitas no se separó de ellos. Rezaron sus oraciones, y allí quedaron los pequeños con el pensamiento en lo que más les gustaba de los juguetes que vieran y con la esperanza de no dormirse para ver llegar a tantos altos personajes que de tan lejos venían, y que hasta los balcones y galerías llegaban sin necesidad de escalera alguna.

Las doce daban en el reloj del palacio; las campanadas, con su sonido uniforme, se espaciaban a lo largo; los pequeños las contaban mentalmente, y tía Isabel abría las habitaciones a ver si dormían. Apenas la puerta crujía, ya los pequeños abrían sus ojos curiosos, con la esperanza de ver cosa bien distinta de tía Isabel.

Tres o cuatro veces efectuó la misma operación, y nunca pudo encontrarlos dormidos.

Resolvió de momento. Era preciso que la ilusión, que el engaño viviera en ellos, para que no empezasen tan pronto a sentir los más duros engaños de la vida.

Y llamó a la servidumbre. A los más leales, a los más dispuestos a obedecer, se les repartió los primeros papeles; a los más jóvenes, se les dio los de acompañamiento.

En el ropero de palacio, rico en extremo, se encontró cuanto fué preciso.

Melchor, Gaspar y Baltasar vistieron prontamente.

El buen Bernardo, en su papel de

Gaspar, estaba realmente admirable; no parecía sino que toda su vida la pasara con aquel atavío.

Juan, el viejo criado que encaneció junto a su dueña, era Baltasar.

Melchor lo representaba graciosamente un buen muchacho de sesenta y cinco años, que gozaba y hasta se le saltaban las lágrimas al verse con aquellas vestiduras reales, con las que, sin duda, soñó en algún mal rato.

Para darle más ambiente al momento solemne, hasta se hizo traer el caballo árabe que en su establo dormitaba, soñando en sus tierras de fuego. En él montó Melchor.

Gaspar y Baltasar, en otros soberbios caballos, y el resto de la comitiva a pie.

Cada uno con su correspondiente atributo, objeto o comisión previamente explicado o repartido, se colocó en su sitio.

Se hizo sonar una corneta de tonos apagados, y la comitiva empezó a recorrer las galerías de palacio, que

a la luz de la luna y a la de las antorchas tomaba tintes fantásticos.

Se acercaba el momento; los pequeños casi dormían al llegar a sus ventanas con gran sigilo la regia comitiva.

El bueno de Bernardo, con toda la seriedad que requería su papel de Gaspar, bajó de su caballo y empezó a depositar los regalos en la habitación del pequeño por las ventanas previamente preparadas.

El chiquillo, con los ojos entreabiertos, curioseaba la operación y callaba. Tía Isabel, cubierta la cara con espeso velo, contemplaba la escena; todos procuraban en aquel instante tomar la actitud más apropiada a gentes que vienen de camino y con encargos de tan altos destinos. Ya iban a separarse de la habitación para continuar su recorrido, cuando el pequeño, reventando de risa, dijo:

— ¡Uy, Bernardo, qué elegante te has puesto!

Toda la comitiva perdió la seriedad; las risas resonaron en las galerías y el reloj hizo sonar la una en su campanario.

Era la hora prima de una vida que empezaba a luchar con la humanidad.

¿Canas?



Signo de vejez

La Loción Brillante devuelve el color natural primitivo (castaño, rubio o negro) en pocos días. No es tintura. No mancha y no ensucia. Su uso es fácil, limpio y agradable.

La Loción Brillante es una fórmula científica del gran botánico Doctor Ground, cuyo secreto costó pesos 200.000 m/n.

La Loción Brillante suprime la caspa, el prurito, la seborrea y todas las afecciones parasitarias, así como combate la calvicie, tonificando las raíces capilares.

La Loción Brillante es usada por la alta sociedad de Buenos Aires y Montevideo.

En venta: Farmacia Franco-Ingles, Buenos Aires

Loción Brillante



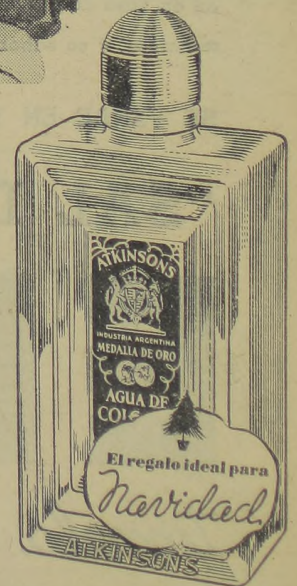
Sí, se llama MEDALLA de ORO

Y es de Atkinsons, por supuesto!... Me encanta echarme unas gotas en las manos, cuando me las lavo... y nunca salgo sin llevar un frasquito en la cartera es tan refrescante! Desde hace más de 130 años, esta exquisita Colonia de Atkinsons es el perfume dilecto de toda persona de buen gusto. Pruébela - le encantará su delicadísima fragancia! En frascos de \$ 0.70, \$ 2.40, \$ 3.90 y \$ 7.

AGUA de COLONIA

ATKINSONS

Distribuidores: Mayon Ltda. - Buenos Aires - Montevideo



INDUSTRIA ARGENTINA

AMD2

Sana alegría



para usted

Esa alegría de vivir, que dice a las claras cuán sano y limpio está el organismo de perjudiciales toxinas intestinales, puede Vd. obtenerla con sólo tomar, diariamente, una cucharadita de "Sal de Fruta" ENO en un vaso de agua. ENO es de acción completamente natural y su sabor delicioso y refrescante.

SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS

"SAL DE FRUTA"

ENO

tómela diariamente

Tamaño gigante: \$ 3.50 - Tamaño corriente: \$ 2.- - Tamaño chico: \$ 0.70

Contract-Bridge

EL CURSO DE P. HAL SIMS

EN QUE CONSISTE UN SISTEMA DE BRIDGE CONTRATO

NO exija que un sistema le dé más de lo que es posible. Usted tiene derecho a recibir instrucciones dignas de confianza para el remate constructivo de aquellas manos con las cuales puede, razonablemente, esperar obtener un score a su favor cuando usted o su compañero han iniciado el remate. Pero no espere que un "sistema" le explique cómo declarar defensivamente cuando los adversarios han iniciado el remate. El conocimiento del scoring y las multas que se aplican es lo primero que debe considerarse cuando se sobredeclara a un adversario con una mano que puede ser doblada y frustrada.

Podría dar con toda facilidad una serie de consejos sentenciosos acerca de contar las bazas probables, etc., etc., pero prefiero referirme a esto en la siguiente forma: antes de sobredeclorar pregúntese cuál será su siguiente movimiento si lo doblan y su compañero no tiene con qué hacer un rescate. ¿Tiene usted alguna otra declaración en la mano, en la cual refugiarse, si no puede hacer frente al doble? Si lo doblan y se encuentra frente a un muerto inservible, ¿hay probabilidades de que su pérdida sea tan grande como el score que podrían obtener sus adversarios jugando la mano en un contrato de game o tal vez de slam? Excepto que las respuestas a estas dificultades sean satisfactorias será más conveniente que pase y que deje la defensa a su compañero o al carteo. Estando vulnerable, muy rara vez conviene sobredeclorar, excepto que:

(a) Tenga una mano de tipo agresivo casi lo suficientemente fuerte para justificar una declaración inicial como dador; o

(b) Tenga una mano defensiva lo suficientemente fuerte para proveer seguridad razonable en un contrato de dos en cualquier palo que mencione su compañero, excepto el palo sobredeclorado, si lo doblan y usted redobla para que su compañero lo saque en su palo más largo. Suponga que el palo más largo de su compañero consiste de Q-X-X-X con tal vez un Rey lateral, y visualice sus perspectivas si tiene que jugar la mano en un contrato de dos doblado. Excepto que se tenga casi una declaración inicial, es muy arriesgado hacer una sobredeclaración estando vulnerable con este tipo de mano. La mejor defensa consiste en pasar y dejar que los adversarios aumenten su propio contrato. Especialmente cuando parece probable que el compañero del declarante tenga que negar la declaración del iniciante.

pectivas si tiene que jugar la mano en un contrato de dos doblado. Excepto que se tenga casi una declaración inicial, es muy arriesgado hacer una sobredeclaración estando vulnerable con este tipo de mano. La mejor defensa consiste en pasar y dejar que los adversarios aumenten su propio contrato. Especialmente cuando parece probable que el compañero del declarante tenga que negar la declaración del iniciante.

MIRE HACIA EL FUTURO

(c) Tome en consideración el nivel en que está sobredeclorando y observe el nivel de cualquier otra declaración que intente hacer si los adversarios doblan su primera declaración. Con

♠ K-Q-9-X-X
♥ X-X
♦ A-J-10-X
♣ Q-X

puede sobredeclorar un corazón con un pique porque si lo doblan puede redoblar. Si su compañero declara dos tréboles puede dejarlo en este contrato; y mejor aún si declara dos diamantes. Si su compañero saca en un sin triunfo y lo doblan, usted puede declarar dos diamantes, y si no hay ajuste para este palo, es probable que su compañero tenga tres piques pequeños y usted puede volver a piques si los adversarios doblan los diamantes. No obstante, con:

♠ X-X
♥ K-Q-9-X-X
♦ A-J-10-X
♣ Q-X

sería peligroso, estando vulnerable, sobredeclorar dos corazones sobre un pique, porque si lo doblan no hay posibilidad de encontrar un contrato mejor bajo un nivel de tres. Un contrato de dos sin triunfos presenta posibilidades de ser aún peor que el de dos corazones si esta última declaración ha sido doblada. Si encuentra un ajuste mejor en diamantes, estará en un nivel demasiado alto aunque hayan ocho triunfos en las manos combinadas.

MANOS INTERESANTES

Por SHEPARD BARCLAY

Cuando existe el peligro de que un adversario triunfe, lo primero que debe hacer el declarante es tratar de quitar los triunfos de las manos adversas. Es muy arriesgado comenzar a hacer finezas en los palos laterales, y las finezas que pueden dejarse para luego no deben intentarse antes de arrastrar los triunfos hostiles.

♠ Q-J-8
♥ A-J-4-2
♦ 8-7-5
♣ Q-9-2

♠ 7-3-2
♥ 9-8-7
♦ J-10-9-6-3
♣ J-4

♠ K-6
♥ Q-6-5
♦ A-K-4
♣ K-10-8-5-3

♠ A-10-9-5-4
♥ K-10-3
♦ Q-2
♣ A-7-6

Este Oeste vulnerables. Este Dador.

Este inició el remate con un trébol, Sud declaró un pique, Norte dos corazones, Sud dos piques, Norte tres piques y Sud cuatro. Cuando Oeste salió con el Valet de trébol, Sud se debía haber imaginado en seguida que era probable que Este tuviera un palo de cinco cartas y que por tanto Oeste tenía un duplo, de manera que había el peligro de un triunfo que frustraría el contrato si los adversarios tomaban la mano mientras tuvieran triunfos.

Después de la salida inicial, que abarcó los cuatro honores más altos de trébol, Sud cometió el error de probar la fineza del Valet de corazón. Este, naturalmente, ganó esta baza con la Dama, jugó sus dos diamantes altos y el 10 de trébol y luego otro trébol que Oeste triunfó, frustrando el contrato por dos bazas.

Después de ganar la salida inicial de trébol, Sud debía haber previsto el peligro de los triunfos en las manos adversas y haberlos atacado de inmediato, jugando un corazón pequeño hacia el As del Muerto para jugar la Dama de pique. Si Este tenía el Rey y cubría, el contrato estaba seguro. Una segunda baza de triunfos ganada en el Muerto permitiría ahora al declarante hacer la fineza de la Dama de corazón a través de Este. Al Muerto le quedaría una entrada en el palo triunfo para jugar el último corazón sobre el cual se descartaría un diamante y las únicas perdedoras serían dos bazas en tréboles y una en diamantes. Como estaban las cartas, este método de carteo no podía fallar, excepto que Este dejara pasar la primera baza del palo triunfo, que bloquearía el Muerto e impediría la entrada a tiempo para hacer el corazón. Aun así, tendría una sola multa, en lugar de las dos que tuvo por su mal juego

Cartas de París

- El negro sigue dominando en la nueva colección.
- Túnica y bordados; galones plateados y dorados.
- Conjuntos de terciopelo negro, blusas de lamé.
- Mangas nuevas.
- Los bolsillos, sus formas, creaciones recientes.
- Sombreros, modelos de Thérèse Peter.

QUERIDA AMIGA:

París, noviembre 27 de 1936.
(Por avión).

EVIDENTEMENTE, los trajes de tarde son los que más preocupan a la mujer, cuando ésta quiere formar su guardarropa; son los que más se usan, los que más nos acompañan.

Ante todo, hay que pensar en el trajecito simple que llevaremos hasta la hora de comer; lo luciremos en el té y cuántas veces durará hasta entrada la noche; una comida en un restaurante sin etiqueta, para seguir el programa de un teatro de igual categoría. Esta clase de vestido es generalmente negro, pero este año estará alegrado con bordados, incrustaciones de broderies en colores o galones de lentejuelas en muchos tonos, asunto que permite refrescar los trajes negros del año pasado, dándoles un aspecto completamente nuevo.

He visto algo delicioso, chez Marcelle Tizeau; vestido de satin negro, en forma de túnica, con bastante vuelo en el ruedo, siendo éste acampanado y adornado el mismo con dos galones dorados, uno más angosto, incrustados a una distancia de diez centímetros cada uno.

El cuerpo liso sube hasta el cuello, envolviéndolo completamente; un cuello se vuelca hacia adelante y sobre éste un dibujo minúsculo, que es más una filigrana que un bordado, hecho con trencilla dorada sumamente fina. Es raro, pero es del momento.

Los conjuntos de terciopelo negro son muy chic. Están formados por una pollera bastante amplia, campana; de una blusa ya sea en lamé o en crêpe de seda en tono vivo, violeta, azul crudo, y, finalmente, de un saquito que recuerda mucho al saco de hombre. Estas basques están a veces guarnecidas con pieles de zorros, pero este detalle excesivamente lujoso es recomendable tan sólo para las muy altas y muy delgadas. A pesar de los intentos que hacen las costureras todas las temporadas para imponer los colores vivos, siempre el negro se mantiene arriba, es el preferido, sobre todo para vestir.

Las mangas conservan la importancia conquistada desde hace mucho tiempo; han perdido quizá en volumen y han ganado en largo; envuelven el brazo hasta los dedos; esa manga, que sólo llevaban las novias el invierno pasado, ahora la lucen igualmente las casadas y las divorciadas y las solteras.

Otro renglón son los bolsillos, éstos me han parecido fantásticos. Imaginate que Marcel Rochas no ha encontrado mejor modo de abreviar los gastos... de complementos que incluir a éstos en los tapados, y así encuentras en la colección de este modisto joven y audaz sacos carteras, guantes todo en uno. Sé que a este señor no le gusta que nadie comente sus colecciones, pero tampoco le importa la crítica ni la broma, y hace bien, porque, pese a su extravagancia, muy a menudo sus innovaciones hacen escuela.

Como te cuento; el bolsillo modesto, aquel que todas conocimos, de forma cuadrada o redonda, alargada o angosta, ha desaparecido; en cambio, Rochas ubica en su lugar unos guantes bien planchados y bien cosidos; ¿que no usas guantes?, entonces instala la cartera bien sujeta al tapado, y no creas que es falsa, ¡no!, con boquilla de carey y todo, con portamonedas, con espejo, ¡con rouge! ¿Que la cartera a veces la quieres llevar tú misma en tu mano? Entonces Marcel Rochas hace un paraguaita chiquitito y lo prende al costado del manteau. No sueñes con ampararte bajo ese paraguaita en caso de lluvia, es una pura lluvia de fantasía, nada más, novedades para día de sol. Te diré que el modelo de los guantes incrustados es graciosísimo; son parecidos a los del ratón Mickey, y a la que lo luzca le dará, sin duda, cierto aire de ratona.

Los sombreros tiroleses, las toquitas de pages, los turbantes; Guillermo Tell y Luis XI están copiados a cada rato; han cobrado actualidad. Thérèse Peter tiene gorros hechos en terciopelo color castaño, tiras enmarañadas, trenzadas, que al final son unas pelucas. Las copas altas tienen éxito, y por cierto alargan la silueta, pero las plumas siguen usándose, pero muy finas; para vestir, para teatro, los sombreros son paquetisimos, y a cual más extravagante. Un abrazo, y hasta pronto,

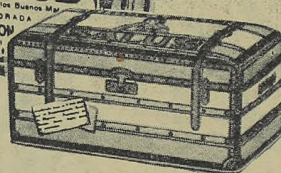
Anatoliz

El PABELLON cubre la MERCADERIA



PAQUETE
DE 1 KILO
\$ 0.80

PAQUETE
DE ¼ KILO
\$ 0.20



SALUS, yerba de la Patria, criolla, sabrosa y aguantadora hasta decir "gracias", es la primera que pregona orgullosa su origen argentino haciendo honor al pabellón que la protege.

SALUS procede de limpios y hermosos yerbales, cuidados con cariño como las flores de un jardín, en nuestras pintorescas colinas besadas por el sol de Mayo.

SALUS es yerba de salud, que se entrega íntegra y generosa en largas series de mates fragantes y sabrosos, rebosantes de espuma copetona y apretada, siempre ricos, siempre mejores!

¡VIVA LA PATRIA!

YERBA

SALUS

MACKINNON & COELHO LTDA. S. A. - VICTORIA 2666 - BS. AIRES

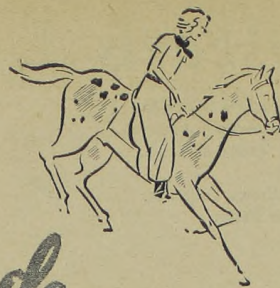


Espolvoree
POLVO FLIT
Mata chinches, hormigas, cucarachas, pulgas, piojos, etc. Posee todo el poder mortífero del famoso Flit pulverizado.



Exija **FLIT**
MARCA REGISTRADA
USAR IMITACIONES ES INÚTIL MALGASTO

Obligada iniciación de un veraneo feliz

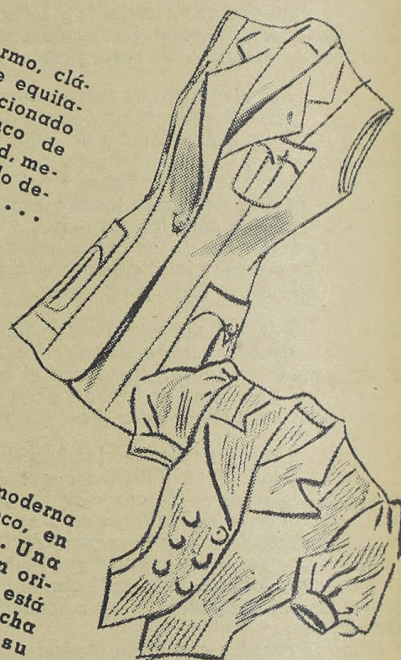


Un veraneo en la sierra o en el campo si ha de ser completo incluye paseos a caballo... y si ha de ser feliz, exige que para estos paseos se disponga de indumentaria elegante y cómoda.

Roveda posee el secreto de combinar lo elegante con lo práctico, su larga experiencia se lo ha revelado. Visite pues ROVEDA que es la iniciación obligada de todo veraneo feliz.

SACO Palermo, clásico saco de equitación. Confeccionado en hilo blanco de primera calidad, medio forro, modelo derecho

#22-



Práctica y moderna BLUSA chaleco, en piqué inglés. Una prenda de gran originalidad y que está encontrando mucha aceptación por su conveniencia, a...

#9-

Elegantes BREECHES de casimir a cuadritos, de impecable corte. BLUSA de panamá sedoso, fresca y muy vistosa. BOTA de caña alta y CINTURON de cuero trenzado. EL EQUIPO

#36-

La clásica BOMBACHA criolla en brin tusor blanco. BLUSA panamá sedoso, beige o blanco. BOTA corta, de taco alto. FAJA serrana en colores. Este práctico equipo da gran comodidad y soltura de movimientos, lo ofrecemos al precio de

#36-

Roveda

CALLAO Y
CANGALLO - Bs. As.

ROSARIO: San Martín 925-CORDOBA: 9 de Julio 165

Arboles en esta tierra

Por *Fernández Moreno*

EUCALIPTOS

Me gusta ver a los eucaliptos nuevos encorvarse bajo los vientos de la pampa. Las ramas se les separan a uno y otro lado y dejan ver los troncos lisos, blancos, jugosos. Y se quedan como niñas ligeramente inclinadas, como esas niñas que apartan sus cabellos desde la frente a la nuca, en un surco largo y nacarado, para dejarlos caer por los hombros, hacia adelante, sobre el pecho.

Y también a estos otros gigantes y añosos por cuyos troncos las cortezas viejas juegan una cucaña de harapos. Meten materialmente las ramas en el cielo y allí se enredan con los astros. Y uno tiene la sensación de que, si fuera capaz de moverlos, las copas dejarían caer más estrellas que hojas.

ALAMOS

Tengo en mi jardín cinco o seis álamos de los llamados carolinos. Alguien me dice que no sirven para nada, que hay que darles por el tronco, que llenan los senderos, los rincones y los céspedes de remolinos, de montoncillos de hojas secas. ¿Cómo haría yo para dar a entender a ese señor que es precisamente por eso por lo que los quiero tanto? Apenas se anuncia el otoño, todo el árbol parece que se cae, que vuela, deshecho en hojas cobrizas, oxidadas, en forma de corazoncitos delgados. Y el otoño a mi alrededor es más otoño que en ninguna otra parte.

PINOS

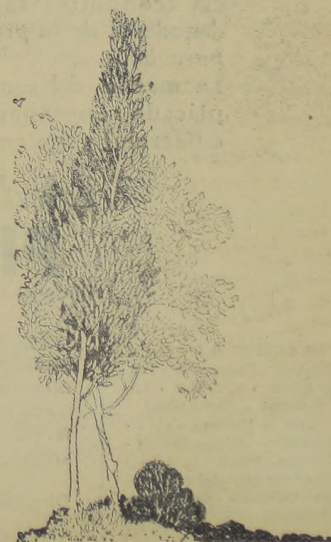
Estoy viendo desde la ventana uno de los pinos pequeños de mi jardín. Sus ramas, llenas de hojitas finas como agujas, rematan en un brote redondo de un verde más claro. Dijérase el arbolillo un candelabro de muchos brazos, un candelabro encendido. La luz de este brote es débil y fría, pero basta para iluminar todo el follaje obscuro. Una luz que no quiere apagarse por más que el viento, que viene de tan lejos, sople sobre ella, por más que doblegue las ramas tiernas y quiera flotar la llamita vegetal sobre la tierra dura y opaca.

UN CIPRES

Es sobre el noble pecho de felpa verdinegra de este ciprés que se hacen patentes y visibles los hilillos de las lluvias otoñales cuando, tras de los vidrios, se pregunta uno, lleno de dudas, si llueve. Ahora, en el invierno, es el asilo nocturno de los pájaros. Desde las ramas vecinas, desde el aire frío se arrojan apresurados como flechas, casi ateridos ya, a su seno caliente y misterioso. Y nadie sospecharía que el árbol inmenso e inmóvil está lleno de la inquietud de tantas alas. Por la mañana el pájaro paga con el maravedí de un trino y se va.

UN GOMERO

Celebro este árbol de la plaza próxima, cuyas ramas, tan largas y tan viejas que hay que sostenerlas con muletas, forman en torno como una gran tienda. A sus pies hay una media docena de bancos. En ellos reposan los ancianos con el sombrero en las rodillas y el periódico al lado, los mendigos, los niños y las parejas de enamorados. A este árbol habría que llenarle el pecho, quiero decir el tronco, de condecoraciones.



Del carnet de Bolonio

- La ley del embudo no salió de ningún parlamento. Salió de una salchichera; y, cosa curiosa, es la única que rige por igual en todo el mundo.
- Con la gente hambrienta no conviene ser demasiado bueno, lo que se dice: "un pedazo de pan", porque terminarían por comérselo a uno.
- Era aquel muchacho tan goloso, y le gustaban tanto las tortas, que se hizo referee.
- Hay hombres que se conocen tanto a sí mismos, que se resisten a discutir con nadie, para no terminar recibiendo trompadas.
- Tenía aquel cántaro tanta vanidad, que se dejó romper un día para que se dijese de él que había ido muchas veces a la fuente.
- Para algunos, el vivir en el último piso es el único recurso que satisface su vanidad de mantenerse a gran altura.

Un solo camino



Para el hombre ambicioso existe solamente un camino que conduce a la independencia económica tan deseada: el de la preparación. La marcha del complicado engranaje comercial exige em-

pleados especializados, y para éstos siempre hay vacantes con excelente remuneración. No se resigne a un puesto insignificante! ESTUDIE. Unos meses de preparación le bastarán para especializarse.

Academias PITMAN

Diagonal Norte 570 - Buenos Aires
(22 sucursales en el país)

Para cursos por correo, envíenos este cupón.

ACADEMIAS PITMAN

Diagonal Norte 570 - Bs. Aires

Sirvanse remitirme GRATIS el libro del éxito: "Cómo prepararse para el Comercio".

Nombre _____

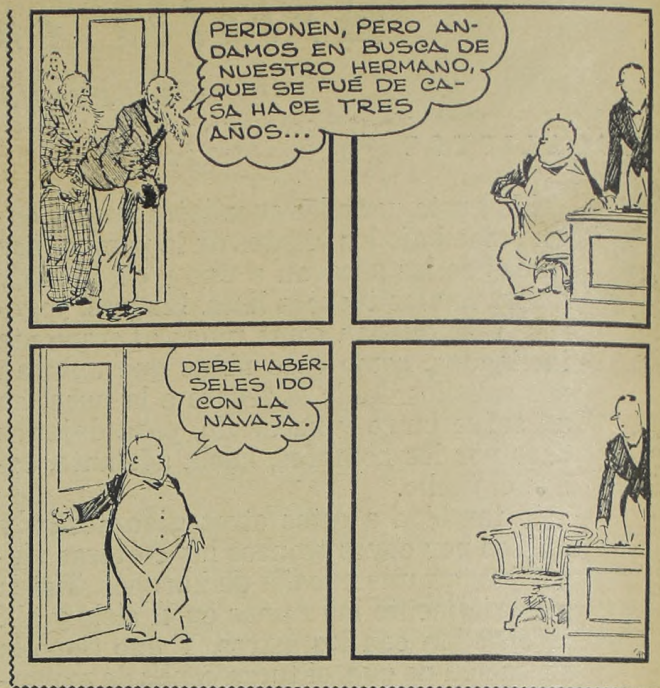
Dirección _____

Curso que interesa _____

POR CORREO O EN CLASE
Máquina • Taquigrafía • Ten.
de Libros • Contador • Co-
rresponsal • Secretariado •
Ingreso a Bancos • Cajero •
Vendedor • Jefe de Oficina •
Gerente • Dibujo • Publicidad
• Aritmética • Mejora de Le-
tra • Caligrafía • Gramática •
Ortografía • Inglés y Francés
etc., etc.

E. H. 46

POP



- Hay mujeres cuya afición a la pintura se les conoce con sólo verles la cara.
- La gente más amiga de las atenciones sociales son los médicos: se pasan el día haciendo visitas.
- La mayor parte de los célibes, por no decir todos, lo son por pereza. Es un estado el de célibe que para adquirirlo no es necesario hacer ninguna diligencia ni trámite. Se nace con él.
- Se le disculpaba que tuviese la manía de andar siempre con botas, porque era de profesión botánico.
- Al examinar el ingenio de ciertas personas, se advierte palmaria-mente que la crisis es general.
- De Leopoldo Cano:
*He cumplido cuarenta años;
hace veinte que me aburro
y diez que estoy estorbando.*
- Estaba siempre de tan mal humor, que entre sus compañeros le llamaban el trompa de la compañía.
- —¿A qué se llama trompa, mamá?
—Trompa, trompa..., es un aparato aspirador que el elefante tiene, y emplea para sacarle los caramelos a los niños.
- Hay mujeres tan románticas, que se extrañan de que Dios haya dotado al hombre de un corazón sin flecha.
- Es realmente el colmo de lo absurdo que en los restaurantes sean las minutas lo que más se tarda en servir.
- Aquella nueva rica, el día que entró en la tienda a comprar tela se empeñó en que le enseñasen una linda tela glacé marrón.
- La orquesta de animales que presentaba aquel circo, lo que hacía no era "amenizar", sino "amenazar" a la concurrencia.
- Los matchs que duran pocos minutos, no son matchs, son menos.
- Había una vez un nuevo rico tan aficionado al arte, que se em- peñó en adquirir la miniatura más grande del mundo.
- El tiempo se divide en tres clases: tiempo bueno, tiempo malo y tiempo perdido, que es cuando los músicos pierden el compás.
- El toldo es un aparato que fué inventado para el sol, y se usa para la lluvia.
- Para los peluqueros, el agua-cero es la llovizna y la garúa.
- Créase o no, muchos de los que se dedican a pronosticar el tiem- po discurren con los pies.

EXPOSICIONES Y ARTISTAS

POR

PILAR DE LUSARRETA

Arte español contemporáneo



Francisco Guinart

N la Galería Witcomb realizan sendas exposiciones dos pintores espa-

ñoles, y catalanes por más datos: Francisco Guinart, intérprete de las fiestas regionales, de las ferias y romerías típicas, y Armengol, temperamento artístico un tanto indefinido todavía.

De éste puede decirse que, pese a su españolismo, sufre una crisis de afrancesamiento; lo indispensable para quitar a la pintura que representa aquella fuerza realista, expresiva, noble y fuerte, pero un tanto pesada, que la ha caracterizado entre todas con un vigor impositivo.

En Armengol no quedan ya afirmaciones rotundas; es más insinuante que los maestros hispanos de ayer, pero la verdad es que no convence como aquéllos, de una sola ojeada.

Porque al orillar problemas estéticos nuevos se ha desviado algo de su camino. En Armengol advierte una indecisión bastante señalada. Hay de una a otra tela suya, de las veintitrés que componen su exhibición, notable falta de unidad. Por veces, el artista se olvida de ser un moderno, y le vemos surgir ingenuo en la copia de paisajes. Es un buen comienzo; trabajo de mozo que se afana en la interpretación de un pedazo de tierra logrando extraerle colores y formas si no expresión individual.

Pero hay también obra más madura: dos o tres telas de entonación limpia, de inspiración fácilmente interpretada. "Atardecer", "Tossa del mar", y otros paisajes sin norma preconcebida, sin empeños por evitar la perspectiva o dar al pincel la seca rotundez de Braque u otros maestros de la nueva pintura.

No se encuentran, en cambio, ni en sus figuras ni en su naturaleza muerta, esas buenas cualidades estéticas de limpia emoción de los paisajes. "Eulalia", "Merino el torero", "El canario y los ángeles", "Bodegón", son pinturas de poco contenido, realizadas según normas demasiado simples, como piezas pictóricas y de escaso interés en lo relativo a la composición; aun más, "El canario" aludido y algunos de sus cuadros con flores revelan harta sencillez en lo relativo al gusto. Afortunadamente y pese a cierta opacidad en el colorido, Armengol tiene telas que lo acreditan como a una promesa para el arte hispano. Quizá en él lo que necesita formarse es más el espíritu que la materia interpretativa; quizá lo que le falta para lograr resultados más firmes son simplemente años de experiencia. De todos modos, ganaría dejando de lado modelos extraños que han de perturbar su íntimo sentir de pintor español de hoy, pero espa-



ARMENGOL

ñol, no hay que olvidarlo, que en su propia tierra y en sus propios maestros ha de encontrar inspiración y modelo, hasta ser, él mismo de sí mismo, norma y maestro.

HE dicho al comienzo que Guinart era intérprete de ferias y de romerías típicas. No es que sólo a esto se atenga su pintura; y la verdad que es lástima, porque sólo en ello, o al menos en ello especialmente, es donde se encuentra al verdadero pintor y al verdadero espíritu de Guinart.

Es en sus multitudes abigarradas y casi móviles de la "Romería de Montseny", en su "Fiesta" de Masanas, en "Los entoldados" de St. Feliu, donde el pintor se muestra personal, vivo, colorista, y, si no dibujante, dotado de una gracia especial que hace atractivas las formas torpes de sus multitudes. Lo que Guinart logra en esas telas, es fijar un momento de fugacidad no con la rigidez de la placa fotográfica, sino conservando la blandura del gesto o la actitud en un momento, sin que pierda la armonía de su principio a su final. Así son sus telas, "Sardanas en Amer", "Baile de gitanas", de Vallés, con su catedral al fondo y el "polvico" removido en el ambiente por los pies inquietos de los bailarines, y el público embobado y la implacable luz sobre toda la escena. En extremo vital y veraz, de su tierra saca la inspiración y en ella pinta; pinta las multitudes abigarradas y parteras, y sus cuadros en cierto modo resultan resonantes. Como costumbrista sin detallismos es de una eficacia indisputable, y todo el que contemple "Fiesta mayor (Hostalric)" o "Entrada a las ramblas" se siente en medio de la fiesta popular, de la simple alegría de una Cataluña de ayer no más, próspera, exuberante y materialista, tradicional y españolísima pese a todos los alardes separatistas, entre catalanes y catalanas, que Guinart no individualiza, pero que prestan a su obra el valor estético de los coros en el teatro antiguo.

Como paisajista, es menos eficaz sin carecer de méritos; siente, sin duda, "su" paisaje. Verdes y azules mallorquines, perspectivas de montaña y de valle, el pie de los Pirineos donde nace, entre verdura, el Garona, le arrancan un lirismo inesperado; pero cierta rigidez de ejecución amengua el valor pictórico de estas obras espiritualmente perfectas.

Queda aún en Guinart, el autor de lienzos de acabada factura, figurista; pintor de naturalezas muertas. En esto falla, porque o le fatiga la "conclusión" o no está capacitado para la insistencia en el arte.

En verdad, su obra está en la plaza del pueblo, en el mercado y en la feria; allí le espera. La musa popular de Guinart es como fué la de Juan Ruiz, y más tarde la del arcipreste de Talavera: charlatana y vulgar, pero con la poesía íntima y natural de la raza española.



Hay ceras que dan un brillo opaco y triste, reflejo de su calidad inferior... porque de cera no tienen más que el nombre, porque preparadas con ingredientes baratos, dan sólo una fugaz ilusión de encerado!

"BRILLANTE ROYAL", a base de cera virgen de abejas, completamente deshidratada, da un brillo brillante que cubre pisos y muebles con una deslumbrante sinfonía de luz. La película de "BRILLANTE ROYAL" es dura, resistente y luminosa. Es una verdadera aliada de las amas de casa, que embellece, protege y alegra cuanto toca.

"BRILLANTE ROYAL" se aplica con tan asombrosa rapidez que puede decirse que el brillo aparece solo.

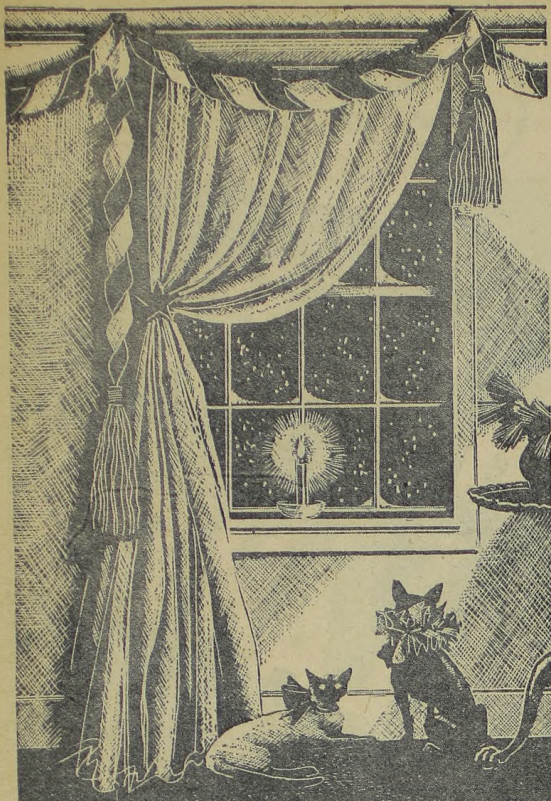
"BRILLANTE ROYAL" es tres veces económica: por el precio en sí, por la poca cantidad que se requiere, y por su extraordinaria duración.

Señora: por su conveniencia, exíjala siempre!

Cera "Brillante Royal"



DIA DE LIMPIEZA, DIA DE "BRILLANTE ROYAL"



Imágenes de una Navidad solitaria

Por Ulyses Petit de Murat

para anunciar el Niño, ha despertado viejas imágenes.

Se ha ido, dejándonos las estampas desteñidas de muchas navidades. No la Navidad que nos habla desde siempre, solemne, enhiesta, resistiendo victoriosa el vértigo de la eternidad, sino las navidades pequeñas, de tan delicada inconsistencia como las rosas marchitas.

Extraño contrapunto, en esta víspera solitaria de la fiesta, que está jugando su alegría pueril en cándidos manteles y árboles iluminados que esconden sorpresas a través del vasto mundo. Y su gozo más hondo en el seno anhelante de las catedrales.

De este contrapunto que se extingue bajo un cielo infinitamente complicado por la desesperación de Einstein, nos quedan las notas más débiles y vencidas. Los niños exasperantemente literarios, con rostros macilentos pegados contra las vidrieras que multiplican sus fuegos fatuos a lo largo de las calles. La escena para llorar a gritos en "De carne somos", cuando el padre, vestido con harapos, observa la felicidad de su familia desde la calle aterrida (el gordo Emil Jannings ponía en esta parte una intensidad brutal, explotada hasta el escándalo por los directores yanquis). El sueño de Trotty Veck en el relato ternísimo de Dickens. El beso traidor del príncipe Dimitri a Katuiska en "Resurrección" de Tolstoi... No; en realidad este beso ocurre hacia Pascua, después de los cantos litúrgicos y las campanas echadas a vuelo de la iglesia cismática, pero todo tiene un aire tan de misa del gallo, que la identificación se hace posible.

Navidades, tan sólo. De la Navidad, ¿quién podría hablar con palabras nuevas? Bach ha elegido un lenguaje distinto para traducir los versículos de maravilla.

Una interferencia cualquiera con su música celeste nos sujeta otra vez al tiempo y a las imágenes reales y ficticias del tiempo.

Pensamos: Robert Louis Stevenson no podía levantarse. No podía sumarse a las rondas vertiginosas de los otros niños. En la tibieza melancólica de la "nurserie" pasó muchas navidades solitarias. Se dió a soñar. Y su aya le poblaba los sueños de fantasmas. Su perfil enlutado y finísimo conviene a la idea de todos los niños que esta Navidad no podían serlo. Los niños que se refugian en suaves rincones, llorosos.

Se multiplican las imágenes. Navidades de otrora, alegres, con regalos inesperados. Besos bruscos y absurdos bajo el muérdago mágico de los celtas. Fraternidad ligeramente sospechosa y picante de ese momento de obscuridad de las nochebuenas nórdicas, pobladas del rumor de besos de destino incierto. Y las medianoches porteñas anticipadas en frágiles estrellas de bengala, en aterradoros "buscapiés", coronadas en su vértice más alto de un vano tiroteo hacia las estrellas, a pesar del clamor blanco e inútil de los edictos policiales.

Y la Nochebuena en ciudades diferentes. Unas bajo la nieve, otras desmayadas de claridad entre las urgencias del trópico.

En lo convencional, cruce de latitudes y longitudes que les traen la Navidad a horas variables.

Y en las ciudades, los distritos. En Río de Janeiro, desde Maná a Copacabana, cara al mar, los altos reflejos del barrio residencial, mientras en los morros juegan débiles lucecitas y cantos velados por las empinadas callejuelas, vestidas de piedras irregulares, bordeadas de casas pequeñas y multicolores.

En Londres, Mayfair con sus árboles millonarios y sus cenas con vajilla de plata que anuncian imponentes mayordomos; la algarabía bohe-

(Concluye en la pág. 133)

VAllegando la hora central de la Nochebuena, la que marca su extensión. En el seno de la penumbra se abre el resplandor suave y creciente de "Música de Navidad de los Pastores", de Bach. Y la frase maravillosa de los Magos que Mateo evoca con su Evangelio, hacia el versículo dos del capítulo segundo, habla de una estrella distinta, que no surcará nunca más estos cielos bajos y tristes.

De pronto invaden la víspera agonizante las notas breves y desgarradas de un acordeón. Luchan un momento con la diafanidad matemática de Bach, y sucumben ante una decisiva ráfaga de violines. Han traído, al cruzar osadamente la eternidad provisoria de esa música, el hálito del ronco mar, tal como se desliza por los secretos entrepuentes donde ninguna fiesta vence a la nostalgia; las callejuelas de los puertos desamparados; las dichas que murieron sin alcanzar su estatura; la muda desesperación, de rostro excesivamente vertical y ojos vacíos.

El acordeón, viento obscuro de la carne en la atmósfera transparente de la música que nos habla de los pastores de Lucas, cuya noche en blanco surcó el ángel

El estará siempre orgulloso de Vd.

SI LUCE SU CUTIS
TERSO Y JUVENIL



consérvelo así con este sencillo tratamiento.

Con un poco de cuidado diario ni una sola mujer debe tener el cutis envejecido. Apoyado por la recomendación de más de 20.000 especialistas de belleza, que reconocen su valor enbellecedor, Palmolive ofrece un medio simple pero eficaz de lucir un cutis siempre juvenil.

La triple acción del aceite de oliva

Por su elaboración con este balsámico aceite, Palmolive, mediante su espuma cremosa, tiene esta triple acción -limpia suave y profundamente los poros (*base fundamental de todo tratamiento de belleza*), conserva el cutis juvenil y lo deja suave y hermoso.

El sencillo tratamiento diario

Siga estas indicaciones por la mañana antes del maquillaje, y por la noche antes de acostarse, para librar el cutis de cosméticos y polvo.

Dése un suave masaje a la cara, el cuello y los hombros con la rica espuma de Palmolive y agua tibia. Enjuáguese bien. Séquese delicadamente.

Inicie cuanto antes este sencillo tratamiento, comprando hoy 3 pastillas del jabón Palmolive. Al poco tiempo notará su cutis más suave, más fresco, más juvenil.

JABON DE TOCADOR

P A L M O L I V E

LIBROS Y AUTORES DE IDIOMA ESPAÑOL

LIBROS ARGENTINOS

★ "ROMANCERO DE DON PEDRO ECHAGÜE", por Elías Carpena. Buenos Aires, 1936.—Desde hace pocos años florece el romance con inusitada lozanía. García Lorca lo aplicó en España a temas populares, y acaso se deba al éxito que alcanzó mucha parte de la difusión que ha logrado. En nuestro país se lo utiliza preferentemente para tratar motivos históricos, ya que su metro breve y rima asonantada favorece la larga narración de hazañas y hechos.

El señor Elías Carpena ha sentido, como tantos otros, la atracción de esa forma poética. La trató ya con éxito en uno de sus libros anteriores, "El romance de Federico", y ahora renueva el intento en los poemas de gesta consagrados a don Pedro Echagüe, proscrito eminente. El autor sigue a su héroe desde los años de su niñez hasta su muerte, en sus andanzas de patriota y de enamorado, por la pampa y en el extranjero. mantiene siempre su verso en tono de dignidad poética y de buen gusto, en atmósfera de bella estampa romántica.

Este "Romancero de don Pedro Echagüe" es uno de los mejores libros de versos del corriente año.

★ "EL ESPIRITU Y LA LETRA", por Ernesto Palacio. Editorial Serviam. Buenos Aires, 1936. — Dos libros anteriores — y especialmente su "Catilina" — han revelado a Ernesto Palacio como uno de nuestros mejores ensayistas, bien informado de los asuntos de que trata, dueño de una prosa elegante, de un criterio sagaz, de una clara orientación ideológica. Colocado en una época de instrucción difundida, pero de pobre cultura esencial, de pequeños ideales burgueses, de inteligencia en bancarrota, de "élites" claudicantes, de crisis del espíritu, Palacio formula su desconfianza y propugna la vuelta a Plutarco, es decir, a las grandes normas de honor, belleza y heroísmo, como también a la sabiduría esotérica y a la auténtica aristocracia del espíritu.

★ "VIDA", poesías por María Aguilar de Billich. Editorial Ruiz, Rosario (R. A.), 1936. — Melancolía, tristeza, desesperanza... Lo gris, lo crepuscular, sigue siendo, después de muchos años de romanticismo, el acento más frecuente de nuestra poesía.

¿Hasta dónde es fenómeno de imitación? ¿Hasta dónde expresión de un pueblo cuya tristeza ha sido advertida por buenos observadores? ¿Y hasta dónde es reflejo del romanticismo femenino, que Maurras ha estudiado en Francia con su habitual hondura? Valdría la pena analizar todo esto menudamente, pero ahora no es ocasión.

Entre los versos de esta autora y los de la mayoría de nuestras poetisas no hay otra diferencia que la de forma. El amor perseguido y no alcanzado, la dicha entrevista y no lograda, el gozo apremiado y fugitivo... Y al final, la norma de resignación. También la da la señora de Billich cuando aconseja vivir en profundidad nuestra breve existencia.

Este libro revela una fina sensibilidad y una muy discreta capacidad de versificación.

★ "EL RAMILLETE ENCANTADO", poesías por Lola Tapia de

Por JULIO NOE



BIOGRAFÍAS SINTÉTICAS

JUAN B. TERÁN

NACIO en Tucumán, de familia afincada en esa provincia desde los tiempos coloniales, en el año 1880. En su ciudad natal cursó los estudios primarios y secundarios; en Buenos Aires los de Derecho, cuyo título alcanzó en 1902. En 1914 fué elegido rector de la Universidad de Tucumán. Durante el gobierno provisional desempeñó la presidencia del Consejo Nacional de Educación. En 1934 fué candidato a senador por la capital, única oportunidad en que actuó en política. Actualmente es ministro de la Suprema Corte de la Nación y miembro de la Academia Argentina de Letras.

En 1908 reunió en un volumen titulado "Estudios y Notas" sus primeros ensayos de escritor. Dos años más tarde publicó su libro "Tucumán y el Norte Argentino", en el que, aprovechando del archivo, casi inédito entonces, de su provincia, hizo la historia política del período comprendido entre 1820 y 1840. Siguió a esa obra la titulada "El descubrimiento de América en la historia de Europa" (1916), en cuyas páginas analizó la civilización europea en vísperas de la magna empresa de Colón. En 1918 publicó "Una nueva Universidad"; en 1922 reunió en un tomo titulado "Por mi ciudad" varios discursos y conferencias. Siguiéronle "Diálogos" (1926), "La salud de la América española" (1926) y "El nacimiento de la América española" (1927), libros de gran dignidad espiritual, de serena filosofía, libros magistrales y orientadores. Lo propio puede decirse de los volúmenes que poco más tarde publicó el doctor Terán: "Lo gótico, signo de Europa" (1929), "Espiritualizar nuestra escuela" (1932) y "Discursos a los argentinos" (1931-34), en los cuales el autor considera con penetración y equilibrio muchos de los graves problemas que hoy nos preocupan.

En su último libro, aparecido en estos días, ha estudiado la figura de José María Paz. En la primera página de su obra, dice el doctor Terán: "No es un capítulo de historia argentina, ni siquiera la biografía de un hombre público. Es simplemente el retrato de un hombre y el bosquejo de un alma. Describe la fuerza que había en él, su constitución íntima más que la obra que desarrolló, y ésta es recordada como explicación de aquellas, sobre todo." Para hurgar en la personalidad de su héroe, para analizar "su gloria sin estrella" y "su genio moral", el doctor Terán se ha valido de la abundante documentación inédita que sobre el general Paz se guarda en el Archivo de la Nación. Vió surgir de esos papeles al "héroe corneliano, es decir, al hombre de la voluntad inquebrantable obedeciendo los dictados de la razón", frío y áspero, porque había domado toda vehemencia; calculador metódico, porque nada dejaba librado a la improvisación; impopular, porque nunca cedió a los intereses de los hombres en perjuicio del alto ideal que movió su existencia: organizar nuestra nación.

Del bello libro del doctor Terán emerge, puede decirse, una personalidad nueva, distinta de la que hasta ahora hemos conocido en el gran guerrero. Ese es el mérito de esta obra hermosamente escrita, hondamente pensada.

Lesquerre. Editorial Tor, Buenos Aires, 1936. — Versos sugeridos, en su mayor parte, por hechos, cosas y anécdotas. El mundo exterior existe para la señora de Lesquerre. Lástima que su visión del mismo sea un poco trivial.

★ "OYEME", poesías por Mario Livigston. Librería del Colegio, editora. Buenos Aires, 1936. — Anécdotas de amor fácil, de caricias, reproches, amarguras fáciles... "La chair est triste, hélas..." y pocas veces inspira verdadera poesía.

★ "RAMILLETE AZUL", poesías de Mario J. Morello. Buenos Aires, 1936. — Versos de juventud escritos con facilidad. Como tantos otros que se olvidan pronto.

LIBROS HISPANOAMERICANOS

★ "LA CULTURA Y LAS LETRAS COLONIALES EN SANTO DOMINGO", por Pedro Henríquez Ureña. Publ. del Instituto de Filología de la Fac. de Filosofía y Letras. Bs. Aires, 1936. — Aún no se ha escrito debidamente la historia de la literatura hispanoamericana. Cier to es que existen ya muy valiosos estudios, y entre ellos el que consagró a la poesía don Marcelino Menéndez

y Pelayo, pero todos ellos se refieren a géneros o a países determinados. Cuando se ha intentado el estudio global se le ha hecho con criterio equivocado, es decir, considerando por separado cada país, y no cada época, género o escuela en la totalidad de Hispanoamérica, como a nuestro juicio corresponde.

Pocos pueden realizar obra tan compleja como Pedro Henríquez Ureña, cuya erudición es conocida en todos los países de nuestro idioma.

Acaso la preparen los estudios y ensayos que desde su juventud realiza, especialmente sobre la literatura de Méjico y de las Antillas, entre los cuales se destaca el que acaba de publicar sobre la cultura y las letras coloniales de Santo Domingo, su patria.

Como es sabido, Santo Domingo — la Española de Colón — fué el primer país de América que habitaron los españoles, el primero que tuvo conventos y escuelas, sedes episcopales y Real Audiencia, y el primero, también, a que se dió el derecho de erigir universidades. Por todo ello, fué el primero, con Méjico, que produjo hombres de letras y que vió florecer una cultura de tipo europeo.

Henríquez Ureña ha reunido en largas y pacientes investigaciones la mayor cantidad de noticias sobre la vida intelectual de los primeros siglos de Santo Domingo. Las da en su libro reciente con el orden, el método, la minuciosidad de sabio auténtico.

★ "FUGA", por Marisa Serrano Vernengo. Impresora Uruguaya; Montevideo, 1936. — Dos tardes vividas en inteligencia de palabras y sensaciones, de emociones y silencios, dos tardes de amistad amorosa y confiado abandono han dejado en el espíritu de la autora resonancias delicadísimas, que le han inspirado las bellas páginas poemáticas de este libro, hecho de nada casi — de "naditas", como ella dice, — pero hermoso en su modesta simplicidad.

POCOS hombres públicos de nuestra América han narrado la propia vida tan minuciosa y vigorosamente como Sarmiento. Bastaría tomar de sus libros, artículos y cartas, las páginas autobiográficas, para tener, completo y orgánico, el relato de su existencia gloriosa y ejemplar. De ellas se han valido, principalmente, el chileno J. Guillermo Guerra, Aníbal Ponce y, ahora último, el uruguayo Juan León Bengoa.

Guerra narró la vida de Sarmiento con minuciosidad, pero sin brillo. Ponce, escritor auténtico, dió relieve y vigor a su biografía del gran argentino, aunque falta a algunos de sus capítulos el desarrollo que requerían. Bengoa, por su parte, ha intentado algo así como un "film", el "film del hombre que realizó su sueño", según él mismo lo denomina. Su relato es siem-



"LA VIDA GLORIOSA DE SARMIENTO"

Por JUAN LEÓN BENGOA

Ediciones de la Sociedad Amigos del Libro Rioplatense. Montevideo. Buenos Aires, 1936.

pre nervioso y escueto.

Los capítulos — las escenas, mejor dicho — se ciñen a lo esencial y se suceden con rapidez. Ese ritmo acelerado, ritmo de película, da interés a muchas páginas del libro, pero obscurece otras que exigían mayores detalles, como las que se refieren al período presidencial de Sarmiento, del cual el señor Bengoa no narra sino dos episodios: el de la toma del mando y el del atentado de los Guerris. ¿Acaso porque no ofrecía interés dramático? Lo tuvo, sin embargo, y no hubiera sido difícil su narración. Nada dice tampoco el señor Bengoa del viaje de Sarmiento a Europa y Estados Unidos, tan fundamental en la formación de sus ideas.

Sea como fuere, este libro merece ser leído. Ha sido inspirado por fervorosa admiración hacia el gran hombre y está brillantemente escrito.

Regalos finos para NAVIDAD



Anillo de jade fino y brillantes, a pesos 225.—



Anillo todo brillantes, \$ 110.—



Clip de brillantes y todo platino, \$ 285.—



Prendedor de brillantes y todo platino..... \$ 175.—



Clip de jade fino y oro blanco.. \$ 150.—



Gemelos ónix negro y oro blanco..... \$ 75.—

Par botones pechera, haciendo juego. \$ 38.—



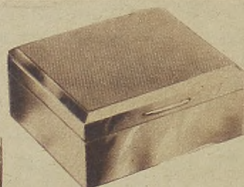
Reloj de brillantes y acero inmanchable..... \$ 165.—



Reloj de oro 18 kilates..... \$ 110.—



Reloj de acero inmanchable, a prueba de humedad... \$ 75.—



Caja de Plata Inglesa Sellada, para cigarrillos, pesos 42.—



Frasquito para cartera, de plata fina, labrada, altura 4 cms., a pesos 16.—



Plato para sandwiches, de Plata Princesa finamente calada, 24 centímetros diámetro.. \$ 35.—



Dulcera de cristal cortado, con tapa y cuchara de Plata Princesa ... \$ 12.—



Bombonera de Plata Princesa, calada, 15 centímetros diámetro, a pesos 16.—



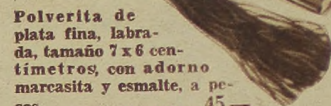
Billetera de cuero de foca, con monturas de Plata Inglesa Sellada, dorada, fabricación inglesa \$ 22.—



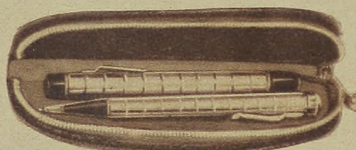
Llavero para auto, de plata fina y madera thuya, a pesos 12.—



Polverita de plata fina, labrada, 6 cms. diámetro \$ 28.—
Tubo rouge de plata haciendo juego, pesos 18.—



Polverita de plata fina, labrada, tamaño 7 x 6 centímetros, con adorno marcasita y esmalte, a pesos 45.—
Tubo para rouge, de plata, haciendo juego..... \$ 18.—



Juego de lápiz y lapicera automática con depósito, de plata fina, labrada, en estuche de cuero marroquí, con cierre relámpago \$ 35.—



Calendario perpetuo, de metal cromado, 8 1/2 cms. largo..... \$ 12.—



Lápiz para señora, de plata fina, labrada, con mascota perrito, 9 cms. largo.. \$ 6.—



Lápiz de dos colores, de plata fina, labrada, 16 cms. largo..... \$ 9.—



Peine para cartera, con montura de plata, en estuche de cuero, con espejo.... \$, 7.—

Visite nuestra exposición, sin compromiso.

MAPPIN & WEBB

28 - Florida - 36

Buenos Aires



Entremés de circunstancias

Versos festivos por *Maria Elena Fernández Madero*

La escena representa una calle solitaria. Cobijados en el quicio de una puerta, tres pilluelos de ocho a diez años, Tornillo, Pili y Manolo, aguardan a que escampe. Es de noche. dan las once en un reloj cercano.

Manolo. — Pa mí que el cielo ronca.

Pili. — ¡Caramba!... ¡Y cómo truena!

Manolo. — Igual que el viejo cuando está de bronca.

Tornillo. — ¡Y pensar que a esto llaman Nochebuena!

Pili. — ¿Buena? ¡Una nohecita que nos suelta la lluvia a palanganas! Parecerá bonita solamente a los buzos y a las ranas.

Tornillo. — Se llama así, pues me contó mi abuelo que eso del nacimiento lo festejan muchísimo en el cielo, pues allí todo el mundo está contento. Los angelitos corren por las nubes igual que en la explanada...

Pili. — ¿A ver si tú te subes a ganarles a ellos la olimpiada?

Tornillo. — A los chicos, así, de carne y hueso, también les dan regalos...

Pili. — ¿Y quién te ha contado eso?

Manolo. — ¿Darán juguetes a los chicos malos?

Tornillo. — A los malos, tal vez no pueda ser, pero me haces pensar que Dios alguna cosa ha de traer, también, al que se porte regular.

Pili. — ¿Cómo se entenderá? ¡Son tantos chicos!

Manolo. — Lo menos mil hay en el mundo entero.

Pili. — ¡Qué plancha si les da sólo a los ricos, y a nosotros nos deja en el tintero!

Tornillo. — Callarse, que hablo yo. ¿No ven, zoque que Dios sopla un ladrillo [tes, y fabrica millones de juguetes sin sacarse un centavo del bolsillo? Trenes, autos, triciclos, aeroplanos...

¡Y todos con motor!...

Pili. — ¡Yo quisiera tener cuarenta manos para jugar mejor!

Tornillo. — Como todos querremos ser primeros, y habrá mil atropellos, de puerta en puerta, como los carteros, van tres tipos montados en camellos. Y yo no sé; pero se dan tal maña, que, por los caños de las chimeneas, lo mismo que una araña, se te cuelan los tres sin que los veas.

Pili. — Para ahorrarles trabajo a esos señores vamos a hacer la lista: Yo quiero un batallón con sus tambores...

Tornillo. — ¡Yo el equipo mejor de "futbolista"!

Pili. — ¿Tú que pedís, Manolo?

Tornillo. — ¿No querés nada para Nochebuena?

Manolo. — Si no se han de reír..., quiero, tan sólo, comerme unas rosquillas de maicena. *(Pili y Tornillo se echan a reír.)*

Pili. — *(Señalando hacia la izquierda.)* ¡Mirá aquel señorón!

Manolo. — Nos hace señas.

Pili. — *(Displícite.)* ¡No voy; que llueve [gordo!

Tornillo. — Andá tú, Manolín... Ya que te empuja...

Manolo. — ¡Allá voy! Sí, señor; no me hago el [sordo. *(Vase corriendo.)*

Tornillo. — Este Manolo no anda bien del coco. ¡Mirá tú que pedir unas rosquillas cuando así, con tan poco, podemos conseguirnos maravillas!

Pili. — *(Observando atentamente hacia la izquierda.)*

El señorón lo manda por un coche...

Tornillo. — ¡Si será comodón!

Pili. — Y le da unas monedas.

Tornillo. — ¡Qué derroche!

Pili. — *(Gritando.)* ¡No seas gil, y aprovecha *(A Tornillo.)* ¡Las toma! [la ocasión!...

Tornillo. — ¡Claro! No es ningún sotreta.

Pili. — ¡Pero ve..., se ha colado al "restorán sin traje de etiqueta!" [te]

Tornillo. — ¡Si fuera yo, que estoy más elegante! *(Pausa. Aparece Manolo con cara de Pascuas, trayendo en la mano un envoltorio.)*

Manolo. — Apuesto una maicena a que es el tipo aquél de los camellos. pues me dijo: — Como es hoy Nochebuena, [buena,

comprate roscas e invítate a aquéllos *Tornillo.* — ¿El señor del camello?... ¡Y se ha olvidado [vidado

que le hicimos también nuestro pedido!

Manolo. — Es que era complicado y a lo mejor no basta un resoplido.

Pili. — ¡Tuviste suerte de pedir tan poco!

Manolo. — ¡Muchachos; a comer..., que estoy [hambriento!

Tornillo. — *(A Manolo.)* ¡Y yo que te creía medio

Manolo. — ¿Loco?... ¡Sí..., de contento! [loco!

Tornillo. — A ver, Pili, no llores.

Manolo. — Ya te regalarán, aunque no creas.

Pili. — *(Llorando más fuerte.)* ¡Y cómo van a ir estos señores, si en casa no tenemos chimenea!

Ilustración de *López Osorno*

TELON

No se decida sin *VER* estas pruebas!



El nuevo Frigidaire es más útil y cómodo y lo garantiza la mayor fábrica del mundo

En anteriores mensajes ya ha visto Vd. cómo Frigidaire prueba con qué amplitud satisface los 5 requisitos esenciales de la heladera perfecta. Al adquirir Vd. un Frigidaire legítimo, podrá disponer de una heladera eléctrica más cómoda y más útil en el uso diario. Sus estantes corredizos, su luz interior automática, suelte automático de las gavetas, llave de deshielo automático, control de frío y muchos otros detalles propios, hacen de ella la más

cómoda de las heladeras eléctricas que existen. Por otra parte Frigidaire es el producto de la fábrica más importante del mundo dedicada exclusivamente a la refrigeración eléctrica, la Frigidaire Corporation, división de la General Motors, famosa por la alta calidad de sus productos. Si visita Vd. nuestro Salón Exposición, le enseñaremos el modelo que su hogar necesita y que su presupuesto le permitirá adquirir en comodísimas cuotas mensuales.

VENGA A VER ESTAS PRUEBAS

PRUEBA N° 1: ECONOMIA DE FUNCIONAMIENTO: El nuevo Frigidaire con el Salvacorriente gasta menos electricidad que otros refrigeradores. Un medidor eléctrico de precisión - que puede Vd. ver en nuestro Salón de Exposición - se lo probará sin la menor duda.

PRUEBA N° 2: MEJOR PROTECCION DE LOS ALIMENTOS: El termómetro indicador que tienen todos los Frigidaire en el centro del gabinete (que es donde se guardan los alimentos) prueba, a cada instante, que mantienen las temperaturas correctas, para la conservación perfecta de los alimentos.

PRUEBA N° 3: RAPIDA CONGELACION - MUCHO HIELO: Un termómetro de precisión - que podrá Vd. ver en nuestro Salón de Exposición - le probará que Frigidaire produce más frío, es decir, más cubos de hielo en menos tiempo. Y esto lo hace por más calurosa que sea la temperatura exterior.

★ **PRUEBA N° 4: MAS COMODIDAD EN EL USO DIARIO:** El nuevo Frigidaire es más espacioso, más útil. A ello contribuyen también sus estantes corredizos, luz interior automática, gavetas de despegue automático, control de frío, llave de deshielo automático y muchos otros detalles propios.

★ **PRUEBA N° 5: AMPLIA GARANTIA DE UN FABRICANTE SERIO:** Cada Frigidaire es garantizado por la fábrica más antigua y grande del mundo en su ramo: la Frigidaire Corporation, división de la General Motors, famosa por la alta calidad de sus productos.

Concesionarios en todas las ciudades importantes de la República
Distribuidores en el Uruguay: Coates Hnos. - Av. 18 de Julio 1317

Montevideo

BUSQUE ESTA MARCA



MARCA REGISTRADA

PRODUCTO DE LA GENERAL MOTORS

COSTUMBRES ESPAÑOLAS

*Misas de gallo*Por *Melchor de Almagro San Martín*

que es la española.

Nuestras leyendas, nuestras costumbres, nuestras tradiciones y modas hispánicas, transportadas muchas casi intactas a este lado del Atlántico, adaptadas otras y desconocidas algunas, interesan apasionadamente a los argentinos. Sobre todo aquellas maneras sentimentales, que especialmente afectan a creencias y recuerdos; tal la Nochebuena, fiesta en que comulga toda la cristianidad, cuyos matices, sin embargo, se diversifican finamente según los pueblos.

No es lo mismo la alegría paganizada de los *réveillons* y

bailes de París, que el regocijo alemán con sus árboles de Navidad, bajo el patrocinio del barbado "tío Ruperto", y ninguna de las dos se parece tampoco al íntimo placer español en dicha noche, de carácter profundamente familiar y religioso.

Yo no sé, ni quiero imaginarme, el horror de la Nochebuena actual en muchísimas casas de mi tierra. El dolor agudo ha de acentuarse con el recuerdo de otras Navidades felices, próximas en el tiempo, pero remotas en la condición.

Madrid, donde radicaba mi casa, hoy totalmente destruida, que (llena otrora de preciosidades artísticas, libros y añoranzas personales, retratos de mis padres, trozos de mi vida en suma), celebraba la Nochebuena al son de la música pastoril, que tocaban zambombas, panderetas y rabeles unánimes.

Esas mismas turbas que hogaño mueren y matan, recorrían las calles gozosamente (¡hace sólo doce meses!), cantando con villancicos aldeanos, al nacimiento del Mesías, cordero de paz y fraternidad.

Toda la *villa del oso* y del *madroño*, tanto la señorial como la proletaria, festejaban el natalicio de Jesús. Desde las nueve de la noche hervía el holgorio, que bajando de Tetuán y Cuatro Caminos (lugares donde ahora estallan bombas), o subiendo de las riberas del Manzanares (cruzadas hoy por ametralladoras, que así de rápidos cambian el alma y la faz de los pueblos), se reunían en la Puerta del Sol y su torno, donde culminaban las risas, cabriolas y

batimanes de la buena y regocijada plebe.

Rondas despeinadas, cánticos más o menos roncós, bromas de inocente carnaval, tal cual tiento a la roja provisión de Argandas y de Valdepeñas. "¡Y dame la bota! ¡Y dame la bota!"

En los hogares, hasta en los más humildes, había su yantar de Nochebuena, con besugo y turrón por lo menos. Toda la fiesta hogareña giraba alrededor de la infancia, que significaba una alegría plena de ilusión sahumada con las evocaciones pastoriles de un Belén quimérico, donde los Reyes Magos arrastraban mantos de estrellas y los campesinos tocaban vihuelas a la mayor gloria de un Dios que quiso hacerse niño para estar más cerca del corazón de los humanos.

Casi todas las iglesias españolas tenían misas de gallo en punto de la medianoche, hora clásica del nacimiento de Jesús.

Una de ellas se decía en el viejo templo de Calatravas, recientemente declarado monumento nacional, cuyas graciosas reminiscencias barrocas se realizaban con el prestigio esplendoroso de los blancos mantos que cubrían a los caballeros de las cuatro órdenes militares: Santiago, Alcántara, Calatrava y Montesa. Era la *misa de gallo* elegante, aquella que atraía bajo las bóvedas del aristocrático templo a lo más granado de la nobleza, en torno a los varones esclarecidos, linajudos por sus cuatro apellidos, sin mácula de herejía ni de oficio vil en sus progenitores. Rojas cruces de Santiago, Alcántara y Calatrava, la primera en forma de puñal; verdes cruces de Montesa sobre la albuja de los uniformes impecables, que se completaban con birretes emplumados, e inmensos mantos de largos pliegues esculturales.

Las bellas damas de la corte, muy emperifolladas de negra seda y mantillas de blonda, con sus devocionarios chapados de nácar miniado, sus rosarios engarzados en oro y sus arrequives preciosos, ocupaban los reclinatorios en una atmósfera cargada de esencias muy sutiles y de olor a cera e incienso.

Pero donde el tono hondamente casero de la solemnidad se subrayaba de modo más intenso era en el interior de las casas, alcanzando máximo brillo dentro de los palacios centenarios, que la revolución ha saqueado y destruido en su mayor parte.

Servían de fondo a esta Nochebuena heráldica damascos rojos de los siglos XVI y XVII, tapices flamencos, tallas doradas con metal fino, retratos familiares que desde sus marcos se asociaban a la efemérides santa, proclamando la catolicidad acendrada del linaje.

En mis tiempos (Concluye en la pág. 105)

FELICES los pueblos que no tienen historia!, ha exclamado un escritor. Pero, ¿es posible que existan naciones sin historia? Todas, aun aquellas que aparecen constituidas muy recientemente, la tienen, más o menos detallada y gloriosa; pero indiscutiblemente la poseen.

Cuando una gran agrupación humana establecida sobre determinado territorio cuenta pocos años desde el hecho que la afirmó como independiente y definida entre las demás del mundo, su proceso evolutivo ha de empalmarse forzosamente con el de aquellos otros coeficientes de donde descende. Si lo que quiso decir el escritor citado fué: "felices los pueblos que ignoran su historia", o "felices los pueblos que se realizan haciendo tabla rasa de su historia", no puedo estar conforme en ningún modo, porque, según mi opinión, nada hay tan mortalmente peligroso para una colectividad humana como querer moldearse, no sobre los datos de la geografía, la tradición y la historia propias, ciencia acumulada por la experiencia, sino a imitación de patrones pura y secamente ideológicos, que carecen de la flexibilidad vital y suelen conducirlos al desastre.

La Argentina, substancioso puchero aderezado con ricos condimentos, que hierve aún sobre la fogata del tiempo, quiere decirse sin haber terminado todavía completamente su cochura y sazón, posee, además de su historia nacional, otra prenatal, como pudiéramos decir



NUEVO LAPIZ ADHERENTE

en los tonos:

orange, mandarina, geranium,
feu y framboise

CREACION 1937

ROGER & GALLET



La llegada del primer cardenal argentino S. E. Monseñor Copello

UN acontecimiento de extraordinaria significación para nuestro país fué la entrega del capelo cardenalicio con que S. S. el Papa Pío XI quiso honrar al arzobispo de Buenos Aires, monseñor Santiago Luis Copello. La dignidad que ello comportaba para la Argentina tocó hondamente el corazón católico de nuestro pueblo, que se volcó en las calles de la ciudad en ocasión del regreso de Roma de monseñor Copello, el 14 de marzo, para expresarle junto con sus salutations entusiastas sus inalterables sentimientos de fe religiosa. La fotografía que ilustra esta página presenta el momento en que el primer cardenal argentino, acompañado por el ministro de Relaciones Exteriores, doctor Carlos Saavedra Lamas, está por llegar a la catedral, desde cuyo atrio impartió la bendición a la multitud que lo aclamaba poco antes de realizarse el solemne Tedéum que ofició el arzobispo de Sucre, monseñor Pierini.

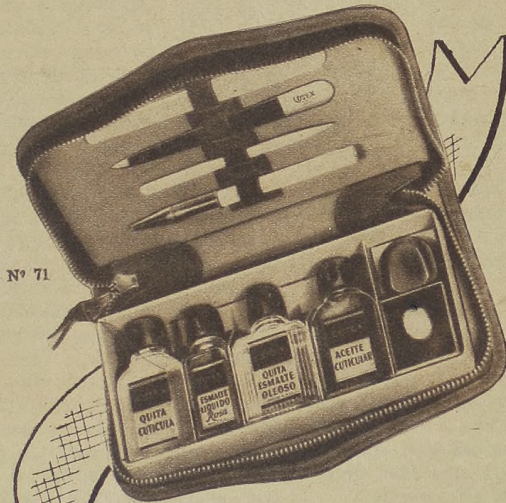


UN REGALO

*de Navidad y
Año Nuevo*

QUE

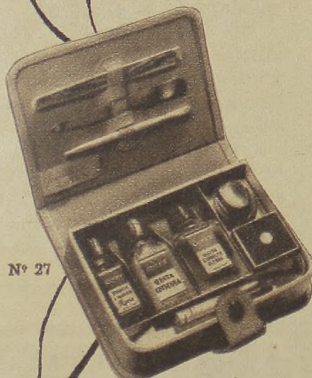
ELLA ELEGIRIA PARA SI...



Nº 71

Para que su regalo de Navidad o Año Nuevo cause un verdadero placer, elíjalo como lo elegiría ella misma: elegante, moderno y útil. Un Estuche Cutex es el obsequio ideal que satisface a quien lo recibe y es prueba del buen gusto de

quien lo ofrece, pues los productos Cutex son, desde hace mucho tiempo, preferidos de las mujeres elegantes del mundo entero. Véalos en cualquier perfumería o farmacia. Hay Estuches Cutex de varios estilos desde \$ 2.80 hasta \$ 16.



Nº 27

Estuche Cutex Club Kit
Nº 71. Un estuche lujoso de elegante aspecto. En cuero legítimo, rojo, marrón o azul. Cierre relámpago \$ 16.-

Estuche Cutex para viaje
Nº 27. Una dicha para las que salen de vacaciones y una alegría para las que se quedan en casa. En fino cuero de chanco . \$ 10.-

Estuche Cutex Cinco Minutos
Nº 19. Todo lo necesario para hermosear las uñas, en una lindísima caja de bakelita. En seis tonos pastel. \$ 6.50.

Estuche Cutex Compacto
Nº 16. Un precioso estuche, especialmente apropiado para jovencitas. \$ 2.80. Otros modelos a \$ 3.-, \$ 7.60 y \$ 12.-



Nº 19

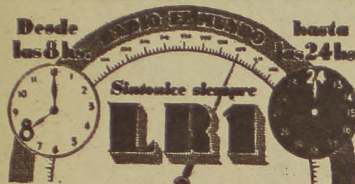
Cutex

ESTUCHES PARA REGALOS

EL ÉXITO DE LAS RUBIAS

Hoy en día las rubias son las mujeres de gran éxito en la vida mundana. Las personas observadoras que han frecuentado los grandes centros sociales de Norte América, Europa y especialmente de París nos confirman nuestra opinión.

La mujer francesa es en general trigueña como la argentina, y sin embargo se observa un elevado porcentaje de mujeres con cabellos rubios. En nuestra sociedad esta moda se ha generalizado gracias a la facilidad con que se decolora el cabello. El método francés que es el que se usa aquí consiste en aplicarse durante 3 días la manzanilla verum que se encuentra preparada en todas las farmacias, y de este modo el pelo toma uniformemente un color rubio dorado encantador. La manzanilla verum es económica, y se emplea en casa como una simple loción.



Las vacaciones, aunque no siempre significan todo el descanso que sería de desear, no dejan de ejercer sobre el organismo una beneficiosa influencia. De estos meses, o de estas pocas semanas, proveedores de vitalidad, dependerá el éxito del año venidero, el poder de elevarse, de concebir nuevas ideas.

Es preciso, antes de emprender viaje, y del mismo modo que se practica el inventario de la casa, inventariar el organismo, conocer sus puntos débiles. El conocimiento de estos datos condiciona la elección del punto de veraneo y orienta acerca de las energías a almacenar. Estas reservas de energía no deben ser acumuladas como al acaso. Antes de almacenarlas, es preciso que el cuerpo sea libertado de todos los venenos que lo intoxican y preparado para aprovechar plenamente las ventajas del veraneo.

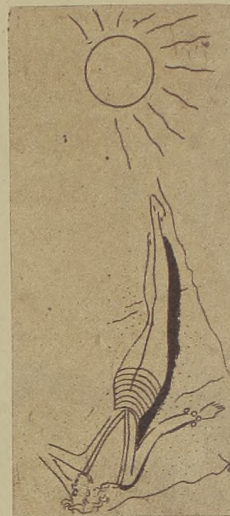
La belleza Los primeros días

El baño de sol

➤ LAS curas de sol deben hacerse de una manera muy progresiva.

El primer día se expondrán los brazos y las piernas durante cinco minutos, conservando el resto del cuerpo ligeramente cubierto. El segundo día, los muslos y brazos enteros, también durante cinco minutos. El tercer día, se recibirá el sol durante diez minutos en las partes ya expuestas y cinco en el pecho y la parte alta de la espalda. Y así consecutivamente, exponiendo cada nueva parte descubierta durante cinco minutos la primera vez.

Se puede llegar a tomar un baño de veinticinco minutos o media hora como máximo.



Esto sin moverse; porque es sabido que si uno corre, juega, se agita, es decir, se mueve, puede permanecer todo el día al sol, con sólo tomar la precaución de proteger la cabeza, y también la vista, de la acción perniciosa de la luz solar directa.

Los momentos más favorables para tomar el baño de sol son, de mañana, hacia las diez u once, antes del baño de mar, o de tarde hacia las tres o cuatro, después de la digestión. Nunca se debe hacer la cura de sol durante la digestión.

No olvidéis cubrir vuestro cuerpo con una capa de aceite para preveniros contra la violencia de las quemaduras del sol.

Cuando los días son bastante frescos se aconseja a las personas que tienen una cierta predisposición al reumatismo, substituir el baño de sol, y con más

Por eso, durante los primeros días de vacaciones, diez si fuera posible, habría que pasarlos en una fase de preparación, de aclimatación, de tránsito entre la vida febril de la ciudad y la existencia plácida y regalada del campo, la montaña o la playa.

Veamos algunos consejos tendientes a tal fin.

La alimentación

➤ TRATAD de acostumbraros a un desayuno compuesto exclusivamente de frutas y una taza de té liviano. A pesar del olor agradable de las tostadas con manteca y de las demás cosas que se suelen tomar en el desayuno, las manzanas, naranjas y "grape-fruits" son mejores.

Antes del almuerzo, tomad un cocktail de tomate (el jugo de seis tomates frescos, bien exprimidos); nada de bebidas espirituosas.

El almuerzo, dentro de lo posible, se compondrá únicamente de verduras, preferiblemente crudas, a las que se podrá añadir queso fresco rallado; proporcionarán una enorme cantidad de vitaminas y el volumen necesario para una fácil digestión y rápida eliminación.

Las personas anémicas o que padecen de insomnio, aumentarán su menú con un buen plato de cebollas crudas o hervidas.

De noche, comed y bebed algo que os guste, pero evitad las salsas y las carnes muy cocidas y también las pastas.

Si fumáis, procurad limitaros a un solo cigarrillo después de las comidas, y tratad de hacer una pausa de media hora antes de tomar el café que seguirá a la comida de la noche. (En el almuerzo no toméis café.)

Esta simple atención proporcionará tal descanso a vuestros órganos que os autorizará para conducirlos como os agrada durante las comidas del resto de las vacaciones.

Entre el desayuno y el almuerzo tomaréis una buena cantidad de agua. Podréis sorberla elegantemente con una pajilla durante el baño de sol.

DESTRUYE la POLILLA
y perfuma como una flor!...

Circe

Diez veces más potente que la naftalina

maravilloso!..

En farmacias, tiendas, perfumerías, bazares.

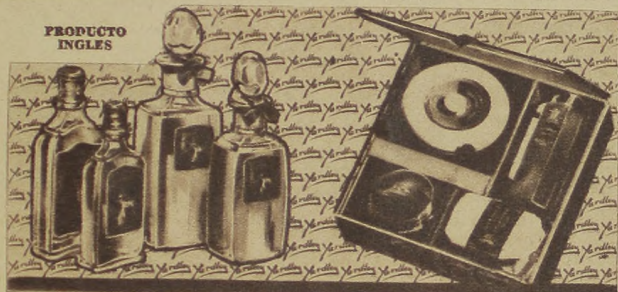
"PRODUCTOS CIRCE"

VENEZUELA 4136 — U. T. 45-9340 — Bs. As.

El disco

40 cts.

PRODUCTO INGLÉS

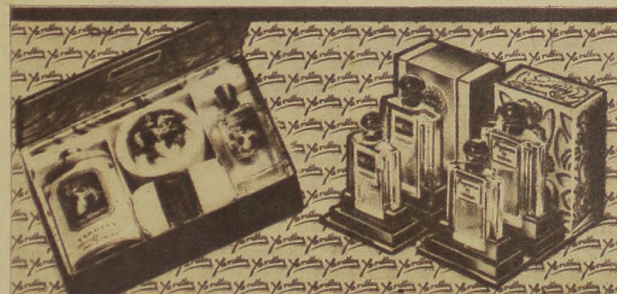


Regalos YARDLEY

Presentes adecuados para toda persona y al alcance de todos los bolsillos, son los Regalos YARDLEY, deliciosamente perfumados con esa fragancia fina y aristocrática, que otorga a quien lo usa el encanto de su aroma fresco, suave y adorable. Aseguran, por su excelente calidad y el buen gusto de su presentación, el placer y admiración del obsequiado.

Estos encantadores Regalos Yardley ilustrados aquí, y muchos otros igualmente codiciables, desde los magníficos estuches de Regalo hasta los pequeños frascos de perfumes YARDLEY, pueden ser obtenidos en las mejores farmacias y perfumerías.

YARDLEY 33 OLD BOND STREET LONDON. W.1



Unicos Representantes y Distribuidores:
MURRAY, LEA y Cía. — Rivadavia 1142 — Buenos Aires

POLVO
VASENOL
ANTI-SUDORAL
PARA LOS
PIES, MANOS, AXILAS

femenina de vacaciones



razón el de mar, por un baño de agua caliente en la que se disolverán un puñado de bórax y otro de ácido bórico en polvo. O, alternativamente, dos cucharadas de esencia de pino.

Para que el efecto de estos baños sea mayor, mientras estáis en el agua haced trabajar sistemáticamente cada coyuntura de vuestro cuerpo, empezando por el cuello y prosiguiendo hasta los dedos de los pies.

Peligros a evitar

➤ POR muchas que sean las ventajas del baño de sol (cuando se toma rodeándose de las debidas precauciones), conviene tener muy presente que ya sea por condiciones anormales del organismo que pueden pasar inadvertidas, o por una sensibilidad excesiva de la piel a los efectos de la radiación solar, existen personas en las cuales el baño de sol, lejos de beneficiar, puede provocar serios trastornos. No estará, pues, de más consultar al médico en cuanto se tenga la menor duda al respecto.

Mientras tomáis el baño de sol ejercitaos en adquirir una buena práctica de respiración.

Ejercicios respiratorios

➤ HE aquí el método Yogi para restablecer el equilibrio del cuerpo:

Vaciad vuestros pulmones y contad mentalmente hasta seis antes de aspirar. Aspirad en el mismo periodo de tiempo, es decir, en el que emplearíais para contar hasta seis; ahora retened la respiración igual tiempo, y espirad también contando hasta seis.

Conservad los pulmones vacíos como antes e inspirad, esto es, empezad de nuevo el ejercicio, siguiendo el mismo ritmo.

Repetidlo por lo menos seis veces.

El ritmo de la respiración puede prolongarse hasta siete, ocho o más tiempos, siempre que los "altos" (pulmones vacíos,

pulmones llenos) puedan ser cumplidos por la persona con toda comodidad.

Las que padecen de insomnio podrán practicar este ejercicio respiratorio en la cama, y advertirán rápidamente sus buenos resultados.

El sueño al aire libre

➤ UNA cosa realmente buena para estas personas, es "acostarse afuera", es decir: dormir al descubierto.

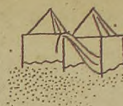
No hay nada que vitalice tan-

to como el aire fresco de la noche.

Cuando hayan pasado diez días podréis abandonar las restricciones del régimen alimenticio.

Libertaos de vosotras mismas. Ahora vuestro cuerpo está en orden. Por lo tanto, corred a divertirlos. Tratad de distraeros todo lo que podáis y especialmente de olvidaros de todo, pues no hay cosa mejor para la salud que olvidarse de sí misma y de todo lo que a una la rodea habitualmente.

Poniendo en práctica estos sanos consejos, os aseguramos que durante el año que se avecina, luciréis una salud envidiable, lo cual redundará en beneficio de vuestra belleza.



Vestidos descotados, ligeros, vaporosos, caricia del sol... ¿caricia?



... ¡Siempre que el cutis esté protegido! porque de lo contrario...



... el cutis más hermoso se requema y oscurece y pierde su atractivo.



Lo cual quiere decir que hay que usar Hinds—porque es la Crema protectora que a la vez embellece el cutis.

Por qué HINDS es superior! —

Hinds es la crema original de miel y almendras. Siendo líquida, en lugar de cubrir la superficie del cutis, penetra y por eso su acción es más rápida y eficaz. Además de prestar adorable tersura, protege el cutis conservándole su aspecto juvenil a despecho del tiempo y la intemperie. Exija Hinds. Rechace las imitaciones.



En frascos desde 0.70

Comprando los frascos mayores resulta más económico



CREMA de miel y almendras HINDS

El método Ideal de Belleza



Cada mañana, después de lavarse el rostro — y antes de empolvase, pásese suavemente un poco de Crema de miel y almendras Hinds por el rostro

así lo protege contra la intemperie. Use Hinds varias veces al día para suavizar y dar más blancura a sus manos. Y al acostarse, vuelva a usar Hinds

que durante la noche irá suavizando su cutis. A la mañana siguiente notará usted los benéficos resultados. Hinds suaviza, aclara y da lozanía al cutis.



El IV centenario de Buenos Aires

ESTE año señala el cuarto centenario de la fundación de Buenos Aires. La gran ciudad celebró su aniversario con diversas ceremonias que concitaron durante el año la expectativa pública, y entre las cuales se contaron el ensanche de la calle Corrientes, convertida en una magnífica avenida, y la inauguración de la plaza de la República y del obelisco emplazado en ella como un símbolo de la grandeza de la primera urbe del Plata. Al pie del severo ornato que se levanta en el corazón de la ciudad, en el mismo sitio donde flameó por primera vez en Buenos Aires el pabellón argentino, se congregó el pueblo para celebrar su cuarto centenario, y allí también se reunieron las generaciones nuevas para honrar la memoria del creador de la bandera, general Manuel Belgrano.

PREPARANDO LA CANASTA DE PICNIC



Para sus picnics ó excursiones lleve Productos ANGLO que son sanos, frescos y apetitosos. Nada de comidas hechas en casa y recalentadas que pierden todo su sabor. Unas latitas de Jamón Cocido, Galantina de Patitas o Lenguitas de Cordero, le permitirán preparar platos diversos, frescos y exquisitos en unos minutos y con unas latitas de Pavo con Lechón, Paté de Foie o Jamón del Diablo, podrá preparar riquísimos sandwiches. En la elaboración de los productos ANGLO, solo se emplea carne de la mejor calidad y se preparan y envasan según los métodos más modernos. Solicítelos en los buenos almacenes.

Productos



UNA GARANTIA DE PUREZA Y CALIDAD



Todos los productos ANGLO son rigurosamente inspeccionados por el Ministerio de Agricultura de la Nación.



El blanco impera en la playa

Modelo 920

Para tallas desde el 42 al 54.

Sumamente juvenil es la línea de este saco tres cuartos de piqué blanco, creado para la playa. El faldón abierto da libertad a los movimientos.

Precio del molde: \$ 2.00

Modelo 921

Para tallas desde el 42 al 54.

Un saco como éste, confeccionado en una tela ligeramente abrigada, es indispensable para la playa. Las mangas ranglan y espalda con vuelo.

Precio del molde: \$ 2.00

Modelo 922

Para tallas desde el 42 al 50

Para los paseos en yate, es sumamente cómoda esta faldapantalón de brin de hilo inarrugable, cuya blusa y bolsillos se adornan con vivos.

Precio del molde: \$ 2.00

Modelo 923

Para tallas desde el 42 al 54.

Para lucir en el club y transitar cómodamente por la playa es lindísimo este vestido de crêpe albena blanco, cerrado en bias. La incrustación del escote forma el cuello.

Precio del molde: \$ 2.00

Modelo 924

Para tallas desde el 42 al 54.

Muy práctico trajecito de playa, de tela blanca, cerrado con botones de madera coloreada. Luce motivo de pespuntos delicado y original.

Precio del molde: \$ 2.00

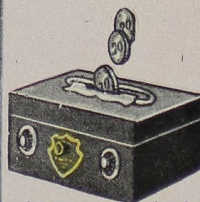
Un soberbio regalo de Navidad, para su hogar!

He aquí un obsequio que será inmensamente apreciado por toda la familia - cada hora, cada día; por muchos años: un espléndido Refrigerador eléctrico S. I. A. M. "Sello de Oro", que Vd. puede comprar por 60 centavos diarios! (*) ¿No es un estupendo regalo, en todo el sentido de la palabra?

Porque no se trata tan sólo de un elemento decorativo que embellece el hogar, con la hermosura de sus nobles líneas modernas; el S. I. A. M. "Sello de Oro" es un inestimable obsequio a la salud y al bienestar; un obsequio utilísimo y práctico que siempre es agradecido desde el fondo del corazón...

Todo aquel que ha examinado un S. I. A. M. "Sello de Oro" ha afirmado con entusiasmo: "no se construyen en el mundo refrigeradores eléctricos mejores que el S. I. A. M. "Sello de Oro"; y las razones determinantes de esta opinión, son: consumo increíblemente bajo (la mitad, y aún la tercera parte de lo que muchos refrigeradores actualmente en uso), diseño del Conde Alexis de Sakhnoffski, perfecto funcionamiento garantizado, termómetro embutido, luz interior... y cien otras ventajas más!

(*) En el interior del país, la cuota es algo más elevada.



60 centavos por día alcanzan para la cuota mensual de una "Sello de Oro"; y S.I.A.M. le regala la magnífica alcancía!

S.I.A.M. Di Tella Ltda. - Av. de Mayo 1302

Sírvanse enviarme gratis el librito.

"Cuánto podremos ahorrar con una S.I.A.M.?"

NOMBRE

DOMICILIO

S. I. A. M.

Di Tella Ltda.

Avda. DE MAYO 1302 - U. T. 35, LIBERTAD 4041

"MAS DE UN CUARTO DE SIGLO DE INDUSTRIA MECANICA EN EL PAIS"



MORRIS

"1937"



Modelo "Coupe Especial" 12/4

Calidad

Distinción

ROBERT R. J. SNARE, M. I. A. E.

Unico importador en la R. A. de los Automóviles:

MORRIS • M. G. • WOLSELEY

ADMINISTRACION
REPUESTOS Y TALLERES:
MAURE 1807 - U. T. 52 - 0997

BUENOS AIRES.

EXPOSICION Y VENTAS:
AVENIDA ALVEAR 3854-3900
U. T. 72 - 0641

En el verano el cutis requiere mayor atención

SI bien es cierto que en todas las estaciones del año la mujer debe pretender alcanzar el máximo de belleza física, recurriendo para ello a todos los medios

que los expertos sobre la belleza le facilitan, con mayor razón deben preocuparse de su cuidado en la ardiente temporada de verano. El cutis expuesto continuamente al aire, al sol y al agua de mar sufre sus terribles consecuencias, y ni la poca edad libra a la mujer de sus serios peligros. A menudo oímos esta frase: "la mujer tiene la edad que representa", a la cual podríamos añadirle esta otra: la mujer que descuida su cutis representa más edad de la que tiene. No en vano por eso, desde que el mundo es mundo, la mujer refinada se ha preocupado de su embellecimiento, y nadie ignora cómo en la antigua Roma, en su momento de gran refinamiento, el cuidado de la tez era el punto esencial de las romanas distinguidas y elegantes. Si ya entonces esto constituía una verdadera preocupación, con cuánto más motivo la mujer moderna, dada la intensa vida deportiva que hace, deberá proteger su cutis de los efectos de la intemperie.

Desde las remotas épocas del agua de Juvencia, de la leche de Popea, de las mieles delicadas y de los óleos aromosos, cientos de químicos expertos y de hábiles fabricantes han ofrecido sus productos a las damas, con buenos resultados a veces y otras con escasos beneficios, pero siempre con el propósito de favorecer, mejorando las condiciones del cutis.

Nada hasta ahora, sin embargo, ha alcanzado mayores resultados como la profunda limpieza del cutis con las preparaciones especiales para ello. Nada pues entonces como las buenas y reconocidas cremas indispensables para librarlo de impurezas, para tonificarlo y nutrirlo con evidente resultado satisfactorio. Productos esenciales para cualquier tratamiento y base indispensable para el resultado perfecto del "maquillage".

Ya que estamos a las puertas del verano, es necesario insistir sobre este punto, hablar de la importancia que tiene el empleo de estas preparaciones, apoyando sobre los visibles bene-

ficios que aportan al cutis cuando se usan con constancia y regularidad.

El sol mancha la tez, el aire la seca, y el polvo penetra en los poros, perjudicando el cutis más lozano. Todo esto se evita si se limpia, se tonifica y se nutre, pudiendo de esta manera gozar, sin temor, de los encantos que proporcionan los baños de mar, los paseos y ejercicios al aire libre.

Luego de haber alcanzado la pureza y transparencia de la tez pueden añadirse cuantos complementos dan relieve a la belleza. Entre otros el del "maquillage" de verano, cuyo tono bronceado es tan favorecedor. Y como nota novedosa debe aplicarse en las piernas una crema bronceada que reemplaza con éxito extraordinario las medias en el color que se desea, destacando de este modo a la mujer por su originalidad.

Si el verano es la estación que más exalta

la belleza femenina, es también la estación peligrosa de la que se regresa con huellas perjudiciales. Por un lado los rastros de la vida agitada y por otro la intemperie afrontada abiertamente. Se vive cara al sol y cara

a la vida, y en el sano y maravilloso estímulo de la luz está la trampa para las mujeres sensibles. La trampa cuyo palito hay que evitar arrojándose de los elementos de defensa

para volver al otoño sin reproches ni lamentos.



Las Creaciones Evax son "joyas" en toda la acepción de la palabra.

Joyas tan delicadas como únicas e insustituibles, cuya belleza corre pareja con la originalidad de sus diseños, en una amalgama de buen gusto y distinción muy difícil de imitar.



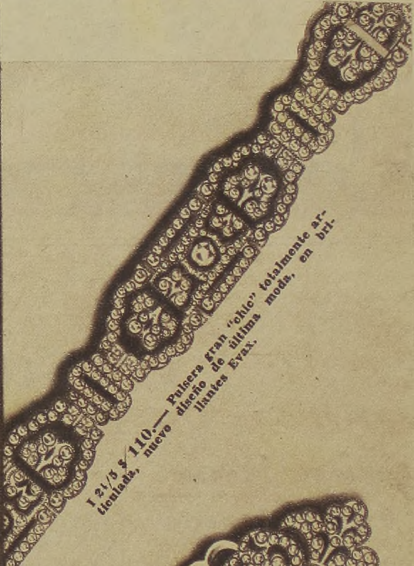
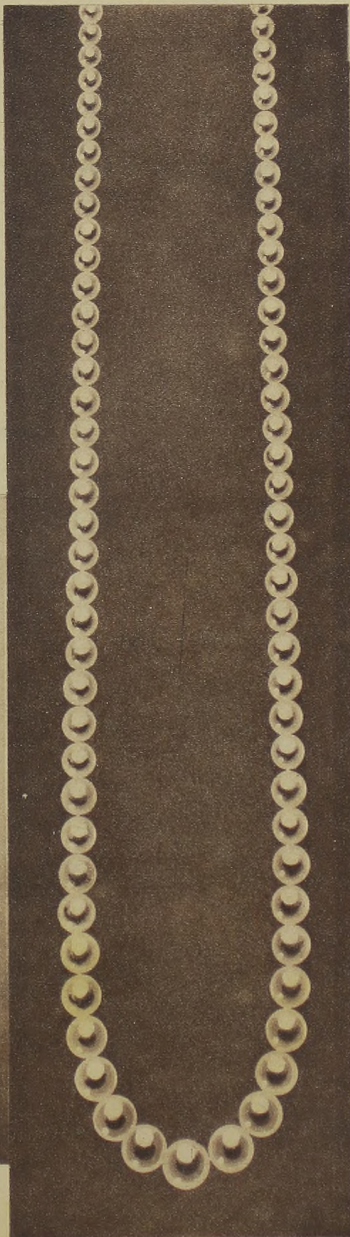
E 28/3 \$ 80.— Anillo reloj — una verdadera joyita que además de práctica es de suma elegancia y distinción.



N/10 \$ 20.— Aros tornillos de oro 18 kts. y Perlas Evax de riquísimo oriente.

89 C9 \$ 95.— Collar de Perlas Evax — el clásico modelo de mayor aceptación — con Perlas Evax de multicolor oriente Crème Rose y broche de platino oro 18 kts., diamantes y zafiros.

PARIS — ROSARIO
MAR DEL PLATA



E 21/3 \$ 110.— Pulsera fran "chete" totalmente articulada, nuevo diseño de última moda, en br.



E 45/9 \$ 145.— Suavísimo modelo de prendedor doble clip. Una pieza de alta belleza y originalidad, artísticamente concebida y realizada con br.

Perlas
EVAX
SARMIENTO 840



Una escena durante el festival con que celebraron la terminación del curso, en el teatro Independencia, las alumnas de la escuela Patricias Mendocinas.



El director general de escuelas, doctor Ratto de la Reta, y personal del Consejo de Educación, presenciando las últimas clases del año en la escuela provincial Agustín Álvarez.

El personal directivo y docente de la escuela José F. Moreno celebró la terminación de los cursos con un lunch. Los concurrentes.

Fotos de López de Medina.

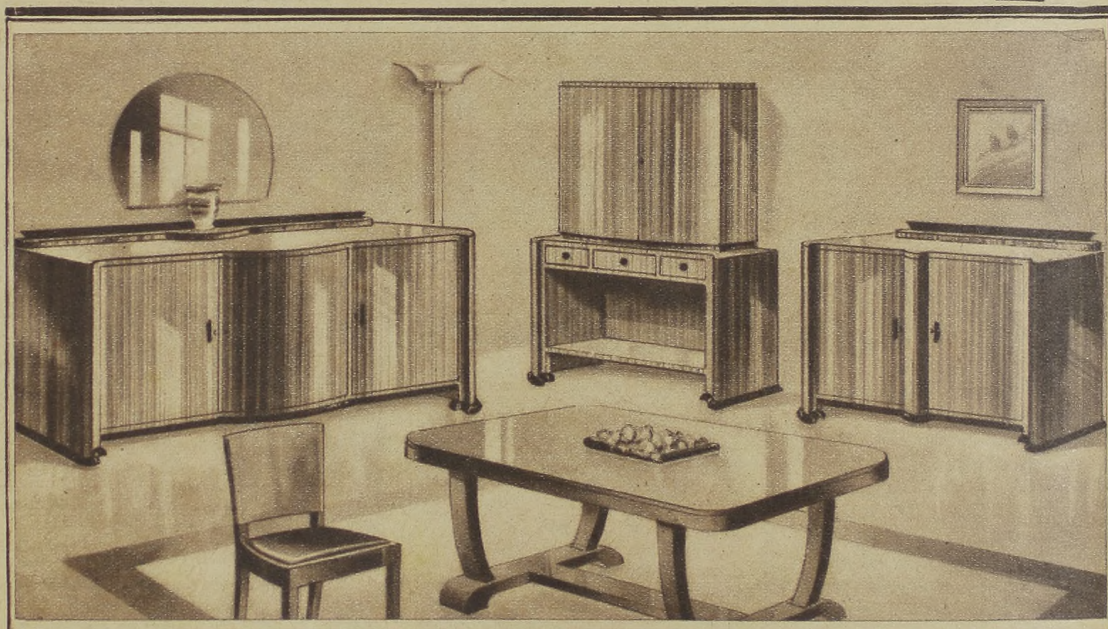
Fiestas Tradicionales



En su Hogar
celebrará mejor

Oferta de Fábrica

Modernísimo Comedor en Raíz de Cebano o Nogal Moirée. El Aparador, Trinchante, mesa y seis Sillas, a \$ **475.-**
Bargueño, a pesos **75.-**



Al Interior, Gratis, Nuestro Catálogo Edición 1936.

EUGENIO DIEZ Y CIA
682 Bernardo de Irigoyen 694

DINOS RELLOS



Entre los pastores de Belén que adoraron al Niño

EN Palestina, como en todas partes, la civilización se mete contra viento y marea. El vapor y los motores han hecho desaparecer al camello, al asno, a la mujer en la noria y en el molino. Los tractores ocupan el lugar del buey y del asno uncidos en el arado; las segadoras mecánicas hacen desaparecer hoces y guadañas, y el aeroplano vuela con las águilas. Pero la vida del pastor de Tierra Santa sigue siendo la misma que en los tiempos de Abraham.

Tres clases de pueblos viven en Palestina, que se diferencian en sus trajes, costumbres, alimentación, unidos únicamente por la tradición y el idioma.

El beduino vive en las tiendas de campaña; es nómada y guerrero; los rebaños son la base de su vida.

El "fellah" es agricultor, vive en casa de piedra o chozas, formando poblados o aldeas. El pastoreo es para él importante factor en su vida.

Los "mandanys" viven en las ciudades, y son todos comerciantes o artesanos. Pocos son pastores; los que tienen ganado lo hacen cuidar por pastores asalariados.

El pastor campesino es generalmente el muchacho más joven de la familia. Los mayores ayudan al padre en las faenas del campo.

Lo propio sucedió con David; fué pastor antes de ser salmista y rey.

Los pastorecillos no llevan sino una túnica de algodón sujeta a la cintura por una tira de cuero, y, como San Juan Bautista, completan su vestimenta con un capote de pelo de camello, especie de abrigo, que les sirve de manta. De noche se envuelven en ella, apoyan la cabeza y duermen como Jacob cuando vió la escala que llegaba al cielo.

No son las mujeres, sino los pastores mientras cuidan sus rebaños, los que hilan la lana con que abrigarse. El "fellah" hila mientras va andando; ni conoce, ni ha oído hablar de la rueda de hilar, ni le hace falta. La rueca y el huso son de su fabricación, y cuando tiene suficiente hilo, el tejedor de la aldea le teje su "alba" o capote de pelo de camello.

Su tocado es el "kaffiyeh", pañuelo blanco de algodón, que amarra a la cabeza con un grueso cordón negro de pelo de cabra. Aunque los campesinos van siempre descalzos, los pastores protegen sus pies con fuerte calzado contra los pinchos, las zarzas y las piedras. Son sandalias de piel de camello sin curtir. La "Biblia", al nombrar este calzado, emplea la palabra hebrea "naal", que es la misma que emplean hoy los pastores.

El equipo del pastor se compone de la cayada, el bordón, el zurrón de cuero y la honda, como los llevaba David cuando metió cinco piedras en el zurrón para hacer frente al gigante filisteo. El pastor lleva en este saco, hecho con la piel de un cabrito, unos pedazos de pan, unas aceitunas, pedernal, eslabón, mecha y una navaja de Nazareth. Que lleva una honda de fabricación, excusado era decirlo, y la maneja con gran habilidad.

Los pastores tienen también su juguete: la "zamura", o doble flauta, hecha de caña. Cada una tiene seis agujeros, y van unidas una a otra con cordel y cera. Otras dos cañas, cortadas a bisel, forman las boquillas de la doble flauta.

No cabe duda de que David tocaba este instrumento como los actuales pastores de Belén. La palabra hebrea para salmo es "mizmor", que es la misma que la árabe actual "mizmur", que significa "toque en la zamura".

Los pastores dejan de tocar la flauta para mirar hacia la antigua calzada romana, hoy hermosa carretera para automóviles. Por ella pasa alegre muchedumbre, cantando, riendo, bailando. Es un grupo pintoresco, en el que descuellan los colores chillones de los trajes de las mujeres: rojos, azules, anaranjados, bordados con oro, plata y trencillas policromas. Delante de las mujeres van los hombres, y a éstos les preceden los músicos tocando las zamuras. De cuando

en cuando se vuelven para animar a sus compañeros a cantar y bailar.

Esto nos recuerda a David y a los prohombres de Israel cuando llevaron por primera vez a Jerusalén el "Arca de la Alianza", ante la cual David bailaba alegremente, quizá soplando en la zamura.

Por esta manifestación coreográfica de alegría, su mujer Michol, hija de Saúl, "le despreció con todo corazón, por parecerle poco digno para un rey de Jerusalén".

Las casas y las cabañas de los pastores de las aldeas se encuentran generalmente en las montañas.

La casa tiene dos pisos; el superior es el destinado a la familia; allí está el hogar con su chimenea; allí el dormitorio, y allí la despensa: una serie de vasijas de barro cocido, que contienen trigo, cebada, lentejas, higos, pasas y aceite. En otro lugar contiguo, el pienso de invierno para el ganado.

Por la noche, los rebaños entran al redil, protegido por altas murallas de piedra. En una elevación, el pastor, envuelto en su "alba", vigila, pues las altas paredes no bastan para librar a las ovejas de la codicia de los ladrones, y hay que estar siempre alerta.



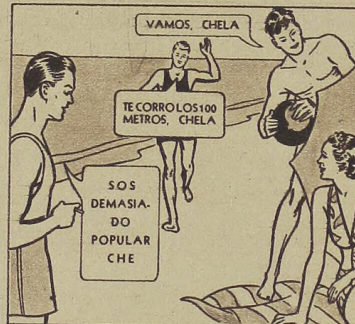
AL nordeste de Jerusalén, bordeando el desierto, se encuentra Amata, la antigua Anathoth, cuna de Jeremías; y más al oriente, entre dos murallas naturales de piedra, se halla Ain Farah, pequeño arroyuelo de cristalinas y puras aguas.

Los que conocen este pintoresco oasis, lo ven retratado por el rey David, cuando en sus últimos años compuso el Salmo del Pastor.

No solamente hizo David al componer su salmo XXIII una admirable obra de poesía sublimemente hermosa, sino que en aquellos seis cortos versículos describió la vida de los pastores de Palestina de mil años antes, y que hoy, tres mil años después, sigue siendo la misma.

Al amanecer, el pastor de Belén, después de poner en su zurrón la modesta merienda, abre la puerta del redil. "Llamó por sus nombres a sus ovejas, y cuando las hubo reunido se puso al frente, conduciendo el rebaño." Hoy, como en tiempos de la parábola, el pastor marcha siempre delante del rebaño. Al caer la noche, vuelve a llamar a sus animales, y siempre al frente regresa al hogar. Se coloca en la puerta del redil y los cuenta uno por uno.

FAVORITA EN LA PLAYA, pero planchaba en los bailes



¿Porqué arriesgarse a tener mal aliento?

No deje que el mal aliento arruine su iniciado romance - sus éxitos sociales. Es tan fácil evitar tal desgracia una vez que se comprende que la causa más común del mal aliento está en los dientes limpiados a medias.

Use la Crema Dentífrica Colgate. Su espuma penetrante elimina de entre los intersticios de la dentadura esas partículas de alimentos que suelen causar mal aliento. Al mismo tiempo, el ingrediente pulidor especial de Colgate, limpia y da brillo a los dientes.

No corra riesgo - esté segura! Cepílese los dientes, las encías y la lengua por lo menos dos veces diarias con la Crema Dentífrica Colgate. Tendrá sus dientes más blancos, brillantes; su aliento puro y perfumado.



Tubo mediano \$ 0.30

Tubo gigante de 100 grs. \$ 1.20

Programa "Colgate"
Escuchetodos los días a las 18 hs.
"OTTO REVISTA"
por LS6, Radio del Pueblo



"MISS SUECIA"
(Birgit Engquist)



"MISS INGLATERRA"
(Laurence Atkins)



"MISS NORUEGA"
(Aslang Simensen)



"MISS RUSIA"
(Ariane Guedenoff)

"Miss Europa 1936"

La elección de la reina de la belleza europea, realizada este año en Tinez, recayó en la representante de Barcelona, señorita Antonia Arques, habiendo obtenido "Miss Hungría" y "Miss Rusia" un número considerable de sufragios. El título de "Miss Europa" se ha otorgado esta vez a la más perfecta conjunción

de la belleza física con las altas dotes espirituales. Las competidoras tuvieron que hacer gala, ante el jurado, de sus conocimientos literarios y musicales, y también responder a una pregunta que se prestaba para empujar el ingenio de la candidata: "¿Qué haría usted si conquistara el codiciado título?"



"MISS BELGICA"
(Laura Torfs)



"MISS EUROPA 1936"
(Antonia Arques, "Miss España")



"MISS CAUCASO"
(Tatiana Ouchakoff)



"MISS HUNGRIA"
(Maria de Nagy)



"MISS HOLANDA"
(Berta Kramer)



"MISS TUNEZ"
(Ethel Azzopardi)



"MISS FRANCIA"
(Lyne Lassalle)



"MISS IRLANDA"
(Dany O'Moore)



"MISS GRECIA"
(Nella Sikiari)

PARA ESTAR

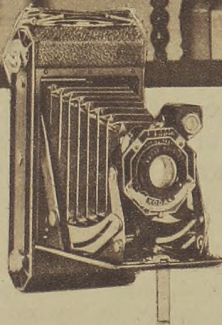
Seguro de Causar Placer...

REGALE UNA KODAK

Una Kodak es el regalo ideal, siempre oportuno, apropiado para todas las edades y ocasiones. No hay equivocación posible con una de estas modernas máquinas, de manejo sencillo y magníficos resultados, igualmente eficientes al aire libre o en los interiores, al sol, a la sombra, o bajo la lluvia.

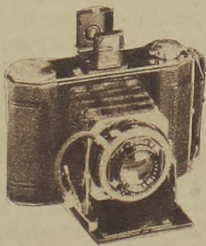
Proporcionarán a quien las reciba un verdadero placer y serán una prueba siempre presente del buen gusto de quien las obsequia.

Regale una Kodak en Navidad, Año Nuevo y Reyes, y regalará muchas horas de alegría para todo el año.



KODAK 620

De aspecto elegante y seguros resultados, la Kodak 620 está equipada con lentes Kodak anastigmáticos f.6.3. Doble visual a la altura del ojo y por reflexión. Toma excelentes fotos aún en condiciones de luz poco favorables y hasta de noche con película Kodak Supersensitiva y lámparas Photoflood. \$ 80.- 60.- y \$ 54.-

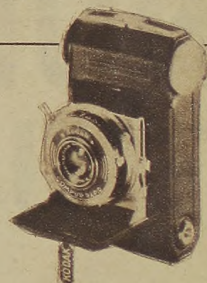


KODAK DUO 620

Con todas las ventajas de una cámara miniatura, toma en buen o mal tiempo, paisajes y retratos de un tamaño que no requiere ampliación. Lentes anastigmáticos f.3.5. Obturador Compur hasta 1/500 de segundo. Toma 16 fotos de 4 1/2 x 6 en cada rollo de película de 8 exposiciones. \$ 250.- 195.- 180. 165.- y \$ 110.-

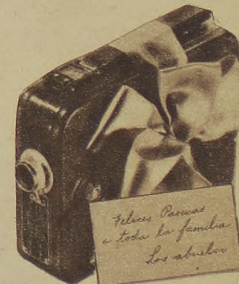
KODAK RETINA

Pequeña y elegante, tiene las características de las cámaras miniatura más caras y cuesta la mitad. Se carga en plena luz y toma 36 fotos de gran nitidez. Lentes Schneider Xenar, obturador Compur (velocidad hasta 1/500 de segundo). Fotos perfectas al sol o a la sombra, con luz natural o artificial \$ 285.- 265.- y \$ 245.-



CINE KODAK 8

El cine al alcance de todos. Con el Cine Kodak 8, se sacan películas nítidas, perfectas, con sólo apretar un botón. Ofrece infinitas satisfacciones y es económico en el costo y en la operación. Sencillo para el principiante y lleno de posibilidades para el experto. \$ 350.- y \$ 180.-



Vea estos modelos en cualquier casa del ramo.

434 PASO 438

KODAK

ARGENTINA LTDA.

BUENOS AIRES

El teatro Shakespeare en Stratford



Una espectadora frente a la cartelera. Diariamente, desde abril a septiembre, se ofrecen representaciones de las principales obras de Shakespeare. Miles de turistas desfilaron este año por la sala monumental.

Durante la estación veraniega, como puede apreciarse en esta fotografía, no se exige que el público concurra a las representaciones excesivamente vestido.

El "Shakespeare Memorial Theatre", obra arquitectónica de una mujer, Miss Elizabeth Scott, se levanta sobre el río Avon, en Stratford, donde nació el insigne dramaturgo.



Una gran figura del teatro inglés de hoy, Mr. Bernard Shaw, concurre a uno de los espectáculos en compañía de su esposa.

Fotos N. Parkinson



NUEVO TUBO



y cuesta lo mismo

1.30

el tubo
de 20 tabletas

CAFIASPIRINA

el producto de confianza contra dolores y malestares

EL NUEVO TUBO
de **CAFIASPIRINA**
trae ahora cada tableta
herméticamente en-
cerrada en celofán
(papel transparente
e impermeable).

Ahora más que nunca, cuando Vd. compra Cafiaspirina, Vd. tiene la seguridad de que cada tableta llega a sus manos en su más alto grado de pureza y positivamente resguardada contra la humedad, el polvo y otras impurezas.

Esto es posible gracias a su nueva y hermética envoltura de papel celofán, que garantiza aun más la superioridad de Cafiaspirina contra dolores y malestares.



El verdadero origen del aguinaldo

Por Nicolás Martel

Muy antigua, y en verdad interesante, la historia del aguinaldo habla con elocuencia de su extraordinaria difusión en el mundo.

MUY pocas personas sospecharán si quiera cuál es el verdadero origen del aguinaldo, tradicional presente definitivamente arraigado hoy en el mundo entero.

Según la leyenda, su origen es romano. Nació al decidir Tacio, rey de los Sabinos, que la unión de su pueblo con el de Rómulo debía efectuarse el primero de enero.

Delegados romanos partieron para saludar al monarca, y reposaron en el transcurso de su viaje en un bosquecillo situado entre ambos territorios, cuyos árboles estaban consagrados a



oro, perfumes de Arabia, mármoles finísimos. Con ellos se subrayaba el afecto personal. Además, en el mes de enero, que entonces se llamaba Jano, en honor del dios que se representaba con dos caras y tenía la facultad de ver el pasado y el porvenir, el pueblo romano ofrendaba a esa divinidad pasteles de trigo, y el emperador recibía a los ciudadanos en palacio, donde recibía el presente de una pequeña moneda de plata y entregaba una de oro.

En Grecia también se acostumbraba el aguinaldo, y era el regalo que el día de Año Nuevo se hacían recíprocamente parientes y amigos.

Como se ve, estas ceremonias han tenido un origen pagano. Más tarde la costumbre se arraigó en Francia.

Se conoce a ese respecto una carta de Luis XIII a su superintendente de finanzas, Nicolás Fouquet, en la cual, en diciembre de 1642, le decía:

"Es necesario poner en caja bien limpia y elegante un collar de perlas que deseo ofrecer, dos pares de aretes, un cofrecillo, algunos broches de diamantes, y de cuanta bella piedra se hallare..." Y pensaba destinar el

presente a una dama de su preferencia.

También en la casa del príncipe Conti se hallaron más de cinco mil cajas de aguinaldos, que recibió en retribución de presentes aná-

(Concluye en la pág. 97)

la diosa Estrena, símbolo de la fuerza. Los enviados de Rómulo cortaron ramas de esos árboles, árboles de Estrena, y las ofrecieron simbólicamente a los sabinos.

Y de Estrena, el nombre de la diosa, se deriva la palabra francesa "etrennes", que significa aguinaldo, y el mismo origen tiene, precisamente, el verbo castellano estrenar, pues era y sigue siendo una costumbre, desde entonces, estrenar algo el primero de enero, para estímulo de un nuevo año de prosperidad.

El aguinal-



Crema de Oriente Vindobona

Su cutis es la expresión del funcionamiento de su epidermis. Las células que le dan vida necesitan elementos nutritivos que restituyan la elasticidad y le permitan eliminar las impurezas, causa de pecas, paños, manchas cutáneas, arrugas, poros dilatados, acné, etc.

es la base científica para la perfecta conservación del cutis.



Para gustar toda la belleza de las obras de Wagner hay que comprenderlas

Verso, música y acción se complementan íntimamente en ellas
— dice el doctor Duverges, entrevistado para EL HOGAR.

Por Eusebio Orozco

ES usted alemán?

— No; soy argentino y de tierra adentro. Nacido en Mendoza y de padres también argentinos.

— ¿Cómo se inició usted en el estudio de la obra wagneriana?

— Escuchando las primeras representaciones de estas obras no tardé en darme cuenta que había allí mucha materia de estudio. Las primeras impresiones fueron profundas; pero dejándome la sensación de algo tan grande y complejo que sólo podía comprender a medias y en determinados momentos. Así, con la inquietud que tal estado de ánimo proporciona, comencé el trabajo hace ocho años. Nunca pensé al emprenderlo que mis traducciones y estudios serían un día publicados. Los hice por propia satisfacción y para facilitar a mis amigos esa labor de análisis, de modo que pudieran realizarla en poco tiempo con los elementos que yo había investigado pacientemente durante tantos años.

— ¿Cuántas obras tiene usted terminadas?

— En el momento actual, además de "El Oro del Rin", "La Walkiria" y "Parsifal", ya publicadas, tengo listas las otras siete obras, en las que Wagner puso el sello de su genio, las que iran apareciendo paulatinamente. Esta labor de años, cuidadosa y paciente, la fui realizando en los pocos momentos que me deja mi tarea de médico y profesor universitario. Pero con persistencia y constancia, aprovechando esos cortos instantes, al cabo del tiempo, el trabajo rinde, y la labor se suma y se vuelve grande.

— ¿Cuál fué la causa que le movió a publicarlas?

— El incesante pedido de mis amigos que las creyeran de utilidad. Tal anhelo pudo realizarse gracias a la ayuda de la embajada alemana, de la comisión pro difusión de la obra de Ricardo Wagner, constituida por altas personalidades de nuestro mundo artístico, y al entusiasmo e idealismo del editor y amigo Roberto Nalé Roxlo, que puso todos sus conocimientos y tesón al servicio de la obra.

— ¿Cuál es la idea directriz de sus trabajos?

— Si bien creo que es inútil pretender que comprendan la belleza de una obra de arte quienes no la sienten, soy un convencido también que para aquellos que poseen sensibilidad, este género de trabajos, mostrándoles el maravilloso organismo y la sabia arquitectura de una obra maestra, les proporciona goces y satisfacciones espirituales inesperados. Con el análisis de las múltiples facetas que la componen, se hace resaltar los sutiles y delicados elementos que se han ordenado sabiamente en torno de la idea principal, y, de este modo, se llega a una comprensión más viva y penetrante, y, como consecuencia, al goce de impresiones artísticas más profundas y duraderas.

"Es imposible apreciar los dramas líricos de Wagner en forma racional y completa si no se sigue, al mismo tiempo, verso, música y acción. Con mis obras, todos aquellos que ignoren el alemán podrán seguir al cantante fonéticamente, teniendo a continuación la traducción de cada verso, y al margen el motivo musical conductor. Sólo así, siguiendo frase por frase, el iniciado podrá apreciar la íntima y perfecta fusión que existe entre el poe-

La literatura wagneriana ha recibido de un año a esta parte un considerable aporte con la publicación, en edición bilingüe, de "El oro del Rin", "La Walkiria" y "Parsifal". Caracterizan estos tres gruesos volúmenes el que en ellos a cada verso alemán sigue su traducción castellana, un temario marginal que indica los motivos principales de la partitura y una lámina final conteniéndolos, dispuesta en forma que permite la lectura de la obra y la partitura al mismo tiempo. La traducción, así como un extenso y documentado estudio sobre Ricardo Wagner, y un análisis minucioso de cada obra que las preceden, han sido hechos por el doctor Carlos J. Duverges.

Es este trabajo el primero de su tipo publicado en castellano, y su valor de vulgarización puede apreciarse por el hecho de haber sido auspiciado por la Comisión Pro Difusión de la Obra de Ricardo Wagner.

Encontramos al doctor Duverges en su consultorio médico. De gestos suaves y mirada dulce, humilde en extremo, se presta con un poco de reservas a nuestro interrogatorio, pero poco a poco lo entusiasma el tema, y, casi olvidando al periodista, nos habla de la obra en que está empeñado y de Ricardo Wagner con una admiración casi religiosa.



ma, la música y las actitudes. Desaparecerá de él esa impresión de pesadez y de desarrollo excesivo de algunas escenas, y llegará a apreciar la íntima y genial compenetración que existe entre la modulación de la frase, el ritmo del verso y las actitudes plásticas con la estructura y el desarrollo de los periodos musicales.

"El drama musical wagneriano, tanto en su poema como en su música, es rico en matices y sugerencias; pero por su estética ori-

ginal, su peculiar estructura, sus proporciones y su simbolismo, exige que su contenido filosófico se ponga bien de manifiesto, que sus antecedentes mitológicos o legendarios se esclarezcan y que se proyecte luz sobre su significado total. Leopoldo Alas ha dicho, con justa razón: "No se aman los detalles, los fragmentos de verdades y de cosas; para conocerlas y amarlas es necesario verlas enteras, vivas"..."

— ¿Cuál es la obra de Wagner que usted prefiere?

— Difícil es responder a tal pregunta. Establecer comparaciones entre la monumental "Tetralogía" y obras como "Tristán", "Maestros cantores" y "Parsifal", es realmente imposible. Es como si me interrogase sobre qué es más grande: la cordillera, la llanura o el mar.

"La última que se escucha parece siempre la más perfecta. Pero si usted me apura, exigiéndome, a pesar de todo, una contestación categórica, diría que la obra maestra de Ricardo Wagner es "Maestros cantores".

— ¿En qué funda usted esta opinión?

— El poema de los "Maestros cantores" es una obra en que a la comedia más divertida y satírica se mezcla el patetismo profundo del drama. Poema jovial y grave, familiar y tierno, que pasa de la alegría bulliciosa a la amargura del doloroso renunciamiento y a la melancolía de los sacrificios inevitables. Podía haberlo firmado Shakespeare sin desmedro.

"La partitura corre pareja con el poema: la invención melódica es de una riqueza incomparable, la plasticidad de los temas y la orquestación son sublimes. El milagro de esta partitura radica también en que, a pesar de haber sido elaborada cuidadosamente, utilizando todos los recursos orquestales y de contrapunto, produce una impresión de frescura en la inspiración, de unidad en la forma y de claridad en el desarrollo extraordinaria."

— ¿Qué opiniones han suscitado sus trabajos?

— La crítica en general los ha elogiado sin reservas. Ello me satisface, porque en mis publicaciones no he pretendido hacer obra de erudición ni de polémica, sino de vulgarización. En particular han colmado mis aspiraciones las palabras de felicitación que el ministro de Instrucción Pública y Propaganda del Reich se ha servido transmitirme por intermedio del embajador de Alemania, y la calorosa aprobación que, desde Beyreuth, me ha hecho llegar la señora Winifred Wagner."

— ¿Qué piensa usted de los espectáculos wagnerianos del Colón?

— En general son buenos, y superan a los ofrecidos en muchos de los mejores teatros líricos del mundo. Directores excelentes y artistas de primer orden, que conocen a fondo las producciones de Wagner, nos han hecho disfrutar de interpretaciones sobresalientes. Dicho esto en general, no ocultaremos que también existen defectos que no sería difícil subsanar: las obras siguen siendo horriblemente mutiladas; siete cortes, siete puñaladas se le dieron a "Parsifal" este año. Con ello se habrá abreviado en media hora escasa el espectáculo; pero, en cambio, se alteró profundamente esa graduación perfecta de sentimientos y matices en el desarrollo del poe-

(Concluye en la pág. 87)



De Rivadavia al Tigre, la costa está sembrada de pavitas y mates... Y con razón: después del baño, pocas cosas sientan tan bien como unos deliciosos matecitos de **FLOR DE LIS**, refrescantes, exquisitos, entonadores... En su próxima salida del sábado o domingo, ponga en la valija una lata de medio kilo de **FLOR DE LIS**, y podrá darse el placer de cebar con una exquisita yerba genuina paraguaya allí donde Vd. esté...

También en latas de 1 kilo (para familias), y de 2 ½ kilos (más económicas.)

*La latita de **FLOR DE LIS** posee la ventaja de su solidez y cierre hermético; el aroma no se disipa, ni la yerba se desperdicia...*



FLOR DE LIS

YERBA PARAGUAYA - DE LA SELVA VIRGEN

Una Navidad londinense

Por María Torre Ríos

LECTORA romántica: sueña. Camina por las calles del West-end de Londres. Hace frío, mucho frío, pero tú vas bien abrigada. Tan tibia es la temperatura debajo de tu tapado de pieles, que bendices ese aire despiadado que te besa audazmente la cara. No te apenará el pensar en los seres humildes que no tienen abrigo. En este día no los verás. ¡Hay tanta gente por el West-end de Londres y tan alegres están todos en esta víspera de Navidad!

Esta noche el comercio no cerrará sus puertas a las ocho como es su costumbre, no. Aún falta hacer las últimas compras. Verás hasta muy tarde luces alegres y un movimiento extraordinario en las calles.

Te parecerá luego imposible el conseguir ubicarte en los distintos medios de transporte que tienes a tu alcance, pero el buen humor te vencerá finalmente y será para ti un paraíso encontrar un rinconcito entre los paquetes deliciosos que dominan el ambiente de los subtes y los ómnibus.

Esta noche los clubs, los restaurantes y los salones de baile estarán extraordinariamente concurridos. Iremos a un baile de fantasía. ¿Quieres? Ya estamos allá. En medio del salón se levanta un gran árbol de Navidad. ¿Ves ese viejecito de barba blanca que reparte globos de relucientes colores y gorritos grotescos? Ese es el padre Noel, "Father Christmas".

En medio de esta ingenuidad de los gorritos grotescos y los globos de relucientes colores olvidaremos las penas pequeñas y grandes, desaparecerán nuestras preocupaciones, y seremos, una vez más, risueños chicuelos, sin otro pensamiento que el de divertirnos ni otra ambición que la de embriagarnos durante esta noche de la más intensa alegría.

Regresamos al dormido suburbio, donde vi-



vimos, y aún nuestros oídos escuchan lejanas canciones de Navidad. Ráfagas de música, dulces y ligeras, también llegarán, y así en todo nuestro sueño estaremos maravilladas por ese arrullo que nos parecerá nunca oído.

A la mañana siguiente tendrás sueño, pero te despertarán las exclamaciones de "A merry Christmas". Son los niños de la casa que, entusiasmados y alegres con los regalos que han recibido, interrumpen tu sueño deseándote una alegre Navidad. Gozosos te mostrarán las medias que colgaron vacías la noche anterior de la cabecera de la cama

y que ahora están repletas de juguetes, dulces y frutas. Pregúntales quién les ha traído esas cosas, y te contestarán, asombrados por tu ignorancia, que las ha traído "Father Christmas".

Y te describirán a un viejecito de barba blanca, igual al que viste repartiendo gorritas grotescas y globos de relucientes colores. Y te dirán que ese viejecito bajó durante la noche por la chimenea y llenó las medias con esas lindas cosas.

Corres a la ventana para ver el estado del tiempo, y te pondrás contenta al ver que ha nevado. Todo estará cubierto por un manto blanco. Hace un frío sano y seco y es un placer caminar hasta la iglesia. ¿Oyes? Ya están sonando las campanas.

Al regreso, después de haber cantado los mismos "carols" que habrás escuchado innumerables veces durante los días que precedieron a esta hermosa fiesta, y después de oír al pastor, una vez más, referir la historia del divino Niño, encontrarás listo el pavo y el tradicional "Christmas pudding", que sólo los ingleses saben hacer... Echarán encima el ron, le prenderán fuego, y cuando haya muerto la azulada llama, comerás, comerás hasta que forzosamente tendrás que proseguir el interrumpido sueño de la mañana.

Esta noche no hay fiestas públicas, pues nadie sale de su hogar. Es un deber y un placer quedarnos acá, en casa, alrededor de la estufa. Para eso echaremos más leña y encenderemos las alegres velitas de color que decoran el árbol de Navidad.

Ten cuidado de ponerte debajo de las hojas de "mistletoe", de esa rama que pende del techo, ten cuidado, porque si un hombre te descubre debajo de ella tendrá el derecho de besarte. Yo sospecho que no pondrás en esto mucho cuidado, pero creo que lo fingirás bien.

Formaremos un círculo alrededor del fuego. Repartiremos los regalos que cuelgan del árbol de Navidad. Cantaremos, organizaremos juegos, reiremos mucho, y recordaremos más que nunca, y tendremos una lágrima para aquel que este año está ausente del círculo alrededor del fuego.

GUERLAIN

PRESENTA

el SCARLET, rouge gras para la cara en los mismos cinco
matices del LÁPIZ INDELEBLE para los labios

PRECIOS:	MATICES:
Scarlet 6.80	Claro
Lápiz indeleble. 7.60	Mediano
Repuestos lápices 6.00	Oscuro
	Tropical
	Naranja

Cena danzante en Tucumán



A beneficio de las obras de la Ayuda Social Femenina se llevó a cabo una cena danzante que congregó un calificado número de personas de la sociedad de Tucumán. Mesa ocupada por las familias de Santillán, Giménez, Mannheim y Terán.



Animado grupo formado por las señoras de Posse, Perea Soage, Terán, Salas y señores Salas, Terán, Vega y Pereyra.



Emma L. García Güedes y el teniente Aníbal Reyes en la comida organizada por la comisión que preside doña Enriqueta de la Vega de Terán.

Concurrieron a la simpática fiesta, rodeando otra mesa, Elvira Leonor García, María Laura Pérez Guzmán, Alicia López García, A. Juárez Aráoz, José Viana y Carlos A. de la Vega.



Mesa ocupada por la señorita María Rita Irrazábal, Dr. Enrique Galiberti y el subteniente Merediz.
Fotos: Martín



ELIZABETH ARDEN y la NAVIDAD

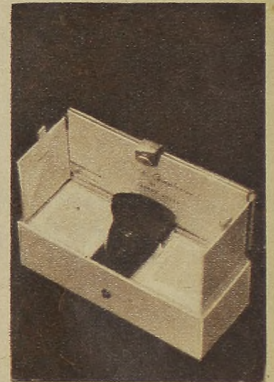


La elección de un regalo es siempre difícil. Hallar reunidos lo útil y lo novedoso constituye un ideal. En cualquiera de estas combinaciones hallará usted el obsequio perfecto.



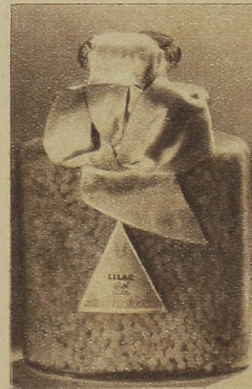
Caja Presentación.

Contiene los tres productos esenciales para el cuidado del cutis. \$ 16.50



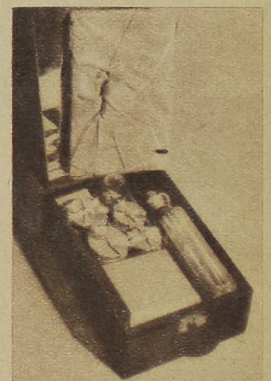
Nueva tez.

Dos cajas de polvos, *Ilusión* y *Cameo*, y una brocha especial para extender los polvos. \$ 25.-



Salas para Baño.

Cuatro exquisitos perfumes para suavizar y aromatizar el agua: *Rose Geranium*, *Lilac*, *Russian Pine* y *Allamanda*.
\$ 11.-



"Necessaire"

Estuche de cuero con espejo muy "chic", que contiene una serie muy completa de productos.
\$ 75.-

HARRODS

Florida, 877



Gran Premio Internacional de Automovilismo

UNA carrera automovilística dividida en nueve etapas, por regiones llanas y montañosas, con dificultades tan grandes que por momentos la prueba pudo parecer un fantástico "gymkana". Pero el empuje, la decisión y la valentía de los competidores pudieron salvar los obstáculos, y las nueve etapas fueron cumplidas a velocidades increíbles. De Buenos Aires a Córdoba, luego a Mendoza, a Santiago de Chile, a Temuco, a Neuquén, a Bariloche, a Comodoro Rivadavia, a Bahía Blanca, y, por último, La Plata. Llanuras con sus caminos polvorientos, montañas inaccesibles con sus curvas violentísimas, desiertos interminables en la zona patagónica: nueve jornadas abrumadoras, sin treguas, en una lucha titánica. Más de un centenar de pilotos se agrupó a la partida, y uno a uno fueron quedando a lo largo de la ruta. Las máquinas no soportaron el castigo del esfuerzo y cayeron destruidas. Apenas una tercera parte llegó al término de la proeza. Al frente del heroico escuadrón, Raúl Ríganti, un conocido as del volante, enseñó a sus rivales el camino de la victoria. Fué esta magna proeza su consagración definitiva y su más alto galardón de corredor. Y fué, también, una de las más grandes emociones deportivas de 1936 en nuestro país.



Este es, en verdad, el Refrigerador para Ud. Puede Ud. pagarlo en cómodas cuotas mensuales.

Envíenos hoy mismo el cupón y recibirá amplios detalles.

Muchas Felicidades, y muchos años de servicio ininterrumpido le proporcionará un Refrigerador *Dual-automático* Westinghouse

En él hallará Ud. todos los adelantos, todas las ventajas y todas las comodidades que es posible encontrar en un Refrigerador Eléctrico, Belleza, comodidad, eficiencia, economía, calidad...

Haga Ud. mismo una comparación, detalle por detalle, y punto por punto, y convéngase, de que aunque cueste un poco más... Ud. lleva un Refrigerador que es toda calidad... Ud. lleva un "Westinghouse"!

La economía la hallará Ud. en la eficiencia economizadora de su famoso mecanismo herméticamente encerrado, protegido para siempre contra las suciedades y el polvo, contra la oxidación y el desgaste.



Cía. Westinghouse Elect. Int. S.A.
Av. de Mayo 1035, Buenos Aires.

Sin compromiso de mi parte,
sirvanse enviarme amplios
detalles de los Refrigeradores
Dual-Automáticos Westinghouse.

NOMBRE

CALLE N.º

CIUDAD F. C.

Refrigeradores Dual-automáticos Westinghouse

CUESTA UN POCO MAS PERO... ES WESTINGHOUSE

Avda. de MAYO 1035 - BUENOS AIRES

CORDOBA 1248 - ROSARIO

VIBRACIONES DEL ALMA
ARGENTINA EN 1936



El Congreso Internacional de los P E N Clubs

GRANDES figuras de la intelectualidad mundial llegaron hasta nosotros trayendo el mensaje fraterno de los escritores del mundo. Durante varios días Buenos Aires vibró al conjuro de la palabra mágica de aquel núcleo de hombres llegados un poco de todas las latitudes, y que nos traían el verbo de sus esperanzas y de sus anhelos. Buenos Aires supo ser cordial y afectivo con los escritores que quisieron compartir con nosotros el estudio de los problemas que el Congreso Internacional de los P E N Clubs afrontó con altura y moderación ejemplares. Y si bien no se ha materializado en fórmulas concretas, el resultado de este certamen es evidente que ha de producir grandes y saludables beneficios espirituales. Un núcleo de hombres de pensamiento nos ha conocido de cerca y ha podido comprobar que el país se mueve al ritmo acelerado de los tiempos actuales, y que hay dentro de sus extensos límites espíritus selectos que buscan acercarse a la perfección por el camino de la belleza.

¡ V A C A C I O N E S !

Veranea en una playa?

Se va Vd. a las sierras?

Se dedica a deportes?

Entonces elija para sus trajes de Sport una tela que se adapte para ese uso y que le rinda un cien por ciento de satisfacción!

—Piense que estará al sol la mayor parte del tiempo... elija una tela de colores firmes!

—Es forzoso lavar a menudo los trajes de verano... busque una tela que no desmerezca con los lavados.

—Le gustaría conservar el mayor tiempo posible su lindo trajecito? ... fíjese que la tela sea resistente!

• Entonces confecciónelos en Tobralco la única tela que reúne todas estas condiciones, y la única tela que se ofrece con tan amplia garantía: *Si por cualquier defecto no diese satisfacción, se devuelve su importe más el costo de confección del vestido.*

Dentro del enorme surtido de Tobralco Vd. no tendrá dificultad en encontrar algo de su agrado, pero si en decidirse, ya que tantos dibujos le van a gustar!

Al comprar fíjese que lleve la marca en la orilla; si no la tiene no es Tobralco.



TOBRALCO

UN PRODUCTO TOOTAL GARANTIZADO

Ancho 92/95 cm. — Precio \$ 1.95 el metro

En venta en las mejores tiendas - Para informes dirigirse a:
 TOOTAL - Saenz Peña 277 • Tel. 38 - 6223 • Buenos Aires



*¿Ha pensado Ud.
en sus regalos de Navidad
y Año Nuevo?*

Un regalo que realce la belleza de la mujer,
suscitará en ella un recuerdo perdurable.
Cada perfume de MYRURGIA es una
creación para destacar los diferentes tipos
de belleza femenina •

perfumes



de

MYRURGIA
La Perfumería de fama Mundial



Villancico del Niño Dios

Por RAUL A. BARCA MORENO

*Brilla una estrella en Oriente
que es un presagio divino:
estrella que anuncia al mundo
venturanzas y martirios,
pero esa estrella nos llena
el alma de regocijo,
porque esta noche en Belén
el Niño Dios ha nacido.*

*En las pajas del pesebre
exhala el primer vagido...
Es tan melifluo su llanto
que sabe a néctar, a trino.*

*María envuelve en un lienzo
sus carncitas de lirio,
y como llora, lo besa
con inefable cariño.
Desde lejos, los pastores
llegan tañendo sus pifanos,
porque esta noche en Belén
el Niño Dios ha nacido.*

*Con una canción de cuna
le arrullarán los oídos:*

*"Duerme, Jesús Nazareno,
duerme, Jesús, dulce Niño..."*

*Ya vienen los Reyes Magos
a descifrar su Destino,
a través de los desiertos
con los camellos henchidos
de tesoros orientales
y de presentes miríficos,
porque esta noche en Belén
el Niño Dios ha nacido.*

*¿Por qué? ¿Por qué llora el ángel,
el ángel de rubios rizos?
¿Es que presiente el dolor
terrible de su suplicio?*

*Hoy, están los corazones
ebrios de un gozo dulcísimo,
los astros más coruscantes,
el firmamento más límpido,
y el aire lleno de sonos
de suaves rabeles bíblicos,
porque esta noche en Belén
el Niño Dios ha nacido.*

El gran mundo europeo en una recepción diplomática en Londres



• En la legación de Yugoslavia, en Londres, se realizó recientemente una recepción diplomática que dió margen a una brillante reunión. Aparecen en esta fotografía, de izquierda a derecha, durante la fiesta, la dueña de casa, madame Grouitch, esposa del ministro de Yugoslavia en Londres, el duque de Kent, la princesa Paul, hermana de la duquesa de Kent, y la infanta Beatriz de España.



• Lord y Lady Burghley, llegan a la recepción. Lord Burghley, hijo del marqués de Exeter, ha tenido una brillante actuación como deportista. Su esposa es hermana de la duquesa de Gloucester.



• La Hon. Mrs. Reginald Fellowes, que ha sido proclamada recientemente la mujer mejor vestida del mundo, concurre a la fiesta luciendo un elegante traje de terciopelo negro, con una amplia capa de zorros plateados.



• Otro grupo de invitados. Aparece en primer término el conde Raczyńska, embajador de Polonia en Londres.



• Lady Diana Cooper, esposa del Hon. A. Duff Cooper, que es secretario del ministerio de Guerra y hermana del duque de Rutland, integró el núcleo de damas elegantes que asistió a la recepción diplomática.

Fotos de Pamela Murray, exclusivas de "El Hogar".

Jabón Heno de Pravia.



donde su espuma
muere
la belleza nace

RIBAS.

GAL • madrid • buenos aires

Los oratorios de las grandes residencias porteñas



• En la capilla la propietaria de la residencia, doña Elisa Peña, contrajo enlace el 30 de mayo de 1904 con don Manuel de Uribe Larrea.



• El 23 de octubre de 1924 fué consagrado allí el matrimonio de su hija Elisa Uribe Larrea con Antonio M. Lynch.

EL oratorio de la residencia de doña Elisa Peña de Uribe Larrea fué instalado por doña Magdalena Dorrego de Ortiz Basualdo, abuela materna de la distinguida dama, a fines del siglo pasado, en el palacio de la plaza del Retiro. Desde hace muchos años se oficia allí cada 24 de diciembre la tradicional misa de gallo. En ese oratorio comulgaron y comulgan, además, todos los miembros de la familia, y fueron consagrados los matrimonios de doña Elisa Peña de Uribe Larrea y de cuatro de sus hijas.



• La segunda hija de los esposos Uribe Larrea Peña que se casó en el oratorio fué Clara Uribe Larrea Peña, que el 5 de noviembre de 1925 contrajo enlace con Francisco White.



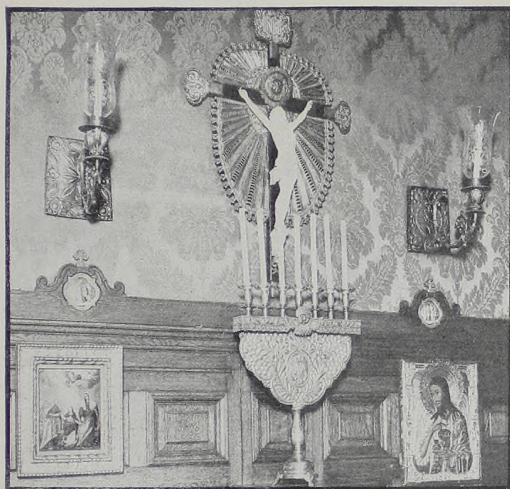
• Inés Uribe Larrea Peña, otra de las hijas, se casó en el oratorio el 30 de abril de 1927 con Manuel Lynch Grondona.



• Esta imagen, una de las que adornan la capilla, es de madera totalmente revestida de plata y oro.

• El 2 de septiembre de 1933 fué bendecido en el oratorio el enlace de otra de las hijas, Magdalena Uribe Larrea Peña, casada con Marcelo Frías.

• Interior del oratorio de la residencia de doña Elisa Peña de Uribe Larrea, en la plaza del Retiro. En el artístico "vitrail" que tiene como fondo está representada la imagen del Sagrado Corazón de Jesús.



• El altar del oratorio. El crucifijo bizantino que lo corona fué traído de Roma por doña Magdalena Dorrego de Ortiz Basualdo. La imagen del Cristo, tallada en marfil, es obra de un viejo artifice romano del siglo pasado.

• En este detalle de la capilla puede verse un valioso crucifijo español de plata repujada. El Cristo es de marfil y el candelabro de plata cincelada.

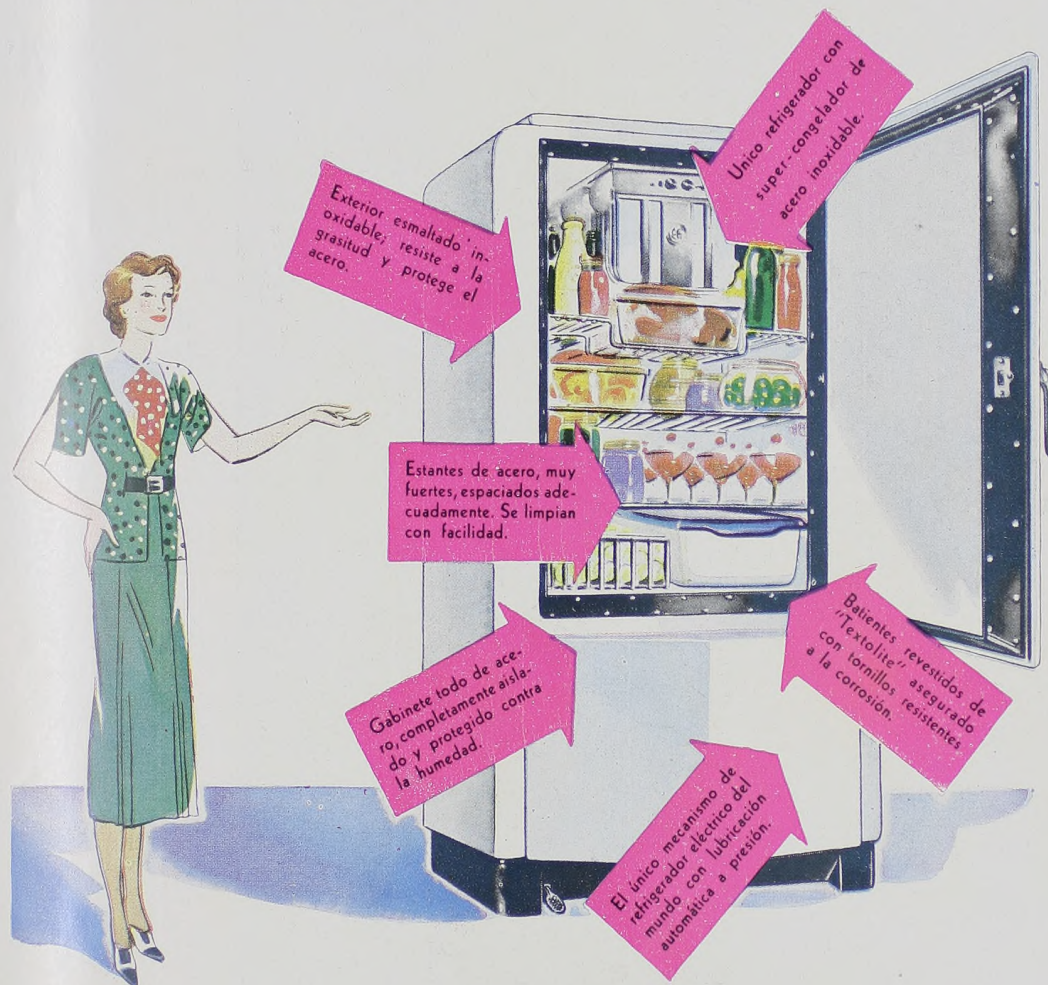


• Una imagen de Jesús Nazareno, obra de arte antiguo español. Las jarolas son de madera dorada.



Fotografías de "El Hogar".

Se felicitarán toda la vida de haber comprado un
REFRIGERADOR GENERAL ELECTRIC
 el "Mecanismo Frugal" blindado en acero desde 1927



Exterior esmaltado inoxidable; resiste a la grasitud y protege el acero.

Único refrigerador con super-congelador de acero inoxidable.

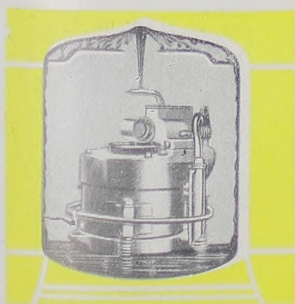
Estantes de acero, muy fuertes, espaciados adecuadamente. Se limpian con facilidad.

Gabinete todo de acero, completamente aislado y protegido contra la humedad.

Batientes revestidos de "Textolite" asegurado con tornillos resistentes a la corrosión.

El único mecanismo de refrigerador eléctrico del mundo con lubricación automática a presión.

PORQUE este mecanismo revolucionó el costo de funcionamiento, poniendo al alcance de todos los hogares los beneficios de una refrigeración segura, económica y libre de cuidados.



Mecanismo Frugal G-E con lubricación automática a presión, enfriamiento por aceite, tres piezas móviles interiores y NINGUNA pieza movable exterior.

Fué presentado por primera vez en 1927 y en los últimos nueve años ha dado pruebas eficientes de su bondad y economía en más de 2.000.000 de hogares en todo el mundo. Súmese a la legión de los compradores satisfechos y podrá disfrutar por largos años las ventajas de la refrigeración G-E a un costo insignificante.

REFRIGERADOR
GENERAL ELECTRIC



Cualidades exclusivas

G-E

- Enfriamiento por aceite.
- MECANISMO FRUGAL, blindado en acero. Tiene sólo 3 piezas móviles y NINGUNA PIEZA EXTERIOR MOVIBLE.
- Rotor del motor de una sola pieza de aluminio colado.
- Entrada de conductores de "metal-glass".
- Poder "flotante".
- Cojinetes de alineación automática.
- Amortiguador acústico de diseño científico.
- Super-congelador de acero inoxidable.
- Circulación forzada del líquido refrigerante en el super-congelador.

★ ★ ★

Es fácil tener un Refrigerador GENERAL ELECTRIC.

Los hay desde

\$ 660.00

Además pueden adquirirse en cuotas desde

\$ 19.00



LA ADORACION
DE LOS
PASTORES

Por Domenico Bignardi

(Galería de la Academia, Florencia)

El niño del portal

EN aquel tiempo — dice el Evangelio de San Lucas — salió un edicto de César Augusto para que fuese empadronado todo el imperio."

Felices y tranquilos vivían en Nazaret José y María, trabajando él en su taller de carpintero, esperando ella con sumisión y amor el nacimiento de su Divino Hijo, cuando tuvieron que abandonar su casa para cumplir con el mandato del emperador.

Largo y angustioso fué el camino hasta Belén y muy pocas las comodidades que el pobre carpintero podía proporcionar a su mujer.

Atravesaron a pie los campos de David, los sembrados de Booz y de Rut y llegaron después de varios días a Belén, el más pintoresco rincón de Palestina, donde estaba escrito que nacería el Salvador del mundo. Como José y María eran muy pobres, nadie se preocupó de darles alojamiento, sabiendo lo exiguo de la paga que por él recibirían, y aun sus mismos parientes se negaron a recibirlos en sus casas alegando que la afluencia de público que, con motivo del empadronamiento, había llegado a Belén les impedía ayudarlos. Se dirigieron pues al han o posada, pero tampoco allí había lugar para ellos.

Desechados de todas partes, no tuvieron más remedio que recogerse en una gruta que servía de establo a la posada, en donde pasaron

los Santos Esposos algunos días, hasta que una noche la Santísima Virgen conoció que se acercaba el momento de la venida del Mesías.

"Era la medianoche — dice fray Luis de Granada, — era la medianoche muy más clara que el mediodía, cuando todas las cosas se reparan del trabajo y gozan del silencio y quietud; y acabada la oración de la Virgen Santísima comenzaron los cielos a destilar miel y dulzura; y ella, sin dolor, sin pesadumbre, sin corrupción y mengua de su pureza virginal, vió ante sí, salido de sus entrañas, más limpio y más resplandeciente que el mismo sol, al bien y remedio del mundo, tiritando de frío, que ya con sus lágrimas comenzaba a hacer el oficio de Redentor. Entonces, postrándose ante él llena de emoción, le dijo: "Bienvenido seáis, mi Dios, mi Señor y mi Hijo"; y así le adoró y besó los pies como a su Dios, la mano como a su Señor y el rostro como a su Hijo. Mas como el tierno Niño temblase de frío, púsole la Virgen en el pesebre para darle abrigo con la paja que allí había."

Así nació Jesús según la tradición cristiana, más pobremente que el más pobre de nosotros.

Grande fué el terror de los pastores que apacentaban su ganado en los campos de Belén al ver descender del cielo, ante sus ojos asombrados, la figura resplandeciente de un ángel del Señor.

EN EL ARTE

LA ADORACION
DE LOS REYES
MAGOSPor Rogier van
der Weyden(Pinacoteca Antigua
Munich)

de Belén Por PILAR SAIZ

Pero el ángel les dijo:

"No temáis, porque vengo a daros la buena noticia de un gran gozo para vosotros y para todo el pueblo. Hoy os ha nacido un Salvador que es Cristo Señor, en la ciudad de David. Y esta será la señal para reconocerle: hallaréis un infante empañado y reclinado en un pesebre." Y en cuanto el ángel desapareció, mirándose, los pastores dijeron: "Vamos a Belén y veamos este milagro que el Señor nos ha revelado." Y vinieron de prisa y encontraron a José, a María y al Niño reclinado en el pesebre y lo adoraron, glorificando a Dios y alabándolo por todo lo que habían visto y oído.

No parecía sino una criatura de los hombres; era pequeñito y desvalido como un corderillo recental, y su llanto tenía el son quebrado de un cántaro roto. Pero en sus ojos había una luz divina, distinta a la luz humana de la mirada.

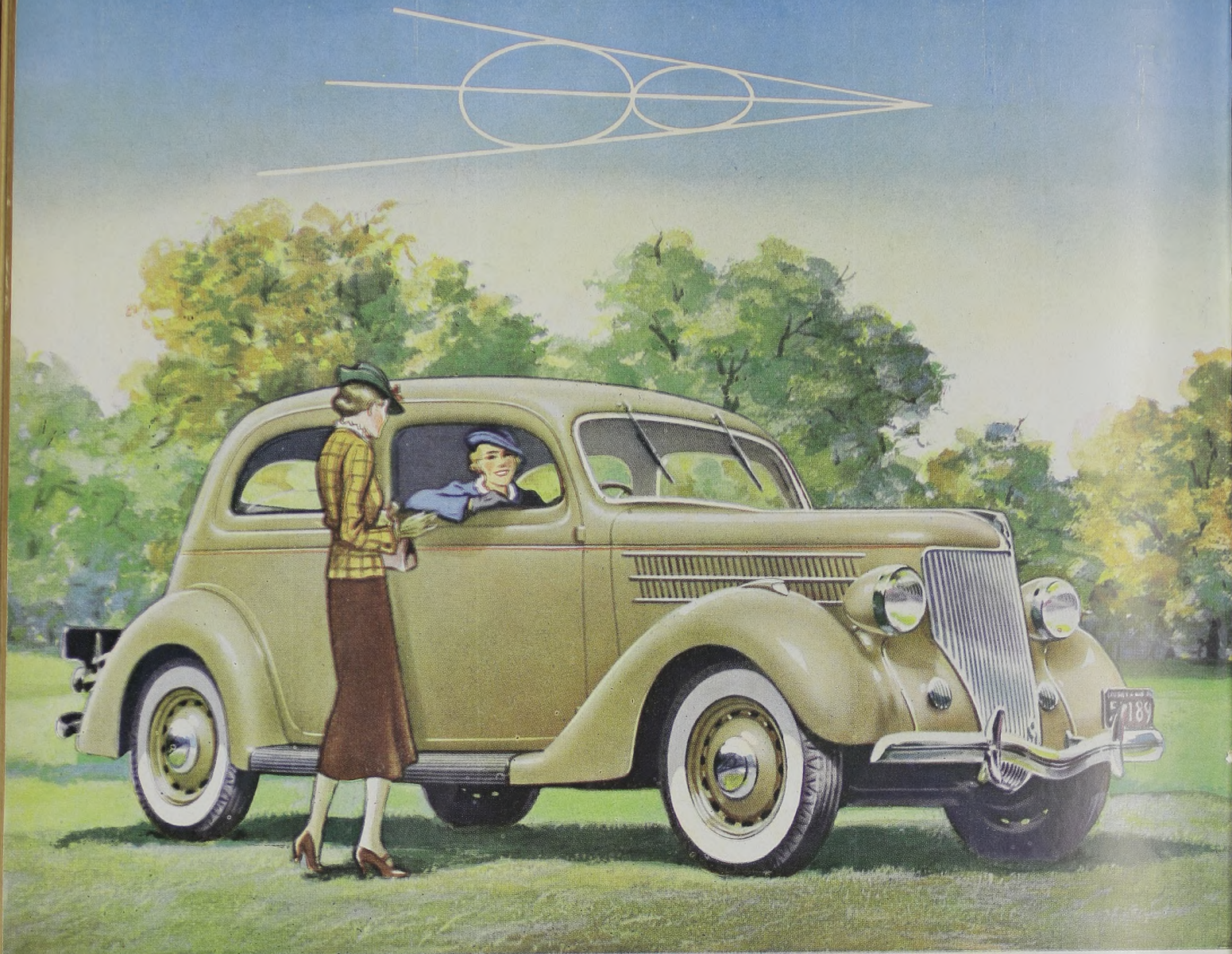
Y los pastores, boquiabiertos, le miraban ya como a un Dios y algunos se llevaban a los ojos la tosca mano, llorando de emoción y de alegría.

Poco tiempo después del nacimiento del Mesías llegaron a Jerusalén, procedentes de Oriente, tres Reyes Magos. Venían en pos de una estrella buscando al "nacido Dios de los judíos".

Caminaban ansiosos, llenos de fe ardiente, deseosos de prosternarse ante la corte del Gran Rey. Y como por ninguna parte encontraran rastros del esplendor que, a su parecer, debía rodearle, preguntaban sin recelo: "¿Dónde está el Rey de los judíos? Porque hemos visto su estrella y venimos a adorarle." Pero ante lo peligroso de la pregunta, nadie se atrevía a contestar, porque en Jerusalén había, sí, un rey, pero este rey era el sanguinario Herodes, aborrecido y temido de todos.

Tembló Herodes cuando llegaron a sus oídos estos rumores; pero, según dice el Evangelio, los disimuló y, reuniendo a los príncipes de los Sacerdotes y a los Escribas, les preguntó dónde debía nacer el Cristo. "En Belén de Judá—le dijeron,—porque así está escrito por el Profeta." Entonces Herodes mandó llamar secretamente a los Magos, se enteró acerca de la aparición de la estrella y les dijo: "Id, averiguad bien lo de ese niño, y cuando le halléis enteradme de todo, para que yo también vaya y le adore."

Y he ahí que en ese mismo instante se les apareció nuevamente la estrella, conduciéndolos al sitio en que estaba el niño con su madre. Postráronse, emocionados y sorprendidos, viendo al Rey de Reyes sin palacio, sin corte y sin riquezas; y sacando sus tesoros, le ofrecieron oro, incienso y mirra...



ELEGANTE Y COMODO

El Ford se presta maravillosamente para la mujer por lo seguro y fácil de manejar. Siempre ha sido así. Pero, actualmente posee otra cualidad que explica su creciente popularidad: es un coche enteramente moderno, tanto en su funcionamiento, confort y seguridad como en su aspecto. He aquí otras modernas cualidades del Ford: MOTOR V-8, aceleración propia de un coche fino, potencia y suavidad, mayor placer en su manejo... EQUILIBRIO CENTRICO, más comodidad, tanto atrás como adelante - los pasajeros van ubicados hacia el centro del coche y no sobre los ejes - CRISTAL DE SEGURIDAD en todo el coche sin recargo alguno, una de las causas importantes por las que el Ford es un coche de diseño característico, tazas y CERIAS, que hacen del



manejo tan seguro... NUEVAS RUEDAS DE ACERO, de neumáticos grandes... LINEA COMPLETA DE CARRO- Ford V-8 el coche ideal para cada gusto y requisito.

*Audiciones Concesionarios Ford:
martes y viernes, 21.30 hs., LR 5
Radio Excelsior. Miércoles, jueves
y sábados, 21 hs., LS9 La Voz
del Aire.*

"SI NO ES UN V-8, NO ES MODERNO"

FORD MOTOR COMPANY

LA FIGURA DEL AÑO

CARICATURA DE GUEVARA

Dr. CARLOS SAAVEDRA LAMAS, MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE LA REPUBLICA ARGENTINA

LA distinción acordada al doctor Carlos Saavedra Lamas, con el discernimiento del premio Nobel por su obra cumplida en favor de los altos ideales de la paz en el mundo, es un honor que enaltece no sólo los prestigios de su personalidad, sino también los de nuestro país, y con él los de toda América, justamente conmovida por la trascendencia del homenaje.

El doctor Saavedra Lamas es ya, en virtud de su labor de estadista, una figura internacional de relieve propio. El premio consagratorio lo señala a los ojos del mundo como la figura del año en la obra humanitaria de resolver los arduos problemas de la paz.

Es la primera vez que un americano de estas repúblicas hispanas merece la consagración de este premio que anualmente otorga el tribunal de Noruega. Hasta allí ha debido llegar el eco de la intensa labor que el doctor Saavedra Lamas ha venido desarrollando al frente del cargo de ministro de Relaciones Exteriores de la República Argentina. Fiel intérprete de la tradición pacifista que inspiró en todo instante a los organizadores de nuestra nacionalidad, el doctor Saavedra Lamas supo acrecentar el acervo histórico de aquellos hombres que a su hora marcaron sabios derroteros en la política internacional del Nuevo Mundo. Es así como la República Argentina hizo un culto de la doctrina del arbitraje para dirimir en todo instante sus cuestiones limítrofes, y es así también cómo, inspirada en los ideales de concordia y de unión de las naciones de América, intervino en la pacificación de las guerras entre los pueblos hermanos. El doctor Carlos Saavedra Lamas fué el paladín de estos ideales, el ejecutor de estas doctrinas y el creador de pactos destinados a consolidar esos anhelos de fraternidad universal.

Bien está en sus manos el premio Nobel. Si para un estadista de tal temple ese honor colma sus más legítimas aspiraciones, también ha de tener el mismo significado para un país como el nuestro, que proclamó siempre como uno de los fundamentos esenciales de su fuerza espiritual la unión de los pueblos, el imperio de la paz y la armonía entre los hombres.





En agasajo de María Rosa Ramos Mejía

• En víspera de su boda, María Rosa Ramos Mejía, cuyo enlace con Carlos Acuña acaba de ser consagrado en la iglesia de San Agustín, fué despedida de la vida de soltera, por sus amigas íntimas con un almuerzo. La obsequiada en momentos en que Delia Rosa Cobo, Delia Ramos Mejía y Josefina Peña ofrecen un brindis en su honor.



• Julia Martínez Dormal y Magdalena Aldao Peña durante la cordial demostración.



• Un aspecto del salón durante el almuerzo, que congregó a un núcleo de niñas de nuestro gran mundo.



• Un sector de la mesa, en el que aparecen, de izquierda a der., Josefina Peña, María Teresa Peró, Elena Aldao Peña y Mercedes Artayeta.



• De izquierda a derecha: Luisa de Leizaola, Julia Martínez Dormal y Delia Iriarte Udaondo, que asistieron al almuerzo en honor de María Rosa Ramos Mejía.



• Otro grupo interesante en el que aparecen, de izquierda a derecha: Elena Aldao Peña, Mercedes Artayeta, Magdalena Terán y Julia López Pinedo.

OTILIA Sánchez Terrero Justo, hija de don Eduardo Sánchez Terrero y su señora, Otilia Justo Bernal, y nieta del presidente de la Nación, general Agustín P. Justo, celebró su primera comunión. Con tal motivo el primer mandatario y su señora, Ana Bernal de Justo, ofrecieron en la residencia presidencial de Olivos una fiesta infantil, con la cual fueron agasajadas, además, las niñas María Elena Arana Luro y María Luisa Madero Bous-som, que comulgaron el mismo día que lo hizo la pequeña dueña de casa.



• Florencia Moreno Calvo fué la ganadora de la "Cacería del tesoro", que tuvo alternativas tan interesantes como insospechadas.



• El general Justo, gran amigo de los niños, acompañó a los pequeños invitados a la fiesta ofrecida en la quinta presidencial en todos sus motivos de alegría y esparcimiento. En esta foto tiene entre sus rodillas a su nieta Virginia Segura Justo, y lo rodean entre otros, María Caeiri Helguera, Clotilde Paz Bosch, Elisa Gramajo, Joaquina Bortagaray Oliver, Elena Arana Luro y Mercedes Lamarca Saavedra.



• Arturo Mignaguy Luro y Blanca García Uriburu con un grupo de amiguitos, durante un paseo en uno de los automóviles miniatura.



• María Luisa Madero Bous-som, Otilia Sánchez Terrero Justo y Elena Arana Luro, las tres niñas en cuyo obsequio se realizó la fiesta, posan con el presidente.



• Rosa Sojo Campos y Laura Sánchez Casado, junto a la pileta de natación de la quinta presidencial.



Papito Noel

*Los niños más buenos,
Papito Noel,
por la chimenea
te verán caer.*

*Bien peinados rulos,
satinada tez,
la flor en el labio,
la estrella en la sien.*

*Llevarás un bato
fragante a clavel,
con osos, muñecas,
chocolate y miel.*

*Y todos los niños
soñarán después,
con tus manos blancas,
con tus leves pies.*

*Para regalarlos,
Papito Noel,
sólo tu sonrisa
deberás tener.*

*Tu sonrisa clara
como amanecer,
la de Shirley Temple,
Papito Noel.*

FRICCIÓN SU CABELLO CON

Loción Colonia ATKINSONS



El regalo ideal para
Nochebuena

Cuando Vd. desee adquirir un perfume realmente fino, que pueda usarlo para friccionar su cabello, sirviéndole así de vigorizador capilar, no vacile y pida la famosa LOCION COLONIA DE ATKINSONS - el perfume tradicional del hombre elegante por su exquisita y persistente fragancia. Exija a su peluquero que friccione su cabello con esta riquísima Loción.

En frascos de: \$ 0.70, \$ 2.60, \$ 3.80, \$ 6.95, \$ 8.00

Brillantina Líquida
perfumada a la Loción
\$ 1.30 el frasco

Brillantina Sólida
perfumada a la Loción
\$ 1.30 el frasco



Jabón de Tocador
perfumado a la Loción
\$ 0.50 la pastilla

ATKINSONS

Distribuidores: Mayon Ltda. - Buenos Aires - Montevideo

INDUSTRIA ARGENTINA



El paseo en las avenidas

ES interesante comprobar la boga del blanco en esta temporada, en que reina absoluto en las toilettes de paseo y playa. Los piqué de albene son un ejemplo de las telas preferidas por lo frescas y lavables.

El primer vestido de la primera página es un tailleur de piqué de albene blanco con blusa de seda multicolor; el segundo está confeccionado en piel de tiburón, al que da una nota de contraste la blusa roja, y el tercero es también un tailleur clásico en piqué fantasía, todos de irreprochable corte.



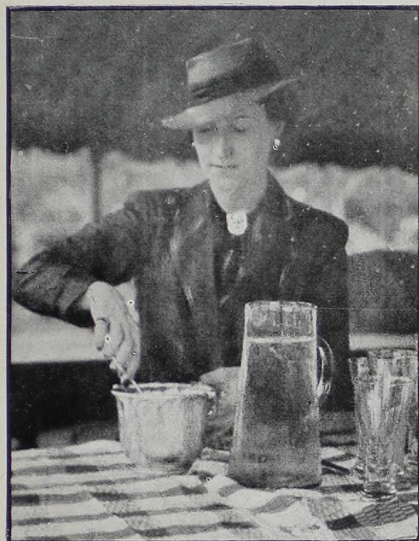
del Patio Andaluz

EL primer vestido de esta página, de estilo chemisier, está confeccionado en piqué de albene que se presta admirablemente para este tipo de vestidos. Le sigue un elegante y cómodo saco de chemisalba blanco, cuyos bolsillos tienen una nota de chic en el cierre automático de color verde, y por último un trajecito de doupialba blanco. El gracioso bolero se adorna con un festón de recortes de la misma tela, y el cinturón de gamuza blanca termina sobria y elegantemente el conjunto estival.

Bar de beneficencia en el Campo Argentino de Polo



• En el campo argentino de polo funcionó durante las recientes jornadas deportivas un servicio de confitería y bar, a beneficio del Centro Obrero de Instrucción Palermo-Belgrano. Dicho servicio estuvo atendido por un núcleo de señoras y señoritas de nuestra sociedad, que colaboraron en la simpática iniciativa. Aparecen aquí, de izquierda a derecha, en el mostrador del bar, María Angélica Fernández Guerrico, María Dorado de Chutro y María T. Pontant.



• Doña María Luisa Boussom de Madero, presidenta de la institución que se beneficiaba, colaboró activamente en la iniciativa, según se puede apreciar por la foto, en la que aparece en plena labor.



• María Teresa Pontant, que pertenece a la comisión directiva del Centro de Instrucción Palermo-Belgrano, se dispone a preparar un cocktail que le ha sido solicitado.



• De izquierda a derecha: María Teresa Pontant, Julieta Escalada de Videla y María Luisa Boussom de Madero, haciendo balance después de una de las reuniones deportivosociales a que dió margen la disputa del campeonato argentino de polo.

• Un detalle de las mesas. En la de primer término aparecen, de izquierda a derecha: Angélica Ayerza de Reynal, Martín Reynal, Elvira Gómez Molina de Ayerza y Silvia Duggan. De espaldas aparece Iván Ayerza.



• Otra de las mesas, en la cual María Mercedes Giménez Zapiola atiende un pedido de Susana Méndez (de frente), Julieta Méndez (de perfil) y Ercilia Casares de Fernández Beiró (de espaldas), que ocupan la mesa.



LOS NUEVOS MODELOS 1937

Los nuevos modelos HUDSON y TERRAPLANE 1937 son una fiesta para los ojos y para la mente: líneas más modernas, carrocerías más amplias y lujosas, motores más potentes y más económicos, marcha de increíble suavidad e infinidad de otras mejoras que sólo un examen personal puede apreciar en todo su valor. Nuevamente Hudson y Terraplane marcan rumbos a la industria automotriz del mundo.

LOS NUEVOS HUDSON Y TERRAPLANE 1937

CON LA MANO ELECTRICA

BUXTON, GUILAYN Y CIA. LTDA. Posadas 1245 - Santa Fe 868

Un núcleo numeroso de niñas será presentado el año próximo en sociedad

EL año próximo será presentado en sociedad un núcleo de niñas casi tan numeroso como el que lo ha hecho durante este que llega a su término. Las fiestas de 1937 tendrán, pues, el gran atractivo y la especial significación de ser la oportunidad en que ese grupo de niñas, cuyos nombres ya se anticipan, hagan su primera aparición en nuestros salones, donde por su rango, su belleza juvenil y su distinción serán justamente admiradas. Publicamos en esta página los retratos de algunas de las niñas que en 1937 harán su presentación social.



• Josefina Gómez Errázuriz, hija de don Jaime Gómez y su señora, Josefina Errázuriz Alvear.



• Leonor García Estrada, hija de don Aureliano García Calvo y su señora, Leonor Estrada.



• Victoria Pueyrredón Saavedra, hija del doctor Carlos A. Pueyrredón y su señora, Silvia Saavedra Lamus.



• Marta Torres Duggan, hija de don Lorenzo Torres y su señora, Marcela Duggan.

• María Teresa de Iriando, hija del doctor Urbano de Iriando y su señora, María Teresa de Iriando.



• María Teresa Duhau Lacroze, hija de don Enrique Duhau y su señora, María Teresa Lacroze.



• Claire de la Boullerie, hija del barón Roberto de la Boullerie y su señora, Adela Frederking.



• Susana de Alvear Quirno, hija de don Eugenio de Alvear y su señora, María Luisa Quirno.



Ajuste Perfecto

● El primer requisito de una buena malla de baño es su ajuste permanente. Hay muchas mallas que ajustan perfectamente en el probador pero no así un mes más tarde. Una Jantzen ajusta como un guante semana tras semana, mes tras mes - es la malla de mejor ajuste en el mundo. Es su famoso punto elástico que permite que se ajuste a su cuerpo, moldeándolo en sus líneas naturales de juvenil belleza. ...y recuerde, usted viste una sola prenda en la playa.

La Jantzen ilustrada es el modelo 365 "Bra-Tost" en Kava-Knit N° 5, a..... \$ 24.50.

Hay otros modelos desde \$ 13.50 hasta..... \$ 29.50.

Vea las novedades para niños.



Odol

Y LA

Mujer Argentina

Martha Nazar Basualdo
de Abella Caprile.

Por usar Odol, con resultado
maravilloso, desde entonces el mi
dentífico preferido.

Martha Nazar de Abella Caprile

El mal aliento hace ofen-
siva la presencia del que
lo sufre. Lo peor es que
no sospecha su defecto y ni
aún sus más íntimos ami-
gos se lo advierten. Hay un
método rápido y seguro de
combatir este mal, que con-
siste en enjuagarse la boca
y la garganta con ELIXIR
ODOL, el antiséptico bucal de
fama mundial. Odol elimina las
causas del mal aliento, perfuma
la boca y protege contra las in-
fecciones.

UD. debe lucir hermosos dientes blancos, si quiere ser admirada. Esta es la razón de la gran popularidad de Odol. En efecto, no hay nada tan eficaz para *blanquear* los dientes y darles un *lustre nacarino*. Odol es el dentífrico de *más alta calidad* que Ud. puede adquirir, no obstante su *precio económico*. Odol hará para Ud. todo lo que la ciencia exige de un dentífrico perfecto. *Limpia y pule* los dientes tan bien, que el esmalte se revela en todo su *reluciente esplendor*. Pero Odol también protege los dientes *neutralizando* los ácidos y *destruyendo* los *bacilos* causantes de las caries. *Perfuma* el aliento y su *gusto* es sumamente *agradable*... Si usted quiere comprobar la *benéfica acción* de Odol, compre un tubo grande, sólo cuesta 70 ctvs.

Tubo chico..... \$ 0.30
Tubo grande „ 0.70
Tubo doble „ 1.40



EL DENTIFRICO QUE EMBELLECE

LA SONRISA

DE 5 CONTINENTES



EL ALMA DE LAS FLORES

La orquídea

Después de las neblinas
nació la orquídea...
alma de la montaña
desbarrancada de perfumes...
Los pétalos temblorosos,
manos transparentes de la orquídea.
Alma de la orquídea

ruborosa, púdica, aleteante,
canción blanca o rosa en la mitad del aire
así de suave,
así de tierna,
así de aristocrática.
¡Alma de la orquídea fuerte de belleza
en su debilidad de enferma!

CONCEPCION RIOS

Fotografías de Shoenfeld
Ilustró: Berta Singerman



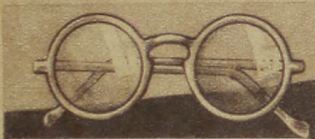


La moda más práctica del año: ANTEOJOS DE COLOR... de Lutz, Ferrando y Cía.!

El público acaba de "descubrir" a los anteojos para sol, y Lutz Ferrando está preparado para satisfacer la enorme demanda: hay un magnífico surtido de modelos recién recibidos — nuevos en líneas, nuevos en color, nuevos en material!... Para la playa, el automóvil o la calle, proteja su vista con un antejo de color; hay modelos desde \$ 1.50, pero recuerde que cualesquiera de ellos son de la famosa "calidad Lutz Ferrando"... Esperamos su visita.

"No porque sean de Lutz Ferrando, cuestan más."

OTRAS EXCELENTES OFERTAS DE LUTZ, FERRANDO y Cía.:



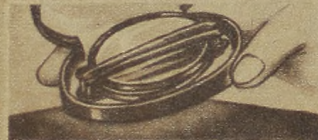
Anteojos para sol en fina zilonita "blue"; apoyo lateral para la nariz: cristales azules o sepia. Un hermoso antejo liviano, elegante y durable.



Cristales irrompibles: la última maravilla en Optica, ofrecida por Lutz Ferrando. Evitan por completo las roturas... y evitan peligros a los ojos.



Antiparras para automovilistas: cualquier modelo, desde el común hasta el de construcción científica y lujosa. Precios muy moderados.



Anteojos plegables: un notable modelo que cabe holgadamente en el bolsillo del chaleco o en la cartera de las señoras, pues sólo ocupa 7 por 4 1/2 cm. Exclusividad absoluta.

Lutz, Ferrando y C^{IA} SA.

FLORIDA 240
Rivadavia 6897
Cabildo 1916

Callao 134
Brasil 1078
Córdoba 1843



EXITUS

Enlace Tietjen



Señorita Virginia Tietjen Ortiz, que contrajo enlace con el doctor Juan Alberto Sugasti. Luce la novia traje de encaje de Bruselas y punto a la aguja con velo de lo mismo.



El novio, doctor Juan Alberto Sugasti, abraza al doctor Tejerina de regreso de la Catedral, donde fué bendecida la boda.

Sugasti en Rosario

Amigos y parientes que participaron de la recepción en casa de la novia. María Hortensia Eche-sortu de Rouillon, Elvira Sugasti de Roccatagliata, Elenita Rouillon de Funes, y Dres. Roccatagliata y Bacigalupo.



Grupo formado por Lyda, María Luisa y Susy Echesortu, Beatriz Tietjen Ortiz, Lucrecia y Martha Casas, Susy Ortiz, Susana Muniagurria, Raquel Méndez, Susana Hertz, Martha Giattini López, Eduardo Hertz y Alfredo Casas.



Comentarios amables provocan la risa de Martha Zinny de Casas, Isabel Elías de Casas y Héctor Astengo.



Raquel Colombres de Grasso Grognet y Graciela Sugasti con Ezequiel Eguren, Oscar Casas y Delfor de Sarrachea, durante la fiesta.

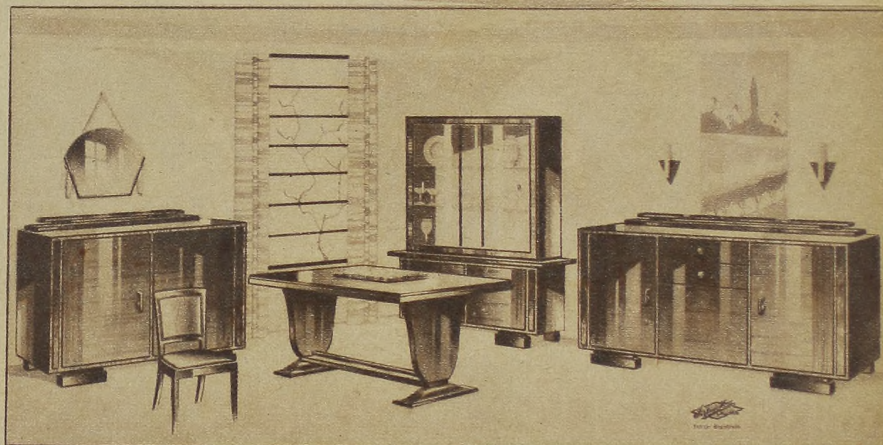
Fotos de Aranda.

Muebles SIRLIN

prestigian y dan carácter al ambiente más ELEGANTE Y MODERNO

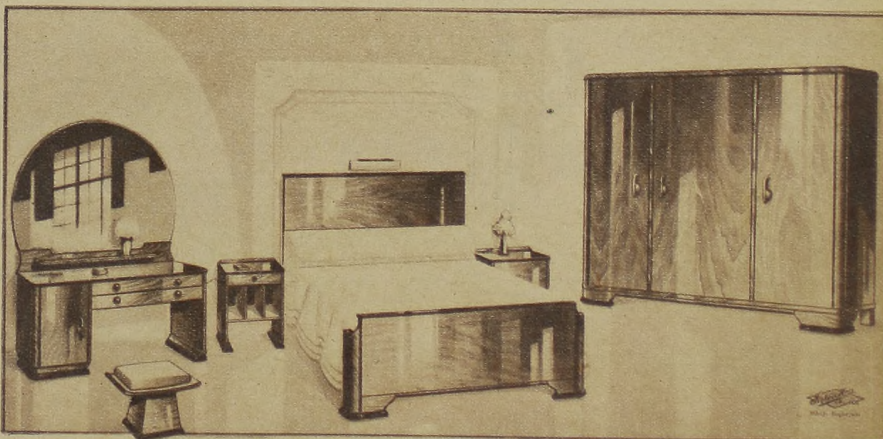
COMEDOR en nogal, interior cedro, placas extranjeras, cristales corredizos. Compuesto de: APARADOR; TRINCHANTE; VITRINA; MESA 8 cubiertos y 6 SILLAS tapizadas en cuero. El juego completo.

\$ 535.-



DORMITORIO estilo moderno, en roble macizo, interiores de cedro. Compuesto de: ROPERO 2 mts., desarmable; CAMA 2 plazas, elástico metálico; 2 MESAS de luz; TOILETTE-MESA y 1 BANQUETA. El juego.

\$ 495.-



CATALOGO GENERAL 1936

Se remite, franco de porte, únicamente al interior. Solicite su ejemplar.

MUEBLES

SIRLIN
CORRIENTES 1170



Nuestros polistas, campeones del mundo

EL deporte del polo ha conquistado para la República Argentina las glorias más altas durante el año 1936. Fué primero el campeonato olímpico que señaló al mundo desde los "grounds" de Berlín, la existencia de un núcleo de formidables jugadores. Y luego, como si hubiera sido necesario rubricar aquella victoria, fué la conquista de la "Copa de las Américas", en los Estados Unidos, frente a las figuras extranjeras más extraordinarias de este deporte. Los nombres de Manuel Andrada, Andrés Gazzotti, Roberto Cavanagh, Diego Cavanagh, Luis Duggan, Jack Nelson y Enrique Alberdi, integrantes del equipo, copartícipes del éxito alcanzado, figuran de hoy en más entre los grandes cultores de este deporte que ha ofrecido a los ojos absortos de públicos extraños el espectáculo de su destreza y de su fe en el triunfo final.

Para gustar toda la belleza de las obras de Wagner

(Continuación de la pág. 50)

ma y ese arte sin igual que tenía el genio de Beyreuth de preparar las transiciones en tal forma, que en sus obras no se encuentran brusquedades ni soldaduras.

"Otro defecto común es la falta de ajuste general. En cualquier teatro de Alemania, con elementos sólo discretos, dan espectáculos más perfectos, por la ausencia de la más leve falla, la comprensión y acabado concepto que tienen de la obra todos los que tienen que servirla en las tablas y fuera de ellas.

"Uno de los lunares que más chocan en nuestros festivales wagnerianos es el coro. Cantaba hasta hace poco en italiano, ahora lo hace en castellano, según dice en el programa, lo mismo podría decir que cantan en chino, porque igualmente es incomprendible. La interpretación del coro deja también mucho que desear: no saben darle al canto el debido matiz épico que requieren los rudos guerreros wagnerianos, que resultan en sus manifestaciones vocales y en sus gestos muy civilizados, convencionales y hasta afeminados. No hay la fiel reconstrucción del carácter y la apostura de los pueblos legendarios o primitivos, porque se canta y mueve lo mismo el "Ocaso de los Dioses" que "El barbero de Sevilla".

"Esto podría remediarse simplemente, ya que se trata de cuerpos estables, haciéndoles estudiar a los componentes del coro algunos rudimentos de alemán y contratando un maestro de coros de esta nacionalidad que en estas obras substituyera al italiano.

"En Wagner no existen papeles secundarios; los artistas wagnerianos de primera categoría lo demuestran frecuentemente encarnando cualquier papel de su cuerda, aunque se limite a los pocos compases de un personaje episódico. En los papeles de Walkiria, por ejemplo, se necesitan artistas de calidad; en el Colón vemos confiadas estas partes a cantantes de muy distinto nivel artístico, y por ello estos conjuntos vocales, que ofrecen grandes dificultades la mayoría de las veces, dejan mucho que desear.

"Termino con esto este rápido análisis de las fallas más salientes, porque puntualizarlas en detalle nos llevaría muy lejos."

—¿Qué se le ocurre con respecto a las próximas representaciones wagnerianas?

—Que la comisión directiva del Colón debe dedicarles una atención preferente para elevar considerablemente el nivel artístico de nuestro teatro máximo. Ampliar anualmente el número de obras wagnerianas que se representan, creando abonos populares a este ciclo de representaciones combinado con reducción de pasajes de los medios de transporte y con una activa propaganda hecha con la debida anticipación. Con tales directivas se daría a estos espectáculos un impulso no sospechado en el interior del país y los países limítrofes. Una especie de Meca artística y un instrumento de cultura popular sería así el teatro Colón.



BELLEZA
FASCINANTE,
con este nuevo

tratamiento COMPLETO, que cuesta \$ 1.40

El recibimiento que las señoras han dispensado al Método Nivéa ha sido realmente triunfal... y se explica fácilmente: por primera vez la dermatología moderna ha puesto al alcance de todas un tratamiento de belleza completo, perfecto y rápido, por sólo \$ 1.40... El notable Método Nivéa sólo insume menos de 5 minutos por la noche, y menos de 10 minutos por la mañana: al acostarse, Vd. se demaquilla perfectamente con el Aceite Nivéa, quedando la piel absolutamente limpia, elástica y lozana; al levantarse, después de otra ligera aplicación de Aceite Nivéa — que se quita al cabo de dos minutos, — Vd. se da un suave masaje con Crema Nivéa, lentamente extendida en todos los sentidos; pasa

encima el cisne con polvo... y nada más: el cutis queda como una seda... sin paspaduras... sin manchas... sin asperezas... El Método Nivéa no obstruye en absoluto los poros, no deja brillo, ni hace crecer el vello. Crema Nivéa y Aceite Nivéa son los dos únicos productos en el mundo que contienen esa preciosa substancia afin a los tejidos cutáneos, denominada Eucerita.

CREMA NIVÉA: latas 0.70 y 1.90; pots 0.90 y 2.—
pomo 1.90. ACEITE NIVÉA: frascos 0.70, 1.— y 1.90

Sres. Beiersdorf S. R. L. — Independencia 1064

Sírvase remitirme gratis el librito "EL METODO NIVÉA",
conteniendo un sistema completo de masajes faciales.

NOMBRE

CALLE

LOCALIDAD

(Enviando este cupón en sobre abierto, puede franquearse con 3 ctvs.) H 5

EXITUS

Método de belleza

NIVÉA

MARCA REG.

1. — Aplíquese Aceite Nivéa; déjelo algunos minutos y penetrará bien en los poros, sin obstruirlos.

2. — Quite el aceite con una toalla o paño suave; la piel quedará entonces limpia, nítida y clara...

3. — Así el cutis está preparado para un suave masaje con Crema Nivéa, bien extendida en todos los sentidos...

4. — Y luego, el toque final: los polvos o coloretes, que entonces hallan una base realmente ideal...

CREMA Y ACEITE A BASE DE EUCERITA

VIBRACIONES DEL ALMA
ARGENTINA EN 1936

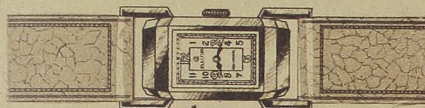


La visita del presidente Roosevelt

LA presencia del presidente de los Estados Unidos de Norteamérica, Mr. Franklin D. Roosevelt, tuvo para la paz y la confraternidad americanas el significado de un símbolo; llegaba hasta nosotros el representante de la más grande y perfecta democracia del mundo. Mr. Franklin D. Roosevelt era el creador de un pensamiento cuya realidad habría de alcanzar formas concretas en Buenos Aires. El mismo quiso bautizar a nuestra ciudad como "la capital de la paz", para que desde aquí se irradiasen a todos los ámbitos de América los ideales de concordia y bienestar que reclama la hora presente. La unanimidad del homenaje dijo bien alto de la simpatía con que fué recibida su visita. La República Argentina, que sigue inspirándose en los manes de aquellos que le dieron patria y libertad, supo ser digna del ilustre huésped que venía a recordar a los pueblos nuevos de América que era necesario y urgente mirar serenamente hacia adelante con la vista puesta en altos ideales de concordia universal.



ELECTION para señoría, cromado inalterable, moderno, marcha exacta y garantida \$ **77.-**



ELECTION para hombre, cromado inalterable, moderno, elegante, marcha exacta y garantida \$ **69.-**



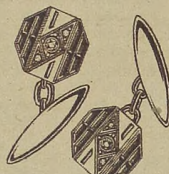
PARA HOMBRE, de oro 18 k., platino y esmalte fino, con brillantes e iniciales grabadas, a pesos \$ **145.-**



PARA HOMBRE, de oro 18 k., con vistas de platino y brillantes engarzados a grifas \$ **67.-**

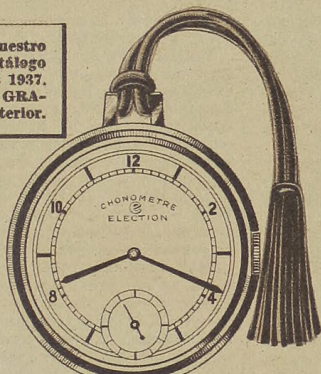


GEMELOS de oro 18 k. y platino, con brillantes finos y zafiros azules, a \$ **120.-**

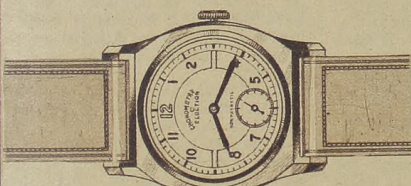


GEMELOS de oro 18 k. y platino, con brillantes, diamantes y zafiros azules, a \$ **84.-**

Solicite nuestro nuevo Catálogo en colores 1937. Enviamos GRATIS al interior.



ELECTION de bolsillo, para hombre, cromado, muy novedoso, moderno, elegante, marcha exacta y garantida \$ **60.-**



ELECTION para hombre, cromado inalterable, formato moderno, marcha exacta y garantida \$ **56.-**

RELOJES ELECTION



JUEGO DE ALIANZAS de oro 18 k. de libras esterlinas y solitario todo de platino, con brillante de calidad y diamantes, grabado y fino estuche cromado \$ **180.-**



JUEGO DE ALIANZAS de oro 18 k. de libras esterlinas y cintillo todo de platino, con brillantes de calidad, grabado y estuche cromado \$ **158.-**



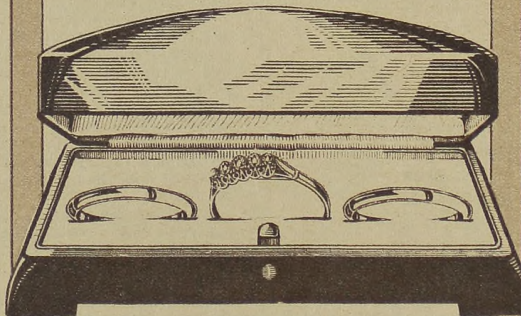
JUEGO DE ALIANZAS de oro 18 k. de libras esterlinas y cintillo de oro 18 k. y platino, con brillantes finos y zafiros azules, grabado y estuche cromado \$ **105.-**



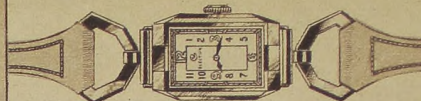
JUEGO DE ALIANZAS de oro 18 k. de libras esterlinas y cintillo, todo de platino, con brillantes de primera, grabado y estuche, a \$ **295.-**



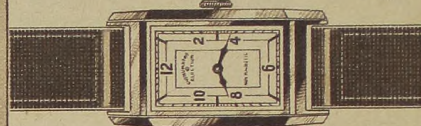
JUEGO DE ALIANZAS de oro 18 k. de libras esterlinas y cintillo todo de platino, con brillantes de calidad, grabado y estuche cromado, a \$ **190.-**



JUEGO DE ALIANZAS de oro 18 k. de libras esterlinas y cintillo de oro 18 k. y platino, con brillantes finos, grabado, y estuche cromado, con base de madera negra pulida, muy fino, a \$ **93.-**



ELECTION para señoría, cromado inalterable, muy elegante, marcha exacta y garantida, pulsera de cuero fino \$ **56.-**



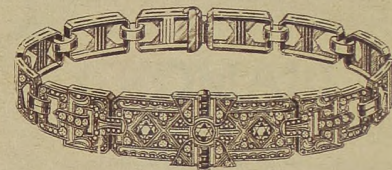
ELECTION para hombre, cromado inalterable, moderno, marcha exacta y garantida, pulsera de cuero fino \$ **58.-**



ANILLO para señora, de oro 18 k. y frente de plata fina, con brillante, al reducido precio de pesos \$ **26.-**



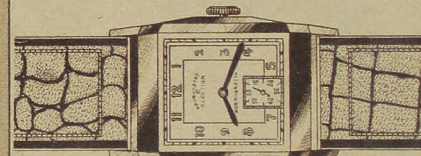
AROS de oro 18 k., con brillantes engarzados en viroia de platino, a tornillo, a \$ **70.-**



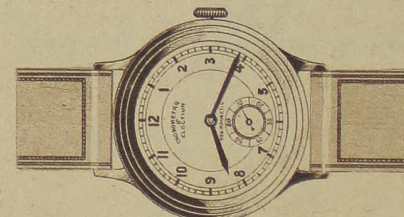
PULSERA muy fina, de oro 18 k. y frente todo de platino, con brillantes, diamantes y zafiros calibre \$ **450.-**

SU SUERTE DEPENDE DE UN HILO

Compre una alhaja y llevará dos. DURANTE ESTE MES, nuevos, originales, variados y costosos REGALOS a los compradores.



ELECTION para hombre, cromado inalterable, elegante, muy exacto y garantido, pulsera de cuero fino \$ **53.-**



ELECTION para hombre, cromado inalterable, formato moderno, muy exacto, garantido \$ **53.-**

GARANTIZA LO QUE VENDE - COBRA LO QUE VALE

EL Trust Joyero Relojero

CASA CENTRAL

C. PELLEGRINI ESQ. CORRIENTES Suc. FLORES-BELGRANO-CORDOBA-ROSARIO

REGALAMOS
JUGUETES
A
LOS
NIÑOS
DE LOS
COMPRADORES

Bueno..., a las 4 te espero...
con una taza de rico Té.



...No voy a faltar...
que sea del mismo
que siempre... ese té
de sabor inconfundi-
ble... Té Diamond.

TE DIAMOND

Calidad — Pureza — Aroma
Protegido por su hermético envase
de aluminio.

¡Adopte Té Diamond y sus
invitados se lo agradecerán!



Siga el Ejemplo de las Estrellas...!

Las estrellas del cinema tienen
que velar celosamente por su
belleza. Es por eso que escogen
los Polvos, Colorete y Creyón
de Labios "Max Factor" para
acentuar sus encantos. Si usted
quiere ver lo bella que puede
lucir, pruebe este maquillaje
que Max Factor ha creado para
las estrellas... en los maticos que
armonizan con su tipo
individual.

MAX FACTOR
HOLLYWOOD

GRATIS! Envíe este cupón y recibirá un análisis de su cutis!

MAX FACTOR DPT. Cangallo 2563 - Bs. As. Sírvense enviarme el Análisis personal de mi cutis y una Guía de Colores de Cos- méticos en Armonía con mi tipo, así como el librito ilustrado "El Nuevo Arte del Maquillaje para Sociedad". Adjunto \$ 0.20 en estampillas postales para gastos de franco		TEZ Muy blanca. ☐ Azules. ☐ Grises. ☐ Verde. ☐ Pardo. ☐ Sonrosada. ☐ Morocha Clara. ☐ Morocha Osca. ☐ Pálida. ☐ Pecaosa. ☐ CUTIS Seco. ☐ Normal. ☐ Graso. ☐ EDAD Hasta 35. ☐ Mayor de 35. ☐	OJOS Claros. ☐ Grises. ☐ Verdes. ☐ Pardos. ☐ Castaños. ☐ Negros. ☐ PESTANAS Claros. ☐ Oscuros. ☐ EDAD Hasta 35. ☐ Mayor de 35. ☐	CABELLO RUBIO Claro ☐ Oscuro ☐ ROJIZO Claro ☐ Oscuro ☐ CASTAÑO Claro ☐ Oscuro ☐ NEGRO Si de pelo cano, ☐ marque aquí ade- más de su color ☐ arriba. ☐
NOMBRE CALLE CUIDAD		F. 6 No P. C.		

COMPANHIA INDUSTRIAL FARMACEUTICA
Cangallo 2563 - Buenos Aires - Argentina

El Club Pan de Azúcar de Cosquín



Hermosa
vista que
abarca
en su to-
talidad
exterior
el edifi-
cio del
Club Pan
de Azu-
car.

COSQUIN es una villa de vera-
neo de esas muchas que Cór-
doba nos ofrece. Con una ca-
racterística especial, ha ido
agrandándose alrededor de familias
que, más que de paso, se estacionan,
se aquietan y casi se constituyen allí.
Cosquín, considerado apto por su
clima, es hoy una de las villas de
población más numerosa.

Año tras año se extiende su urba-
nismo, se mejora su parte edilicia,
se hace más prieta la edificación, se
agrandan. No pierde por eso su aspec-
to tranquilo, que en verano se hace
alegre y un tanto bullanguero. Las
quintas se llenan de familias y el cruce
rápido de los autos torna festivo
el ambiente. Cosquín es, en verano,
netamente cordobés. Desde años leja-
nos la gente de la ciudad de Cór-
doba tomó a la villa como pueblo de
descanso, construyó en él sus casas
de campo y acortó las distancias
cooperando con las autoridades para
construir caminos.

Es de este modo que Cosquín si-
gue siendo en verano "la casa de
todos" para los viejos cordobeses de
clase y tradición que viven en la
ciudad.

Es a ellos exclusivamente que se
debe el bonito y elegante club que he
visitado en una tarde luminosa y per-
fumada, de esas que Córdoba ofrece
al turista más exigente.

Un club que sólo tiene diez años y
que fué fundado por considerarse una
necesidad apremiante para la socie-
dad cordobesa; un lugar adecuado
para reuniones y fiestas en donde
pudieran ir todos a la vez sin el so-
bresalto de la dueña de casa, que —
aunque muy acostumbrada a recibir
— tiembla de una concurrencia im-
prevista que toma por asalto la casa
de familia.

Cuarenta personas amigas se jun-
taron un día y resolvieron fundar el
club. Con ideas modestas, en la pri-
mera definición de lo que aquello se-
ría, se pensó en un salón grande y
cómodo, capaz de recibirlos. Para ese
fin se creyó que bastaba con la suma
de mil pesos por cabeza, pero luego,
poco a poco, entusiasmados con la pro-
pia idea que tomaba carácter de rea-
lidad, fué ampliándose el pensamien-
to y se construyó el edificio actual
con todas las exigencias de la épo-
ca, gastándose en dicha obra la suma
de ciento once mil pesos.

De carácter puramente social, en
los meses de verano sus salones y
terrazas son animados por bailes y
reuniones, teniendo como cualidad
preponderante la distinción de los
mismos.

Inauguróse con un gran baile, el
que se repite todos los años conme-
morando la fecha. Para carnaval, el
"Pan de Azúcar" abre sus salones
para recibir y congregar a la socie-
dad de Córdoba, y personas de la
gran capital y otras provincias que
veranean en las sierras, ofreciéndoles
una magnífica reunión, a la que to-

dos los años prestigia con su pre-
sencia el vicepresidente de la Repú-
blica, doctor Julio A. Roca.

Lo que distingue a este simpático
club es la confianza y bienestar de
que gozan en él sus visitantes y so-
cios. La entrada es exclusiva para
los socios y familias no residentes en
la villa veraniega.

Su primera comisión directiva,
aquella que tomó a su cargo la con-
fección de la vida a iniciarse, estaba
constituida en esta forma:

Presidente, señor Fernando Aliaga;
vicepresidente, señora Rita Achával
de Martínez; secretario, doctor Car-
los Ernesto Dehesa; prosecretaria,
Trinidad Yañez; tesorero, doctor Mi-
guel Angel Escalera; protesorera,
Rosario Larrechea de Munuce.

Trazados ya los planos espiritua-
les, que fueron una terminación o
acentuación de los otros, la vida se
desarrolló armónicamente. En la ter-
razza magnífica se hicieron fiestas
en donde el horizonte soberano de la
montaña era como un inimitable telón
de fondo. Los jardines se pobla-
ron de voces, las flores se abrieron
para las miradas atentas y el club
tuvo eso de íntimo y familiar que sólo
en contadas ocasiones se consigue, aun
persiguiendo el sentido de la sociabi-
lidad en su más fina expresión. Y
es que el "Pan de Azúcar" aclimata
su gente en ritmo de gran familia,
y el trazado, la arquitectura, todo lo
que exteriormente necesita el inte-
rior, es y ha sido cuidado con inte-
ligente mirada.

La comisión directiva de hoy la
forman el ingeniero Jorge Moreno
como presidente, la señora Eugenia
del Campillo de Dehesa como vice,
Sara Escalante Echenique como se-
cretaria, Fernando Aliaga como te-
sorero y Carmen Freixas como pro-
tesorera.

Cada tres años estas comisiones
deben renovarse con la asistencia to-
tal de sus socios.

Entre los fundadores de la institu-
ción se cuenta al doctor Julio A.
Roca, Arturo Bouquet, Elías Rome-
ro, Facundo Escalera, Santiago
Allende Posse, Fernando Aliaga,
Jorge Copello, Enrique Zárate, San-
tiago Beltrán, Melitón de las Casas,
Rolando Pinto, Deodoro Roca, Roge-
lio Martínez, Salvador Moyano Es-
calera, José Pizarro, Miguel Angel
Bustos, Eduardo Dehesa, y muchos
otros que forman la sociedad cordo-
besa, así como algunos que actúan
en Rosario.

Todos los que hoy sostienen y com-
parten la vida del club aspiran a so-
lificar más — si fuera posible —
el nudo de amistad y simpatía que
los une, formando con esa fuerza es-
piritual una base sólida para los ade-
lantos y modificaciones de engrande-
cimiento de la institución, que parece
frente al azulado "Pan de Azúcar"
un lugar de paz y reposo que en veces
se alegra con risas, con perfumes,
con música y con brillo de mujeres.

Para el buen éxito de las fiestas de fin de año



EL arte de dar recepciones y fiestas es más difícil de lo que parece, si se ha de practicar con éxito y sin incurrir en tropiezos de graves alcances. A veces nos tocará el papel de invitadas, pero también nos ha de corresponder, tal vez con frecuencia, el de amas de casa. Para ello conviene previamente dilucidar varios puntos, que pueden expresarse en estas preguntas: ¿Se propone la que da la fiesta ser en ella la perfecta invitante o bien la mujer más agasajada y festejada? ¿Se propone divertirse todo lo posible o cuidarse de que se diviertan los invitados? En realidad, es imposible hacer ambas cosas a un mismo tiempo.

La dueña de casa que se preocupa ante todo de sí misma, es más que probable que pase por alto algunos pequeños detalles que contribuyen a tranquilizar al invitado tímido y conducen a incorporar al círculo en que impera la alegría al joven o a la joven que carecen de relaciones. Existe también el tipo de ama de casa que se preocupa excesivamente por lo que debe decir o hacer en determinado momento y se tortura para evitar que su fiesta resulte aburrida.

Las personas timoratas deben tener siempre presente que ellas no son las únicas que adolecen de ese defecto, y que él no consiste precisamente en tartamudear cuando se intenta decir algo divertido u ocurrencia. A veces la timidez, por efecto contrario, hace hablar demasiado atrevidamente, o en tono demasiado alto. Por eso el primer cuidado de toda buena dueña de casa que abre sus salones debe consistir en recordar a los tímidos. Conviene hacerse una lista mental de ellos y protegerlos, es decir, proceder como si una fuera directora de escena y tuviera que lanzar a varias estrellas de difícil manejo. El asunto puede constituir una especie de incitante deporte.

Conviene preparar algún juego o prueba divertido y tonto para dar principio a la fiesta, mientras llegan todos los invitados. En cuanto se hallen reunidos unos cuantos se dará principio al juego o diversión elegido y se habrá animado la reunión para toda la noche.

Si resulta difícil empezar una conversación con una persona a quien recién se conoce o con quien se tiene poca relación, conviene buscar temas que le interesen. Una pregunta o dos hechas con habilidad bastan generalmente para tornar conversadores a los seres más retraídos.

sa ha de fijarse si hay invitados que no parezcan mezclarse fácilmente con los demás e intervenir para presentarlos e incorporarlos a los grupos más cercanos, introduciendo nuevos temas de conversación, si fuere necesario, que incluyan a todos los recién llegados. Se procurará reunir a los invitados que tengan más inclinaciones o gustos comunes, pero

La mayoría de la gente, especialmente los jóvenes, se complacen en hablar de sí mismos. Por eso se les debe escuchar con atención, intercalando una que otra pregunta de cuando en cuando. Ello bastará para que perdure en su recuerdo la amabilidad con que fueron tratados.

Toda ama de casa

constituye un error permitir la formación de numerosos grupitos aislados. Ello se debe evitar planeando la fiesta de antemano y viendo que un juego o diversión siga al otro sin mayor interrupción. Si es una partida de "bridge" se hará circular a los jugadores de mesa en mesa, a fin de que cada uno tenga oportunidad de relacionarse con los demás.

Si la fiesta es un baile, se buscará a las muchachas que carezcan de compañero. ¿Qué mujer no conoce la atroz sensación de vacío que se experimenta al hallarse sola mientras los demás bailan? ¡No permitáis que ninguna se sienta así en vuestra casa! Tratad de que haya más hombres que mujeres en vuestras recepciones.

La joven desconocida en un salón se hallará fuera de lugar y entristecida si no es muy vivaz o extraordinariamente bonita. No conocerá a ninguno de los jóvenes y no se verá bastante solicitada. Entonces le corresponde a la dueña de casa rogarle a algunos de los jóvenes con quienes mantenga mayor intimidad que la atiendan y procuren distraerla. El mejor medio de lograrlo es decirles algo interesante sobre ella. Si es posible se le formará una reputación de leyenda, que siempre será muy útil.



Lujosos, elegantes y magníficamente contruidos, estos nuevos modelos STUDEBAKER son los primeros en brindar al automovilista la más pura y real expresión del estilo para 1937. Interiores modernos y espaciosos; Carrocerías de acero reforzadas en acero. Parabrisas de gran visibilidad; Un nuevo sistema de dirección que elimina el esfuerzo de maniobrar al estacionar el coche; Super silenciosos; Más económicos; Mayor espacio para equipajes... y otra serie interminable de mejoras positivas, ofrece a Vd. con sus nuevos modelos la más antigua fábrica de vehículos del mundo entero.

DITLEVSEN & Co.
AVDA. INGENIERO HUENGO 1335 • BUENOS AIRES
• ROSARIO • CURDUBA • PERGAMINO •

VEA LOS NUEVOS

Studebaker
en Callao
esq. Viamonte

Solicite un paseo de prueba sin compromiso y podrá apreciar con toda amplitud la belleza y poder de esta nueva creación STUDEBAKER.

¿Una brillante promesa de astros

GILBERT GIL

El actor Pierre Blanchar, luego de trabajar con él en la película "El culpable" de Raymond Bernard, ha dicho de este muchacho que parece predestinado a encarnar a los héroes de Dostoievski: "Gilbert Gil irá lejos, porque tiene mucho talento."



ANDRÉ BERVIL

Tiene el don, que en el sentir de algunos puede resultar un serio inconveniente, de conseguir que los espectadores contemplen con bondadosa tolerancia los papeles de "hombre malo" que casi siempre le toca desempeñar. Hizo en "Las pequeñas alia- das" un don Juan tan perfecto, que ya se le señala como digno sucesor de Fernand Gravey, un gran primer actor que Hollywood arrebató al cinematógrafo francés, al

EL año que termina no pudo haber sido más pródigo en éxitos para el séptimo arte en Francia. Buenos argumentos, excelentes intérpretes, realizaciones bien logradas. Y por si esto no fuese suficiente, se han visto despuntar valores nuevos junto a las figuras ya consagradas por una larga actuación en el teatro y la pantalla. Estos talentos que surgen, animados por bellas ambiciones juveniles, permiten esperar, en un futuro próximo, días de renovado esplendor para la cinematografía francesa.



ROBERT LYNEN

Fué un niño prodigio de la pantalla francesa mientras su edad se lo permitió. Sufrió luego un obligado eclipse, pues no había papeles para él. Ahora, convertido en un muchachón rubio, esbelto, distinguido, de ojos soñadores, ha revelado en varias películas que se convertirá en un astro de primera magnitud.



RAYMOND SEGARD

Inadvertido hasta hace poco en el desempeño de papeles secundarios, acaba de revelarse como una figura simpática, elegante y deportiva, encarnando en "Paris" un personaje de importancia: Antonio, el estudiante de medicina que se enamora perdidamente de Renata Saint-Cyr. Después de verle actuar en esta película no puede caber la menor duda de que hay en Segard toda una promesa para el futuro del cinematógrafo de su patria.



ROGER DUCHESNE

Reúne todas las condiciones físicas para hacer los papeles de galán afortunado con las mujeres, según se le ha visto actuar en "Taras Bulba" y en varias películas rodadas en Alemania para la Ufa. La consagración de su arte y de su figura elegante y deportiva acaba de alcanzarse en una película de producción francesa: "Siete hombres..., una mujer".



NANE GERMON

No es una novicia, en rigor de verdad, pues ha trabajado en el cine con intermitencias desde hace cuatro años. "Mi sueño — confiesa — es poder interpretar los papeles de Sylvia Sidney..., si quisieran confiármelos." E, indudablemente, basta mirar sus ojos, la forma de sus pómulos, la curva de su boca, pero, sobre todo, su actuación, para advertir una semejanza con su ídolo.



MADELEINE ROBINSON

Tiene apenas diez y nueve años, y una sola película, "El chiquillo", bastó para revelarla. No tiene sino una ambición: trabajar. Para ella, la palabra "llegar", en el sentido comercial, carece de valor. No tiene auto, ni pieles, ni teléfono. Vive modestamente, pero con un fervor y una esperanza: ser digna de su maestro, Charles Dullin. Algún crítico ve en ella a una nueva Réjane.

para el cine francés de 1937?



ODETTE JOYEUX

Curiosa trayectoria la de esta nueva figura del cine francés. Se inició en el arte coreográfico, y, cuando ya había alcanzado a descollar como bailarina, en el mismo teatro que había visto sus rítmicas evoluciones se convirtió en actriz de comedia. Representando una obra de Pierre Brasseur, éste y ella se enamoraron. Después del casamiento, fué a Praga, donde debutó en el cine haciendo en "Vals eterno" el papel, nunca mejor desempeñado que en este caso, de una madre que espera el nacimiento de su hijo.



ELSE ARGAL

Se inició en la vida ganando un concurso de belleza, lo que le valió en la película "Club de mujeres" un papel que la hizo comparar en seguida a la Dorotea Wieck de "Muchachas de uniforme". Hállase actualmente en Hollywood, de donde se espera su pronto retorno a los estudios cinematográficos de Francia.

GINETTE LECLERC

Se la llama, por antonomasia, la Clara Bow del cine francés. Con su boca golosa y encarnada, que sonríe dejando ver unos dientes blanquísimos; con sus grandes ojos oscuros y risueños; con su carita fresca de muchacha atrevida y pícaro, encarna con maravillosa perfección el prototipo de la "gentille petite femme bien parisienne".



Usted tal vez tiene exceso de ACIDEZ ESTOMACAL



Muy a menudo las jaquecas, nerviosidad, decaimiento, falta de apetito y demás trastornos digestivos son originados por un exceso de acidez estomacal.

Con la Leche de Magnesia de Phillips, el laxante antiácido de triple acción, le será fácil evitarlos, puesto que alcaliza el contenido del estómago neutralizando el exceso de acidez, limpia suavemente el tubo intestinal y tonifica todo el aparato digestivo.



LECHE DE MAGNESIA DE PHILLIPS

regulariza el aparato digestivo

Europa festeja en Budapest

Por Eduardo



"Las naciones europeas cuyos guerreros formaron parte del ejército internacional que retomó a Buda en 1686, enviaron a Budapest nutridas delegaciones, integradas, en su mayor parte, por descendientes de los que fueron protagonistas de aquel suceso."

Las dos ciudades que, separadas por el Danubio, forman la capital de Hungría: Buda, con el palacio real, y Pest, de la que se ve la catedral.

SE cumple este año el 250º aniversario de la unión de los países cristianos de Europa, realizada con el objeto de arrojar a los turcos del corazón del continente mediante una acción conjunta. El sitio de Viena por los turcos, que terminó con un desastre para las huestes de la Sublime Puerta, dió un impulso decisivo a la organización de la nueva cruzada, cuya primera etapa fué la toma de Buda, antigua plaza fuerte de la actual capital de Hungría: Budapest.

Los dos episodios más importantes de la expulsión de los turcos de Europa han hecho que las distintas naciones acudan para dar brillo a las fiestas conmemorativas que se realizan actualmente en Budapest; así como lo hicieron hace tres años en Viena. En recuerdo de este acontecimiento histórico, acaba de ser erigido un monumento en la capital de Hungría, habiéndose realizado también una exposición de objetos de arte y reliquias históricas relacionadas con la toma de Buda.

En Viena también fué erigido un monumento conmemorativo del 250º aniversario del sitio de la capital austriaca. No está de más comparar las dos estatuas, cuya misión es inmortalizar la liberación de Europa del yugo otomano. El monumento de Viena representa la figura del padre de Marc d'Avignon; en cambio, la de Budapest, es una estatua simbólica: es la glorificación de los primeros guerreros que entraron en la fortaleza de Buda. La estatua vienesa, ubicada ante el muro de la iglesia de los Capuchinos, en cuya cripta reposan los restos de los miembros de los Habsburgo, eleva en su mano flácida una cruz de madera simple: el monje apela al mundo cristiano contra los paganos con el gesto del creyente fanático. La de Budapest es del joven dios del coraje; la cruz que sostiene en su mano derecha es el signo de la victoria. Los dos monumentos son la encarnación de dos pensamientos distintos; pero los dos hablan con elocuencia sobre la gran fiesta del espíritu y unidad europea que, en nuestros días, se procura empeñosamente.

Este año de conmemoración se expuso tam-

bién una gran tela del famoso pintor húngaro Julio Benczúr; cuadro que reproduce la entrada del príncipe Eugenio de Saboya en la fortaleza de Buda. Majestuoso, sobre su corcel, con su peluca flotante, "le noble chevalier" nos hace más bien la impresión de un hombre de corazón que la de un guerrero. Fué en esta oportunidad cuando el joven príncipe hizo sus primeras armas. Su genio estratégico y heroísmo individual respondían a las órdenes del príncipe Carlos de Lorena, comandante supremo del ejército. La tela representa al joven héroe rodeado por los guerreros; una mezcla confusa de soldados húngaros en sus trajes nacionales adornados con pieles, prisioneros turcos, banderas, cadáveres, caballos mortalmente heridos y el muro de la fortaleza en ruinas. Hace un contraste curioso con la pomposidad de la tela, ejecutada en la segunda mitad del siglo XIX, un antiguo grabado en madera de la época: el campo de las armas cristianas que sitia la fortaleza formando un círculo de empalizadas en su alrededor. Las balas de cañón trazan parábolas, y el humo del incendio forma nubes que cubren el cielo.

Damos un paseo por las salas de la exposición conmemorativa. La época histórica se reanima ante nuestros ojos; la lucha formidable de la cristiandad contra el último impulso del poderío otomano en el corazón de Europa. Nos emocionamos en medio de todas estas reliquias de los tiempos históricos. Pomposas tiendas de campaña, ornamentadas de viejos arabescos húngaros, sables, espadas, arcos, flechas, arcabuces y morteros; un hacha curvada — arma especialmente húngara; — luego una mezcla de alabardas y lanzas con la crin negra de caballo. son estandartes turcos que se yerguen como guardianes mudos e inflexibles. Armas de los siglos XVI y XVII. Nos hacen pensar en la sangre cristiana y turca que fué derramada por ellas, y en los héroes que combatían por el bien y por la salvación de la cristiandad. Más armas y armaduras todavía. Los rayos ardientes del sol otoñal hacen brillar las cotas de mallas cincela-

das y las corazas, ricamente ornamentadas, que emanan un soplo de la fidelidad inflexible de sus caballeros. Los viejos grabados amarillos nos reflejan los rasgos interesantes y bien marcados del príncipe Carlos de Lorena y la faz espiritual del papa Inocencio XI, gran animador de la magna empresa.

Al lado de los príncipes Eugenio y Carlos, sitiadores victoriosos, se destaca notablemente una figura de primer plano de entonces: el personaje vigoroso de Abdurrahman, jefe heroico de los defensores turcos. El coraje indomable de este anciano de setenta años no se aminoró ni por un momento durante el largo sitio. Invitado por los sitiadores para entregar la fortaleza, a fin de evitar la efusión inútil de sangre, respondió con fiereza en su lenguaje oriental florido, diciendo que tanto él como sus soldados preferían morir mil veces antes que rendirse sin honor y a la merced de los cristianos. Y permaneció fiel a sus palabras: el viejo pachá cayó con su sable, ornado con piedras preciosas, en la mano, después de una lucha abierta bajo las murallas de Buda.

Durante las solemnidades de la conmemoración, los descendientes de los sitiadores honraron el recuerdo del enemigo heroico; el regente de Hungría, almirante Horthy, con un gesto noble, depositó una corona al pie del sencillo monumento que señala el lugar donde el pachá halló la muerte.

Elocuente es el original de la carta autógrafa en que otro personaje del siglo, el rey polaco Juan Sobiesky dió cuenta a su esposa de la victoria: "Dios nos acordó el favor de una victoria definitiva; la estrella del turco está pálida y la cristiandad domina de nuevo la fortaleza de Buda."

Finalmente, nos hace recordar a la figura casi olvidada de esas luchas, a un personaje ya legendario: "el monje del fuego". Era un monje mendicante que combatía como un simple soldado, y a cuyos inventos se atribuye gran parte de la victoria.

Desde su temprana juventud, el padre Gabriel persiguió un solo fin: dedicar su vida y sus conocimientos al servicio de la expulsión de los infieles. Con pies descalzos atravesó el país entero predicando al pueblo, mientras, a la vez, estudiaba los planos y la construcción de las armas de fuego. Como por una orden superior, pasa las noches enteras en estudios, inspirado por su fe. Empieza a acumular

la unidad cristiana

Gortaire



La entrada de Eugenio de Saboya en la fortaleza de Buda, según el cuadro del pintor húngaro Julio Benczur.

grandes cantidades de azufre en el mayor secreto. Prepara largos palos cilíndricos de nogal, los ahueca, rellena y envuelve en una mezcla de pólvora con azufre y ensaya lanzar con cañones sus extraños proyectiles. En el sitio, los sabios maestros de artillería se reían de los experimentos del monje fanático, hasta que el ingeniero inglés Richards los tomó en consideración en el tercer año del sitio, poco después que un oficial español tuvo éxito con una nueva arma desconocida hasta entonces: la bayoneta.

El resultado de los proyectiles del "monje del fuego" fué extraordinario. Las "granadas milagrosas" que encerraban en sí un fuego inextinguible trazaban una parábola luminosa en el cielo y al caer explotaban; seguían ardiendo y envenenaban el aire con su humo de azufre venenoso. Y fué así cómo ocurrió el hecho imprevisto que determinó la suerte de los sitiados: uno de los proyectiles del monje cayó, por casualidad, sobre el polvorín más grande de la plaza e hizo volar en un minuto ochocientos quintales de pólvora. La detonación fué espantosa, destruyó parte de la fortaleza, pereciendo bajo las ruinas mil quinientos defensores turcos. El Danubio, que corría a cien metros abajo de las fortificaciones, salió de su cauce a consecuencia de la explosión.

El inesperado éxito infundió coraje nuevamente a las tropas abatidas del príncipe Carlos de Lorena. La fortaleza fué tomada por asalto y los "hajdú" del húngaro Petneházy enarbolaron su bandera sobre la torre en ruinas. Todos buscaron al "monje del fuego", que desapareció en la confusión que siguió a la victoria. Las estafetas del emperador Leopoldo no pudieron encontrarlo sino muchos años des-

pués. El soberano le puso un taller a su disposición para la fabricación de proyectiles explosivos. El príncipe Eggenberg y el cardenal Kollonich asistieron a sus experimentos en Győr, constituyendo éstos un verdadero éxito. En una carroza de honor fué llevado el monje mendicante a Viena. Pero, cumplida su misión, el padre Gabriel no tenía más interés en los inventos mortíferos. En una noche hizo volar su taller pirotécnico, cuyas llamas se elevaron hasta el cielo. El "monje del fuego" desapareció de nuevo, y para siempre, para terminar su vida como empezó: un simple fraile mendicante.

Hojeando los viejos folios, revive ante nuestros ojos todo el pasado glorioso de heroísmo supremo, y alcanzamos a comprender el valor de aquellos hombres que han dedicado todas sus fuerzas y conocimientos a una gran causa, convirtiendo sus efectos en la liberación de Europa del enemigo hereditario común.

"ERES LA PRINCESA DE MIS SUEÑOS..."



**ES TAN FÁCIL
LUCIR UN CUTIS
SUAVE Y FRESCO!
YO USO JABÓN
LUX DE TOCADOR
Y EVITO ASÍ EL
"CUTIS COSMETIZADO"**

JEAN HARLOW

M. G. M. Véala en "Susy"

Electrizantes palabras!... pero nadie se las dice a la joven de "CUTIS COSMETIZADO"...

No existe mayor dicha para una mujer que la de saberse amada! Pero lo realmente importante es... ser amada siempre! Proteja, entonces, la belleza natural de su cutis contra sus peores enemigos: manchas, puntos negros, poros dilatados, causados por las impurezas, cosméticos usados, etc., que obstruyen los poros y producen el desagradable "cutis cosmetizado".

Los cosméticos no dañan - si al limpiar el cutis se quitan totalmente.

Use tantos cosméticos como quiera! Pero conserve su cutis suave y terso, lavándolo con Jabón Lux de Tocador, antes de renovar su maquillaje, y siempre por la noche al acostarse. Su rica y activa espuma penetra en los poros, quitando todo rastro de polvo, rouge, etc. Recuerde que 9 de cada 10 estrellas de cine siguen y recomiendan este simple tratamiento!



Los sombreros para 1937, a través de las actrices de cine

QUE llevaremos el año próximo? Los elegantes sombreritos que figuran en esta página, lucidos por conocidas actrices cinematográficas y elegidos entre las creaciones de los modistos más famosos, son la mejor respuesta para ese interrogante, que traduce la muy femenina preocupación por conocer no ya lo que se impone en el momento, sino las novedades que según los creadores de la moda han de triunfar en la próxima temporada.

Virginia Bruce luce un elegante gorrito, un poco difícil de llevar, pero de muy gracioso efecto. Se ha interpretado en fieltro azul marino, adornándolo recortes del mismo material hábilmente trabajado.



En el modelo de fieltro color tostado que luce Arline Judge, se notan dos novedades interesantes: visto de atrás puede apreciarse que la copa es muy alta, pero el lazo armado del delantero y el fino velo de tul lo hacen aparecer pequeño, detalle que favorece al rostro.



El perfil interesante de Eleanore Whitney le permite lucir un sombrero de líneas enteramente nuevas, que puede también clasificarse entre los "difíciles". Es de color azul marino con adorno de terciopelo azul claro.



Merle Oberon luce, con un sencillo vestido de paño color mostaza, un sombrero muy novedoso de taupé marrón claro. La copa pequeña va realzada con un lazo, también de taupé. En ese detalle reside la elegancia del modelito.



Una ligera variación que significa mucho, en un sombrerito tirolés, la constituye la forma del ala que cubre parte del rostro y es completamente levantada en el costado. "Couteau" doble de pluma. Lo lleva Mary Carlisle.



El verdadero origen del aguinaldo

(Continuación de la pág. 49)

logos que él acostumbraba hacer. Pero el verdadero auge del aguinaldo fué en el siglo XVIII, durante la época de Pompadour. Entonces las damas se veían colmadas en cada primero de año de valiosísimos regalos, que ellas retribuían obsequiando tabaqueras para rapé, en cuyas tapas hacían pintar delicadamente sus retratos.

Tanto se generalizó la costumbre del aguinaldo, que a fines de diciembre de 1771 las tiendas de lujo de París se vieron colmadas por una verdadera multitud que concurría en masa a comprar sus regalos de Año Nuevo. Fué necesario en aquella oportunidad organizar un servicio policial especial para guardar el orden y dispersar al público que se congestionaba.

Luis XVI llegó a autorizar la instalación de pequeñas tiendas que se dedicaban exclusivamente a la venta de aguinaldos en los actuales grandes bulevares de París. Esa autorización fué derogada por la Convención, que prohibió los aguinaldos "por considerarlos contrarios a la ley", en virtud de que el año re-

niños, que eran colmados de juguetes y chucherías, y se generalizaron entre los novios, como en aquella época se imponían entre las muchachas púberes y los efebos.

Se hicieron una costumbre tan generalizada los aguinaldos, que llegaron a ser instrumento corruptor.

Hoy el aguinaldo se ha convertido en algo verdaderamente tradicional, y nadie deja de obsequiar a amigos y parientes, en Navidad y Año

Nuevo, con el delicado presente, humilde o fastuoso, pero expresión siempre de grandes y sinceros afectos.

De cuando en cuando la moda impone un determinado objeto, pero generalmente el obsequio queda librado a la voluntad del obsequiante.

Los tiempos modernos, tiempos de gente práctica, han hecho extensivo el aguinaldo a todos los órdenes de la vida, haciéndole sobrepasar los límites sentimentales a que se circunscribían, y ac-

tualmente el aguinaldo es, por ejemplo, uno de los medios efectivos de la propaganda comercial.

Para el empleado que se dispone a pasar una fiesta de Navidad o de fin de año, el aguinaldo significa la solución de todos los problemas económicos relacionados con el bienestar de su hogar. Dinero recibido en esta forma, es dinero que circula profusamente, lo que determina en todos los casos una gran actividad comercial, y el bienestar en todas partes.



volucionario o republicano, el primero vendimiario, empezaba el día correspondiente al 21 de septiembre y no el primero de enero. La instalación de las tiendas fué autorizada nuevamente en 1815 por Luis XVIII, y en 1852 surgieron al mercado los primeros regalos especiales para aguinaldo desde las originarias ramas verdes de los romanos: los "pantins". Los "pantins" eran muñequitos pintarrajeados, de colores vivos, que movían los brazos y las piernas tirándoles de un hilo, y debían su nombre a que los impusieron unos hábiles artesanos de una aldea próxima a París: Pantin.

Desde entonces, el aguinaldo ha sufrido infinito número de variantes en todas partes del mundo. Como en los antiguos tiempos de Grecia, los aguinaldos se hicieron extensivos a los



Aroma que revive...
Lavanda
ATKINSONS!



El regalo ideal para
Navidad

La rica fragancia de la fina LOCION LAVANDA ATKINSONS es verdadera esencia de flor de lavanda, altamente concentrada mediante un proceso especial de destilación. Perfútese con unas gotitas de esta exquisita Loción y experimente esa gratísima sensación de frescura, sólo comparable a las embalsamadas brisas de los campos en plena lozanía. En frascos de \$ 1.-, \$ 3.-, \$ 5.30 y \$ 9.50

Loción Lavanda
ATKINSONS

Distribuidores: Mayon Ltda. - Buenos Aires - Montevideo

Versos del cartero

Por Mateo Booz

Haga calor o haga frío,
Y aunque una tormenta estalle,
Y el viento azote la calle,
Y caiga nieve o rocío,

Porque, francamente, es mucho
Que al servidor del correo
Se le convierta en un reo
Por romper un papelucho.

El cartero con sus sobres
Ha de llegar a su puerta,
Siempre atento, siempre alerta
Con los ricos y los pobres.

¿Acaso los de El Hogar
No rompen de buena fe
Colaboraciones que
Conjugan el verbo amar?

Con las piernas doloridas
Y las valijas cargadas
De piezas certificadas,
O simples o diferidas,

Otros, en otras labores,
Con faltas de más calibre,
Respiran el aire libre
Y ganan premios y honores.

Voy, cartero, presuroso
En el afán del reparto,
Y aunque disgustado y harto
De ese trajín fatigoso,

Lo de andar con estampillas
Es una ingrata carrera.
¡Cuánto incauto desespera
Por entrar en sus planillas!

Uso de modales finos
Y de finas expresiones
Para que mis desazones
Se oculten a los vecinos.

Prometedora y simpática,
Después de tan larga brega,
La jubilación nos llega.
¡Y llega con una ciática!

Solemos llevar urgentes
Noticias aciagas. Pero
No es la culpa del cartero,
Sino de los remitentes.

Al presente, por razones
De moral y disciplina,
Se nos veda la propina
Que vive en las tradiciones.

Que está a la muerte un cuñado,
O que se vence una letra,
O una boda se perpetra
¿Qué culpa tiene el empleado?

Tal decreto es un abuso;
Y, por violar la costumbre,
Aliento una certidumbre:
Ha de caer en desuso.

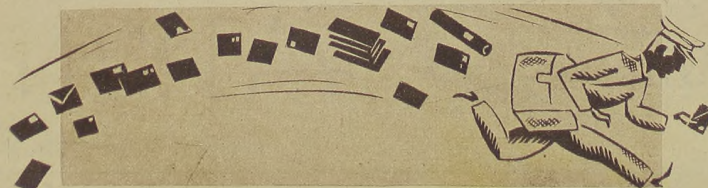
Yo rompería, gustoso,
La nota del vencimiento
Y el parte de casamiento
Que obliga a ser obsequioso.

Es injusto y es extraño
Olvidar por anacrónicos
Estos versos macarrónicos
De los carteros de antaño.

Y el tirar todo eso al cesto
Con tan plausible intención,
Me valdría una prisión
Y la pérdida del puesto.

No serán de agudas vistas,
Ni siquiera serán buenos
Ni jugosos, pero al menos
No parecen vanguardistas.

Con metro y con sonsonete
—¡Y perdonen los deslices!—
Les auguro días felices
En el año treinta y siete.





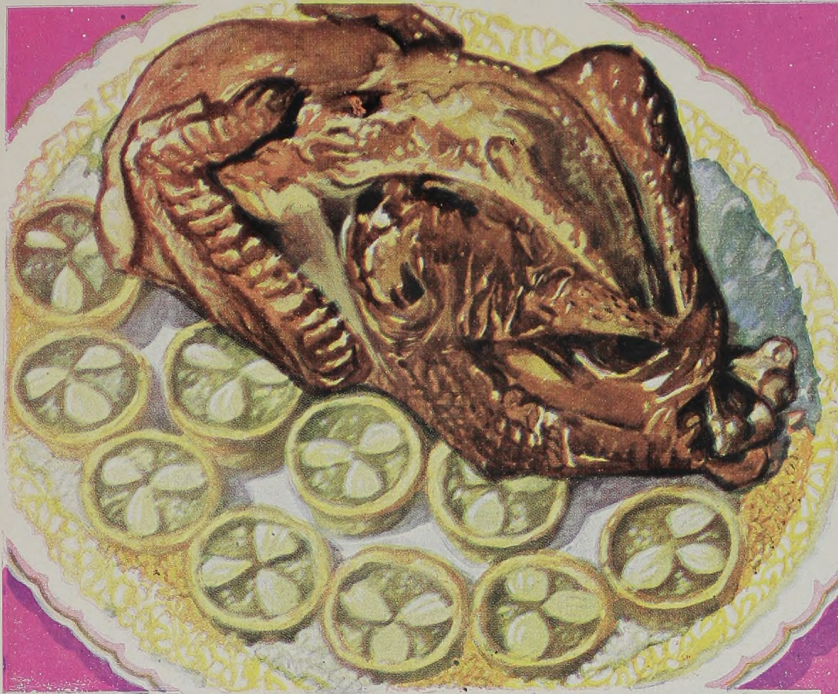
Y esto **NO** es Cuento de Hadas.

La manteca **TULIPAN** es pura y fresca. Se elabora con las mejores cremas dulces y además está PASTEURIZADA. Su riqueza en vitaminas la hace un alimento irremplazable.

manteca
TULIPAN
Es la mejor



Un menú para Navidad



ALMENDRAS BAÑADAS EN CHOCOLATE

Ingredientes:

Quinientos gramos de almendras.
Trescientos gramos de chocolate cobertura (dulce).

Preparación. — Pelar las almendras. Ponerlas en una placa y tostarlas ligeramente en el horno. Rallar el chocolate, colocarlo en un jarro y derretirlo a baño maría. Una vez derretido, retirarlo del fuego y batirlo con una cuchara de madera hasta que esté bien liso. Tomar con un tenedor las almendras, una por una, y pasarlas por el chocolate, depositándolas sobre una fuente untada con aceite de almendras hasta que se enfrien. Antes que el chocolate se seque del todo, hacerles una rayita a lo largo con un alambrecito fino.

PAN DULCE CUBIERTO CON FONDANT

Ingredientes:

Medio kilo de harina.
Cincuenta gramos de manteca.
Ciento cincuenta gramos de azúcar.
Una tacita de leche tibia.
Cincuenta gramos de levadura de pan.
Diez gramos de levadura de cerveza.
Tres huevos.
Un vasito de vino Oporto.
Una cucharada de agua de azahar.
Veinticinco gramos de pasas de Corinto.
Veinticinco gramos de nueces (peladas).

Veinticinco gramos de maníes (pelados).
Veinticinco gramos de piñones.
Veinticinco gramos de cáscaras de naranja
abrilantadas.
Veinticinco gramos de cáscaras de limón abri-
llantadas.
Un kilo de fondant.
Dulce de leche.
Glacé real.
Confititos de plata.
Unos "marrons glacés".
Dátiles rellenos.

Preparación. — Colocar sobre la mesa la harina en forma de corona. Poner en el centro la manteca, el azúcar, la levadura de pan, la de cerveza disuelta en la leche tibia y los huevos ligeramente batidos. Agregar el vino y el agua de azahar. Amasar bien todos los ingredientes hasta obtener una masa firme y consistente, y dejarla reposar. Mientras reposa la masa, preparar las frutas; remojar las pasas en agua tibia; cortar y remojar las nueces, los maníes, piñones y cáscaras abrilantadas. Terminada esta operación, unir las frutas a las masas, trabajándola muy bien para que aquéllas se desparren por igual.

Formar con la masa un bollo, el que se pondrá en un molde o cilindro de cartón. Colocarlo en lugar caliente para que la masa se eleve.

Cuando el bollo haya aumentado el doble de su volumen, lo que tardará dos horas más o menos, hacerle unos cortes en forma de triángulo en la parte superior, pintarlo con yema de huevo y ponerlo a cocinar en horno templado durante una hora y media, más o menos.

Cuando esté cocido, dejarlo enfriar sobre rejilla.

Una vez frío, untarlo con dulce de leche.

Calentar el fondant en una cacerolita y cubrir el pan dulce.

Decorar con glacé real y los confititos de plata.

Terminar de adornar con los "marrons glacés" y los dátiles rellenos.

Dátiles rellenos y bañados: Sacarles el carozo a los dátiles, rellenarlos con dulce de leche. Bañarlos con fondant caliente y ponerlos a enfriar sobre mármol.

Dibujos de Dino P. Mazza

PAVITO RELLENO

Ingredientes:

Un pavito.
Un kilo de ciruelas.
Un cuarto de kilo de bizcochos de
vainilla.
Ciento cincuenta gramos de al-
mendras.
Seis huevos.

Seis manzanas "cara sucia".
Una cucharada de azúcar molida.
Un vaso de agua.
Ciento cincuenta gramos de man-
teca.
Diez tarteletas.
Trescientos gramos de gelatina.
Tres huevos duros.
Sal.

Preparación. — Limpiar el pavo; quemarle la pelusa. Con ayuda de una tijera, sacarle el hueso de la pechuga, teniendo cuidado de no romperle la piel. Sazonarlo con sal.

Remojar las ciruelas en agua tibia durante dos horas y sacarles el carozo.

Poner las almendras en una cacerolita con agua caliente, dejarlas un ratito y pelarlas.

Triturar la mitad de las almendras, y las otras dejarlas enteras.

Deshechar las vainillas.

Poner todos los ingredientes en un tazón; añadir seis huevos enteros y un poquito de sal; mezclar todo muy bien y rellenar el pavito.

Coserlo para que no se salga el relleno, y atarlo para darle buena forma.

Untarlo con la manteca y ponerlo a cocinar en horno de temperatura regular durante una hora y media, más o menos.

Pelar las manzanas, cortarlas en pedazos y sacarles las semillas. Ponerlas a cocinar en una cacerola; añadirles el agua y el azúcar; tapar la cacerola.

Cuando estén cocidas, pasarlas por el cedazo.

Rellenar con este puré las tarteletas.

Adornar con los huevos duros, la gelatina y algunas almendras enteras.

Se puede servir frío o caliente.





*¡Las más ricas galletitas de Bágley...
y un hermoso calendario de regalo!*

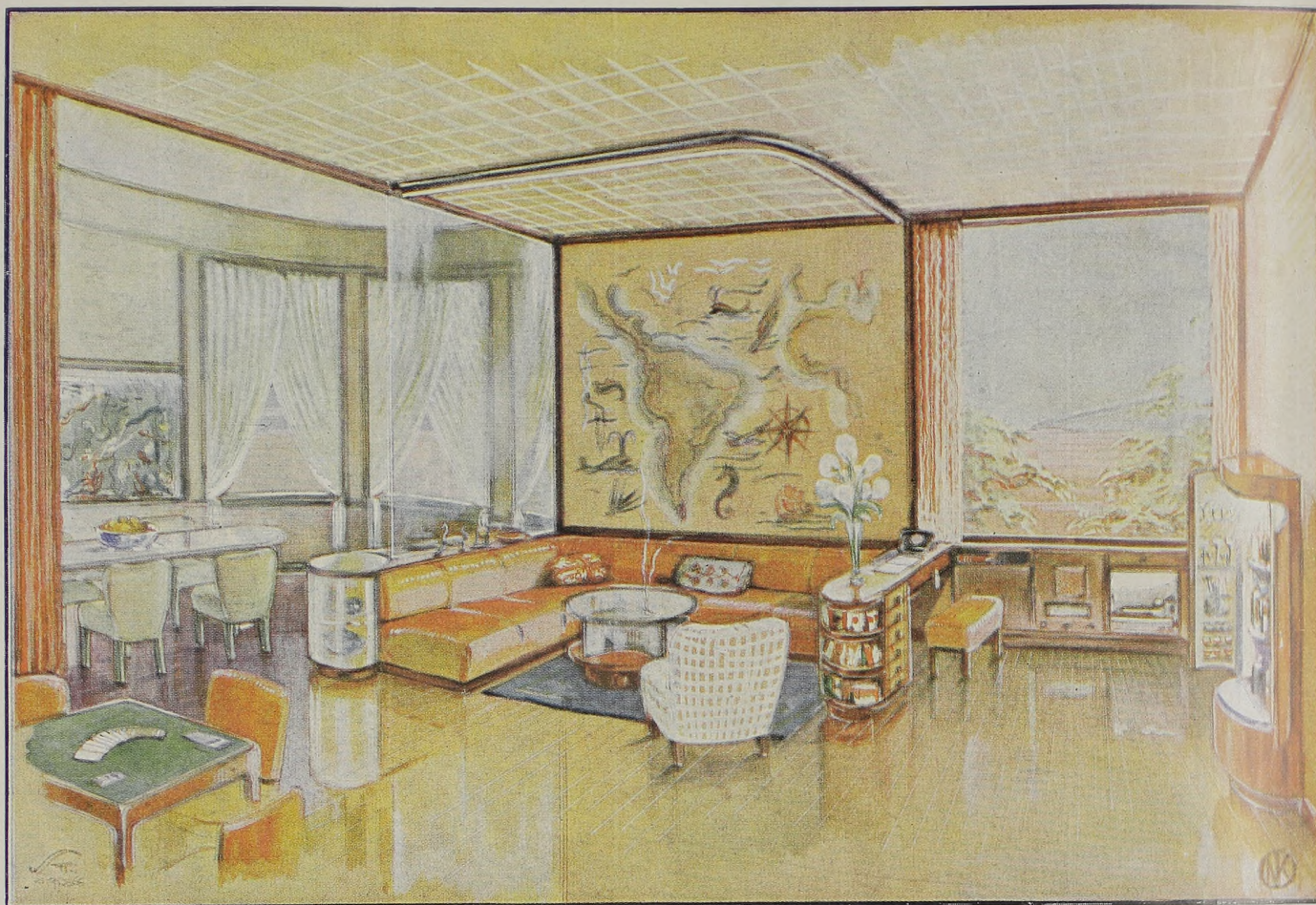
Una oferta tentadora: un selectísimo surtido de las más finas galletitas elaboradas hasta ahora... con una hermosa y artística lámina con calendario para

1937, como obsequio! No se quede sin su Caja Almanaque Bágley; hágase reservar una hoy mismo por su proveedor: el precio es realmente de propaganda!

Caja

ALMANAQUE BAGLEY

EL SENTIDO PRACTICO Y EL CONFORT EN LOS INTERIORES MODERNOS



Para que sea perfecto el estudio estético de un ambiente cualquiera, deben considerarse con la mayor atención ciertos factores relacionados con el buen aprovechamiento de los espacios utilizables, la comodidad de los muebles, los colores en alfombras y cortinados y otros detalles prácticos y decorativos.

En este orden de ideas es sabido que la orientación bien inspirada puede suplir ventajosamente cualquier limitación de medios económicos, pues de todas maneras sirve más el conocimiento de los valores decorativos que la riqueza sin conocimiento. Vale decir, que para poner en práctica una idea de confort, dentro de la estética más refinada, lo único verdaderamente indispensable es asesorarse bien y no dejar librado el problema a soluciones caprichosas, desatendiendo los principios a que se ajusta todo problema de comodidad.

Nordiska pone su experiencia al servicio de tales argumentos. En el proyecto que esta página reproduce se describe gráficamente la posibilidad de reunir en un solo ambiente los más diversos factores de confort y belleza decorativa. Se trata de un Comedor Living y Escritorio, reunidos en combinación simultánea. Los elementos esenciales de la ornamentación están constituidos por el mapa historiado, que ocupa el paramento principal, y el acuario embutido en la pared del Comedor, siguiendo la línea de los ven-

tales, cuyas cortinas son de voile caprichosamente fruncido. Un transparente de cristal, apoyado sobre el aparador, y que al mismo tiempo sirve de respaldo para el diván que forma el conjunto de living, separa a este grupo central del comedor propiamente dicho. El diván-aparador se complementa con una vitrina de cristales curvados.

También formando rectángulo con el diván está el escritorio-biblioteca, todo en abedul lustrado, con cajones y estantes móviles para libros. La banqueta es tapizada en cuero, lo mismo que las sillas agrupadas en torno de la mesa de bridge.

Cubriendo el zócalo del ventanal cuadrado hay dispositivos para radio, gramófono y guardadiscos. Otro detalle interesante es el mueble bar que ocupa otro de los frentes, como asimismo la mesa redonda de centro, con base de abedul y cuerpo de cristal azulado.

Completa el alhajamiento una alfombra de lana en fondo azul y una silla confortable revestida de estambre de lana en tonos claros. Las cortinas pueden ser de terciopelo o género de doble faz. Corresponden al ventanal grande y a la división entre el Comedor y el ambiente del primer plano.

La iluminación se obtiene por sistema de luz difusa.

ESTUDIO NORDISKA
FLORIDA 999

De los astros y estrellas del cine a los lectores de "El Hogar"

DESDE Hollywood nuestro cronista, Manuel Rey, nos envía un cordial saludo de Navidad y Año Nuevo para los lectores de EL HOGAR, firmado por todos los astros y estrellas de la cinematografía norteamericana. De la nutrida lista hemos entresacado nosotros los nombres de aquellos actores y actrices que más directamente han tocado el corazón de nuestro pueblo, y al agradecerles a todos en general su gentil recuerdo, retribuimos sus votos, deseando que el año 1937 les depare nuevos éxitos en su brillante carrera.

Franchot Tone

John Edg

Clark Gable

Warner Baxter

Linda Louise

Fred Astaire

Maureen O'Hara

Kay Francis

Freddie Bartholomew

Wallace Beery

Joan Crawford

Pollie Nelson

Candette Colbert

Genevieve McDonald

Ired Mac Murray

Jotheune H/le

Lily Bruns

Ruby Keeler

Al Johnson

Louetta Young

Cicely Pawell

Gary Cooper

Shirley Temple



• ¿Conoce usted la madura belleza que el lápiz Michel da a sus labios... la delicada suavidad que les imparte... el matiz cálido y atrayente que les comunica?

Un toque de Lápiz Michel dura el día en toda clase de diversiones... en cualquier clase de tiempo. Su base cremosa evita que los labios se resequen y se partan. Su tono favorece... proporciona a la boca encanto y frescura juvenil. Su perfume es deliciosamente delicado.

¡Pruebe el Lápiz Michel para que vea qué lindos le quedan los labios! Rechace las imitaciones.

PONGA JUVENTUD EN SUS LABIOS

3 ATRAYENTES MATICES
BLONDE SCARLET RASPBERRY

TAMAÑO: GRANDE

Para tener un cutis encantador use el colorete compacto adherente Michel; para embellecer los ojos, use el Cosmético Michel. No irrita. No le afecta la humedad. Michel es un lápiz absolutamente imborrable: Ud. puede comer y beber sin que el color se corra ni se desvanezca.

LÁPIZ PARA LOS LABIOS

Michel

Representante:

J. BORDEGARAY
CATAMARCA 619

U. T. 45, Loria 1126—Buenos Aires



ARRUGAS PEGAS MANCHAS

Lunares y Verrugas desaparecen en 5 días, tratamiento seguro. Consulte GRATIS, personalmente o por carta a la Prof. M. KLEIN, diplomada en PARIS y VIENA, de 9 a 12 y de 14 a 19 horas. Depilación con DIATHERMIA aplicada por Doctora especialista. Rayos ULTRA VIOLETA y tratamiento para la NARIZ COLORADA. Pidan folletos GRATIS de las famosas cremas para rejuvenecer. Demostraciones GRATIS. Masajes, \$ 3.—, 5.— y 10.— Enseñanza y Diploma desde \$ 30.—. Libro de Belleza con recetas, \$ 2.50 y 5.—, escrito por la Profesora M. Klein.— Los productos y libro mandamos a domicilio. Venta de los productos en la Farmacia FRANCO INGLESA.

Instituto y Laboratorio KLEIN, — CABILDO 1954 — U. T. 73-3101
Sucursal en Flores: RAMON FALCON 2933. — U. T. 67-9806. — Buenos Aires

LA VOZ AMIGA PARA TODO EL DIA.
EL COMPAÑERO PARA SUS HIJOS.

Esto es el receptor de radio en
su hogar, si está sintonizado con

LR1 RADIO EL MUNDO

Te **MAZAWATTEE**

Su calidad insuperable
justifica la preferencia
que le otorgan las
personas enten-
didas.

PRUEBELO



WILFRED DIGGS & Co.
Perú 543 Bs. A.s.

El Año Nuevo en la India, la China y el Japón

En la India

EL Oriente, pintoresco como en todas sus cosas, en las de Año Nuevo es asaz interesante. Es necesario recorrer las comarcas de esos países misteriosos para establecer las diferencias de su psicología con la nuestra, su filosofía de la vida. Entre sus prácticas de Año Nuevo las hay austeras y tristes. En los países sometidos al Islam es regla que el año comience con mortificaciones. Mientras que nosotros nos exponemos alegremente a las gastralgias, consumiendo confituras, bombones, comiendo más de la cuenta, los hijos de Alá ayunan y piensan en la muerte.

En Teherán e Ispahán el espectáculo es extraño y la fiesta extraordinaria: lamentaciones lúgubres, desesperaciones terribles, barbas mesadas con rabia, gestos desesperados, caras entristecidas, demacradas. Jamás las antiguas planideras concibieron tal grado de tristeza y lamentación.

Por un notable contraste nada extraño, sin embargo, en esas tierras, el Oriente nos ofrece al lado de estas fiestas otras esplendorosamente brillantes y alegres en grado sumo.

Veamos las que se celebran en la luminosa y cálida India, tan distintas de las pobres ceremonias de Occidente celebradas entre el frío y bajo el cielo brumoso de Europa. Allí son el sol y las flores los que saludan al año naciente.

Estamos en Hyderabad (Estado del Nizam). Apenas se anuncia el día con una banda anaranjada en el horizonte, cuando los brahmines, golpeando reciamente en placas de bronce, recorren las calles de la ciudad, despertando a los que duermen aún. Todas las mujeres de la India entera, esta mañana limpian, barren, pulen, con verdadero frenesí. Un grano de polvo del precedente año comprometería la felicidad en el nuevo. ¡Al diablo todo lo que es viejo: objetos, vestidos!; Hasta la batería de cocina se renueva! Las nuevas marmitas van a desempeñar un importante papel en la fiesta del "Pangue del sol". Con las vestiduras aún húmedas por las abluciones, las mujeres encienden una gran fogata fuera de la vivienda. En este fuego se colocan cinco vasijas de barro con leche, en las cuales se cuece arroz. Todo el mundo espera; de pronto, con alegría loca alguien exclama: "¡Pangue!" ¡La leche ha hervido! ¡Desgraciado del vecino en cuya vasija la leche hierve mal o se rompe el recipiente! Después, los criados se precipitan de casa en casa para ofrecer a los amigos, entre dos hojas de higuera, un poco de este arroz milagroso. Entretanto, los amos ofrecen este arroz a los que tienen el honor de ser los primeros seres obsequiados... ¡A las vacas del establo!

En China

EN ninguna parte como en China el primero de año se impone como una necesidad, pues de ese día

(25 de enero para nosotros) dependen todos los bienes terrestres, fortuna, salud, prebendas y mandarinas opulentos. Además, en ese día se pagan todas las deudas. Un chino se creará perdido si ese día debe un solo centavo. Se considera deshonrado para siempre. Como es lógico, con tal costumbre los usureros son los que se enriquecen con el Año Nuevo.

Como nosotros, como casi todos los pueblos de la tierra, el chino celebra también el advenimiento del nuevo año comiendo. Desgraciado el que en la noche del 24 de enero se duerme sobre el plato víctima de su estómago perezoso. ¡Suenan la medianoche! A la duodécima campanada, todo el antiguo Celeste Imperio estalla con estampidos de petardos.

A las tres—¡hora solemne!—el maestro de ceremonia va a consultar la suerte que deparará a todos los asistentes al Año Nuevo. De la mesa toma un palito y lo arroja al corral.

Una fogata hecha con ramas de cipréses chisporrotea. Alrededor todos los convidados se arrojan. El huésped enciende los fósforos perfumados y todos los ojos brillantes con los reflejos del fuego leen el horóscopo del nuevo año en el fulgor de la hoguera de ramas de cipréses y de los fósforos fragantes. Después de esto, el chino se toma un mes de reposo, pero de verdadero reposo, de ese del que sólo es capaz un oriental. Durante tres noches consecutivas, tres o cuatrocientos millones de linternas iluminan fantásticamente las ciudades y los campos.

En el Japón

EN el Japón, la fiesta del primero del año ya se parece más a la nuestra, porque es la fiesta de la familia, de los niños y del pueblo.

Nada tan gracioso como los japoneses, uno frente al otro, encorvados en una genuflexión violenta, con las manos en las rodillas, diciéndose: "¡Omedeto!" (Feliz Año Nuevo). Un japonés bien educado, un gentleman de Yedo o de Tokio no aplaza su visita más allá del quinto o sexto día del mes.

Un porteño envía su tarjeta por correo; un japonés la lleva él mismo, después de haber pasado un tiempo precioso en escogerla, pues sus tarjetas son de formatos distintos. Tienen veinte formatos, veinte ornamentaciones. ¡Asunto delicado es también escoger el sobre! Este no es como el que nosotros usamos, de una uniformidad, de una trivialidad deplorable, sino que los hay, como las tarjetas, de los formatos y adornos más variados y caprichosos.

Después de las visitas de rúbrica empieza la fiesta íntima, de familia. Pero los héroes de la jornada, los verdaderos favorecidos son los niños.

El Japón es ese día el paraíso de los niños.



El Año Nuevo en el barrio chino de San Francisco (E. U.)

MISAS DE GALLO

(Continuación de la pág. 32)

de mozo, hará unos veinticinco años, solían celebrarse misas de gallo en muchas residencias encopetadas de Madrid, a ejemplo de la íntima que se decía por el obispo de Sion, en la capilla palatina, con asistencia de toda la real familia y del círculo de corte en servicio de diario aquella noche.

Tenían tales reuniones, generalmente, intención puramente familiar, con asistencia imprescindible de los niños, quienes antes de oír la misa y sentarse a la cena habían cantado largamente las bucólicas coplas navideñas, frente a los respectivos "nacimiento" o repartiéndose los juguetes de un asombroso abeto, repleto en todas sus ramas de baratijas, muñequillas, tambores, con gran golpe de velitas encendidas, estrellas de papel dorado, hilos brillantes y blancos algodones que fingían sobre sus ramas las tradicionales nevadas del diciembre español.

Esto de los árboles de Noel, como dió en la flor de decirse, al modo gabacho, introducido entre nosotros por "gouvernantes" e institutrices francesas, fué moda muy flamante. En mi lejana infancia era aún desconocida. Sólo reinaba entonces el nacimiento traído a España por los Borbones sicilianos. En suma, dos costumbres de extranjería, pero que se metieron de tal manera en nuestra sangre, que llegaron a ser inseparables camaradas de la sopa de almendra, del mazapán y la zambomba, españolísimo cortejo de la Nochebuena.

Recuerdo que allá por los últimos días del reinado de doña María Cristina de Habsburgo y primeros del de Alfonso XIII fueron notables las misas de gallo que se ofrecían en el palacio de Cervellón, morada de los duques de Fernán Núñez, en el de Liria, hoy destruido, residencia de los duques de Alba; en el de la duquesa de Denia, palacio luego de Medinaceli, en el de los duques de Valencia, y años después en los hoteles de las marquesas de Argüelles y de Villalba, en el caserón de Villa Hermosa, donde se albergaba la marquesa de Squillache, y en el de los barones del Castillo de Chirel, que gustaban de juntar patriarcalmente a hijos y nietos numerosísimos.

Recuerdo (terrible palabra que tiene el amargo sabor del acibar) haber compartido más de una vez en muchas de las citadas casas el pan y la sal de la hospitalidad, y digo así, porque tras el santo sacrificio era de rigor obsequiar a los invitados con una cena pantagruélica, que, por verificarse luego de medianoche, escapaba a la vigilia del día 24, para gozar de las franquicias del primero de Pascua.

En casa del duque de Valencia efectuóse a la sazón, es decir, hará la friolera de cinco lustros, cierta *misa de gallo* que no olvidaré nunca, porque además de resplandecer de lujo secular, coincidió con mis veinte años, perdiéndamente enamorado de una damisela linda, hoy respetable abuela, que aquella noche cenó cerca de mí.

En la capilla del palacio ducal habíase colocado muy cucamente florida con jazmines y azucenas fragantes, la imagen de un niño Jesús, obra sorprendente de Salcillo, a la cual adornaban magníficamente los encajes más ricos de la duquesa, sus perlas más valiosas y sus brillantes históricos, mientras ante la cena, cuatro esculturas, también obra del famoso artista murcia-

no citado, representando a la Virgen y a San José, al buey y a la mula, completaban el retablo sagrado.

Ofrendó el *santo sacrificio* un capellán de la casa, asistido por los dos hijos del duque, hermosos niños, con roquetes en blondas de Bruselas y encarnadas sotanas de seda, que al detacarse sobre el fondo sombrío de los tapices medievales resucitaban ante nosotros un pretérito piadoso y feudal.

Las señoras, llevando todas soberbias toaletas de noche, cubrían su cabeza y descote desnudos con mantillas blancas, de aquellas que se heredaban de madres a hijas y valían un caudal.

¡Cómo rememoro hogaño, en estos presentes días de tristura desolada, aquel deslumbrante pretérito que jamás tornará!

Tuvo lugar la cena en el comedor ducal, que una serie de soberbios cuadros de la escuela flamenca y dos Velázquez de la mejor época decoraban, bajo la luz de diez candelabros de oro repujado, cuyas bujías inquietas empujaban sus lengüecillas de víboras hacia el techo. ¡Qué maravilla! El mantel era de tenue encaje; los cubiertos, de oro macizo, con las armas de la casa grabada sobre los pesados puños; cada plato halló cabida en vajilla distinta (así lo ordenaba la moda antigua: Sevres, esmaltados, copiando frutas y flores, viejas Sajonias con vistas de ciudades remotas arbitrariamente reproducidas, Meiningen Wegwood, plata repujada y oro de ley). Los cristales eran de Bohemia y de La Granja. El adorno de mesa consistía en un grupo alado de porcelana del Retiro, inapreciable de mérito, y de granada fragilidad, donde las nueve musas rendían su culto respectivo a las artes, en suprema estilización estética.

Vestían los veinte criados que sirvieron a la mesa libreas nobiliarias, sobre cuyos ribetes campeaban blasones de Narváez y de Santa Marta. Se completaba el atuendo de los domésticos con calzón corto de seda, media blanca, zapato de charol, descotado, y peluca empolvada a la manera del siglo XVIII, que también se dice a la federica.

Claro está que el "menudo o lista de manjares", impreso sobre pergamino, bajo la corona de Grande, fué copioso y escogido, en relación con el lustre de todas las demás circunstancias transcriptas, sin que faltaran ninguna de las vituallas clásicas en esa noche, desde los pavos con salsa pepitoria hasta las peladillas de Alcoy, los turrones de Jijona, la torta real de Motril y los alfajores, de arábica prosapia. Entre los vinos, tuvo Valencia el buen acuerdo de que figurasen los caldos de nuestro país como el Jerez y las manzanillas olorosas a campo andaluz, los prioratos de sutil empalago y el anís del Mono, que da ciento y raya a todos los *Marie Brizard* de la Francia, al lado del Champaña y del Rin metecos.

¡Bello día aquéllos, que se hundieron de repente, como bajeles naufragos sorprendidos por la tormenta en el mar de la historia para no resurgir ya nunca!

¡Permitid, lectores, a un hombre que conoció aquel brillante mundo, rememorarle en todos sus detalles con la delectación morosa y la melancolía infinita del que dice definitivamente adiós a su propia vida!

AHORA
Pond's presenta...



esta nueva
Crema Líquida
que suaviza y embellece

Desde hace muchos años, las mujeres celosas de su encanto, reconocen la indiscutible superioridad de los productos Pond's.

Y ahora Pond's presenta una Crema Líquida... Enteramente nueva, contiene ingredientes distintos recién descubiertos y cuya acción embellecedora ha sido probada en miles de experimentos prácticos en los grandes y modernos laboratorios Pond's de Norte América, especialmente dedicados al estudio de la belleza.

Pruebe esta nueva Crema Líquida, de hermoso aspecto nacarado y delicado perfume. Su efecto es instantáneo. No se pega, penetra rápidamente en la piel, es excelente para las quemaduras del sol, las paspaduras causadas por el viento y el frío y para suavizar las manos después de los trabajos domésticos. Blanquea el cutis y le da delicada tersura; hermosea y protege a la vez.

Ud. puede confiar en esta nueva Crema Líquida: la garantiza Pond's, que tiene en su haber muchos años de éxito al servicio de la hermosura.

Para las manos, brazos, tobillos, talones, arrugas, quemaduras del sol, base del polvo y para antes y después de afeitarse. Se vende en farmacias y perfumerías a \$ 0.80.

Crema Líquida
POND'S



La Conferencia Interamericana de la Paz

POR iniciativa de Mr. Roosevelt, presidente de los Estados Unidos de Norte América, está funcionando en Buenos Aires, desde comienzos de este mes, la Conferencia Interamericana para la consolidación de la paz, a la cual asisten delegaciones de todos los países del continente. Pocas veces el alma argentina se ha sentido más comprometida con un propósito que en ocasión del acto inaugural de la conferencia. Las palabras en ese acto pronunciadas expresaron la esperanza y la realidad de América, y tuvieron la virtud de llegar en su más pura significación a la siempre atenta conciencia del pueblo.

Aniversario del Belgrano A. Club



El Belgrano Athletic Club celebró su 40º aniversario con una comida seguida de baile que logró brillante relieve. Una de las mesas ocupada por el señor Gordon L. Boyd y Sra., y el Sr. Patricio Boyd.



Mesa reservada por la familia Longstaff, durante la misma fiesta.



Otra de las mesas en que aparecen la señorita Jessie Watt y el señor G. Benguria (h.)

Un sector de la mesa del señor J. G. Stocks, durante el "dinner dance".



De derecha a izquierda: señor Gordon W. Stocks, señorita Bruce y señor Turnbull (h.), en otra de las mesas.

Fotografías de "El Hogar"

Felices fiestas

desean a usted
las medias
HIMALAYA

y al mismo tiempo le recuerdan, que constituyen el regalo más femenino y el más apreciado por la mujer elegante. Demuestre, pues, su delicadeza y su buen gusto obsequiando medias

HIMALAYA

CONFITERIA

MAZAPANES **PELADILLAS** **ALFAJORES**

BOMBONES

PAN DULCE

"SENRA"

GENOVESA - MILANESA - VENECIANA - KUHNE

DIGNO DE TODA BUENA MESA

Ponemos en conocimiento de toda nuestra digna y selecta clientela, que este año, como los anteriores, elaboraremos **DIARIAMENTE** nuestro exquisito **PAN DULCE**, en cuatro tipos diferentes, y para orgullo nuestro y satisfacción de todos, diremos también que no tiene similares.

¡FELICES FIESTAS!

CASA "SENRA"

CANGALLO 1239 — C. PELLEGRINI 313

PEDIDOS A DOMICILIO, por 35 Libertad 1869
(Sección Expedición)

ROSCAS **BUDINES** **POSTRES** **MASAS**

TURRON AL HIELO

No más juguetes bélicos

Ante las fiestas que se avecinan, toda madre y todo aquel que ame al niño ha de pensar ya en su aguinaldo. El momento exige la elección sensata y consciente, basada en una idea constructiva.

Por Ana M. Berry



NAVIDAD se aproxima, y con ella el momento de escoger el regalo para el niño. La elección ha de ser sensata y consciente. Así lo exige el momento en que vivimos. Ahora que en la capital argentina se hallan reunidos los delegados de las veintiuna repúblicas del continente en un congreso inaugurado por el presidente de los Estados Unidos, y que mujeres de aquel país, representando millares de voces femeninas, han venido expresamente a seguir sus deliberaciones antibélicas, justo es que las mujeres de Hispanoamérica respondan a esos propósitos de un modo práctico y eficaz.

Oigamos, pues, la voz que nos dice: "Si ansiáis una humanidad mejor y más feliz, empezad por la infancia, por aquello que es, en efecto, comienzo de la educación: el juguete y los juegos. Apartad del niño el cañón y el fusil, todo instrumento de guerra que lo familiarice con la idea de matar y destruir. Escoged aquello que le entretenga, le haga usar las manos y estimule la imaginación. Cuidad de sus juegos y de sus lecturas. Mediante todo ello podréis sugerirle a vuestros hijos cómo pueden llegar a ser hombres y mujeres de valer, capaces de afrontar una situación y discurrir para resolver cualquier emergencia."

LA madre consciente escucha aquella voz y reflexiona... Y reflexionando se ha encaminado a hacer sus compras.

Ha entrado en la gran juguetería. Pasa de largo por el mostrador en que se exhiben los juguetes bélicos. Pero, al oír una vocecilla que dice: "¡Mira la llama!", se detiene. Ve entonces a un vendedor que, ante los ojos atónitos de dos niños, hace rodar un pequeñísimo tanque, del que salen continuos chispazos, y oye que uno de ellos pide: "Un avión con un gran cañón".

sas, a pesar de que el menor ya tiene una, si bien un tanto diferente.

—¿Muñecas para la mujercita?

—No. ¡Ya tiene tantas!...

Adquiere, en vez, una cocinita con su batería, y un canastillo de costura. También una caja de acuarela; y para los chicos, una de lápices de colores y otra de "plasticine" — materia maleable y de color, que conserva mejor la forma que la arcilla, — y una caja completa de carpintero.

En seguida recorre las librerías. Encuentra por fin los cuentos completos de Hans Andersen y "El maravilloso viaje de Nils Holgersson", de Selma Lagerlöf.

—Ya tendrán en qué entretenerse y usar sus manos, y he gastado menos este año que otros — se dice aquella madre, complacida.

Y comienza a pensar en cómo ha de sacar mayor provecho de los juguetes adquiridos tan conscientemente.

¿Qué debe hacerse para estimular la imaginación infantil?, se pregunta. Y al hacerse la pregunta su propia imaginación empieza a tomar vuelo: recuerda las piezas para construir un corral y un jardín. ¿Por qué no podrán los niños hacer algo semejante? ¿Acaso no tienen herramientas, pinturas y útiles para ello? Supliré lo que falta — se dice — una hoja de madera terciada, cartulina, papel y alambre fino. Con esto podrán hacer puertas, ventanas, techos de cine (de cartón pintado con aluminio) y el alambrado. El jardín llevará macetas (de plasticine), con sus florecitas naturales o de papel, y caminitos de arena. Con los bloques que ya tienen, aumentados de otros que harán ellos mismos, iremos construyendo (¡la madre ya piensa en la colaboración!) diversas casitas, hasta llegar a formar un pueblito, con sus jardines, fuentes

(de "plasticine"), y en el que habrá hasta focos de luz eléctrica.

¡Pero esto es maravilloso! — concluye. — ¡Pensar lo que uno discurre cuando se da rienda suelta a la imaginación y se la dirige en un sentido determinado! Todo un plan de trabajo. Cuando ya se aburren de sus juguetes y el tiempo no les permita salir a jugar, voy a indicarle algunas de las cosas que pueden hacer con los juguetes que ya poseen. De seguro que a ellos se les ocurrirán otras. Lo principal es mantener vivo el interés y presentarle las ideas — sugerírselas, — de manera que quieran llevarlas a la práctica. Así aprenderán que no se debe dejar una cosa a medio hacer, sino que hay que terminarla por completo. ¡Y pensar que a mí nunca se me había ocurrido intervenir en los juegos de mis chicos! Ahora estoy comprendiendo hasta qué punto la madre puede contribuir a la educación del niño, y lo importante que es estimular su imaginación.

Y sigue discurrendo otros medios para estimular la imaginación infantil. Recuerda el teatro guignol que ha visto, un bello pero costoso juguete. Resuelve convertir un pequeño "placard" o alacena de su casa en un teatrillo de títeres. Sobre el cortinado que oculta los cuerpos de los manipuladores habrá una portada de proscenio que hará el carpintero. Disfrazará y vestirá ciertas cabezas de muñecos, según los personajes que representen. Los niños han de inventar la trama y el diálogo, y se inspirarán, precisamente, en algún cuento de Andersen.

Y se pone a leer aquellos cuentos, tan llenos de fantasía y tal fuente de ideas para un chico de imaginación. Sí, hay muchas cosas que pueden servir como punto de partida. Por ejemplo: se pueden inventar diálogos entre los personajes favoritos: entre el Emperador y el Chambelán (El Ruiseñor), entre el Príncipe y la Sirena, entre reyes y princesas, etc. Todo dependerá de la manera de subrayar el relato y contestar las preguntas que sobre el cuento surjan.

DE pronto le asalta el recuerdo del tanque juguete. Empapada en la fantasía de Hans Andersen, ve un tanque que se va abriendo camino en la selva. Es un tanque de encantamiento. Los árboles caen a su alrededor, pero jamás hieren el carro. El que adentro va manejando es un mago, un mago moderno, un hombre de ciencia que ha descubierto la nueva fuerza que preserva su máquina, hombre que va corriendo aventuras en un bosque maravilloso.

Y así también con el avión: avión mágico que no lleva cañón, sino que, impulsado por esa fuerza misteriosa, se dirige a una estrella lejana, estrella que habitan los parientes de Mickey Mouse; mucho más antiguos y maravillosos que las creaciones de Walter Disney.

Así va discurrendo esa mujer, impulsada por el deseo de inventar cosas y cuentos para entretener a sus hijos.

En verdad que no hay límite a la imaginación una vez que se aleja de los instrumentos de la muerte.

He de volver sobre ello en otra ocasión.

REGALOS de calidad Fúrst

Navidad... Año Nuevo...

Fiestas oportunas para obsequiar un artículo "Calidad FÜRST", la más alta y prestigiosa. Regale "Calidad FÜRST" y su presente será bien recibido y mejor recordado.

Exhibimos las últimas novedades. ¡Visítenos!



AGENTES EXCLUSIVOS DE LA
ORFEBRERÍA
Christofle
DE PARIS

Casa Fúrst

FLORIDA 577

DEPOSITARIOS DE
LA CRISTALERÍA
BACCARAT
DE PARIS



Con motivo de haber comulgado en Río Cuarto más de doscientos niños, hijos de colonos, se realizó una fiesta a la que asistió el obispo monseñor Buteler. Un grupo de invitados en el té servido durante la reunión.

De Río Cuarto



Un momento del oficio religioso, durante el cual comulgaron 200 hijos de colonos.

De San Luis



El dominico Fernández Álvarez en su disertación sobre el ilustre congresista de Tucumán Fray Justo Santa María de Oro, que pronunció en la escuela normal, donde se le tributó un homenaje.



Concurrentes al homenaje a fray Justo Santa María de Oro.
Fotos de La Vía y Cambón.



Regalos de significación!...

Procure que su presente lleve el sello de su personalidad y revele a la persona obsequiada el afecto que Vd. quiere testimoniarle. Elija algo que evidencie su buen gusto, su deseo de agradar y que, además, tenga una aplicación práctica. Visite nuestra exposición, en la cual encontrará una serie de artículos que se prestan preferentemente para fines de obsequio, como ser:

Receptores de radio TELEFUNKEN, para ondas cortas y normales, con enchufes para 2.º altoparlante y fonocaptor, desde . . . m\$.n. **295.-**

Relojes eléctricos sincrónicos SIEMENS, para el hogar y la oficina, en una gran variedad de gustos, desde . . m\$.n. **29.-**

Aromatizador eléctrico ROTOGNOM, para purificar el aire; es un obsequio fino y delicado para la dama . . m\$.n. **9.50**

Afilador de hojas de afeitar SIEMENS y máquina eléctrica de afeitar SIRAMA constituyen regalos muy útiles para el caballero.

El afilador SIEMENS cuesta . . . m\$.n. **9.50**

La máquina SIRAMA, ejecución normal . . . " **19.50**

La misma, en estuche de cuero (equipo de obsequio) . . . " **29.50**

Cajas de experimentación SIEMENS, para ensayos electrotécnicos y radiotelefónicos. Tienen inestimable valor instructivo para la juventud. Desde . . . m\$.n. **49.-**

Nuestros artículos están en venta en las buenas casas del ramo.



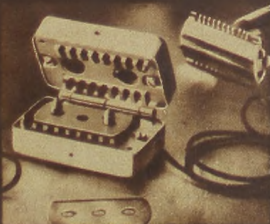
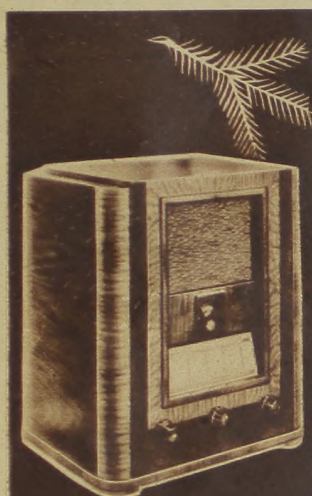
TELEFUNKEN

SIEMENS & HALSKE



SIEMENS

RIVADAVIA 870 - EXPOSICION TELEFUNKEN - Bs. AIRES



De la capital



DEMOSTRACION

Invitados a la comida ofrecida por los doctores Adolfo Noceti y Atilio Tiscornia en honor del profesor doctor Hermenegildo Arruga.



NUEVOS MODELOS DE AUTOMOVILES

Aspecto del salón donde fueron exhibidos recientemente los modelos de 1937 de los automóviles Hudson y Terraplane.

Uno de los nuevos modelos presentados en la referida exposición.



REUNION

Celebrando una fecha de familia, en casa del señor Segundo Fautrier se realizó una reunión que animó la soprano señora Adela Fautrier. Un grupo de invitados a la misma.



ALMUERZO

Concurrentes al almuerzo que le fué ofrecido al doctor Walter Meyer, subdirector de la C. H. A. D. E., con motivo de su partida para Estados Unidos.

Fotografías de "El Hogar"

"Ya les dije adiós a esos sinsabores!"



— "Tan pronto como probé Evanol, les dije definitivamente adiós a esos sinsabores dolorosos que, mes tras mes, amargaron mi existencia. Mi gratitud hacia Evanol no tiene límites!"

— Hasta hace algún tiempo, millones de mujeres tenían que sufrir en silencio. Pero ahora, desde que llegó Evanol, ya no es necesario padecer ese tormento: Evanol dulcifica los días difíciles de la mujer calmando las indisposiciones dolorosas, jaquecas y neuralgias.



— Evanol es completamente seguro e inofensivo, y no altera el natural y necesario proceso fisiológico.

— Pida usted Evanol en cualquier farmacia. La caja de 10 tabletas cuesta 90 cts. y el envase de prueba con 3 tabletas sólo 30 cts.

Evanol

el analgésico de la mujer



De la Belleza y Frescura del Cutis,

dependen la atracción y el encanto del rostro

Y para ello, nada más indicado que la famosa CREMA LECHUGA. Su fórmula inimitable a base de jugo purísimo y oxigenado de la planta de su nombre, es única para el embellecimiento del cutis porque lo rejuvenece, librándolo de arrugas e imperfecciones y le otorga la suavidad y la lozanía de un pétalo de rosa. Posea Ud. también ese cutis hermosamente joven y adorable que tanto admiran los hombres usando este producto de calidad superior que por algo cuenta ya casi medio siglo de fama incommovible.

CREMA LECHUGA

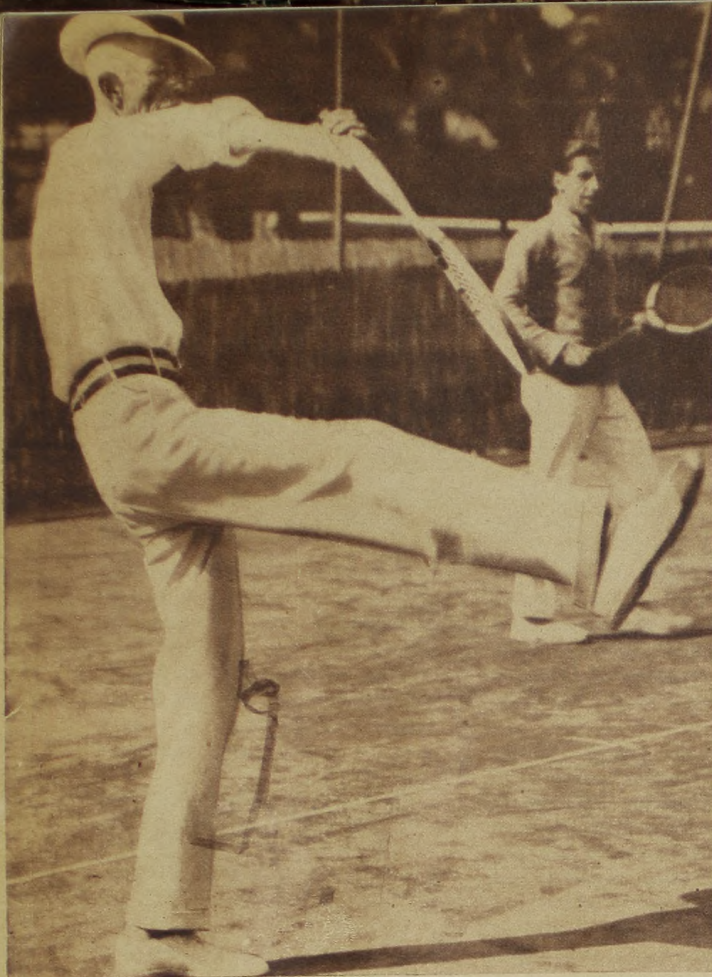


SECA (invisible) para el día

GRASOSA para la noche

REJUVENECE Y HERMOSEA EL CUTIS

El mundo



Oslo, diciembre 9. — Mañana el rey Gustavo deberá hacer entrega del premio Nobel de la paz de 1935 a von Ossietzky, pero se duda que éste pueda hallarse presente.

(“El Mundo”)

El rey de Suecia practicando su deporte favorito: el tennis.

Gustavo II, el rey más sencillo y bondadoso

S. M. Gustavo II de Suecia, descendiente de Bernadotte y de Desirée Clary, vio la luz en el castillo de Drottningholm el 16 de junio de 1858. Se le dió, por supuesto, una educación de príncipe, pero no una vida mimosa y regalada como parecerían indicar algunas leyendas difundidas por el mundo. Por el contrario, el rey Oscar II, su padre, intervenía personalmente en los estudios del príncipe heredero, quien, al fin, le sucedió en 1907.

Casi cincuenta años duró, pues, su preparación para el trono. Pero es acaso debido a ese largo aprendizaje que el rey Gustavo ha podido sortear, sin des-

medro del poder real, las transformaciones económicas y sociales que han caracterizado a los últimos años, así como todas las dificultades interiores y exteriores.

Desde 1907, pocas experiencias políticas y sociales han sido más ricas que las de Suecia. A partir del segundo año de su reinado, el soberano tuvo que hacer frente a una huelga general que puso en peligro la autoridad de los sindicatos moderados, semejantes a las “trade-unions” inglesas. Primero un ministerio conservador; después un ministerio liberal. Este tuvo que resolver los problemas de la defensa nacional, planteados por la política imperialista de Rusia en Finlandia.

Durante la gran guerra, la crisis interior se acentuó. En 1917 se admitió la inclusión de socialistas en el gabinete liberal. Se realizaron entonces importantes reformas sociales, especialmente la concesión del derecho al sufragio a las mujeres. Gustavo II guía la evolución democrática de Suecia, y en 1919 permite que un ministerio socialista asuma el poder, sin que los moderados se salgan de sus casillas... Diez años más tarde, los moderados hicieron votar a su vez, y sin que el rey opusiera obstáculos, una ley contra las huelgas.

Ultimamente, sin embargo, las luchas de los partidos han tomado en Suecia un carácter agudo, pero el rey, como siempre en las circunstancias delicadas, ejerce el papel de árbitro. En ello reside el secreto de su gran popularidad.

Gustavo II puede ser considerado como un modelo de soberano constitucional, pero, en el extranjero, la gran gloria popular de este monarca se funda en su reputación de “tennisman” cumplido y entusiasta. ¡A los setenta y ocho años aún practica con maestría este deporte! En partidos sin “arreglos” se ha enfrentado con las raquetas más reputadas de Europa, desde Suzanne Lenglen a Jean Borotra.

Una tarde en que jugaba en pareja con este último, en un partido de dobles, Borotra, en un momento particularmente delicado del cotejo, se vió en la necesidad de hacer una indicación a su real compañero:

— Más a la derecha, majestad, más a la derecha...

— Usted me habla, amigo mío, exactamente como mi primer ministro — replicó el rey, mientras iba a ocupar la posición estratégica que le indicaba Borotra.

EL SENTIMIENTO Y EL SENTIDO DE LA REALIDAD

SEGUN los diarios y las conversaciones se advierte que la opinión pública, inclusive la ilustrada, y una buena parte del “mundo pensante” viven de algunos lugares comunes, que cambian como la moda de las mujeres. He aquí algunas muestras de lugares comunes de moda en estos momentos: “El derecho se impone a la fuerza. Las ideas guían al mundo. Este país quiere la paz, este otro quiere la guerra. La guerra es un mal negocio. La Sociedad de las Naciones ha salvado la paz.” Tales proposiciones se hacen notar por su carácter absoluto. Es decir, que sólo en parte corresponden con la realidad. Pues la realidad que cae bajo nuestros sentidos está compuesta de diversidad y de matices. Lo que es verdad de un lado de los Pirineos o del Rin, del canal de la Mancha o del Atlántico, no lo es del otro. Prueba de ello es que la misma realidad experimental da nacimiento, según el lugar, a proposiciones simétricas, pero de sentido inverso, como por ejemplo: que la fuerza crea el derecho, que las pasiones guían al mundo, que la guerra es un excelente negocio, que la Sociedad de las Naciones está en bancarrota.

Resulta de esto que, en la medida en que sobrepasan a la realidad, esas diferentes proposiciones expresan sentimientos. Al carácter absoluto ya señalado se agrega el carácter sentimental. Se cree que el derecho prima sobre la fuerza o que la fuerza crea el derecho, porque ello ocurre alguna vez y se espera que así ocurra siempre. Pero como toda posición absoluta es insostenible a la larga, tanto más cuanto que los intereses cambiantes obran poderosamente sobre los sentimientos, los que sostienen una proposición cualquiera tarde o temprano se ven constreñidos a contradecirse. Estas contradicciones muestran hasta qué punto son confusas las discusiones en el plano sentimental; hasta qué punto el sentimiento puede hacer perder el sentido de la realidad.

F. DELHORBE.

Gustavo II no es sólo un entusiasta del tennis; es también buen pescador y cazador, “el mejor fusil del reino”, como decía hace algunos años un experto sueco.

Fuera de su larga permanencia anual en Francia, el soberano, cuando las vacaciones parlamentarias se le permiten, trata de abandonarse a lo que él llama “la libre naturaleza de Dios”. Se refugia entonces en viejos castillos, en Tullgark o Solenden, donde organiza partidas de caza, cuando el tiempo lo permite, o, de lo contrario, juega al “bridge” con sus invitados, juego en el que es también de primera fuerza.

Su sencillez es muy grande. Cuando cumplió setenta y cinco años, Suecia organizó grandes fiestas en su honor, pero supo substraerse, sin molestar a nadie, a las grandes demostraciones públicas. En su castillo de Tullgark sólo recibió la visita de una delegación: la de los niños de una escuela cercana que le entonaron un cántico compuesto por la maestra.

Tal es la vida sana y sabia de este soberano ejemplar, que, vivo aún, tiene una leyenda verídica de sencillez y bondad. Virtudes humanas, más que reales.

Inglaterra se afianza más aún en el Mediterráneo

RULE, Britania, over the waves” sigue siendo el lema de la marina de guerra británica. Inglaterra necesita seguir dominando sobre los mares, como consecuencia de lo extenso de su imperio. Hace poco tiempo, después de un crucero por el Mediterráneo, el entonces flamante primer lord del almirantazgo, sir Samuel Hoare, hizo declaraciones importantes. “Gran Bretaña — dijo — atribuye más importancia que nunca a su preponderancia en el Mediterráneo. Por consiguiente, sería insensato debilitar su poderio naval y especialmente abandonar a la isla de Malta como base. Por el contrario, ese poderio será aumentado con la fortificación de la isla de Chipre, que ya ha sido emprendida por los ingleses.”

En lo que se refiere a la situación de Malta, la política británica de los últimos meses ha tendido a afianzar la dominación del gobierno de Londres. La lengua italiana ha sido eliminada definitivamente como tercera lengua oficial, quedando solamente el dialecto maltés y el inglés. Los italianos han perdido así su antiguo privilegio de utilizar su lengua materna en las cuestiones administrativas o judiciales. En la enseñanza secundaria y superior, donde antes predominaba el italiano — lo que daba a la cultura maltés un carácter peninsular — el inglés ha ocupado su lugar. Estos hechos también desautorizan las versiones de que Inglaterra esté dispuesta a abandonar su base de Malta.



Londres, diciembre 2 (Especial). — El ministro de Colonias aludió en la Cámara de los Comunes a las versiones circulantes sobre que el gobierno piensa renunciar a la posición fortificada de la isla de Malta. Estas versiones — dijo el ministro — carecen por completo de fundamento. El gobierno — agregó — tiene compromisos contraídos en Malta, tanto con respecto al pueblo de la isla, como con la defensa general del imperio. Por ningún concepto pensamos renunciar a estos compromisos.

(“El Mundo”)

Un aspecto del puerto de La Valetta, en la isla de Malta, el que siempre presenta las características que aparecen en la fotografía, por el movimiento de entrada y salida de las unidades británicas del Mediterráneo.

en marcha



La famosa actriz de "music hall" Mlle. Mistinguett aparece aquí en compañía de su hijo, el médico Leopold De Lima. Hasta hace ocho años—tiempo que tiene esta fotografía—la actriz aún tenía una apariencia juvenil, a pesar de su edad. En la actualidad su rostro no disimula más el desgaste de los años, pero ello no ha sido obstáculo para encontrar marido...

Nueva York, diciembre 7 (Havas).—A bordo del transatlántico "Normandie" llegó a esta ciudad la célebre actriz francesa de revistas Mlle. Mistinguett. Declaró a los periodistas que acudieron a entrevistarla que contraerá enlace con un negociante de Chicago.

("La Nación")

[Mistinguett se casa!]

HACE dos semanas comentábamos aquí el tercer casamiento de la "Novia de América", Mary Pickford, a una edad en que las mujeres ya no suelen pensar en esas cosas. Pero su "record" va a ser superado ampliamente por nuestra vieja... conocida Mlle. Mistinguett, la de las piernas del millón de dólares. Ignoramos si tiene sesenta o más años, pero sabemos que no tiene menos. Ignoramos si ha llegado a ser abuela, pero sabemos que puede serlo, pues tiene un hijo de más de treinta años, Leopold De Lima, médico, que bien podría haberle dado algún nietecito. Lo sorprendente es que Mistinguett, que siempre se mostró refractaria a los representantes del sexo opuesto, transija ahora con uno de ellos.

—Los animales—declaraba en cierta oportunidad—son mejores que los hombres. Se parecen a ellos sin tener sus defectos. El mono es un hombre en todo, con la ventaja de que no habla. Y esa es una ventaja muy importante...

Pero todo cambia. Los sentimientos y las creencias de las personas, por arraigados que parecen, suelen sufrir modificaciones con el andar del tiempo. Con todo, no podríamos discriminar si en el caso de Mistinguett se trata de una evolución en su manera de pensar, o de un acto demostrativo de su declinación senil...



Es como el que ilustra esta nota el segundo acorazado alemán de veintiséis mil toneladas, que acaba de ser botado en Kiel. La fotografía muestra al primer acorazado de ese tonelaje el día de su botadura.

Kiel, diciembre 8 (United).—El segundo acorazado de 26.000 toneladas fué botado al agua en presencia del señor Hitler y millares de espectadores. La nueva nave se denominará "Gneisenau", en recuerdo de la del mismo nombre que tomó parte en la batalla de las Malvinas.

("El Mundo")

Alemania prosigue su rearme naval.

CON esta nueva unidad, Alemania va cumpliendo su plan de rearme naval, de conformidad con el acuerdo suscrito con Inglaterra el 18 de junio de 1935, por el cual quedaron sin efecto las disposiciones restrictivas del tratado de Versalles. En éste se especificaba que Alemania no podía tener una flota de más de 108.000 toneladas, margen escasísimo si se tiene en cuenta que los navíos de línea modernos no tienen menos de 20.000 toneladas, y a veces llegan a 42.000, como el crucero inglés "Hood". Ahora, en cambio, Alemania puede tener una flota equivalente al 35 por ciento del tonelaje total de la armada británica, lo que equivale a 420.595 toneladas. Desde que se firmó el acuerdo, los alemanes se pusieron febrilmente a trabajar para alcanzar el límite fijado, dando comienzo a una cuota de 115.000 toneladas, así distribuidas: 2 acorazados de 26.000 toneladas (el segundo de los cuales acaba de ser botado), 2 cruceros de 10.000 toneladas, 16 torpederos de 1.625 toneladas, 10 avisos de 600 toneladas, 20 submarinos de 250 toneladas, 6 submarinos de 500 y 2 submarinos de 750.

Se habla también, aunque sin que sobre esto haya confirmación oficial, de la construcción de dos portaaviones de 24.500 toneladas cada uno, y de un submarino gigante, llamado "submarino de experimentación", de 1.780 toneladas en la superficie y 2.800 en inmersión.

El esfuerzo de Alemania para dotarse de una buena flota es inmenso, pero, por rápidas que vayan las cosas, parece difícil que el tonelaje total sea alcanzado antes de los tres años.

Para su Cartera



UN OBSEQUIO DE BOURJOIS

Durante pocas semanas usted encontrará en cada caja de polvo "Soir de Paris" - chica o grande - una delicada cajita de crema "Soir de Paris" para la cartera.

Soir de Paris



El cardenal primado de la Argentina, monseñor Copello, que inauguró La Hora Católica.



Monseñor Andrés Calegno, vicario general del ejército, hizo uso de la palabra durante la transmisión inaugural.



Señor Alberto Casal Castel, director de La Hora Católica de "El Hogar", que se transmite todos los viernes.



R. P. Pablo Dabín, que disertó en La Hora Católica de "El Hogar" sobre el tema: "La acción católica".



S. E. el ministro del Interior, doctor Ramón S. Castillo. Tema: "La educación y el pueblo".



Doctor Romulo Echeverry Borneo, presidente de la Acción Católica. Tema: "Necesidad espiritual de la hora presente."



Pbro. Dr. Carlos Cuchetti, de la Liga Cooperadora del Culto Católico. Tema: "Los nuevos templos."



R. P. fray Luis Córdoba, provincial del convento de San Francisco. Tema: "Religión y Patria."



Obispo de Tucumán, monseñor Miguel de Andrea, que desarrolló el tema: "La inquietud social."



Senador nacional don Benjamín Villafañe. Habló en La Hora Católica sobre "El mal de la época."



Pbro. doctor Teodoro Palacios, que desarrolló en una de las adiciones el tema: "Flores místicas."



Doña Delfina Bunge de Gálvez pronunció una interesante conferencia sobre el tema: "El placer de envejecer."



Pbro. doctor Manuel J. Sampietro. Tema: "La Inmaculada Concepción."

Señala un extraordinario acontecimiento en 1936 la inauguración de La Hora Católica de "El Hogar"



En un acto memorable para el mundo católico, por su significación, su magnitud y su trascendencia excepcional, el cardenal Copello ocupó el micrófono de L. R. 1 Radio El Mundo, inaugurando La Hora Católica de "El Hogar". Altos dignatarios de la iglesia presenciaron la ceremonia, en la que prestaron su concurso la señorita Celia Torrá, con los coros mixtos de la Asociación Coral Argentina que dirige, y la gran orquesta sinfónica de la mencionada emisora.

Fotografías de "El Hogar".



R. P. fray Tomás Luque, de la orden de predicadores. Tema: "La personalidad de José Manuel Estrada."



El prestigioso filósofo Jacques Maritain desarrolló el tema: "La religión y la cultura."



Monseñor Ernesto Vallaza habló sobre el tema: "Cristo Rey y la Acción Católica."



Monseñor Daniel Figueroa, protonotario apostólico. Tema: "La Eucaristía y el respeto humano."



R. P. Luis Orione. Tema: "La obra del pequeño Cottoyengo y el momento actual."

EL TEATRO
POR
JOAQUIN LINARES



NO de
los per-
sona-
jes más
triste-

mente deliciosos de "El crepúsculo del teatro" de H. Lenormand es el autor. Símbolo de los problemas dramáticos de nuestro tiempo. Este autor de decadencia — idéntico en París, Buenos Aires, Roma o Berlín — se lamenta y desespera por infinitas cosas. Clama contra la incompresión de los públicos, contra la ignorancia y vanidad de los cómicos, contra el ruin mercantilismo de los empresarios, contra la estulticia de los directores artísticos.

"La juventud de hoy — dice, — barbarizada por los deportes violentos y corrompida por el mal gusto del cinematógrafo, no percibe ya la belleza artística, y, por lo mismo, no ama el teatro. Para estos jóvenes frívolos tiene más interés e importancia el resultado del match de box, que transmite en el vestíbulo un altavoz radiotelefónico, que el ingenio y belleza de los versos de un tal Shakespeare o un tal Molière que han escuchado, indiferentes, ante el escenario."

Sí. El teatro, como espectáculo tradicional, importa poco a las juventudes. Ha perdido importancia. Por eso en las capitales de más aparente cultura se le empieza a dar ahora una importancia exagerada. El teatro en sí no es importante ni como espectáculo ni como arte. Lo es cuando refleja el alma total — costumbres, sentimientos, ideas, etcétera — de una época grande.

El teatro de Roma — que legó alguna fina joya de arte en Plauto y Terencio — no tuvo ni tiene importancia. Porque la vida de Roma fué un fenómeno histórico de grandeza y complejidad inmensas, cuya expresión buscaríamos en vano en su teatro. Por la misma razón no significó nada el teatro bizantino. Sin embargo, tanto Roma como Bizancio estaban llenas de histriones, mimos, autores, bailarinas... y críticos. Como Buenos Aires. Por el contrario, el teatro de Lope, Tirso y Calderón es un estupendo mundo dramático. Es el mundo hispánico, el de la España imperial. Grandiosamente importante porque captó en sus más significativas formas y aspectos un asombro-

Por qué nuestro público acentúa su desdén por el teatro

so ciclo histórico al que da estilo y espíritu un pueblo.

El teatro clásico español es caballeresco o teológico. Así España: es guerrera y mística. Lo mismo su pueblo: la mitad soldados, la mitad frailes. Por eso dos poderes supremos que invisten autoridad de Dios — la conciencia nacional que simboliza el rey y el espíritu religioso del pueblo que representa la Inquisición — vigilan, inspiran y dirigen el teatro. La Iglesia y el Estado subvencionan a las compañías de representantes y compran las comedias a los autores. Porque la obra dramática tiene la importancia nacional que España le da al honor caballeresco y a los dogmas de la catolicidad. La batalla teológica

que España ganó en el concilio de Trento se refleja — en uno de sus más profundos problemas — en "El condenado por desconfiado", donde Tirso expone dramáticamente la doctrina de la predestinación y el libre albedrío, que concilia y resuelve el *congruismo* de Francisco Suárez. El honor español inspira obras maestras como "Fuenteovejuna" de Lope, "Las mocedades del Cid" de Guillén de Castro, o "El alcalde de Zalamea" de Calderón. Aquí tenemos el primer caso en la historia de un teatro dirigido.

Circunscribamos el problema al teatro argentino. Se advierte que cada año es más reducido el público de los espectáculos dramáticos. Uno o dos

éxitos — más artificiales que efectivos — es el saldo de cada temporada. Las juventudes que se incorporan a la masa popular dan ahora un mínimo de aporte de concurrentes a las salas de arte dramático. Se derriban los más famosos coliseos — como la Opera — y se levantan modernos cinematógrafos. ¿A qué se deben este desvío, este desdén crecientes? Contemplad con mirada analítica el panorama del teatro nacional y lo comprenderéis. Ese teatro no refleja — ni percibe casi — el alma nacional, ni pulsa su latido histórico. La vida argentina — en sus aspectos social, político, ideológico — es en estos mo-

(Concluye en la pág. 119)

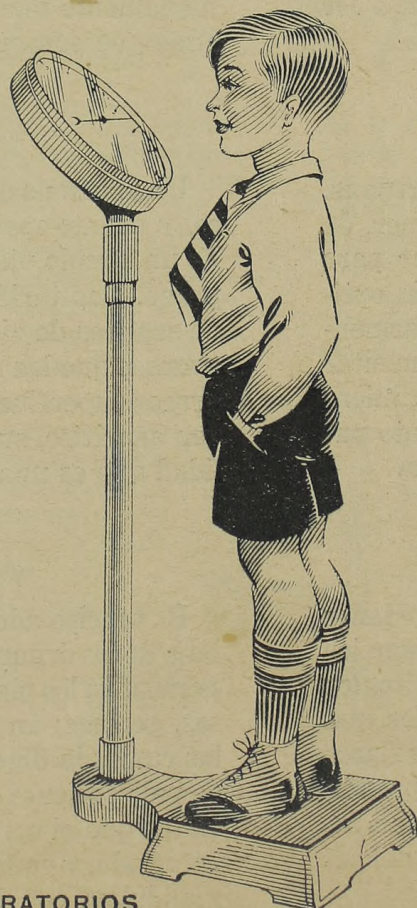
Taniol

Aumentó de peso

El TANIOL estimula el apetito, favorece el crecimiento y aumenta las fuerzas.

Taniol

el tónico de los niños



LABORATORIOS
DEL GENIOL

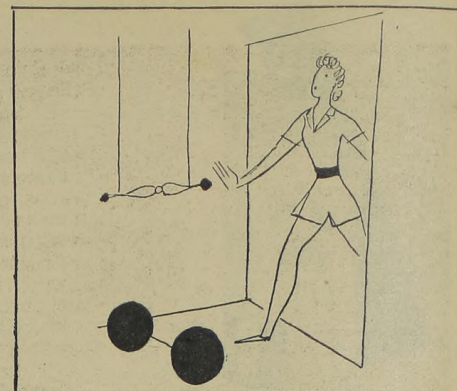


Frasco
2.50

Año nuevo..., línea nueva



Año nuevo, vida nueva, dice el refrán. Nosotros, ante la perentoria obligación de aconsejar cuidados para la belleza femenina en el año 1937, lo cambiamos por el del título. Y repetimos: Año nuevo, línea nueva.



ENGROSEMOS

ADELGACEMOS

PARA CONTRIBUIR A LA ARMONIA

No se trata aquí de las delgadas esbeltas. Se trata de las "flacas", de las demasiado delgadas, que son, estéticamente, tan feas como las gordas. La naturaleza ha dotado a la mujer de un tejido adiposo generoso para redondear sus contornos, afinar su silueta.

La mujer no debe olvidarlo. Es preciso ser delgada, pero no "flaca".

PARA CONSERVAR LA LINEA

La que quiera mantener armónicamente su cuerpo joven, debe conservar la línea. Una silueta pesada, envejece.

Adelgazar, ha llegado a constituir una necesidad de la vida moderna.

La moda actual impone una silueta extremadamente alargada. El porvenir pertenece a las que conserven su flexibilidad y gracia.

PARA SER SANAS Y ALEGRES

Todo enflaquecimiento acentúa las arrugas.

La flacura es generatriz de mal humor, de carácter agrio. Es necesario engrosar para sentirse más fuerte, más alegre y más optimista. Esta recomendación es particularmente útil a las adolescentes, que deben aumentar su resistencia en esa edad en que el crecimiento puede ser una causa de debilitamiento pasajero que apareja una falta de belleza.

PARA SENTIRNOS AGILES

Una persona demasiado gruesa se mueve poco, y cuanto menos se mueve, más engruesa. Es un círculo vicioso. Los obesos mueren temprano. Las tarifas de compañías americanas de seguros de vida son más elevadas para los gruesos que las tarifas para los delgados. Las grasas superfluas jamás tienen ligereza, vuelven asmático, suprimen esa sensación de agilidad que es una de las alegrías de la vida.

PARA CONSERVAR LA FRESCURA

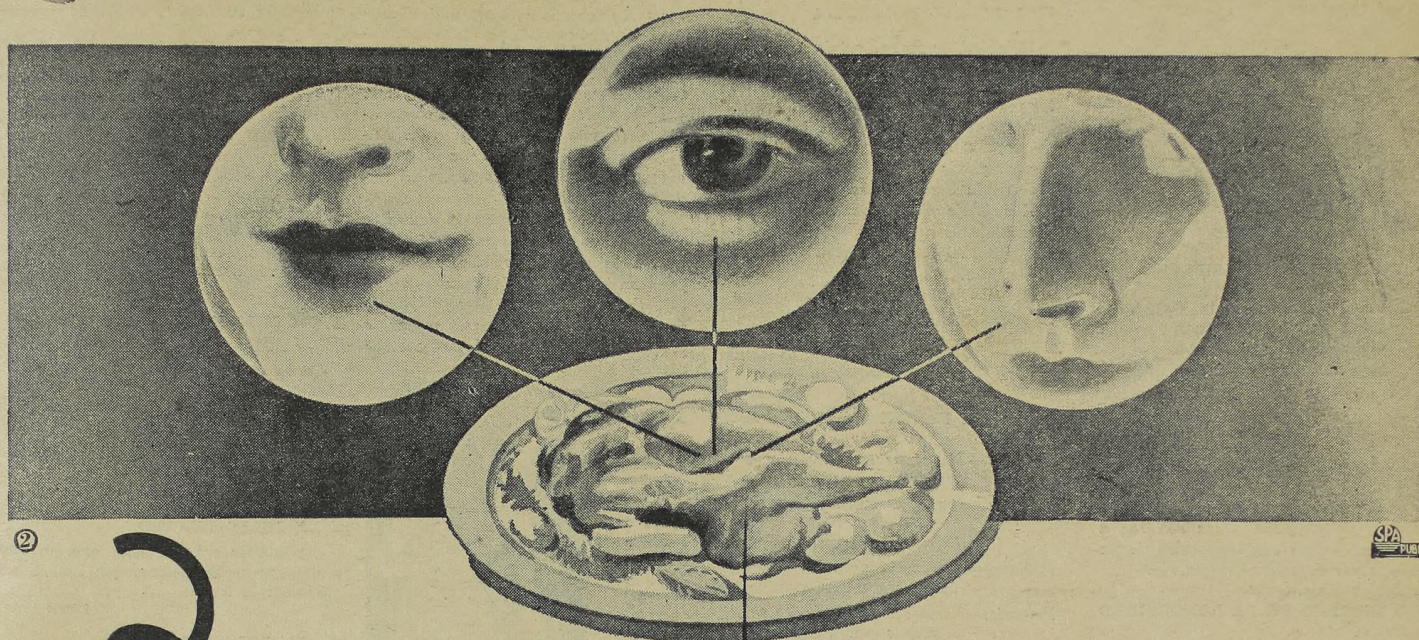
El tejido adiposo es necesario para sostener las vísceras en su lugar. Deben engrosar los convalecientes que han perdido el apetito, los anémicos, los nerviosos, los intelectuales que tienen necesidad de fósforo. Los sujetos flacos por surmenajes, alimentación mal comprendida, desórdenes nerviosos. Las mujeres en estado grávido, los diabéticos, los débiles del pecho, para aumentar su resistencia.

PARA SER MUCHO TIEMPO JOVEN

Es preciso adelgazar para disminuir el trabajo de los órganos. Esa necesidad se hace imperiosa en los pletóricos, sanguíneos, hipertensos, gotosos; en las mujeres somnolientas, en las cuales la digestión es lenta, que se quejan de palpitations y cuya sangre contiene úrea; en las que el corazón está fatigado, el hígado atrofiado, y en las que sufran de insuficiencia glandular, con los consiguientes trastornos.



NO VENDE, SOLO PROPICIA EL USO DE APARATOS ELECTRICOS



3 CENTINELAS que pueden FALLAR

Gusto - Vista - Olfato. Tres de los cinco sentidos que más usamos al tratar de determinar la frescura de un alimento.

Cuando Ud. quiere saber si es fresco, puro y sano algo que va a comer, primero lo mira, luego lo huele, y después, si los dos controles anteriores no lo han puesto en guardia, entonces quizá lo pruebe.

Pero puede ocurrir que ni su vista, ni su olfato e incluso su gusto, sean capaces de decirle con esa claridad y certeza que su salud exige, si lo que Ud. va a comer es fresco, puro y sano.

No se fie pues de su gusto, vis-

ta u olfato cuando pretenda determinar la frescura de un alimento.

Es más seguro mantener *frescos* los alimentos amparándose en las ventajas que ofrece la *refrigeración eléctrica* , el método más moderno, barato e higiénico para conservar toda clase de comestibles. Logrará además insospechada economía en la adquisición

de alimentos, comprándolos en mayor cantidad para conservarlos en su *refrigerador eléctrico* . Un *refrigerador eléctrico* gasta poca corriente; con unos centavos diarios mantendrá sus alimentos en óptimo estado y disfrutará también de bebidas frescas, cubitos de hielo, postres helados, etc,



IAEA

INSTITUTO ARGENTINO DE ELECTRICIDAD APLICADA

AVDA. PRESIDENTE ROQUE SAENZ PEÑA 893 ♦ BUENOS AIRES

Saldos y Retazos



● LA COPIA DE NOCHEBUENA

Santa Ana tuvo a la Virgen,
Santa Isabel a San Juan
y la Virgen tuvo al Niño
la noche de Navidad.

(Francisco Rodríguez Marín.
"Cantos populares españoles"
Copia N.º 6467.)

● ¿SABIA USTED...

...que en tiempos de Camilo, en Roma, se obligaba a los solteros a contraer enlace con las viudas de los caídos por defender a la patria?

● EL SECRETO DE LA LONGEVIDAD

El diario "Az-Est", de Budapest, anuncia que en Nerdemberg (Alemania) acaba de cumplir ciento once años el ciudadano Frederik Jadowsky. Interrogado acerca del secreto que le ha permitido llegar a tal edad, el anciano dijo:

—Si quieren ustedes vivir mucho, señores, créanme que ante todo es preciso que no se casen jamás.

● EL EPIGRAMA

El anterior consejo trae a nuestra memoria, por relación de ideas, el siguiente epigrama de Luis Taboada:

De cada treinta maridos
verás catorce aburridos,
dos dementes, ocho hastiados,
los otros seis divorciados
y los treinta arrepentidos.

● Y LA REALIDAD

Todo lo cual no quita que nosotros pensemos con Franklin que el célibe es un ser al cual le falta algo; se parece a una de las hojas de las tijeras que espera la otra, y sin la cual para nada sirve.

UNA ACTRIZ ARGENTINA

Trinidad Guevara, actriz dramática argentina por instinto y por corazón, fué frenéticamente aplaudida en los teatros de ambas orillas del Plata.

Empezó su carrera en 1816, haciendo papeles secundarios, y fué descubierta, puede decirse, por los miembros de la Sociedad del Buen Gusto.

A raíz de ciertas acusaciones que formuló contra ella el padre Castañeda, se retiró de la escena a fines del año veinte.

El público, que la quería mucho, no la olvidó fácilmente.

Tomado de "Historia de nuestros viejos teatros", por A. Taullaid.
Paginas 90, 91, 92.

LA QUEJA FEMENINA EN SEIS IDIOMAS

Español.—Mujer se queja, mujer se duele,
mujer enferma cuando ella quiere.

Latín.—Conqueritur mulier, plorans sua pectore
[torquet

Dum vult, illa gravi pigra dolore iacet.

Italiano.—Donna si lagna, donna si duole,
donna s'ammala, quando lo vuole.

Francés.—Femme rit quand elle peut,
et pleure quand elle veut.

Inglés.—Women laugh when they can,
and weep when they will.

Alemán.—Frauen können lachen, weinen,
wenn sie wollen.

● ME DECÍAS

Me decías:—Al mismo tiempo que los míos, tus cabellos se pondrán blancos como la nieve de las montañas, como la luna del verano.

Hoy día, señor, he sabido que amas a otra mujer y he venido a decirte adiós.

¿Por qué lloran ustedes, muchachas que se casaron tal vez con un hombre de corazón fiel, con un hombre que les repetirá sinceramente: "Envejeceremos juntos?"

(Fragmentos de un poema de Li-Tai-Po, poeta chino. Años 702-763.)

● DE SARA HUBNER (Chilena)

"Analizar a los hombres, hoy día, es como entrar a una tienda de ropa hecha."

● ELLA TENIA RAZON

Según el "Daily Express" de Londres, los tribunales de Nueva York acaban de condenar al ciudadano Sa-

muel Rubinstein a la pena de llevar a su mujer una vez por mes al cinematógrafo. Y no solamente a eso, sino también a tomarla cariñosamente del brazo durante toda la función.

Esta sentencia, en verdad sorprendente, obedece a que la señora de Rubinstein entabló juicio de divorcio, alegando que su consorte no la llevaba nunca al cine.

Los jueces rechazaron la demanda y condenaron al desamorado Rubinstein a la pena antedicha, sin tener para nada en cuenta las excusas que éste presentó, pues no hay fatiga varonil que valga cuando una mujer se propone que su marido la lleve a ver a Clark Gable.



● SOBRE EL LUJO

Si las mujeres ricas se quejasen de que con las pragmáticas las igualan a las pobres, y que quitándoles las joyas y galas costosas no les queda en qué diferenciarse de las que no tienen hacienda, se les puede responder con el mismo Catón, que el dar oídos a quejas tan poco substanciales es poner en continua contienda la república; pues al paso que las ricas quieren ir adelantándose para diferenciarse de las pobres, han de ir éstas (por encubrir el desprecio y desestimación de la pobreza) procurando (aunque sea con ruina del corto caudal o con riesgo de su honestidad) igualarse a las más poderosas.

Licenciado Pedro Fernández Navarrete. — "Conservación de Monarquías y discursos políticos sobre la gran consulta que el Concejo hizo al señor Rey don Felipe II, dedicado al Presidente y Consejo Supremo de Castilla". — Discurso XXXIII. — Madrid, 1619.

● MATRIMONIOS "FORFAIT"

La Compañía Aérea United Air Lines acaba de anunciar su nueva tarifa de matrimonios "forfait". Por setenta y cinco dólares (alrededor de doscientos pesos de nuestra moneda) se tiene derecho a dos pasajes en avión hasta Reno, a la licencia matrimonial, a la ceremonia religiosa, a una cena para dos, a una habitación confortable, al desayuno y a los pasajes de regreso.

Están comprendidas también todas las propinas..., pero no el divorcio...
Del "New Yorker"

● DE MILTON

El no saber mucho es el saber más bello de una mujer, es su verdadera gloria.

● DE EMERSON

Una medida suficiente del progreso de la civilización es el poder de las mujeres buenas.

● DE JULES RENARD

"Su boca era tan bella, que, en verdad, no podía decirse que tuviese un labio inferior."

Diario íntimo

● ¿UN MILAGRO?

La aldea yugoeslava de Grochnitza acaba de ser sacudida por un suceso en verdad extraordinario.

En la misma casa y a la misma hora dos hermanas que se habían casado el mismo día dieron al mundo, cada una, un lindo par de mellizos, varón y mujer en cada caso.

Los habitantes de Grochnitza han creído ver en esta coincidencia un milagro del cielo.

Del "Nene Freie Presse", Viena

● EXCELENCIA DEL "ROUGE"



Según el doctor A. M. Dewing, el lápiz de rouge para los labios y el colorete para las mejillas son tan esenciales como los vestidos o los alimentos para las señoras de su casa y las jóvenes que trabajan en procura de su seguridad social y económica.

Del "Woman's Digest" de Nueva York. Número de agosto de 1936.

CON UN HILO CUALQUIERA... CON EL HILO CADENA...

Cuesta lo mismo
PERO...



¡ESTE ES EL RESULTADO!



¡BOTONES FIRMES!



¡Evite esto usando hilo Cadena

Por qué nuestro público acentúa su desdén por el teatro

(Continuación de la pág. 115)

mentos de grandeza, complejidad y profundidad que la literatura dramática ni entiende ni expresa.

No es aventurado afirmar que el teatro ha dejado de ser ya el espectáculo popular por excelencia. Ahí están las estadísticas que lo confirman. Buenos Aires cuenta con veinte teatros a lo sumo — incluyendo las salas de los barrios — y varios cientos de cinematógrafos. Las masas populares prefieren el cine. Esto no es una manifestación de incomprensión artística o de incultura intelectual, como suponen falsamente los autores y los artistas dramáticos. Es que el teatro produce a las generaciones nuevas una extraña impresión de arte anacrónico y momificado. El teatro aprisiona el alma y la imaginación del espectador en los límites demasiado estrechos de los decorados pintados — de perspectivas inmóviles, ficticias, que matan la ilusión — ante los que se mue-

ven, prisioneras, la figuras convencionales de la escena. El cine, en cambio, dispone de todo el tiempo y todo el espacio en forma objetiva y fantásticamente viva. En pocos instantes nos pasea por el cielo, por la tierra y por los siglos. Es una expresión infinitamente más ágil, completa y rica del alma humana. He ahí la causa profunda, espiritual de la decadencia actual del teatro y de las preferencias cada vez más



hay que añadir la desorientación y frivolidad casi generales del arte dramático actual, especialmente el

evidentes de las multitudes modernas por el cinematógrafo. Dentro de pocos años el teatro sólo subsistirá como arte puro, lo mismo que la poesía lírica o la música sinfónica. Un arte delicado y profundo para reducidos núcleos sociales, de cultura y sensibilidad muy selectas.

A estos motivos de decadencia — que son los decisivos —

argentino. Nuestro arte dramático, con raras excepciones, no imita la vida nacional ni refleja y expresa el alma argentina, sino que remeda y calca las formas, problemas e inquietudes de otros teatros y de otros pueblos de distinta sensibilidad, ideología y cultura. Por eso nuestro arte dramático produce a las generaciones nuevas esa sensación inequívoca de cosa anacrónica y momificada.

El teatro nacional de los últimos tiempos no tiene sentido ni significación históricos.

Frívola farsa bizantina, fruto de exóticas influencias espirituales e intelectuales, sin tiempo ni lugar.

Esto es: sin alma ni historia, sin pensamiento ni pueblo. Fantasía cosmopolita.

La política de Europa en 1936

(Continuación de la pág. 16)

carina la tendencia antagonista a la del "frente popular" francés.

En el lado fascista se ha definido espectacularmente la situación. De acuerdo con el "nuevo estilo" a que nos referimos en el comienzo de este artículo, los gobiernos de Italia y de Alemania han reconocido como único válido al gobierno revolucionario de Burgos, antes de que se cumplan los requisitos que el derecho internacional exigía hasta ahora para esa clase de actos. Al mismo tiempo encaran en sus declaraciones la justificación de dicha actitud, como una defensa de la civilización occidental amenazada por el comunismo asiático. Esta doctrina, proclamada ya anteriormente por el canciller-presidente alemán, informa además un tratado firmado recientemente por las expresadas potencias y otro, igualmente importante, aunque de alcance más limitado, entre Alemania y el Japón. Como ambos quedan abiertos para terceras partes, no es difícil que se adhieran Austria, Hungría, Polonia y otras potencias menores. España, desde luego, entre ellas, si triunfa, como parece lo más probable, la revolución militar.

Se ha planteado, pues, como se ve, en el Viejo Mundo (con la neutralidad en este caso expresa de Inglaterra), una situación virtual de "guerra ideológica", que Dios quiera se resuelva en España, sin nuevas y terribles complicaciones. No es una novedad en la historia esta división de los pueblos por razones doctrinarias. Cuenta con numerosos y sangrientos antecedentes, desde la guerra del Peloponeso hasta la Restauración europea, pasando por las innumerables contiendas religiosas. Todos ellos pertenecen a periodos revolucionarios, de radical modificación de las ideas y de las costumbres. Por lo cual no parece aventurado pronosticar que, ocurra lo que ocurra, estos años agitados no serán estériles, sino que cambiarán sensiblemente la fisonomía del mundo.

REUMATISMO

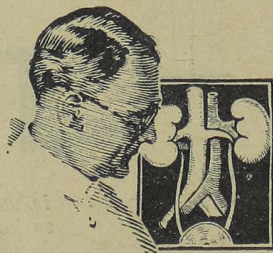
Dolores sordos o agudos. Dolores profundos y difíciles de localizar, que se hacen sentir cuando se aproxima el mal tiempo. Rigidez de las coyunturas. Todos los reumáticos conocen estos padecimientos.

El organismo no elimina, como debería hacerlo, las sustancias nocivas y desperdicios que se producen constantemente. Ciertos venenos, tales como los cristales de ácido úrico, se alojan en diversas partes del cuerpo, sobre todo las coyunturas. Fácil es comprender el origen de los dolores: los cristales de ácido úrico, de aristas afiladísimas, irritan los tejidos de las articulaciones y entorpecen sus movimientos.

Haga un ensayo serio con las Píldoras De Witt. Obran directamente sobre los riñones y por este medio facilitan la eliminación de los venenos mencionados.

Las Píldoras De Witt para los Riñones y la Vejiga consti- tuyen un medicamento de confianza, que combate el reumatismo sin que su uso pueda perjudicar ningún órgano.

No espere un día más. Inicie hoy mismo su tratamiento con las Píldoras De Witt, cuyas buenas cualidades son conocidas y apreciadas en todas partes del mundo.



Los cristales de ácido úrico irritan las coyunturas

Recomendadas en casos de
REUMATISMO, DOLOR de CINTURA,
CIÁTICA, DEBILIDAD de la VEJIGA,
MOLESTIAS de los RIÑONES
y todas las enfermedades de los Riñones
y la Vejiga

Píldoras DE WITT

para los Riñones y la Vejiga



El rincón de los niños

LA INAPETENCIA Y SUS CAUSAS

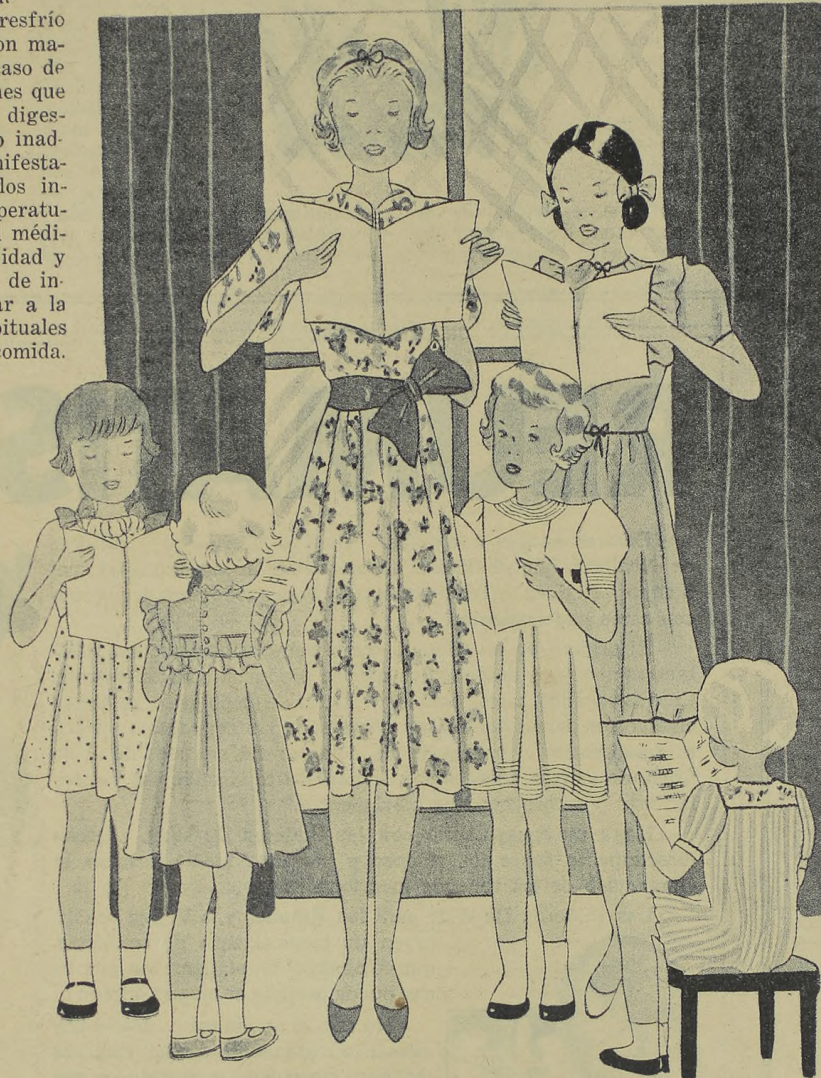
Ante la comprobación del reiterado desgano que un niño puede manifestar cuando se le ofrece su alimento, deben tenerse presentes tres factores capaces de determinar la inapetencia.

Cabe pensar, en primer término, que la criatura no goza de perfecta salud. Si un simple resfrío basta para quitar el apetito, con mayor razón ocurrirá esto en el caso de una de esas insidiosas infecciones que suelen tener origen en el tubo digestivo, y que pasan largo tiempo inadvertidas hasta que alguna manifestación más ruidosa — desarreglos intestinales, elevación de la temperatura, etc. — obliga a consultar al médico, y éste descubre la anormalidad y le pone remedio. En esta clase de inapetencia sería un error forzar a la criatura a que tome sus habituales alimentos. El niño rechaza la comida, no porque obedezca a un capricho, sino siguiendo un dictado de la propia naturaleza.

Otro factor que debe tomarse en cuenta para tratar de mejorar el apetito de un niño es la probable falta de vitamina B en su régimen de alimentación. Esta vitamina se halla contenida, sobre todo, en los cereales, legumbres, frutas y verduras, pero se destruye fácilmente por la acción del calor. Si se quiere asegurar, pues, una provisión suficiente de ella a los organismos infantiles, se escogerán como alimentos que lo contienen en abundancia: la crema de leche, los tomates, las lentejas y los porotos verdes; y en segundo término: el jugo de carne, la cebada, la avena, la batata, las naranjas, peras, manzanas y uvas.

En cuanto a la tercera de las causas de inapetencia, la constituye el "sistema" de alimentación. Nos ocuparemos de ello próximamente.

Para ser un hombre sano y fuerte es necesario haber sido un niño en iguales condiciones. La atención prestada a la salud de la infancia reintegrará siempre con creces los esfuerzos realizados en ese sentido. En una nación como la nuestra, de población desproporcionada a su enorme territorio, el cuidado del niño exige redoblar el esfuerzo para que sean los argentinos de mañana los que la pueblen y exploten sus riquezas, labrando así su propio bienestar y el de la sociedad y el país que, con clara noción de sus deberes, atendieron su salud en los albores de su existencia. (Conceptos del doctor Casaubón en el prólogo al libro "La crianza del niño", del doctor Liceaga.)



MODELITOS VERANIEGOS

Un gracioso conjunto de vestidos para verano. De izquierda a derecha: trajecito de crêpe de Chine con pastillas bordadas; vestido de crespón de seda con adorno de voladitos; vestido de tafetas estampado, con lazo de terciopelo; modelito de espumilla blanca con cinturón pasado de terciopelo color damasco; traje de seda faconnée de tono pálido, ornado con pequeños ribetes negros; vestido de crêpe plisé con cuello bordado.

se agita hasta que el agua toma un aspecto lechoso.

Por las noches, antes de acostar al nene, se le frotará suavemente la piel con vaselina pura. Durante el día se le evitará el exceso de luz solar directa, y en invierno la demasiada calefacción. Finalmente, a los niños que tienen la piel seca no hay que ponerles ropa blanca de lana, sino de algodón o, mejor todavía, de hilo.

LOS NIÑOS EN LA HISTORIA DE LA VACUNA

Cuando se menciona la vacuna contra la viruela, suele vincularse generalmente al nombre de Jenner, médico inglés del siglo XVIII. Pero la vacunación jennericiana tiene sus orígenes en épocas muy anteriores.

Los chinos y los hindúes, de cuyos países se considera originaria la viruela, acostumbraban inocular a los sanos el contenido de las pústulas de los individuos atacados por las formas leves de la enfermedad. Y se dice que Lady Montague, dama de la nobleza de Inglaterra, habiéndose enterado de dicha práctica durante un viaje que realizó a Constantinopla, la utilizó con resultado satisfactorio para precaver a su hijito durante una epidemia de viruela, en 1721.

Además, consta que en 1791 un institutor dinamarqués apellidado Plett inoculó a numerosos niños con la secreción obtenida de las pústulas de una enfermedad cutánea de los equinos y bovinos, aunque poco se sabe de los resultados conseguidos.

Por otra parte, según lo puso en evidencia Jenner mediante una encuesta realizada en 1798, era conocido el hecho de que los granjeros que se infectaban las manos con las pústulas de las vacas que ordeñaban, adquirían inmunidad contra la viruela.

Jenner, después de algunos ensayos preliminares, realizó uno que ha pasado a la historia como punto de arranque de la vacunación. En 1796 inoculó a un niño llamado Jaime Phipps con la secreción de las pústulas

de una chica infectada con "cow-pox" (así se llama la enfermedad pustulosa del ganado vacuno) y demostró que ese niño resistía sin enfermarse a la inoculación de la viruela. Con aquel peligrosísimo experimento la vacunación contra la viruela quedaba consagrada como una de las más notables adquisiciones de la ciencia. Se necesitaron, sin embargo, cerca de cien años para que el sistema alcanzara la difusión que merecía. Hubo que luchar con la desconfianza y la indiferencia públicas, fundadas, en parte, en algunos fracasos. Pero en la actualidad, con los perfeccionamientos conseguidos por la técnica, la vacunación antivariólica no ofrece ningún peligro y es el único medio de que disponen los países civilizados para librarse con seguridad absoluta del terrible azote de la viruela.

LA SEQUEDAD DE LA PIEL

Si el nene presenta una excesiva sequedad cutánea, lo primero que debe tenerse en cuenta para remediarlo es que el estado de la piel, tanto en los adultos como en los niños, guarda estrecha vinculación con la naturaleza de los alimentos. Por lo tanto, deberá cuidarse la dieta, aumentando en ella las sustancias grasas y las frutas frescas y reduciendo los azúcares y los farináceos.

También es preciso pensar que el agua del baño, como ocurre en muchas poblaciones argentinas, contiene tal vez un exceso de sales minerales, de calcio principalmente, que le comunican una "dureza" particular. En tal caso, cuando no se pueda recurrir al agua de lluvia, se tratará de corregir la dureza del agua utilizada recurriendo a la harina de avena. Se pone ésta en un saquito de muselina que se sumerge en el baño y

UNGUAL
El ESMALTE
PERFECTO

SELLO de
DISTINCIÓN
o de
vulgaridad?

Esmaltes gruesos, que se agrupan, lejos de conferir distinción a las manos, denotan vulgaridad.

"UNGUAL" ostenta brillo muy fino. — No se descama. Adherencia absoluta. No se agrupa. Colores inalterables. Mayor contenido.

Incoloro, natural, rosado, bermellón y granate.

UNGUAL

GARUTI y LENZ — Buenos Aires.
JUAN G. ALONSO — Montevideo.

SORDOS!

Recobrad nuevo aliento de vida con el

SIEMENS FONOFOR

El Aparato más pequeño y eficaz para la sordera. Pidan informes a

"INAG" SA

CALLAO 1063 — Bs. Aires

Dr. JUAN E. DILLON

ENFERMEDADES de BOCA y DIENTES

Dentista de la Empresa Haynes

Unión Telef. 7862, Mayo

Horario: de 14 a 20 horas.

PARANA 275, 2° piso.

**RADIO
EL MUNDO**

porque en esta broadcasting no se dice nada que pueda alterar el ritmo de su espíritu.

Cocktails humorísticos

CONTRASTES



Después de mucho vagar,
y de pedir y buscar,
Conrado ya está cansado
de vivir desocupado.
Y hoy, con cierto desparpajo,
a todo el mundo contesta:
— ¡Pero, señor, cómo cuesta
trabajo buscar trabajo!

Goza de fama y honor
Bruno el organista, pero
por lo que me han dicho, infiero
que es desgraciado en amor.
Con afán busca consorte,
y aunque es buen músico Bruno,
ya tocó más de un resorte
y no le suena ninguno.

¿Por qué en tantas inquietudes
se agitan las multitudes
en aquella brava tierra
que parece estar en guerra?
Un estado contumaz
que es un contraste, en rigor;
allí se pelean por-
que quieren vivir en paz.

Para ganarse el sustento
y vivir algo decente,
infatigable, Vicente,
trabaja como un jumento.
Tan gran esfuerzo realiza,
que de él se puede decir
al verlo en su eterna liza,
que se mata por vivir.



Tanrecito

DE JACINTO "Bienaventurados nuestros discípulos, porque
BENAVENTE de ellos serán nuestros defectos."

PARODIA DEL REPARTO SOCIAL El Brochafuerte y El Comunero comen juntos. Les sirven dos bifés, uno muy grande y otro pequeño.

El primero invita a su camarada: — Sírvete.

El segundo responde: — Sírvete tú primero.

Brochafuerte acepta y se sirve el más grande de los bifés.

El Comunero se ofende y dice a su compañero: — Eres un sinvergüenza. Te has aprovechado de mi generosidad, y tomaste para ti el bife mayor.

Brochafuerte no se inmuta e interpone con la mayor serenidad, diciendo a El Comunero: — Si tú te hubieras servido el primero, ¿qué bife hubieras tomado?

El Comunero: — El más chico.

Brochafuerte: — Pues ahí lo tienes. ¿Para qué protestas, entonces?



EXCUSA RAZONABLE La señora sorprende a un ladrón robándole la vajilla, y empuñando un revólver le dice con la mayor energía:

— ¡Pronto!... ¡Vuelva a poner inmediatamente toda esa platería dentro de ese mueble!

— ¡Más despacio, señora — interpone el ladrón, — que no es toda suya! La mitad pertenece al departamento de al lado.

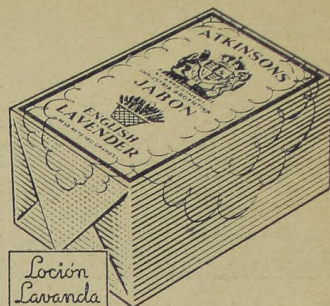
DE MARCIAL

(Traducción de Juan de Iriarte)

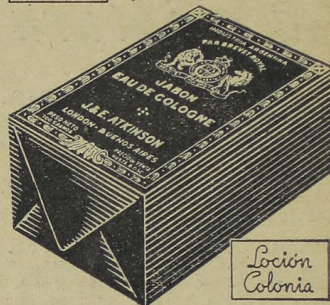
Dices, Veloz, que yo escribo
muy largos los epigramas...
Tú sí que los haces breves,
puesto que no escribes nada.

COMIDA A ESCOTE Pedro de Montmaud era rico, pero avaro. Prefería cenar en casa ajena a invitar a sus amigos en la suya, y como era un buen humorista y sabía salpicar sus frases con ingeniosas salidas, solía decir:

— Provean ustedes la carne y el vino, que yo proveeré la sal.



Loción Lavanda



Loción Colonia



2

PERFUMES

y una calidad
ATKINSONS!

Atkinsons le ofrece a Vd. su última creación en Jabones Finos de Tocador! COLONIA y LAVANDA, dos de sus más delicadas fragancias. Por su finura, suavidad y aroma, estos productos honran el prestigioso nombre de Atkinsons. Recuerde que su calidad es siempre la misma: Atkinsons!

\$ 0.50 cada pastilla

JABONES de TOCADOR

ATKINSONS

Distribuidores: Mayon Ltda.

Buenos Aires - Montevideo

INDUSTRIA ARGENTINA

AJT. 3



La criatura de hoy ¿sugiere la mujer de mañana?

Por Sara Fernández Tobarí

AQUI, en esta casa, no hay términos medios, mamita. Se dice "todo" o "nada". ¿Cuándo podrá decirse "un poco"?

La joven madre ha vuelto vivamente el rostro hacia su hija. Es ella la que habla. Ella, que sólo tiene siete años, y frente al plato de sopa murmura por no comerlo...

"Términos medios". "Todo o nada". Hay en el tono con que han sido pronunciadas las palabras una firmeza impropia de la edad, y la madre queda suspensa, midiendo el alcance de la inteligencia infantil.

La niña, naturalmente, después de volver a insistir en que, o debe comerlo todo o no ha de tomar nada, se ha puesto a comer su almuerzo con absoluta despreocupación.

La mirada de la joven mujer se ha detenido fijamente en la personita que frente a ella está; pero los ojos, a fuerza de mirarla, comienzan insensiblemente a irse para adentro, a contemplar en su interior el cuadro proyectado en amplitud de la misma criatura.

¡Siete años! Una voluntad perfecta en formación. Criterio, decisión, fuerza, ternura.

Eso lleva la niña en sí. Eso, y ya es mucho. Piensa la madre en veinte años atrás, en la mentalidad de entonces, y suspira hondo. Se esfuerza en situarse en la época, en dominar desde su lugar de madre el momento de la humanidad, y con ansiedad comprende que sus ojos están ciegos. Hay una venda densa que anula las visiones... Ciega... para mirar el porvenir y colocar a su hija en ese mundo nuevo que surge formidable, envuelto en lo incógnito.

Ciega..., perdida en el laberin-

to de ideas inconcretadas, de realidades en pruebas, de principios fundados sobre nuevas bases. Quiere perseguir una ruta, abarcar un resultado, sujetarse a un hilo firme, y las ideas pasan por su cerebro castigándola con fuerza, mientras en el corazón ansioso se alza el temor, la indecisión y la flaqueza.

El gran abanico del mundo se abre ante sus ojos. Rusia, Italia, Alemania, España, Francia, Norte América. La madre se acongoja. ¿Cómo preparar a su hija para el futuro?... ¿Qué colocar bajo sus manos sensibles? ¿La aguja y el dedal, las cuerdas de un instrumento, las teclas de una máquina, el volante de un auto o el resorte de un paracaídas?...

¿Cómo armar esa mano pequeña, que ya sabe escribir y que obedece con soltura a un cerebro que discurre valientemente?...

Mirándola vivir, ha ido comprendiendo la maravilla que es hoy un niño.

Sus preguntas, sus reflexiones, sus juegos, su curiosidad, su inteligencia son muy otras que las de antaño. Discurre para vestir su muñeca con perfecta apreciación de momentos; overol, breches, colegiala, baile... Va al club de juegos infantiles y empuña, firme, la raqueta de tennis, da perfectas brazadas en el agua de la pileta y sabe construir castillos de arena, en donde no faltan fortalezas, minaretes o puentes levadizos.

Va al cine y comprende la labor de los pequeños artistas. Juega a la guerra con los otros chicos, cura heridos y construye trincheras. Insaciablemente escucha y pide cuentos, pero los quiere con verda-

des, muchas verdades. Le gusta estar bien vestida, es tierna, alegre, sana, inocente e infantil. Es una criatura normal, y, sin embargo, un terrible complejo inmoviliza a la madre.

¿Cómo vivir con ella y para ella, segura y justa en el mundo nuevo que se presenta? ¿Cómo encaminarla a la verdad si la verdad es tan oscura? ¿Cómo prevenirla frente a la vida si las más diversas opiniones trabajan su ánimo? ¿Criarla para el hogar? ¿Formarla para el trabajo? ¿Orientarla en la lucha y en la defensa? ¿Qué ideal inspirar a su corazón? Comprende entonces que esa alma nueva lleva en su firmeza la libertad, que elegirá sola su camino, que seguirá el ritmo del mundo aunque ese ritmo llene de zozobra el corazón materno. Esa criatura, como muchas otras, será en su momento lo que la vida disponga, y la labor de la madre y todas las madres del mundo es la de hacer a las criaturas fuertes, valientes, veraces.

Sobre el orgullo de casta colocar la dignidad de la inteligencia, sobre su fuerza natural hacer descender la sensibilidad, sobre la verdad desnuda exaltar la belleza. Mirar de frente la vida sin empuñecimientos, segura de que todo mal resta siempre algún bien.

Creer, ser fuerte por la fe y no fuerte por la indiferencia.

Sí, ése debe ser el camino a seguir después, cuando el problema haya levantado ante ella el juego de sus prismas y sus ángulos, y aceptar que esas manos pequeñas y sensibles curen heridas, guíen un motor o ayuden al cerebro a descifrar el oscuro misterio de la ciencia. Con amor y fe, ser útil hoy para seguir siéndolo mañana.



**“Para iniciar las comidas
siempre encuentro en las
Conservas Armour
nuevas y deliciosas
combinaciones”**



Durante los días de calor nada más indicado que unas rebanadas de Lengüitas de Cordero, Patitas Deshuesadas y Corned Beef Armour, o unos deliciosos canapés preparados con las Pastas para Sandwiches Armour. Todos estos productos Armour por su delicado sabor incitan el apetito; su precio económico los pone al alcance de todos y permite servirlos todos los días. Su alta calidad los hace insuperables.



Armour

La iniciativa de *El Hogar*

LOS FIGURINES CON MOLDES

Ver página 40

Cómo se toman las medidas

Señora:

Sírvase tomar sus medidas como indican estas figuras, pasando la cinta de medir en los contornos, alrededor del cuerpo.

Para moldes por talle las medidas a tomarse son:

Busto Cintura Cadera

Para moldes a medida y armados:

Busto Cintura Cadera

Largo total del frente Largo de manga

Talle Brazo

Espalda Largo total de espalda

INSTRUCCIONES

Únicamente se remitirán moldes de aquellos modelos que aparezcan en EL HOGAR y que estén numerados.

La página de figurines con moldes aparece en todos los números.

La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo, aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener los moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un giro postal o bancario a la orden de la señora Rita C. de Martín, cubriendo su importe a esta dirección:

CERRADO DE
12.30 a 14.30.

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962 — Buenos Aires
U. T. Libertad 35 - 4408

Se ruega controlar bien las medidas y atenerse fielmente a las instrucciones. Escribanse con claridad las direcciones, detalles y medidas, para evitar trastornos en la remisión.

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado. Los moldes que se pidan a medida y armados sufrirán un recargo del cincuenta por ciento en el precio.

Los pedidos de moldes por talle serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente, les serán entregados en el acto. Los de medida se entregarán dentro de los tres días hábiles de recibido el pedido.

Los moldes se remiten
francos de porte.

Cupón para solicitar moldes

Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos N.ºs., publicados en EL HOGAR, de fecha., de acuerdo con las siguientes medidas:

PARA TALLE

Busto Cintura Cadera

PARA MEDIDA Y ARMADOS

(Con cincuenta por ciento de recargo en el precio)

Busto Cintura Cadera Largo total

de frente Largo de manga Talle

Brazo Espalda Largo total de espalda

Nombre de la solicitante

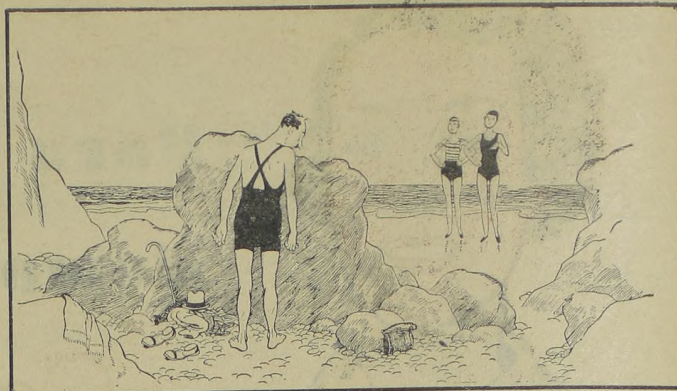
Calle N.º

Localidad F. C.

Provincia

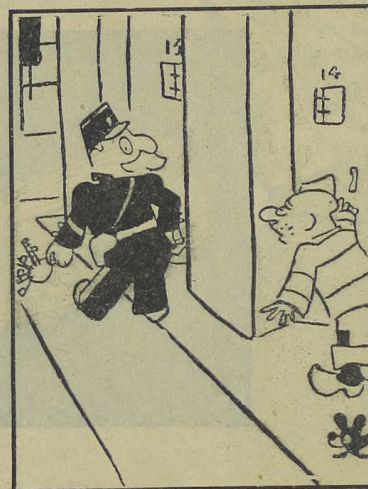
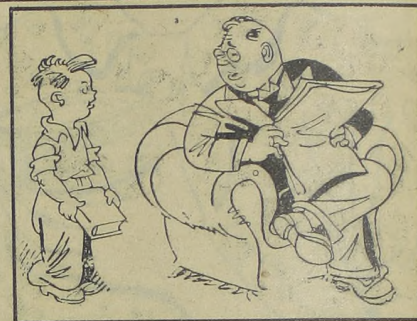
(FIRMA)

Nuestro humorismo



— ¿Cómo se ha atrevido a tomarnos el sitio, señor?
— Disculpen, pero no veo ninguna ropa...
— Está en esa cartera...
(De "London Opinion", Londres.)

— Papá, ¿quién derrotó a los filisteos?
— No puedo decírtelo, querido, porque no sigo el campeonato de fútbol.
(De "Lustige Blätter", Berlín.)



— Para que sepas: cuando joven he tenido un rey a mis pies.
— Se te habrá caído jugando a la baraja.
(De "La Domenica del Corriere", Milán.)

El preso ejemplar. — ¡Oiga, guardián! ¿Cuántas veces tendré que repetirle que cierre la puerta cuando sale de mi celda?
(De "Rie et Rac", París.)



— Llegó a tiempo, señora de López. Ahora le toca saltar a mi marido.
(De "The Humorist", Londres.)

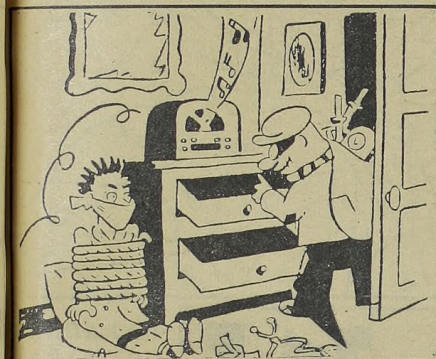
Recordamos a nuestras lectoras que pueden elegir sus modelos entre los 924 publicados desde su iniciación hasta la fecha. Consulten el álbum de los mismos, que está a disposición de las lectoras en la dirección mencionada. Coleccionen estas páginas, pues son útiles e interesantes.

el de todas partes

El nuevo pensionista.
—Cuando deje mi última pensión, la casera lloraba.

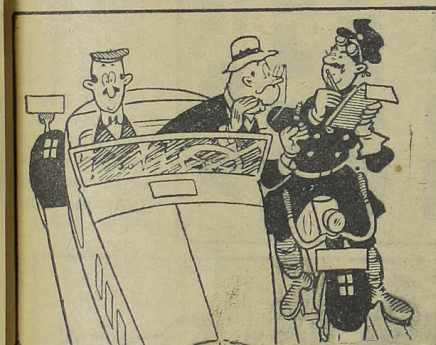
La dueña de la pensión.
—A mí no me ocurrirá lo mismo. Siempre cobro la mensualidad adelantada.

(De "London Opinion", Londres.)



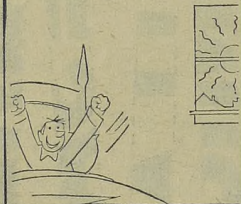
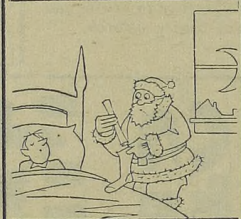
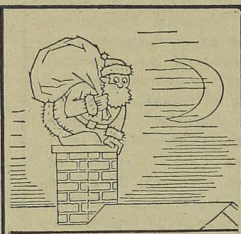
El ladrón gentil.—Le dejo sintonizada Viena. Tendrá un programa excelente hasta las tres de la mañana.

(De "Rie et Rac", París.)



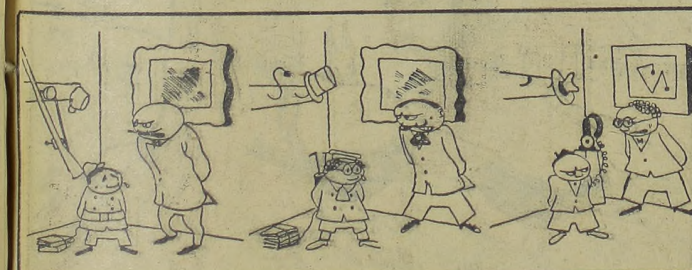
El conductor, al patrullero, por lo bajo.
—Por favor, diga que andábamos a cien kilómetros por hora. Estoy vendiendo el auto a este señor.

(De "Everybody's", Londres.)



(De "Life", N. York.)

ASI SE ESCRIBE LA HISTORIA



1870

Juan Pérez a Pedrito:
—¡Otra vez malas notas! Yo, a tu edad, era siempre el primero de la clase.

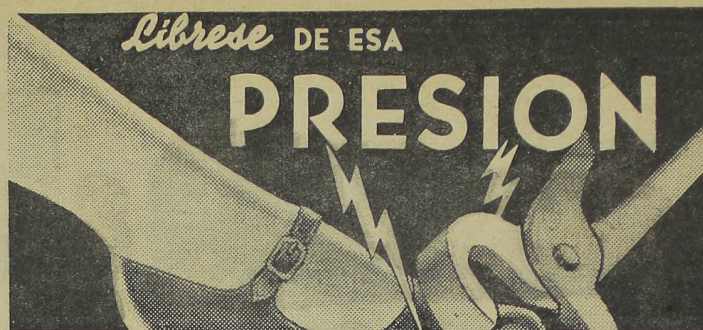
1900

Pedro Pérez a Carlitos:
—¡Otra vez malas notas! Yo, a tu edad, era siempre el primero de la clase.

1936

Carlos Pérez a Manolo:
—¡Otra vez malas notas! Yo, a tu edad, era siempre el primero de la clase.

(De "Rie et Rac", París.)



Librese DE ESA

PRESION

NO SUFRÁ
"AMOLDANDO" ZAPATOS NUEVOS.

La incomodidad producida por la constante presión y roce del calzado nuevo o apretado, y el dolor de Callos, Callosidades plantares y Juanetes, desaparece UN INSTANTE después de aplicar Zino-pads Dr. Scholl. Podrá Vd. caminar, trabajar y bailar, sin que el calzado nuevo le moleste. Los Zino-pads Dr. Scholl de color carne, son impermeables! No ensucian ni se pegan a las medias. No se desprenden en el baño.

Unico Tratamiento Científico

Los Zino-pads Dr. Scholl eliminan la causa, presión y roce, suprimiendo el mal por el proceso natural de la absorción, único método científico reconocido. Se venden en todas partes en cajitas de \$ 0.90 y \$ 0.30

Zino-pads Dr. Scholl

MUESTRA Y LIBRITO "GRATIS". Envíe el cupón a la Cia. Dr. Scholl, Avda. de Mayo 1441 y recibirá el librito "Tratamiento y Cuidado de los Pies" y una muestra del Zino-pads Dr. Scholl para ☐ Callos ☐ Callosidades ☐ Juanetes ☐ Ojos de Gallo. Indíquese el tamaño

Nombre..... Dirección.....



CALLOS



CALLOSIDADES



JUANETES



LAS UNICAS LEGITIMAS
de KISSINGEN

TABLETAS

KISSINGA
BOXBERGER BAD KISSINGEN

MISS KISSINGA, Reina de la Esbeltez, con la camisa que antes usaba, es ahora LIVIANA COMO UNA PLUMA, gracias a este PRODUCTO ALEMAN

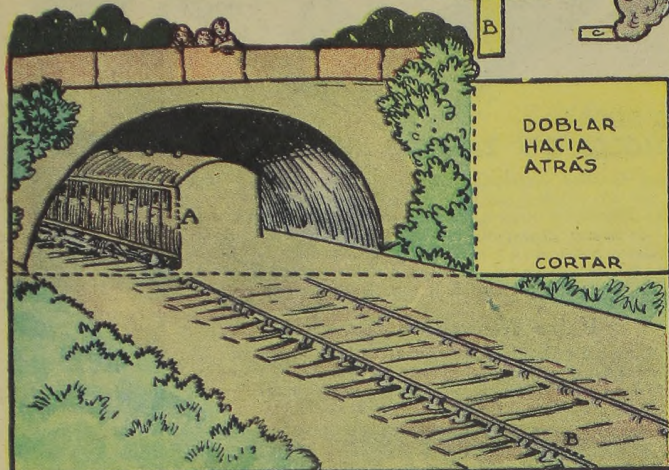
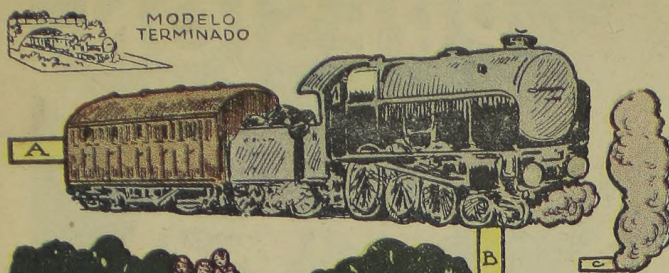
Para Combatir la Obesidad sin Perjudicar la Salud

ADELGACE. Emplee "TABLETAS KISSINGA", UNICAS IMPORTADAS DEL FAMOSO BALNEARIO THERMAL KISSINGEN que contienen la SAL NATURAL de Kissingen, célebre para adelgazar. Se venden en cajas de CIENTO tabletas, QUE DURAN MAS DE UN MES. ¡RECHACEN-SE IMITACIONES!

"TABLETAS KISSINGA", de FAMA MUNDIAL, autorizadas bajo "Venta Libre", NO CONTIENEN alfa-dinitrofenol, iodo, ni preparados opoterápicos como tiroi-des, etc. TOTALMENTE INOFENSIVAS, NO ATACAN EL CORAZON NI DEBILITAN. TRATAMIENTO EFICAZ, SENCILLO, ECONOMICO,

GRATIS se envía prospecto ilustrativo; solicítelo a la Droguería Suizo-Argentina Limitada; Rivadavia 2264, Buenos Aires.

PARA LA GENTE MENUDA



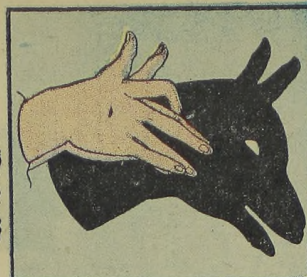
MODELO PARA CONSTRUIR

Peguen todo esto en cartulina y luego recorten cuidadosamente las tres piezas. Doblen hacia adelante la figura por la línea punteada horizontal y hacia atrás por la vertical, luego de haber practicado un corte donde se indica. Hagan dos cortes en las líneas A y B y aseguren en ellos la locomotora y el tren. Hágase otra abertura en la línea C de la locomotora y asegúrese allí el humo. Hecho esto tendrán un magnífico cuadro en el que un tren parece estar saliendo de un túnel, como se ve en el "Modelo terminado".



LOS NAVEGANTES PERDIDOS

Estos dos niños están un poco asustados por una razón muy sencilla. Quieren regresar a la costa y no saben por cuál camino hacer avanzar el bote. ¿Por qué no lo encuentran nuestros lectorcitos y se lo muestran? De esa manera harán que a los navegantes se les pase el susto. Y no olviden que sólo se puede avanzar por los espacios azules sin atravesar ninguna línea negra.



SOMBRA EN LA PARED

Esta es la forma como nuestros lectorcitos deben colocar sus manos para proyectar sobre la pared la silueta de un lobo con la boca abierta.

PARA FORMAR UN CUADRITO

Aquí lo tenemos al señor Caracol trepando por la rama de un árbol. No se ve muy bien, pues está un poco confuso, pero nosotros podemos aclararlo si tomamos nuestra caja de pinturas y pintamos con amarillo los espacios marcados con el N° 1, con azul los N° 2, con verde los N° 3, con marrón los N° 4 y con gris los N° 5. ¡Se sorprenderán ustedes al observar lo bonito que queda con tantos colores!



CABEZA CON NUMEROS

Fíjense ustedes cómo, si saben distribuir los números con inteligencia, pueden dibujar una cabeza empleando cada uno de ellos una vez, del cero al nueve. Aprendan de memoria este dibujo y luego exhiban su habilidad delante de papá o de mamá.

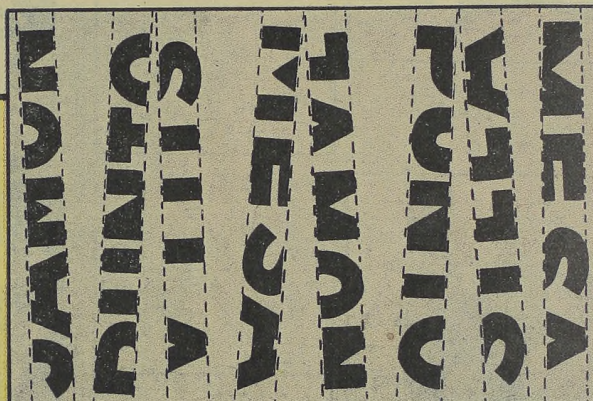
DOS DIBUJOS EN UNO

Esta escena que ustedes ven aquí puede convertirse de improviso en otra muy diferente si hacen lo que les decimos. Recorten el dibujo, dóblenlo por la línea de puntos marcada con la letra A, haciendo que ésta se encuentre con la B. Después dóblenlo por la C, haciendo que ésta se encuentre con la D. Entonces verán ustedes un objeto que en estos días de fin de año es de mucha actualidad.



PALABRAS CORTADAS

Nuestros lectorcitos que se inician en el arte de escribir pueden ejercitarse tratando de reconstruir cuatro palabras con las ocho tiras que resultarán cortando por las líneas de puntos.



Aventuras de Caza del Pibe Palito

por CAZENEUVE



123

Palito y Colin llevaban ya varios días alternando con los hombres del campamento minero, a los cuales muchas veces el niño proveyó de caza y les informó sobre los mejores sitios para conseguirla. Pero en el campamento había muchos hombres que trabajaban y consumían muchas piezas de caza, lo que...



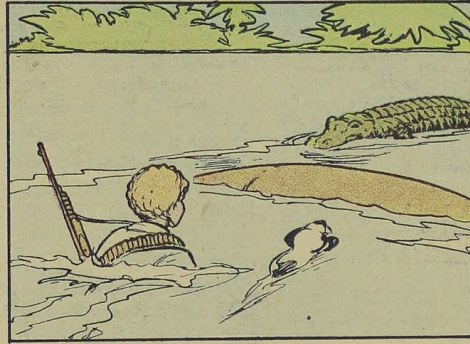
...había hecho que en varios kilómetros a la redonda ya no se viera ningún animal. Todos los que quedaban habían huido hacia otras regiones donde no los persiguieran los tiros de los cazadores. Palito se propuso encontrar esas regiones, ya que era necesario abastecer al campamento.



El río lo llevaría más rápidamente hacia el norte, donde calculaba que podían haber emigrado los animales. Se embarcó en una canoa que tenían los mineros para recorrer el río en busca de la poca pesca que podían lograr en aquella época del año, y remó despacio, dejándose llevar por la corriente.



Colin, echado en el fondo de la canoa, dormitaba. El suave balanceo de la canoa y la quietud del ambiente ponía somnoliento a cualquiera, y Palito también comenzó a dormirse, sentado y con el remo entre las manos. De pronto los despertó algo que chocaba violentamente contra la embarcación.



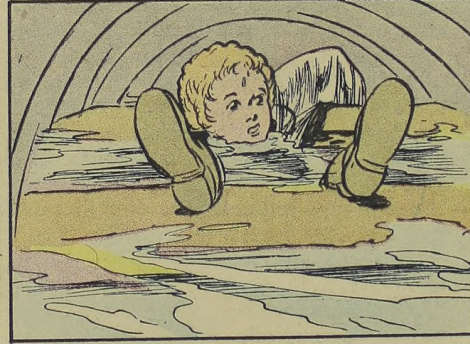
La canoa volcó, y Palito y Colin cayeron al agua. El chapuzón terminó de despejarlos, y, al volver a la superficie, se encontraron con un enorme cocodrilo. Era el que había hecho volcar la canoa de un coltazo; ahora los separaba de él tan sólo la canoa dada vuelta.



Estaban a merced del monstruo voraz; no era posible llegar nadando hasta la orilla más próxima, pero aún había una esperanza remota de salvación... Palito despojose del rifle, inútil porque se había mojado, y se zambulló hasta quedar debajo de la canoa. Colin imitó la actitud de su amo.



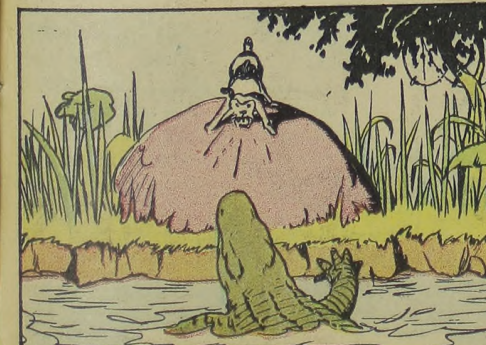
Luego Palito se colgó con las manos de uno de los asientos de la canoa y apoyó las pies en el otro asiento; alzó la cabeza cuanto pudo y respiró aire... Porque debe tenerse en cuenta el hecho de que entre el fondo de la canoa dada vuelta y la superficie del agua había un espacio con aire suficiente...



...para mantenerse allí largo rato, siempre que el cocodrilo no lo descubriera. Pasaron unos instantes que parecían horas... Nada se notaba de la presencia del cocodrilo, que parecía haberse ido. De pronto, Palito se sintió invadido por la congoja. ¿Y Colin? ¿Qué se había hecho de Colin?



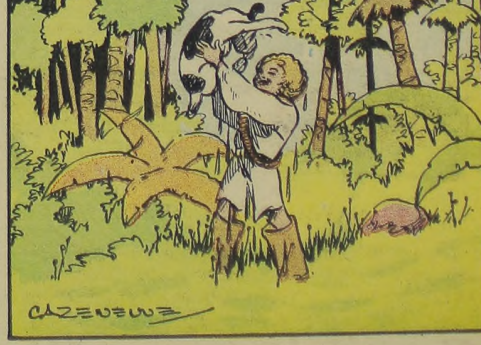
¿Quizá se lo hubiera tragado ya el cocodrilo! Ante esta idea, olvidose de su seguridad, y abandonó el refugio bajo la canoa; se descolgó de donde estaba, dejándose sumergir, y luego, con un vigoroso empuje, se dirigió a la superficie. Todo esto pasaba en pocos segundos.



Ya con la cabeza fuera del agua, escuchó los furiosos ladridos de Colin, y vió un cuadro que le habría parecido cómico en otras circunstancias. Subido a una roca, Colin ladraba como invitando a llegar hasta él al cocodrilo que había volcado la canoa y que estaba aún semisumergido en las aguas del río.



Palito nadó hacia la orilla, dando un rodeo para no pasar cerca del cocodrilo. Mientras, imaginaba todo lo que había pasado cuando él estaba bajo la canoa: Colin había vuelto a la superficie y nadado hacia la orilla, atrayendo la atención del cocodrilo y haciéndose seguir por él, dando tiempo en esta forma...



...a su amo de ponerse en salvo. No dudó Palito que todo se debía a una treta del inteligente perrito, y cuando se reunió con él le hizo muchas fiestas. — ¡Si pudieras hablar!... ¿Cómo comentaríamos juntos esta aventura y tu hazaña! — dijo el niño.

Una tertulia literaria del antiguo Buenos Aires

La figura de don Miguel Olaguer Feliú — figura erudita y ciega — aparece aquí rodeada por algunos de los hombres que labraron nuestra cultura en la segunda mitad del siglo pasado.

Por *Ernesto Morales*

EL reloj de la torre del Cabildo acaba de dar nueve campanadas. La noche ha cerrado, densa, sobre la plaza de la Victoria. El eco de la última campanada se diluye en el silencio, un silencio que sería absoluto si el viento sur no corriese estrujando los árboles y levantando remolinos de polvo.

Estamos en el mes de mayo y en el año 1875. La plaza de la Victoria sólo es una pequeña pampa, casi sin árboles. En el centro, la pirámide se yergue como un fantasma, más blanca aun entre las sombras. Un hombre va cruzando la plaza, de sur a norte. Se dirige hacia una de las casas que la rodean, casas con tejas españolas, macizas y chatas. En la acera que mira hacia el sur, están la Catedral, el palacio del Arzobispo y, al lado de éste, una casa colonial: dos grandes ventanales con rejas y un ancho portalón pintado de verde.

El paseante que, a las nueve de la noche, se atreve a desafiar el viento y la soledad, entra en el ancho zaguán de esta casona colonial. A su frente está un amplio patio enladrillado, circuido de corredores y piezas; el hombre entra en una pequeña sala que se abre a la izquierda de este zaguán. Es una biblioteca: estantes de jacarandá sobre los que se apilan libros y manuscritos. En el centro, una mesa y sillas también de jacarandá; en las paredes algunos óleos de la escuela española. La biblioteca tiene las ventanas con rejas saledizas, una a la calle, otra al patio enladrillado.

Un hombre está sentado frente a esta última, inmóvil, como si pensase o como si rezara. Se anima al oír los pasos del recién llegado, que lo saluda:

— Buenas noches, don Miguel.

Y responde:

— ¡Don Vicente, usted siempre el más puntual!

El dueño de la casa es el doctor Miguel Olaguer Feliú, descendiente del virrey de este nombre; su visitante, don Vicente G. Quesada.

— ¿Trabajamos? — pregunta el primero, tal vez un poco impaciente por la espera.

— ¡Para eso estoy aquí, pues! — responde don Vicente. — ¿Vendrá hoy el doctor Grimau?

— Sigue enfermo; por eso le rogué a usted que viniera. ¡Es usted tan excelente secretario como él!

— ¡Me halaga el elogio, don Miguel!

— También vendrá Zinny esta noche; pero no a ayudarme, sino a sacar algunos apuntes. ¿Qué me dice de estos papeles? Ayer los leí. Traen datos importantísimos.

Y don Miguel Olaguer Feliú pone frente a su visitante un grueso legajo.

Don Vicente G. Quesada lo hojea un rato, y, al fin, pregunta lleno de interés:

— ¿Y dónde ha podido conseguirlo?

— Buscando, buscando, don Vicente, buscando — responde, sonriente, satisfecho de su tesoro.

Don Miguel Olaguer Feliú, erudito amante de los libros americanos, y dueño de una rica colección de manuscritos, poseía una particularidad: era ciego. Lentamente, había ido perdiendo el

sentido que más necesitaba su vocación de "papelero" estudioso. Y al fin hubo de resignarse a la noche definitiva. No por eso dejó de trabajar. Con su secretario Grimau o ayudado por Vicente G. Quesada, Antonio Zinny u otro amigo, siguió compilando libros, diarios y manuscritos. "Los fué clasificando — nos narra uno de sus contertulios — y cada documento que examinaba, ya que no podía leerlo con sus propios ojos, lo tomaba en sus manos, lo palpaba con inquieta curiosidad, pasaba los dedos por los bordes, los dobleces, los desperfectos que la humedad o la polilla hubieran causado, y después de obtener las noticias sobre el color del papel, de la tinta, de la forma de la letra, de los sellos que tenía, si era autógrafo o copia, lo doblaba él mismo con amoroso cuidado y ordenaba se le pusiera un extracto del contenido y el número de orden en un medio pliego de papel blanco que lo guardaba a guisa de carpeta. Ese recuerdo lo conservaba en las gavetas de su memoria notable, y así iba organizando esos papeles, que formaban la única y piadosa pasión de su vida de hombre de letras."

Como conversador, era un crítico ecuanime y sereno, sobre todo. Las críticas

acerbas lo irritaban. Siempre hablaba de libros, viejos o recién aparecidos. Y jamás se le oyó decir: "Fulano me lo leyó", sino: "Hoy leí tal libro." Como si quisiese tener la ilusión de que aún veían sus ojos muertos y siempre ansiosos.

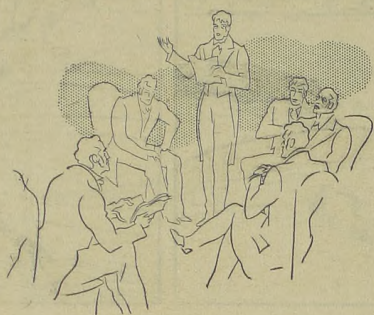
Además de Quesada y Zinny, lo frecuentaban otros amigos, todos dados a los "papeles", si no a las letras, bibliófilos como don Ignacio de las Carreras, que por muchos años se dedicó a adquirir publicaciones argentinas a fin de aumentar la colección de la Biblioteca Americana de Gregorio Béeche; Adolfo Peralta, médico, tan asiduo a esta tertulia como Prilidiano Pueyrredón, el más renombrado retratista de la época. También Miguel Cuyar, Juan Monguillot y Juan A. Argerich figuraban en ella, lo mismo que los españoles Francisco Basabe y Jaime Arrufó. Ninguno de ellos era hombre de letras, sino coleccionistas. Los llevaba a aquella tertulia su afición a los papeles viejos, particularmente; allí encontraban fuente y orientación para sus rastreos, y más de esparcimiento amable. La casona era como un oasis en aquella ciudad afiebrada, en la que ellos mismos se sentían llevados y traídos, tal vez un poco más apresuradamente de lo que deseaba su espíritu soñador.

Dos tertulias se realizaban en aquella biblioteca que más parecía un archivo. La de la noche y la de la mañana. José Nicolás Jorge, tesorero recogedor de impresos argentinos que en su casa amontonaba sin orden alguno, pero que con su obstinación salvó a muchos de la desaparición definitiva, era uno de los concurrentes de la mañana. Otros: Miguel de Azcúena, ya anciano, y Angel Justiniano Carranza, que iba allí a beber datos para sus investigaciones históricas, al igual de Quesada y de Zinny, para

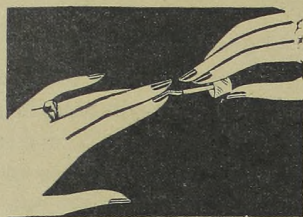
quienes el dueño era como un maestro en bibliografía.

Sólo dos literatos concurrían a la tertulia nocturna de don Miguel: Juan María Gutiérrez, ya anciano, con sus largas patillas blancas y su correcta levita, y el joven Carlos Guido y Spano, con su renegrida barba y melenas y su pintoresca vestimenta de bo-

(Concluye en la pág. 133)



Para sus UÑAS use el esmalte GLAZO

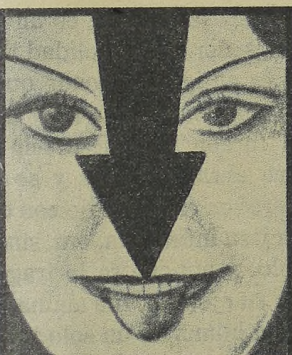


● Por la originalidad y belleza de sus matices y por su atrayente brillo, usted notará que el esmalte GLAZO para uñas es superior... GLAZO es superior también por durabilidad y economía!

Nada más moderno, nada más vistoso que esta creación de Nueva York... Da a sus manos un atractivo singular e inimitable.



Use también el Quita-esmalte GLAZO. Posee benéficos aceites que suavizan la cutícula y protegen las uñas.



¿Traviesa?

no, feliz !!!

Su lengua rosada, limpia, sana, su cutis sin manchas, claman el funcionamiento perfecto de su intestino, sencillamente conseguido con el solo y constante empleo del suave laxante vegetal

un solo comp. por noche basta

Jubol

REEDUCADOR DEL INTESTINO

LA SEMANA LIRICA

POR
ENRIQUE LARROQUE



ARNOLD
SCHOEN-
BERG

A sección
argentina
de la So-
ciedad

Internacional de Música Contemporánea está representada por el conocido "Grupo Renovación", cenáculo de jóvenes compositores, cuyas manifestaciones constituyen una de las notas más curiosas dentro de la vida intelectual de nuestra capital. Esta asociación y las tendencias un tanto revolucionarias de que hacen alarde sus miembros traen a mi mente el recuerdo de la famosa "Ecole d'Arcueil", fundada por aquel verdadero Mark-Twain de la música que fué Erik Satie, el autor de la "Sinfonía en forma de pera", como asimismo el del no menos afamado "Grupo de los seis"; escuelas éstas que, a raíz de la guerra mundial, se singularizaron por lo agresivamente antitradicionalista de sus manifestos.

Naturalmente, como todo lo que es reflejo de una moda, estas agrupaciones europeas no tardaron en desaparecer. Sus principales representantes: Arthur Honegger, Darius Milhaud, Germaine Taillefer, Georges Auric, convencidos de que en arte el deseo de ser original a todo trance no conduce a nada, recuperaron su propia personalidad y liberaron su espíritu de toda sujeción. Lo propio ocurrirá con los componentes del cenáculo argentino el día en que su "grupo" substituya, por "evolución", el vocablo "renovación", sinónimo, para el caso, de "revolución"...

Entretanto, nuestros compositores noveles están en pleno período de imitación; y, a pesar del evidente momento de desorientación musical por que atraviesa la vieja Europa, sus preferencias parecieran ir a la escuela vienesa de Schoenberg y de sus discípulos. Las características principales de esta escuela se reducen a los siguientes preceptos: prescindir sistemáticamente de toda regla o tradición; excluir del discurso musical cualquier combinación sonora conocida; destruir la noción de tonalidad; imponer una armonía constantemente disonante; y substituir las afinidades normales que unen las notas entre ellas por "correspondencias" nuevas, enteramente arbitrarias.

La prudencia que impone el recuerdo de los errores de criterio cometidos con Wagner y algunos otros "revolucionarios", no nos impide, sin embargo, de lamentar el hecho de que ciertos músicos argentinos se dejen embriagar por las peligrosas emanaciones de la alquimia musical de Schoenberg y de Alban Berg. Será, sin duda, porque a nosotros los tradicionalistas la vieja música nos ha procurado sensaciones tan absolutas, tan "gloriosas", que difícilmente podemos plegarnos a la frías exigencias de la nueva estética. La audacia es una necesidad en el arte, y como tal se la acepta, pero siempre que no se coloque al margen de las reglas. Y además, ¿quién podría asegu-

El "Grupo Renovación" y la música de vanguardia

rarnos que esta escuela sea algo más que un "momento" de la sensibilidad artística, cuando otras voces se alzan pregonando el "retorno a Bach", es decir, a la simplicidad, a la humanización de la música? Con todo, pareciera, sin embargo, esta escuela traducir una inquietud sumamente significativa.

Sea lo que fuere, las manifestaciones del "Grupo Renovación" son dignas de interés. Por un lado, las adiciones de intercambio con las secciones yugoeslavas y austriacas nos han ofrecido la oportunidad de conocer algunos de los representantes más típicos de dichos países, y por otra parte, ciertas obras de nuestros compositores, ejecutadas allá, habrán dado idea de los progresos realizados por la música argentina en esa afanosa búsqueda de la personalidad, que constituye una de las más grandes dificultades del arte.

Como consecuencia de lo que llamaríamos "falta de vitaminas" en esa música europea que ciertos representantes de "Renovación" pretenden seguir, algunos conciertos de dicho grupo se caracterizaron este año por lo desordenado de ciertas obras, por lo rudimentario de su escritura y, en general, por la impresión de que el procedimiento prima siempre sobre el pensamiento. El último recital de la actual temporada dió lugar a una especie de justa entre músicos del pasado y del presente, justa en la cual no creemos que nuestros "renovadores" hayan tenido la mejor parte... Es que resulta tan fresca, tan dentro de nuestra sensibilidad, la exquisita sencillez del "Duetto" para flauta y violín, del viejo Telemann, contemporáneo de Bach; y la "Sonata" para piano, flauta y violín, de Friedrich Bach, encierra tantas promesas mozartianas, que, en verdad, la perennidad de estas humildes fragancias es un fenómeno que incita a la reflexión...

Tres jóvenes defendieron el espíritu de vanguardia. Luis Giannoe, en su "Sonata" para violoncelo y piano, deliberadamente pone freno a los impulsos de un temperamento que pareciera a todo momento querer manifestar su vitalidad. José María Castro, en sus "Piezas poéticas" para piano, hace una incursión dentro de los novísimos dominios de la armonía contemporánea. No menos deliberadamente que el anterior, el autor pareciera privarse de los artificios de escritura que ponen en relieve las riquísimas posibilidades del instrumento. En los "Cantos de amor", para piano y voz, de Jacobo Fischer, la sugeridora concordancia entre la curva melódica y el acompañamiento no llega a establecerse ni a crear el sortilegio que inmortalizó a Schubert, Schumann o Fauré...

Todo esto sea dicho, por lo demás, sin dejar de tener por ello gran confianza en el "Grupo Renovación". Los exclusivismos de la juventud no son eternos. Un día llegará en que, ante la estéril tentación de la especulación cerebral pura, nuestros compositores aspirarán a ser auténticos "creadores de misterio" a imagen de los grandes artistas del pasado.

COMO CONSERVARSE TAN ACTIVO COMO UN HOMBRE JOVEN

Un hábito saludable
seguido por millones de personas

¿Conserva Usted sus energías y su vitalidad en el mismo estado de hace diez años atrás? ¿O le parece a Usted que disminuyen? ¿Es Usted predispuesto a la indigestión, dilatación, pesadez, fermentación, acedia? ¿Sufre Usted de la constipación y de sus dolorosas consecuencias: dolor de cabeza, vértigo, insomnio, apatía, "nervios", obesidad, reumatismo?...

Si es así, aquí tiene un tratamiento fácil de seguir y de poco costo — cuesta solamente 2 centavos por día — y seguramente le hará mucho bien: agregue una "pequeña dosis" de Kruschen a su café, todas las mañanas.

Las Sales Kruschen es una combinación de varias sales minerales cuidadosamente preparada, las cuales son necesarias a nuestro organismo para que funcione normalmente; estimula y "regula" a las funciones digestivas e intestinales. Gracias a esa "pequeña dosis diaria" Usted podrá digerir bien y, mejor todavía, conseguirá expeler metódicamente y con regularidad todos los superfluos desperdicios que entorpecen el proceso digestivo. Entonces desaparecerán sus malestares. Se llenará de rebosante alegría, y recuperará su dinámica energía—síntomas claros de que goza de buena salud.

Las Sales Kruschen se venden en todas las farmacias a \$ 2.20 el frasco, y duran mucho tiempo.



NO ROMPEN EL CABELLO



Los peines ACE tienen dientes ovalados pulidos a mano a fin de no tirar ni romper el cabello. La suavidad y finura de sus dientes permite el perfecto peinado de cabellos lacios u ondulados. Muy higiénicos pues no absorben la grasitud.

PEINES ACE

Un producto distribuido por Mayon

Testamento del año

Fábula por la condesa de Pardo Bazán

La amarga censura que vibra en esta página de la famosa escritora, adquiere en nuestros días una lamentable actualidad.

ANTE una mesa cubierta de papelotes, sepultado en vasto sillón de cuero inglés, un mozo, pensativo, registra el fárrago. Sus cejas negras, que dibujan sobre la frente sin arrugas un arco de azabache, se fruncen de descontento, y sus ojos sombríos se nublan más al empezar a leer un documento voluminoso, hojas y hojas de letra temblona y confusa: el testamento del año.

Es lo que llaman ológrafo, es decir, escrito de puño del otorgante. Y el mozo reniega de quien lo condenó a descifrar tal mamotreto. A la vez, cuanto más claro resultase su texto, siente que acaso fuese mayor su confusión y disgusto. En vez de legar al sucesor fincas, dinero, bienes de todas clases, como era de esperar de tan opulento señor, se encontraba el heredero con que le dejaban, únicamente, y a montones, conflictos, miserias y luchas. Y esto de las luchas era lo que más desconcertaba al muchacho, lo que le causaba horror. Cuando, desconocido, recluso en una isla quimérica, le adoctrinaban ciertos brujos espectrales para que luego ejerciese dignamente sus funciones de Año, decíanle los tales brujos que el mundo pertenecía a la paz y que una fraternal corriente de amor unía a los pueblos. Y por el mazorra legajo que en las manos tenía, le era fácil ver al novato que la paz, más que nunca, parecía fantasma de endemoniado.

El primer desengaño, el primer contacto con la realidad de la vida era lo que envolvía en cendales de tristeza las facciones del Año mozo y crispaba sus dedos al volver con fastidio las hojas del instrumento legal.

¿Y cómo iba él a hacer frente a todo lo que el testamento planteaba? Aunque aplicase a la tarea el brío intacto de su juventud, no podría conseguir gran cosa. Por todas partes surgirían combates, cataclismos, enigmas, terrores, el mal desatado, y la Humanidad, titubeando como un hombre ebrio, avanzando hacia los abismos. Y el corazón generoso del mozo, no curtido aún por el desengaño, temblaba, y sus lágrimas acabaron por

desatarse; rechazó el testamento fatal y dejó caer la cabeza sobre las cruzadas manos.

Y he aquí que experimentó la sensación repentina de no estar solo. Frente a él aparecía sobre el rico tapete de la mesa y sentado encima del testamento un ser extraño. Era una especie de enanito, barrigudo, de redondeadas y menudísimas formas, vistiendo jubón de raso cereza y pantalones bombachas, atavío semejante al de los músicos de alguna jazz band exótica. La expresión de su rostro era puerilmente jovial, con toques de mefistofélica ironía. Unos caballitos de plata le formaban un collar, y tintineaban, ¡clin, clin!, a cada uno de sus movimientos, con gozoso repique. Fumaba un rico cigarro que le llenaba casi la boca y el humo perfumado que aspiraba envolvió la cara del Año nuevo en cendales de niebla.

— ¡Ea! — dijo con alegría el hombrecito. — ¡A echar fuera esos pensamientos negros! Vengo a darte ánimos. Levanta la frente, afiánzate en las piernas y goza de tu mocedad. Tu vida ha de ser bien corta; no la desperdicies.

El Año sintió, por reacciones súbitas, impulsos de reír ante la facha del consejero.

— ¿Y quién eres tú, buen hombre, que así me confortas? — preguntó en tono humorístico.

— ¡Yo! Pues lo estás viendo: una burbuja de humanidad, un átomo tripudo, un ser sin la menor importancia. Nada valgo, pero represento una idea que te consolará, si llegas a tenerla a tu alcance. Represento a la frivolidad, ¡la santa frivolidad!

— ¿Y de qué me servirá la frivolidad, enanito? — insistió el Año, distraído como a pesar suyo por la presencia de aquel ente desaprensivo y burlón.

— ¡La frivolidad! ¡Te servirá de todo, infeliz! ¡De todo! Cualquier cuestión que surja ante ti, sea la que fuere, te la resuelve la frivolidad. Fíjate bien: los conflictos no son conflictos sino porque así se presentan ante nuestro espíritu. En cuanto sueltas una carcajada, en cuanto, ¡clin, clin!, suenan mis cas-

cabeles, ¡adiós problemas, adiós preocupaciones! Las cosas son lo que queremos que sean, no lo que son realmente. Mira, te voy a poner un ejemplo: ¿verdad que el morirse es trágico? Bueno, pues yo he resuelto esa dificultad suprimiendo la huella del dolor que son los lutos. La santa frivolidad ha decretado que no se vista luto, o que si se viste, se paseen los crespones por teatros y bailes, como si tal cosa. Para escamotear la pena, se ha declarado inelegante eso de meterse en un tintero, y menos distinguido aún interrumpir la vida de goces y diversiones bajo pretexto de que alguien se ha ido al otro mundo. Y así, una de las mayores amarguras ya no lo es. El muerto, al hoyo, y el vivo, a la danza.

A pesar suyo, lo pasaba bien el Año oyendo al bufoncito.

— No está mal, no está mal — repetía.

— ¿Qué ha de estar mal? — Y el barrigudo se esponjó, vanidoso. — No creas que esto que voy diciéndote es un modernismo; no, señor. La frivolidad tiene pergaminos, es antigua, y donde quiera que aparece, consuela mucho a los hombres. Aquel faraón que despreció los prodigios que obraba Moisés y se empeñó en meterse en el mar Rojo con toda su caballería y su infantería, era, sin duda, un frívolo, y aunque se lo tragó el mar y a todo su ejército, fué sin hacerle perder el buen humor ni un solo instante. Y aquellos augustos romanos de la decadencia, que veían desde las terrazas de sus palacios cabalgar a los bárbaros, crines al viento, y por eso alzaban con menos ilusión la copa del falerno exquisito, ¿quién duda que hubieran sufrido mucho si la leve textura de su espíritu no los amparase envolviéndolos en frivolidad? No hay cosa más injusta que hablar mal de la decadencia, porque la decadencia es, en suma, la frivolidad aplicada a todas las horas de la vida, y al quitarle su gravedad, le quita su melancolía y, sobre todo, su importancia. ¡Clin, clin, clin! Anda, fúmate un cigarro como yo, tonto, y riéte de testamentos fúnebres.

Ilustración de



— ¡La frivolidad! ¡Te servirá de todo, infeliz! ¡De todo!"

Encendió el puro el Año nuevo y se reclinó en el sillón, contagiado por el optimismo cascabelero del tripudo.

— La verdad es — dijo al cabo — que la mitad de las complicaciones deben arreglarse no haciendo mucho caso de ellas, y si acaso, negándolas. Porque también, al negar una cosa, como si la suprimiésemos. ¿No es así? ¿He interpretado bien tu doctrina, enanito?

— Admirablemente — afirmó el tripudo con nuevo repique de sus sonajas de plata. — Niega y niega, alzando los hombros, entre desdenoso y tranquilo. Sostén todo optimismo y da por seguro que, a la larga, no hay cuestión que no se resuelva ella sola, por cansancio o por quedar arrinconada en el desván de las ansias antiguas. Espéralo todo de un personaje omnipotente que se llama el señor Tiempo...

Cuando esto decía el enano, el Año, tirando de su cigarro, se envolvía en la

flúida humareda gris. Aquella nube fina le adormecía y sus párpados se cerraban sensiblemente. No veía ya a su alrededor sino algo humoso que borraba los contornos y adquiría la imprecisión de los sueños. Hasta su olfato se figuró que respondía a las sensaciones de la fumadura. Olía a algo tostado, chamuscado por el fuego, como si ardiesen maderas aromáticas impregnadas de barnices y de esencias inflamables.

Al principio, el Año no definió bien estas impresiones sensorias; pero iban acentuándose y ya no era posible atribuir las al cigarro sólo. Denso ambiente cercaba al Año joven y, al través, entreveía al barrigudo haciendo gestos y muecas, abriendo anhelosamente la boca, cual pez sacado del agua, y manoteando a modo de quien rechaza y se defiende de un peligro. Y el Año, quieras que no quieras, tuvo que convencerse. Les en-

volvía un humo, no ingrátido y delicado como el del tabaco exquisito, sino denso, asfixiante, que hacía imposible la respiración. El enano acababa de saltar de la mesa — ¡clin, clin! — y de correr a la ventana, queriendo abrirla; pero no alcanzaba a la falleba y cayó al suelo, murmurando:

— No le des importancia. No es nada. Es que la casa arde.

Ardía en efecto, por los cuatro costados, y cortas llamas, brotando al través del piso, acariciaron el cuerpo deforme del tripón y tostaron sus pies calzados con presuntuosas botas húngaras, mientras repetía:

— Nada. El tiempo todo lo resuelve...

Al contraerse y hacer movimientos convulsivos, los cascabeles argénteos sonaron — ¡clin, clin, clin! — una vez más. Es de creer que sería la última. Y el buen discípulo, el Año Nuevo, al tratar de huir despavorido, pensaba:

— ¡Se quema el testamento de papá! ¡Buen trabajo me ahorro!...



LA IMAGEN DEL CUAQUERO
SOLO EN EL LEGITIMO

Quaker Oats

D-46

"Mamá sabe lo que
a mí me gusta"

"Entre todos los goces que tengo, lo que más me deleita es comer. Mamá te dirá por qué."

La mamá: "Todos los días le doy a Juancito, Quaker Oats y ¡cómo le encanta! Mis amigas me dijeron que favorece el desarrollo de las criaturas. Por eso Juancito es tan fuerte y feliz. El Quaker Oats le ha resultado maravilloso. Yo aconsejaría a toda madre que les diese Quaker Oats a sus hijitos."

No arriesgue ofender

A veces estando con otras personas, al notar olor a sudor, ¿no le ha asaltado la duda de ser usted la que ofende? El Odo·ro·no le evitará esta preocupación, pues suprime el sudor axilar. Y no solo ampara su pulcritud: también protege sus vestidos! El Odo·ro·no es una fórmula médica. Es seguro e inofensivo.

Hay dos grados
de Odo·ro·no:
"Normal" e
"Instant"



ODO·RO·NO

DA A LOS DIENTES RÁPIDAMENTE NUEVO BRILLO Y BLANCURA NATURAL

La ciencia ha descubierto que las manchas y la caries dental son causadas por los gérmenes bucales. Dé usted a sus dientes una limpieza antiséptica con Kolynos, y los peligrosos gérmenes desaparecerán de su boca rápidamente. Su dentadura mejorará de aspecto con cada aseo. Muy pronto adquirirá el lustre y la blancura naturales que darán nuevo atractivo a su sonrisa.

Use sólo un centímetro de Crema Kolynos en un cepillo seco.

Economice—compre el tubo grande.

CREMA DENTAL **KOLYNOS**



61H

Sus hijos, cuya educación tanto la preocupa, pueden estar constantemente al lado de la voz de

RADIO EL MUNDO

porque en esta broadcasting no se dice nada que pueda alterar el ritmo de su espíritu.

El marinero norteamericano y la muchacha porteña

Por Irmgard Wolff

D OS estampillas de diez, por favor!

Mientras el empleado de correo atendía mi pedido entró un marinero norteamericano para hacer franquear una aérea. Con la carta en la mano, buscaba el buzón, semiescondido detrás de una puerta. Su mirada se encontró con la mía, y tímidamente me preguntó en inglés si yo sabía dónde depositar la misiva.

—Sí—le contesté en el mismo idioma,—por aquí.

—Thanks a lot.—Y sacando de un bolsillo de su traje la dirección de un negocio central, prosiguió:—¿Cómo puedo llegar hasta allí?

Era en la calle Maipú, y como me quedaba de paso, le hice subir conmigo a un colectivo. Me explicó que quería comprar una pintura con motivos criollos como recuerdo del viaje. Pero el negocio que le habían recomendado sólo tenía dos o tres reproducciones regulares que no le gustaron.

—Si usted no tiene nada que hacer—insinuó,—le agradeceré me siguiera acompañando, porque abandonado a mí mismo no podré comprar nada.

Dejé a un lado mis asuntos personales—presidente o marinero este muchacho era nuestro huésped, y como tal tenía derecho a esperar mi ayuda—y seguí a su lado, primero por Maipú, que encontré un poco angosta; luego por Cangallo. En una librería tenían finalmente fotografías grandes, para poder poner en marcos. Compré el Cristo de los Andes, cuyo significado le expliqué, una vista del palacio del Congreso, otra de los jardines de Palermo, etc. Del obelisco no quise saber nada.

—De todos modos, también nosotros tenemos uno en Washington.

—¿Qué más?—le pregunté al salir de la librería.

—Banderas argentinas, chicas.

Tomé por Florida para enseñarle sus vidrieras. Las encontré muy lindas y poco diferentes de las de Nueva York.

—¿Qué raro—comentó, mientras caminábamos—que en las calles de Buenos Aires no se vean parejas tomadas del brazo!

Le expliqué que entre nosotros, en general, no existía esa costumbre.

—En mi país es algo muy natural. Creo que a ustedes les ha de faltar el "sentido de la camaradería" entre hombre y mujer.

—Puede que tenga razón—afirmé.

Era difícil encontrar banderas. Preguntamos en varios negocios. Finalmente tuvimos suerte, y compré dos, y, además, una pulsera con medallitas de Santa Teresita para su "girl", que lleva el nombre de esa santa. A último momento, compré todavía la cabeza de una mujer de cabellos negros, ojos verdes rasgados y cutis mate, en un marco plateado.

—Para recordar el tipo de la mujer argentina.

Estos americanos del Norte son como niños buenos.

—Dígame ¿por qué no veo a otros compañeros suyos en las calles?

—Es que soy el único de todos que tiene franco esta mañana, porque ayer no pude ir a tierra.

Terminamos las compras. Eran las once.

—¿A qué hora tiene que regresar a bordo?

—A las trece. Y usted, ¿cuándo empieza su trabajo?

—A las doce.

—Entonces tengo tiempo de invitarla a almorzar. ¿Me permite? Elija el restaurante que quiera.

Contagiada por el espíritu yanqui, lo llevé a uno cerca de la Diagonal.

—¿Qué quiere comer?

—I want a stake. ¡Hacen bifés tan ricos aquí! En Nueva York, casi toda la carne es congelada. Pero la que se come en Buenos Aires tiene un sabor exquisito.

El mozo nos sirvió dos bifés con huevos y papas fritas.

Mientras comíamos, Cullen me contó que era oriundo de Colorado, capital del estado del mismo nombre.

—La naturaleza allí es maravillosa. Montañas altas y ríos torrentosos. Es uno de los lugares preferidos para pasar la luna de miel. ¿Adónde van aquí los recién casados?

—Hay muchos sitios pintorescos en nuestra república. Están, por ejemplo, los grandes lagos del Sur, con sus montañas y bosques; o las sierras de Córdoba y otras provincias; o las cataratas del Iguazú, en Misiones. El turismo nacional se fomenta mucho en estos últimos años, porque hemos "descubierto" las bellezas naturales de nuestro suelo.

—¿Qué lástima que mi estada sea tan corta!—dijo, con cierta tristeza, Cullen.—¿Cuánto me gustaría conocer algo más del país, o, por lo menos, algo más de Buenos Aires y de sus suburbios, algunos de los cuales son tan bonitos, según me han dicho!

Después del bife, pidió frutillas con crema.

—¿Qué edad tendrá el presidente Roosevelt?—pregunté.

Me miró extrañado.

—Para decirle la verdad, no lo sé. Creo que tiene cuarenta y cinco, pero puede ser que tenga cincuenta. A nosotros no nos interesa nuestra edad ni la que pudieran tener los demás. Es algo a lo cual no damos importancia.

—Le deben querer mucho.

—¡Oh, sí!—dijo lentamente. Y esas dos palabras encerraban todo el afecto que la nación hermana siente por su presidente.

El reloj marcaba el mediodía.

—Debo irme. Si seguimos charlando, llegaré muy tarde a la oficina.

—¿Qué lástima! Y llueve. ¿Cómo llegará al "Phelps"?

Desde la puerta del restaurante le indiqué el camino. Nos despedimos con un cordial apretón de manos, que era como un pequeño símbolo del lazo de amistad que debe unir de ahora en adelante a toda América.



Una tertulia literaria

(Continuación de la pág. 128)

hemio. Ya los versos claros de este poeta corrían por la ciudad, lo mismo que su prosa elegante. Aunque atado a la burocracia — era jefe del Archivo de Buenos Aires, — él se vengaba de ella vistiendo exóticamente y pergeñando versos helénicos. Vivaz, sonrientemente desdenoso, en la polémica se mostraba cáustico, aunque sin violar las buenas formas.

“Cuando hablaba — nos dice el cronista Víctor Gálvez — se le oía con cariño: su palabra es insinuante, acentúa los vocablos con cuidado y da a la expresión el sonido peculiar para valorizar más la idea que quiere poner en relieve. Es un *causeur*.”

El otro *causeur* que daba animación y brillo a la tertulia de don Miguel era Juan María Gutiérrez, ya rector jubilado de la Universidad y que era como el patriarca de ella. Don Juan María, aunque siempre amable, aunque siempre atrayente, no conservaba una perfecta igualdad de carácter. “Unas veces era expansivo, festivo y chispeante en la conversación; otras era cáustico y cortante... En sus buenos momentos, su conversación era colorida y a veces juguetona y maliciosa... Su espíritu cáustico, su mordacidad y sus bur-las volterianas, constituían la sal ática de la tertulia, cuando el spleen no le hacía demasiado acerbo.”

Ya alejado de la política, en la que ocupó un lugar prominente en cierto momento de tumulto y peligro, le agriaba también el olvido en que se le tenía, “inmerecido e injusto, pero de cuya modesta obscuridad no quería salir por ningún acto que fuese solicitud de favores”.

En esta noche del mes de mayo del año 1875 llegó a la casa de don Miguel poseído de su peor humor. Y era justificable. El Senado provincial le

acababa de solicitar su renuncia de jefe del Departamento de escuelas. Su liberalismo era tal vez el causante de ese rechazo, y don Juan María, como venganza, lo acentuaba más aún, y hundía bellos adjetivos, como alfileres de oro, sobre la pulposa mediocridad de este o aquel senador.

Sus oyentes no eran liberales como él, pero lo escuchaban en silencio, y don Miguel, hábil, consiguió al fin arrancarlo de la cruda actualidad, para llevarlo mediante preguntas al pasado y hacerle hablar de algún poeta antiguo de América.

Era su fuerte, y don Juan María, animado, demostrando a la vez su erudición y su buen gusto, evocaba y ubicaba al predecesor con una justeza que encantaba a sus oyentes por la serenidad de espíritu que ella revelaba en quien pocos momentos antes se mostrara inquieto, agresivo.

A pesar de que por aquel tiempo gobernaba el país Nicolás Avellaneda, un presidente, no sólo ilustrado, sino literato también, la tertulia de don Miguel se hallaba un poco al margen de la vida de aquel Buenos Aires absorbido por la sed de riqueza y por el trajín del trabajo cotidiano. Fué ella la sucesora de otra

tertulia, la de don Mariano Lozano, que se reunía en la casa de éste, situada al lado de la de don Miguel, con quien estaba emparentado, y que ocupaba los altos en la esquina de las calles hoy de Rivadavia y Reconquista. La tertulia de Lozano llegó a reunir personajes históricos, Bernardino Rivadavia entre ellos, amantes de las letras y estimuladores de quienes la cultivaban.

¿Cuál fué la influencia de la tertulia de don Miguel? No puede definirse con exactitud; pero que la haya tenido en la cultura argentina es evidente. La *Revista del Río de la Plata*, dirigida por Andrés Bamas, Vicente Fidel López y Juan María Gutiérrez, fué su contemporánea, ya que vivió de 1871 a 1877. Seguramente halló en aquel círculo los imprescindibles suscriptores que permitían darle vida material. Antes lo habría contado *La Revista de Buenos Aires*, cuya existencia fué de 1863 a 1871, dirigida por Vicente G. Quesada y Miguel Navarro Viola. Y ya se sabe lo que han significado estas dos publicaciones para la cultura nacional.

Don Miguel Olaguer Feliú era un propulsor de esta clase de revistas. Creía que ellas son la expresión infaltable en todo pueblo que se estima, y causábase disgusto ver que muchos hombres ricos de Buenos Aires permanecían indiferentes ante sus angustias materiales. Por eso, frecuen-

DEVUELVE EL APETITO

Cuando los manjares calientes y pesados no apetezen, Kellogg's Corn Flakes apetece. ¡Este delicioso alimento cereal es una bendición para la salud! Es sumamente nutritivo y fácil de digerir. No hay que cocerlo — basta añadirle leche fría y azúcar. Siempre tan fresco como acabado de tostar. De venta en todas partes.



Solicite folletos y muestras al representante

ENRIQUE CARPENTER

San Martín 687 — Buenos Aires

temente se le oía decir, con pena: — No comprendo este egoísmo, antiliterario de muchos ricos. ¿Qué menos pueden hacer que suscribirse?...

Imágenes de una Navidad solitaria

(Continuación de la pág. 26)

mía de Chelsea y Soho; el cono de sombra atristado que cae a los costados de West Indian Docks Road, sobre el hormigueo de sus rostros olvidados. Algunos amarillos, como los de Lime House; otros barbados, esperando aún el Mesías; más allá de Aldgate, entre los grises muros del voluntario “ghetto” de Soreditch.

Imágenes casi anárquicas, como las que se entremezclan en las sobreimpresiones cinematográficas que quieren achicar un relato: la Nochebuena burlesca del enamorado francés tirando en las afueras de la casa de su novia noruega en “Jerôme” de Maurice Bedel; Chaplin, en su último gran film, “La quimera del oro”, haciendo bailar los panes en la acongojada y ridícula espera de Georgia y sus amigas; y las navidades de Oscar Wilde, repasando su rosario de culpas con manos momentáneamente arrepentidas en el aislamiento de la cárcel de Reading; y otras muy antiguas y delicadas maravillosamente populares, con misterios representados en los atrios de las catedrales francesas, en las cercanías de las agudas górgolas de Notre-Dame de París o las historiadadas puertas de Rouen. Imágenes que ruedan sus torsos destenidos en la sucesión ligera y un poco cándida que la soledad estimula, confundidas con retazos de vigiliadas personales que se hundieron en el vaivén misterioso del tiempo.

Poco antes de que, traspuestos los últimos acordes de Bach en la rotunda medianoche, las campanas unánimes ponen los rastros de hormigueantes navidades perecederas, y no subsiste otra navidad que la relatada hasta el final de los tiempos por los santos evangelistas Lucas y Mateo en palabras que confunden y abominan toda la literatura.



Salpullidos Granos y Ronchas

Después del baño frótese con UNTISAL, que UNTISAL al normalizar la circulación ayuda a eliminar las toxinas de la sangre, y evita así los salpullidos, granos y molestias propias del cambio de estación.

UNTISAL limpia, refresca y desinfecta la piel.

Untisal



Donde lo pongan, calma

La página para la casa



UN BORDADO MODERNO

Los bordados estilizados tienen siempre gran aceptación, pues responden a las características de la decoración moderna. El dibujo que reproducimos se presta para adornar almohadones destinados al "living", carpetas, o bien cubiertas para el escritorio, en las que se guardan revistas, papel de carta, etcétera. El fondo es de tela lavable blue claro, sobre la cual se aplican recortes de la misma tela en variados colores, fijándose los motivos con algodón perlé en puntos tallo y lanzado. Se terminan los bordes con el mismo algodón en punto festón.

LA CENA TRADICIONAL

La dueña de casa tratará de que sea verdadera fiesta de regocijo la clásica cena de Navidad.

El arreglo de la mesa en esta ocasión debe ser motivo de un cuidado especial; se buscará algo original como adorno, y si fuera posible se colocará algo alusivo a esta fecha, completando con flores de la estación, que siempre armonizan muy bien con la cristalería y los objetos de plata que puedan colocarse.

Un bonito vaso sosteniendo un ramo de flores finas y vistosas, que repose sobre una bandeja espejo donde se reflejen las flores, constituirá un centro elegante en todo comedor, cualquiera que sea su estilo.

Los dueños de casa deberán hacer los honores de la mesa. El tacto, la costumbre, el roce, acercarán a los convidados de modo que transcurra el tiempo consagrado a la comida del modo más agradable que sea posible, y harán que Navidad sea una vez más la fiesta del eterno renuevo.

CONVIENE SABER QUE...

- El té helado es una bebida agradable en la época de los grandes calores. Se prepara en la siguiente forma: se llena de hielo molido un vaso grande, se le añade azúcar en polvo y jugo de limón, y se rocía todo con té caliente.
- Para preparar papel imitación pergamino, tan usado hoy para fabricar pantallas, se ponen partes iguales de aceite de lino y trementina, y se agrega una parte de goma sandárica, más o menos cinco gramos por cada litro de líquido. Con esta solución se unta una hoja de papel de dibujo de buena calidad y se deja secar. El papel adquirirá la consistencia y el aspecto del mejor pergamino.
- La jaqueca más rebelde desaparece tomando una taza de café bien cargado, a la que se agrega el zumo de medio limón; es preferible tomarlo sin azúcar. Es eficaz este sencillo medicamento cuando el mal proviene de desarreglos nerviosos o intestinales.
- Los objetos de vidrio duran mucho más si antes de usarlos se ponen en una vasija de agua fría y se coloca ésta en el fuego hasta que hierva.

Me hablaron de ti ensangrentándote con palabras numerosas.

¿Por qué se fatigará inútilmente la lengua de los hombres?

Cerré los ojos y te miré en mi corazón. Y eras puro como la escarcha que amanece dormida en los cristales.

Me hablaron de ti alabándote con palabras numerosas.

¿Por qué se fatigará inútilmente la generosidad de los hombres?

Guardé silencio, y la alabanza subió de mis entrañas, luminosa como suben los vapores del mar.

Callaron otro día tu nombre y dijeron otros en la glorificación ardiente.

Los nombres extraños caían sobre mí inertes, malogrados.

Y tu nombre, que nadie pronunciaba, estaba presente como la primavera que cubría el valle, aunque nadie estuviera cantándola en hora diáfana.

GABRIELA MISTRAL.

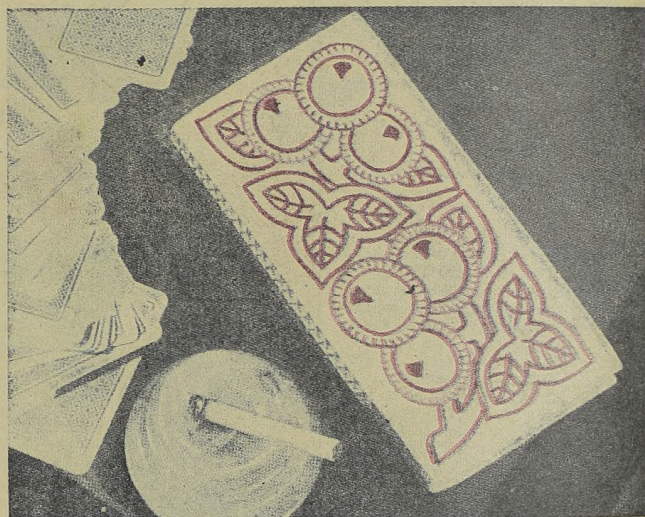
NAVIDAD

El alma humana se recoge en esta fecha tal vez con más unción que en ninguna otra en la intimidad del hogar.

Es que Navidad es la fiesta más alegre, más sencilla, y al mismo tiempo la más encantadora de todas; es la fiesta que aviva la lumbre del hogar, haciéndonos olvidar intereses mezquinos; es fiesta de calma, de tranquilidad, remanso de paz, de mansedumbre cristiana.

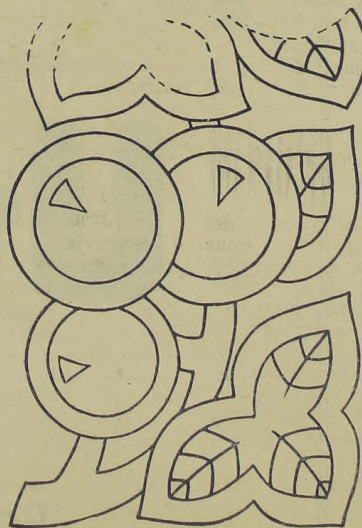
En torno de la mesa familiar, en el hogar rico lo mismo que en el más modesto, se alegran los espíritus, entreviendo en el optimismo jubilo de la hora la esperanza de que la vida sea una perpetua Navidad.

Es costumbre para esta fecha, como exteriorización espontánea de afecto y como manifestación íntima de nuestra ternura, el enviar un regalo a los seres más queridos; nada tan simpático como esta costumbre, que cada vez se va afianzando más entre nosotros.



BLOCK PARA ANOTAR "SCORES"

Para nuestras lectoras aficionadas al bridge resultará muy práctica una cubierta destinada al block en el que se anotan los resultados del juego. Las tapas son de cartón y se unen con papel pergamino formando un pequeño libro. Sobre ellas se fijan dos rectángulos de tela antigua bordada en tonos marrón claro y oscuro, naranja y rojo. Para reproducir el bordado es preciso calcar primeramente con papel apropiado el dibujo del que figura una mitad a la izquierda, empleándose luego en el trabajo los puntos tallo y lanzado. Este último se utiliza exclusivamente para los triángulos oscuros de las frutas. El block para los scores se fija con goma sobre la parte interior de la segunda tapa y se sujeta al costado con un clásico jino. Para terminar la labor se pasan unas hebras de algodón perlé anaranjado, entrecruzadas sobre el papel pergamino.



NO había sabido del amor.

¿Cómo podía saberlo quien siempre había visto a la humanidad como enorme bestia, vengativa y cruel, enseñándole su dentadura de maldad y gruñéndole su desprecio y su encono?

Encerrado en su soledad hosca y desconfiada, apretujado dentro de la pobreza de su humanización física, sólo había conocido la destemplada hostilidad del semejante, señalándolo como a un ser miserable y pernicioso, apedreado por el desprecio y la injuria inexplicable y gruesa como blasfemias a la divinidad.

No había conocido la ternura, la caricia ni el beso; no había sabido de la blandura inefable del consuelo, ni había sentido el alivio del suspiro o de la lágrima.

La mano amiga nunca habíasele tendido ofreciendo apoyo ni afecto; solo, prisionero de vacíos, habíasele arrinconado en el odio y en el horror al hermano.

Torturado de recelos, erigíase el mundo ante él como implacable enemigo.

¿Qué podía sorprenderle la perspectiva de su muerte? La vida, al huirle, sería bálsamo, salvación, alivio. Revolvíase en su lecho, insomne y aterrado, quemándole la fiebre sus últimas palpitaciones de existencia.

Amor. Sonábale la palabra en los oídos, repique-teábale en las sienes en cada pulsación de su sangre, marcándole la total incomprensión de su sentido. ¿Podía resignarse a la muerte sin haber sabido del amor?

En su delirio sólo había una pena: el conocimiento y la comprensión de esa palabra.

Mas de pronto, en medio de su locura surge en sus labios como gota de agua aliviando la sed, una voz nueva, nunca murmurada, oída tal vez al pasar...

Se aferra a ella, repitiéndola con fruiciones de admirado, extático ante el misterio de su hechizo:

— ¡Jesús!... ¡Jesús!...

¿Estaba, acaso, en El la explicación del amor? No pudo contenerse. Cubierto apenas salió a la calle huyendo en pos de la verdad. Bullía la ciudad en la algarabía de las fiestas.

Entremezclóse con la multitud, presuroso y ausente. Entre empujones, escurriendo su cuerpo, rodeado de risas, de gentes, de gritos, empapado de ruidos y de bullanguera alegría.

Caíale el cabello ante los ojos cubriéndole a medias la visión, y a través de esa bruma aparecíale todo aquello como monstruosa carcajada colectiva a su dolor, a su tortura.

Caminó entre la felicidad de sus prójimos y se sintió más desgraciado y más solo.



NAVIDAD

Por *José María Lamarca Guerrico*

Ilustración de Neal Bose

Ralearon las luces. Quedáronse las gentes como pegadas a sus resplandores. Se alejaba.

Caía la noche con imponente derroche de sangre en los cielos.

Penumbra. Perfilóse ante él la obscura invitación de un pórtico de iglesia.

Sin saberlo, entró. Lo invadió su frescura, su silencio, el misterioso encanto de su recogimiento hecho de adoración, de mutismos.

Allí en el fondo ardían quedamente los velones. Postrado, dejóse caer de hinojos:

— ¡Jesús!...

Recorrieron sus ojos las sacras imágenes de rostros suaves, mansos, tiernamente amables y acogedores. Se sintió rodeado de paz, casi de ternuras.

Desde el fondo, allí donde ardían los cirios, venía caminado un hombre.

El resonar de sus pasos lo invadió de temores. Imploró en un ademán a las imágenes.

— Tenemos que cerrar, señor.

Lo echaban, como siempre, hacia su abismo de soledad. Y entonces salió. Y caminó en la noche hacia los campos, apresurándose, como huyendo despavorido.

Llovía. Gruesas gotas espaciadas refrescábanle la fiebre.

Caminó en la noche bajo la lluvia, fina ahora y apretada, penetrándole en escalofríos por entre las ropas. Anduvo así bajo los relámpagos, tonante el firmamento, y alejándose de la ciudad.

Y terminaron las calles y comenzaron los senderos, llorando las hierbas su acongojada humedad de tormenta.

Doblábanse los árboles al impulso de los vientos, silbando entre las ramas mil quejas siniestras, que las hojas, atemorizadas, contestaron con el canto estupefacto de sus compases y suspiros.

— ¡Jesús!...

Y subió la montaña, tomándose a las piedras, ayudándose con las manos, destrozadas sus ropas, desgarrado su pecho en un sollozo de angustia.

La vida le huía, flaqueaban sus fuerzas y aún nada sabía del amor. Gritaba con todo el poder de sus pulmones, y en el concierto fragoroso de la tormenta, su voz era silencio.

— ¡Jesús!... ¡Jesús!...

Avanzaba cayendo entre troncos y espinas, levantándose al resplandor de los relámpagos o acosado por el terror del estampido de los truenos. Extendidas las manos en implorante ademán, buscaba en la obscuridad el misterio redentor de su tormento.

Y llegó a lo más alto de la montaña, allí donde la tempestad no alcanzaba, y desde lo alto vió a la ciudad

achatarse a sus pies, hecha manojo de puntos luminosos. Contempló el cielo despejado y salpicado de luces diminutas, y adivinó el susurro de la fuente, la blanda caricia de las brisas y la suavidad penetrante del jazmín.

Y entonces desde la ciudad empezaron a sonar las campanas: sus tañidos multiplicados e infinitos subían como incienso llenando los aires de alegría. Y volaron sus sonidos graves, cálidos, alegres y argentinos, y sonaron y sonaron repiqueteando en los ecos, mezclándose, fundiéndose, forjando en armonías un himno triunfal.

¡Aleluya, aleluya, el Hijo de Dios ha nacido; paz en la tierra a los hombres de buena voluntad! La ternura infinita de un amor arrulló con su bondad magnificente la agonía de aquel desdichado moribundo.

Su boca, seca ya, murmuraba, sonriente por vez primera, la suavidad divina de ese nombre, único símbolo del verdadero y gran Amor, que había alcanzado a comprender:

— ¡Jesús!... ¡Jesús!...

Y suavemente, como si fuese el sueño, fué la muerte. Abajo un gallo cantó tres veces. Era la Navidad.

La Paja en el Ojo Ajeno...

ES la escena de siempre: el Director que nos llama para señalarmos imperiosamente el calendario, y decirnos:

— ¡Rápido! ¡A preparar el regalo de Navidad y Año Nuevo para los lectores!

Y nosotros que nos retiramos mustios y cariacontecidos a reflexionar en nuestro rincón.

Mientras meditamos, nos viene a la memoria el cuento árabe tan manoseado por su eficacia y tan eficaz a pesar del manoseo.

Es el de aquel peregrino hambriento, perdido en el desierto, que, tras de implorar la protección del cielo, encuentra junto a una fuente una bolsa llena de pequeñas esferas:

— ¡Avellanas! — grita el infeliz. Y se postra para dar gracias al poderoso Allah.

Luego abre la bolsa, hunde en ella sus manos ansiosas, y exclama con terrible desengaño:

— ¡No son más que perlas!

¡No son más que perlas! Os tenemos tan mal acostumbrados, queridísimos lectores, y sobre todo, queridísimas lectoras, a obsequiaros un magnífico collar todas las semanas, que nada nos queda por hacer en fecha tan señalada como esta...

Nada, a no ser regalaros un collar más entre los cincuenta y dos collares del año. Y así lo hacemos, corriendo el riesgo de oíros exclamar como al peregrino del cuento:

— ¡No son más que perlas!

¡Ah! ¡Esto sí que es vida! Desde un tiempo a esta parte todo nos está saliendo a pedir de boca. En estos momentos nos estamos frotando las manos de gusto, mientras nos relajamos con otro de esos cuentos adobados de metapsíquica y trufados de misterio.

Esta vez es don Eduardo Uribe, colaborador de *La Nación* del 15 de noviembre, quien lo firma. Ciertamente es que no aparecen en él fantasmas dignos de ese nombre, ni se escucha siquiera una mala cadencia, pero, en cambio, tenemos una hermosa catástrofe ferroviaria provocada por la maldición de cierto literato indignado contra un desprevénido viajero que no quiso leer una de sus lucubraciones.

Es el propio literato el que nos relata el suceso:

Minutos después que el tren abandonó el andén, en Retiro, corrí con la vista, como al desgaire, el pasaje. Me detuve en el pasajero ubicado más o menos unos ocho asientos adelante que yo, en la fila opuesta.

¡Con qué fino humorismo el señor Uribe ridiculiza la redacción de ese literato amargado! Porque un escritor sin hiel, así, como nosotros, hubiera escrito: "Me detuve en el pasajero ubicado más o menos unos ocho asientos delante de mí, o delante mío, o más adelante que yo." Aunque no dejemos de reconocer que esto de la corrección gramatical es un ridículo prejuicio, una verdadera antigüalla.

Ahora bien, ese señor leía una revista en la que colaboraba el futuro descarrilador ferroviario, y éste se había emperrado en que leyera un cuento suyo. Lo observaba, pues, con insistencia, aunque con cierta dificultad, ya que:

Sólo podía observar de lleno al pasajero cuando el tren, en las curvas, ampliaba su perfil.

Esto de que cambie el perfil de un viajero con respecto a otro que viaja en el mismo vagón, al doblar una curva, aunque no era cosa corriente en los anticuados vagones rígidos, es cosa de todos los días en los actuales vagones de goma elástica. ¿No habéis viajado nunca en ellos?

Es divertidísimo; nosotros fuimos en uno igualito al de este cuento, y os aseguramos que en las curvas muy cerradas hasta llegamos a leer de ojito EL HOGAR de los que iban sentados "ocho asientos atrás que nosotros", y como iban leyendo esta amena sección, no tuvimos necesidad de meternos con el Reglamento de Ferrocarriles. Y por cierto que nos cercioramos de ello sin recurrir a la técnica un poco exagerada del protagonista:

Mis ojos improvisaron una danza poco menos que epiléptica, sintiendo que se me escapaban de las cuencas, tal era el juego descontorsionado que hacía para atisbarlo...

Es demasiado. Todo correcto lector de ojito debe saber contenerse en los límites de la prudencia sin dejar escaparse a los ojos de las cuencas ni largárselos como boleadoras al periódico del vecino.

Os diremos cómo terminó el asunto:

El viajero lector cometió la incalificable felonía de no leer el cuento, razón por la cual el autor del mismo le demostró su justificado desprecio literario con esta correcta despedida:

Cuando el tren empezó a rodar, no pude reprimir una maldición.

— ¡Mal rayo lo parta!

La maldición, como todas las que se pronuncian en estos cuentos misteriosos, produjo los desastrosos efectos de costumbre, sólo que, acaso por haber ocurrido algún corto circuito en las instalaciones eléctricas del "más allá", el rayo fué substituído por una catástrofe ferroviaria en la que falleció el desconsiderado lector del vagón elástico.

Paz en su tumba. Y a ver si la Dirección General de Ferrocarriles toma cartas en el asunto, prohibiendo la venta de boletos a los cuentistas avinagrados...

HOY estamos por la flexibilidad.

En otro cuento titulado "El secreto del capitán Never" que publicó *Leoplán* del 14 de octubre, lo que más nos intrigó no fué el tal secreto del tal capitán Never, sino un secreto de técnica industrial que podría significar para nosotros un completo cambio de fortuna. ¡Si pudiéramos tener una conferencia con el que construyó ese edificio!

Cada celda estaba débilmente iluminada por un vidrio que, de tiempo en tiempo, el viento sacudía.

Se nos hace agua el bolsillo — ¡es un decir! — con sólo pensar en ése vidrio que de tiempo en tiempo el viento sacudía.

— Pronto: ¿Quién quiere cambiar la fórmula del vidrio flexible por la canonja de redactar esta página?

EL otro día nuestra secretaria nos abandonó de improviso.

Nos limitamos a levantar filosóficamente los hombros, ya que nunca nos hemos hecho demasiadas ilusiones acerca de la constancia oficinesca de las mujeres. Al fin y al cabo, ¿por qué han de ser más constantes que nosotros?

A los dos días regresó cabizbaja a ocupar de nuevo su doble puesto: frente a su máquina y junto a nuestro paternal corazón. Toda compungida nos relató sus cuitas: había sido seducida al abrir nuestra correspondencia, por la lectura de este aviso aparecido en *La Capital* de Rosario, del 11 de noviembre:

Señorita que escriba a máquina con buena letra y algo de contabilidad, se necesita, dirígase American Film...

Allí llegó la pobrecita, desbordante de ilusiones, ¡y no era para menos!; ya que escribe a máquina con muy buena letra y con algo de contabilidad: matemáticamente, se come una palabra de cada dos que se le dictan.

Y sin embargo, fracasó; pero no por su culpa, porque, según nos explicó, la máquina que le dieron para probar, hacia, en efecto, muy buena letra, pero debía estar descompuesta y cometía faltas de ortografía que era un horror.

OTRO avisito de *La Capital* de Rosario, esta vez del 6 de noviembre, que también tiene sus bemoles, aunque no todos los que debiera:

Hermoso piano Breyer, vendo tercera parte. Laprida...

¡Qué tragedia la de ese pianista que teniendo que vender su instrumento, no se determina a hacerlo de una vez, y lo va vendiendo por partes! ¡Y cuando le quede el último tercio, irá hasta el almacén para hacérselo cortar con la máquina del fiambre! ¡Si hasta nos parece estar viendo esas rodajas de piano, cada una con dos teclas, indecorosas como los dientes de las cabecitas de lechón a la vinagreta!

HABLANDONOS de la aplicación de las hélices para impulsar a los navíos a vapor, nos dice *El Litoral* de Concordia, del 3 de noviembre:

En los años 1680, 1693, 1697, 1746, 1768, 1777, 1792 ya se habían realizado tentativas para dotar de hélice a los buques de vapor.

Así es. Se trata de hechos rigurosamente históricos. Si esos experimentos fracasaron, se debió a un detalle en apariencia de escasa importancia: daba la casualidad que por aquellas épocas no se habían inventado aún los barcos a vapor. Si no hubiera sido por eso, o si se hubiera tenido la precaución de aplicar buques de vapor a las hélices, al mismo tiempo que se aplicaban hélices a los buques a vapor, todo hace suponer que la operación se hubiera visto coronada por el éxito.

SEMANALMENTE

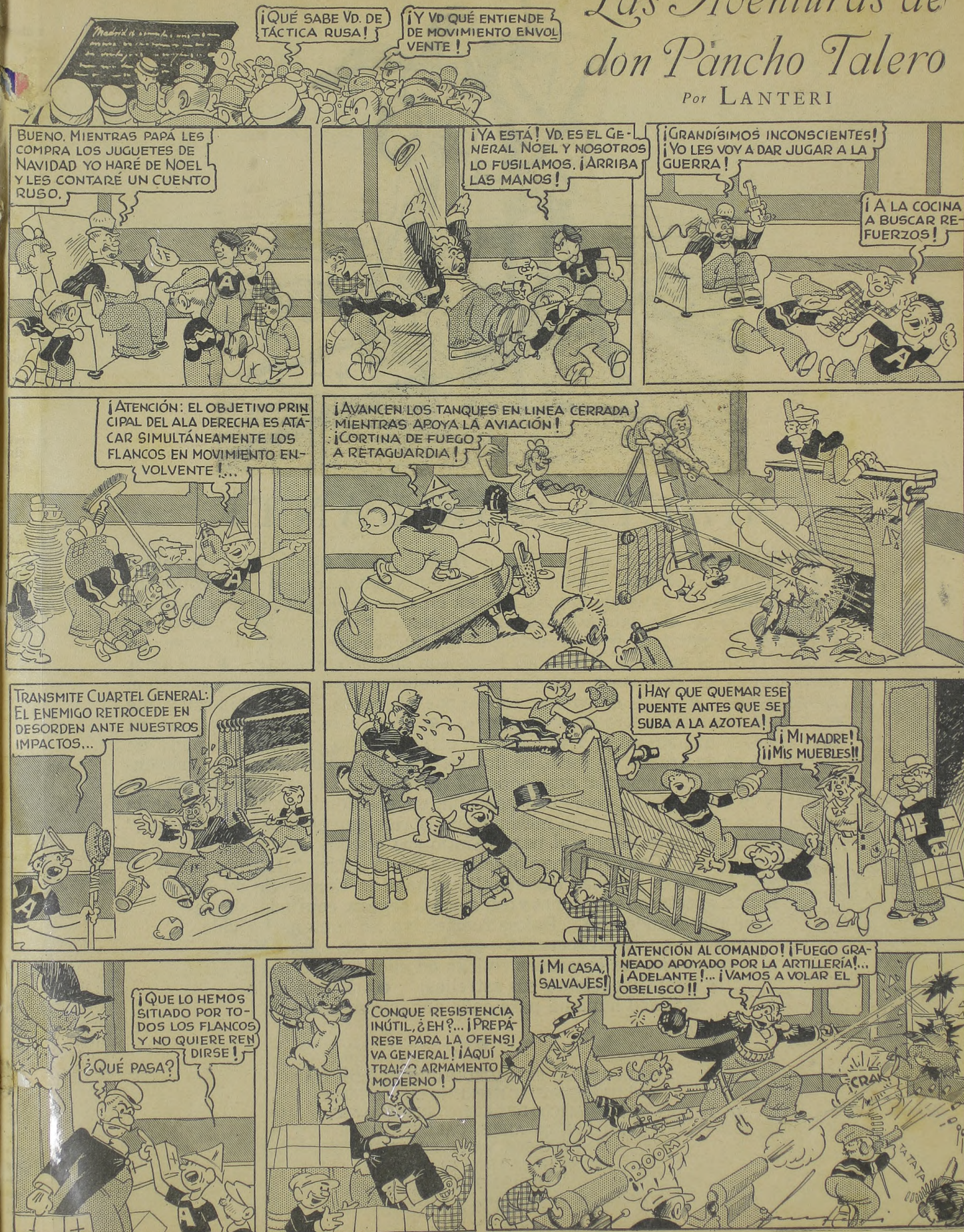
se premiará con un argentino oro a los que remitan las mejores perlas a juicio de nuestra redacción. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo, e si non non.

PREMIADAS ESTA SEMANA:

Corrigo ridendo (Capital), Ars longa (Corrientes)
y Eusebio Lamarque (Capital).

Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI





HACIA ADELANTE

TOMADOS de la mano caminan firmes, alta la frente. Tallos erguidos son sus cuerpos. Ramas que se buscan y alcanzan. ● Horizonte inmenso, se extiende la vida. Llevan en ellos a toda la tierra y también al cielo. Sus labios balbucean las nuevas y viejas palabras de amor. Coraza de juventud, de fe y optimismo. Van, dueños del mundo, sin pensar en el ayer ni en el mañana. Todas las horas son dilatado presente. ● El amor puso alas en sus corazones. ¿Quién podría detener sus ansias de espacio en el raudo vuelo? ● Ríos de sangre corren por sus venas. Precipitada savia que en brotes violentos estremece la tierra. ● Con maternal acento la tierra dijo al amor, que sin mirar pasaba sobre ella: "Tierra roturada, abierta en surcos, yo sé de arados, de soles, de lluvias. Largas sequías rasgaron mis entrañas. Borrascas anegaron mis jugos. El viento en una carcajada alzó mis semillas, y la hierba mala, como una ponzoña, envenenó mis frutos. Pero en la tierra, pese al tiempo y a toda inclemencia, la raíz que ahonda sube al cielo."

La pareja entonces detuvo el paso. Sintió sus plantas presas en ella, las alas cansadas. Como un mar obscuro la tierra subía. "¡Luchas, sacrificios, lágrimas, muchas lágrimas!", gritaba la tierra. Se miraron hondo, apretaron sus manos y con sonrisa segura, confiada, siguieron marchando. ● Raíces fuertes, ya no temen. La vida nueva—enorme esperanza—se abre ante sus ojos. ¡Mientras latan sus corazones vivirán en ellos toda la tierra, y también el cielo y sus estrellas! ● Y ésta es la realidad humana para cada año que se inicia...

ESTE NUMERO EXTRAORDINARIO, QUE CONSTA DE 140 PAGINAS, SE IMPRIMIO EN LOS TALLERES GRAFICOS DE LA EDITORIAL HAYNES, EN BUENOS AIRES, CALLE RIO DE JANEIRO 300, Y FUE PUESTO EN CIRCULACION EL 18 DE DICIEMBRE DE

1936

PARTICULARES

35-40-45 ctvs. y \$1:-

...por lo que son
y por lo que
representan



INDUSTRIA ARGENTINA
CAPITAL ARGENTINO

V.F. Grego
Manufactura de Tabaco
"PARTICU"

Horas y horas después de terminar su toilet usted seguirá cautivando los sentidos de quienes la rodean, con el insinuante aroma de FLORAMYE, un perfume fresco especial para el aire libre, que por todas partes proclamará su buen gusto y refinamiento. Y para complementar el "ensemble" use el exquisito Lapiz PIVER para labios.

FLORAMYE

Loción \$ 2.90 y \$ 0.70
 Polvos \$ 1.75 y \$ 0.70
 Extracto . . . \$ 2.50
 Brillantina . . \$ 0.70
 Lapiz \$ 0.70



PARFUMERIE L. T. PIVER - PARIS